

X ISLAM - OCTAVO - 30

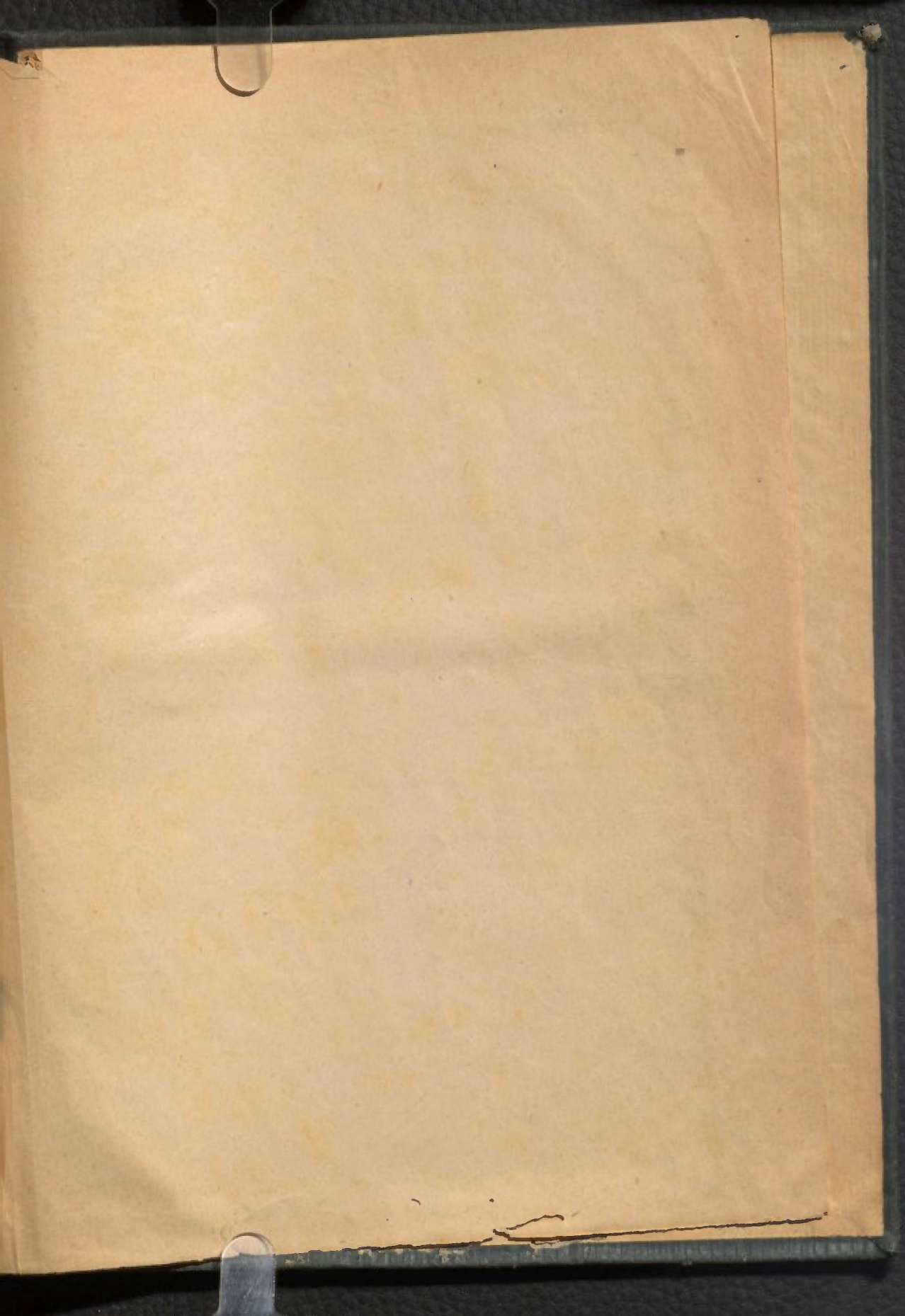
MCGILL LIBRARY

4011605



165

160





كتاب

تكملة الكتب المقدسة القانونية

المقبولة من الكهنة

الشرقية والغربية

كل ما سبق فكتب كسب لاجل تعليمنا حتى بالاصبر والتعزية بما في الكتب يكون لنا رجا  
(روم ١: ١١) .

طبع بالمطبعة الوطنية باذن غبطة كيربوس كيربوس ابرونيوس بطريرك انطاكية وسائر  
المشرق بنفقة اصحاب الغيرة قدس الاب مكاربوس الرملي رئيس دير مبددة ناطور وحضرة كيرايواني  
بابادوبولس باش كاتب الكرسي الرسولي الانطاكي في بيروت سنة ١٨٧٠ .



بسم الاب والابن والروح القدس الاله الواحد امين

نشكرك اللهم يا من ارشدتنا بكلمتك المقدمة الى الدين الصحيح . واقدتنا باجل عواطفك المحبة  
 امان الايمان برنا يسوع المسيح . فنعفنا من ديجور الجحالة بضياء انوار تلك المصباح . وارشفنا من سلسال  
 مناهلها ماء حيا الذي من شره نال بعد الظاهر . تلك التي كبت لاجل نعيمنا ليكون لنا الرجا  
 فيعزوط هو الرجل الذي وجد حكمة ففرع ابواب معانيها وفتح والتجا . وعرف ما قلته انت يا اصدق  
 القائلين ان من لم يعرف الكتب فهو من الضالين ( مر ١٢ : ٢٤ ) ومن عرفها حق معرفتها فكان على  
 هدي . وكان سعيدا بما سمع لها واخذ عنها وبها افندي . كيف لا وهي تشهد من اجلك لمنشئها . ولا تخرج  
 اقماريقن الدين المبين من هالات افكار مطالعيها . حيث اثبتها روح الوحي بمركز لا تزياله . ووضعا نور  
 الصديق الذي سوا بكوره واصالة . فاملت وما املت ودلت وما اضلت . وصادقت فتصدقت . ورافقت  
 ترفقت . وجمعت فافوعت . ورعت وما زوعت . نشكرك شكر من اعتقد ان كلمتك هي اساس الايمان الوطيد .  
 وشهد انه لم يكن العهد القديم الا الشاهد الدل للعهد الجديد . ووضع له الحق كواضح الصبح لذي  
 عيين . وآمن . بالامين يطابق هذين العهدين لا قدسين . شكرا . بلفظك لديك ومبلي السرائر . ونسفخص  
 الافكار ونظهر الضامر . موسومين بيشارة انجيلك الوسيم . مزمين بكل ما به نوال عفوك ورضوانك على  
 خطي مستقيم .

وبعد ان الكتاب المقدس اذ طبع عربيا قد اهلكت منه هذه الاسفار المقدسة بدعوى انها مجهولة  
 او لا اعتبار اخر . مع ان الجمهور المسيحي شرقا وغربا في صدر النصرانية الاقرب عهدا من الايمان قد  
 استعمالها كقسم من اجزاء الكتاب المقدس الصحيح الاعتبار . وبما ان الكنيسة المقدسة هي امر للمسيحيين  
 قسست هذه الكتب لاولادها ليقتدوا من لبن اقوالها ولا تجعل لها اختلافا ولا امتيازاً عن باقي الاسفار  
 المقدمة ولا يمكن ان الكنيسة التي هي امر فائقة المحتو ( التي اعدت مائدتها ودعت اولادها بمائدات  
 عالية ) ان تضع امام بنينا اطعمة مضرّة تؤذيهم بها الامر الذي هو غريب من صفات الامر الشفوقة  
 وضروري هنا ان نورد الشهادات التي توضح ان هذه الاسفار مثبتة من الكنيسة ومقبولة نظير  
 الكتب القانونية وفي هذه .

ان مجمع قرطاجنة في القانون السابع والعشرين بمحضر سفرى يهوديت وطوبيا مع الكتب القانونية  
 التي لا ريب فيها ولا اشكال .

والنديس ابرنيوس تلميذ القديس غريغوريوس الناولوغس يقول في المقدمة التي عملها في سفر يهوديت  
 بان مجمع نيقية الاول اثبت كتاب يهوديت هذا . والقديس كبريانوس في ميمره على الرحمة يسمى كتاب



طوبيا الهاجس يومن الله. والفانون الخامس والفانون من قوانين الرجل القديسين يضم الى هذه الكتب  
 القانونية اسفار المكابيين اما الكنيسة المقدسة فقرا بمسح الكل حكمه سليمان وافول باروخ النبي الذي  
 كان كتابا لا قول ارميا. والقديس اكليندس الاسكندري في كتابه المعروف بالسطورماتيون يسي  
 كتاب حكمه سيراخ كتابا مقدسا. واما خبر موسنا وقصة ييل ونسجة الثلاث فتية فهي محسوبة بالاشاق  
 مع فصول دانيال. ويوحنا الذهبي الفم في ميمره على اليونانيين يقول هكذا كان كتاب ارميا النبي ليس  
 مو تحت الشك. كذلك كتاب باروخ لا يجب ان يرتاب به ولا في بقية الاسفار التي قبلها الكنيسة بل  
 تحتسبها باعتبار الرتبة المختصة بالكتب القانونية عيما. وغريغوريوس الاول وعنه له ميمر خصوصي في  
 المكابيين. وقم الذهب له ثلاثة ميامر في مدحهم. وذلك في اخر المجلد الخامس. والكنيسة تعيد لتذكراهم  
 في اول شهر اب. والقديس بولس الرسول في رسالته الى العبرانيين يعدد ذكراؤك الذين ارضو  
 الله بالامانة بحسب الترتيب الى ان يورد خبر العذابات التي عذب بها اتيوخس الملك الشهيدة الاخوة  
 الابطال واهم الحسية ومعلمهم البعازر قائلا هكذا آخرون تعذبوا ولم يقبلوا الا فتد آه لينا او قيامة  
 افضل شرفا. (عب ١١: ٣٥) فلنظرة تعذبوا قد اتخذها الرسول من كتاب المكابيين معددا لتبارج هذه العذابات المرة  
 التي كابدوها هؤلاء الابطال فيبان من هذا ان الرسول اعتبر هذه الكتب قانونية مثل الكتب الاخر ودانيال  
 الذي سبق فقال عن تلك النصرفات التي كان عتيذا ان ياتي بها اتيوخس المذكور مضيفا الى قوله  
 فضائل المكابيين هكذا اما الشعب الذين يعرفون المهم فيقوون ويعملون. والصالحون من الشعب يعلمون  
 كثيرين ويعتزون بالسيف وباللهب وبالسبي والذهب ايما (دا ٢٢: ١١ و ٢٢: ٢٣)  
 ان الانجيل يذكر لنا عن عيد التجديد وان يسوع المسيح اختل به بالعجائب والتعليم (يو ٢٢: ٢٠) مع  
 انه لم ترد وصية بوضعه الا في الاصحاح الرابع من كتاب المكابيين الاول. فمن هنا يبان ان اليهود اخذت  
 مثل هذا القول في باب عيد التجديد من كتاب المكابيين ومنه تسلموا القادة باحتفالوه. وبيان ايضا ان  
 السيد له المجد اعتبر هذه الكتب التي فرضت عهد التجديد في كل سنة. وقد ابدىها باصطناع العجائب  
 والوعظ. ومن حيث انه قد صح ثبوت كتاب المكابيين من عهد التجديدات الذي اكمله السيد انباءا  
 لسنن التوراة القديمة. فنصح حيث بقية الاسفار الملقاة عند قوم. بانها وهي ايضا كتب معتبرة مقدسة  
 اذ ما جاز على احد المثليين جاز على الآخر بشهادات النوم الافاضل الحكماء الصالحاء المار ذكرهم. اولئك  
 المتكلمين بحقائق صحة الكتب وعدها لغرب عهدهم ممن سلوهم الحقائق المتصلة سلسلتها الى الرسل  
 القديسين الذي لم يستغرق به زمان طويل من السنين حتي يستلزم تقادم العهد اضاعة حقائق كهذه.  
 ان اليهود في الشتات الذين كانت لغتهم يونانية كانوا يستعملون هذه الكتب في اجتماعاتهم وكانت  
 معتبرة عندهم وبسببونها كتب مقدمة نظير الكتب العبرانية كما يشهد التاريخ.



ان الجميعين الذين انعقدوا في القسطنطينية ثم كل في باش سنة ٦٤٢ في رياسة برثانيوس البطريرك  
القسطنطيني المدعوشيناً وبحضور بطريرك موحيلاً مطران كيف وكل بلاد روميا . والثاني في اورشليم  
سنة ٦٧٢ في رياسة دوسيناوس البطريرك الاورشليمي . فهذان الجمعان قد اطلنا ان الكتب المنقولة اعني  
بها كتاب طوبيا وكتاب يهوديت وحكمة سليمان وحكمة ابن سيراف وامغار المكايين في كتب مقدسة اهلوية .  
هكذا ان الكنيسة الغربية حافظت هذا الترتيب نفسه بقبولها الكتب المنقولة بمنزلة كتب شريفة اهلوية  
كما اعلن بذلك المجمع التريدينتي . ان الكنيسة شرقاً وغرباً قد تسلمت كتاب العهد العتيق بالنتيجة  
السبعينية التي فيها كانت هذه الكتب مضمومة كلها كتاباً واحداً بلا امتياز وفي مدة نصف من الف وخمسمائة  
سنة كانت تستعمل الكتاب بالاسفار المذكورة تماماً . وحتى الجبل السادس عشر لم يكن احد من الطوائف  
النصرانية يعترض على امنها الا في هذه الازمنة الاخيرة بعد انفصال قورم عن الكنيسة الغربية . فمن  
حيث ان هذه الكتب هي مقبولة في جميع الكنائس المسيحية (اي اللاتين والارمن والسريان الخ) فلا التفت  
الى طائفة واحدة تنكر استعمالها . لانها ان كنيسة الارثوذكسية تقبلها في صلواتها قرائت من حكمة  
سليمان نظير ما تناولوه من الامثال . ومن اقوال باروخ ونسجمة الثلاثة فتية وصاوة . ونسج الملك ومناشيه  
ذلك . وهذا لعبري مرتب من مشاهير آباء الكنيسة الافاضل المشهود لهم بالعلوم الالهية والطبيعية والمعارف  
والنفوس والنداسة الذين اذا ما اردنا ايراد شهادتهم تفصيلاً ينضي الامر بنا الى الاطالة . وعلى نوع آخر  
مدني . ان القضية الواقعة بين اثنين يعتبر فيها اكثارية الشهود ومدقم . ومن حيث ان هذه الكتب  
القانونية في نادرة الوجود في اللغة العربية . وكثير من اخوتنا ابناء العرب يسعون بها ولا يشاهدونها .  
قد صارت المباشرة اعطىها هربا لكي نعم افادتها جميع المسيحيين وذلك بعد ان قوبلت مدقنا على اصلها  
اليوناني بيد صاحب الغيرة المسيحية التجميل بالاعتناء الارثوذكسية . كيرايواني بابا دوبراوس باش كاتب  
الكرمي الرموني الانطاكي ونفخت اعراباً بيد العالم الناضل الشيخ ناصيف البازيجي . اثابها الله باحسن  
الجزاء ونولنا وايها نعمة القرآن فانه مصدر الجوده والعنوا والاحسان .

مكاربوس الزلي

ريس دبرهيدة

ناطور



## سفر طوبيت

## الاصحاح الاول

١ كتاب طوبيت بن طوبيل بن حنانييل بن ادوئيل بن غافائيل من نسل اشيل  
 من سبط نفتاليم ومدينته فوق الجليل . فوق نحشون وراء الطريق المؤدي الى  
 ٢ المغرب . وله عن اليسار مدينة صيفات (١) وقد كان في جملة الذين سبوا في ايام شلناصر  
 ٣ ملك اثور . ولم يترك طريق الاستقامة والحق لاجل السبي (٢) وكان يقسم على اخوانه  
 ٤ المسيبيين معه من اسرائيل ما يحصله كل يوم (٣) وكان هو اشده شبان قبيلة نفتاليم . الا  
 ٥ انه لم يتردد ولا سعى متعوجاً ولا سفة كفعل بعض الشبان (٤) ولما كانوا يذهبون جميعاً  
 ويسجدون للعجول الذهبية التي صنعها يورعام ملك اسرائيل كان يفرّ وحده من  
 ٦ ذلك (٥) وكان يجيء الى اورشليم الى هيكل الرب ويسجد فيه للرب اله اسرائيل .  
 ٧ وكان يقرب ابكاره واعشاره كلها برغبة (٦) وظلّ ثلث سنوات يفرق اعشاره جميعها  
 ٨ على المحتاجين والغرباء (٧) وكان يفعل هذه الفعال وهو حافظ لناموس الله منذ  
 ٩ حداثته (٨) واذ بلغ ان صار رجلاً اتخذ له امرأة من قبيلته اسمها حنة ووُلد له منها ولد  
 ١٠ سماه طوبيا (٩) وعلمه من صغره ان يتقي الله ويبتعد من كل خطية (١٠) ولما سي  
 ١٢ مع امرائه وولده وكل عشيرته الى مدينة نينوى (١١) كان الجميع ياكلون من طعام  
 ١٣ الوثنيين وهو قد حفظ نفسه ولم يتنجس بذلك (١٢) وكان يذكر الرب بكل قلبه  
 ١٤ فاعطاه الله نعمة امام شلناصر الملك (١٣) فاكرمه شلناصر واذن له ان يذهب حيثما  
 ١٥ اراد ويفعل ما شا (١٤) فكان يقصد كلاً من المسيبيين ويعظه باقوال السلام (١٥) ولما  
 جاء الى راجيس مدينة مادي كان قد بقي معه ما انعم به عليه الملك عشر وزنات فضة  
 ١٧ (١٦) فوجد هناك جمعاً كثيراً من جنسه المسيبيين ومنهم غافالائيل الذي هو من  
 ١٨ قبيلته محتاجاً . فاقرضه العشر الوزنات المذكورة واخذ عليه وثيقة بها (١٧) وبعد



ذلك بزمان طويل مات الملك شلمانصر وتملك عوضه ابنه سنخاريب وكان هذا  
 يبعض بني اسرائيل (١٦) وكان طوبيت لم يزل كل يوم يمضي الى بني جنسه ويعزيهم  
 جميعاً ويفرق ما استطاع من ماله لكل واحد (٢٠) فكان يطعم الجياع ويكسي العراة  
 ويدفن الموتى والميتولين باجتهاد (٢١) ولما رجع الملك سنخاريب من ارض يهوذا  
 هارباً من ضربة الله التي ضربها الله بها لاجل ما جدف به كان مقتناظاً جداً على بني  
 اسرائيل فقتل منهم خلقاً كثيراً وكان طوبيت يدفن اجسادهم (٢٢) فأخبر الملك  
 بذلك فامر بقتله وسلب جميع امواله (٢٣) فهرب طوبيت عرياناً واخفاً هو وابنته  
 وامراته اذ كان محبوباً كثيراً بين (٢٤) وبعد خمسة واربعين يوماً قتل الملك اولاده  
 فيمضى رجع طوبيت الى منزله واسترد كل ما كان فقد له

### الاصحاح الثاني

(١) وبعد ذلك لما كان يوم عيد الرب صنع طوبيت في بيته طعاماً جيداً (٢) وقال  
 لابنته اذهب واتي ببعض قبيلتنا الخافين الله لياكلوا معنا (٣) فلما رجع اخبره انه راي  
 رجلاً من الاسرائيليين مذبحاً في السوق فقام طوبيت وترك الطعام وذهب  
 صائماً بسرعة حتى وصل الى الجنة (٤) فحملها الى بيته سرّاً ليدفنها خفية بعد غروب  
 الشمس (٥) وبعد ان خبأ الجنة حضر مع ضيوفه فاكل خبزاً بخوف وبكى (٦) متذكراً  
 الكلمة التي قبلت من الرب بلسان عاموص النبي وهي هذه. ايام اعيادكم تحول بكماء  
 وعويلاً (٧) ولما غابت الشمس ذهب ودفن الجنة (٨) وكان اقرباؤه يلومونه بعمله  
 هذا قائلين من اجل فعلك هذا امر الملك بقتلك ولم تخلص من الموت الا بالجهد  
 وما انت لم تزل تدفن الموتى (٩) فكان طوبيت يخاف الله اكثر مما يخاف من الملك  
 وكان يسترق جثث القتلى ويخفيها في بيته واذا انصف الليل يذهب يدفنها (١٠) وكان  
 يوماً انه قد تعب واعيا من دفن الجثث فجا الى بيته والى نفسه بجانب حائط



١١ من حجارة ونام (١١) وكان هناك وكر السنونو فوقع منه قدر سخن في عيني طوبيت  
 ١٢ فعمي (١٢) ولم يسمع الله بهذه التجربة عليه الا ليحمله مثالا بالصبر لمن يكون بعده كما كان  
 ١٣ لايوب الصديق (١٣) وكان انه منذ صباه اتقى الله وحفظ وصاياه لم يتفجر من ضربة  
 ١٤ الهى التي اتفقت له (١٤) ولكن قبل ذلك بشكر لله: وهكذا استمر شاكرا كل ايام حياته  
 ١٥ (١٥) وكما كان اولئك الملوك اصدقاء ايوب الصديق يعبرونه. هكذا كان كل عصابة  
 ١٦ طوبيت واقرباؤه يسخرون منه ويعبرونه بعيشته هذه (١٦) قائلين ابن رجاؤك الذي  
 ١٧ كنت لاجله تعمل الصدقات وتدفن الموتى (١٧) فكان يحجبهم قائلا لا تتكلموا بهذا  
 ١٨ (١٨) فاننا ابناء القديسين منتظرو الحياة التي يعطي الله للذين يحفظون امامته ابدا  
 ١٩ بدون تغيير (١٩) وكانت حنة امراته تعمل في الحياكة ومن تعب يديها تاتي بمؤونة  
 ٢٠ حسبما تستطيع تحصيله (٢٠) وكان يوما انها حلت جديا واخذته الى المنزل (٢١) ولما  
 سمع نغاء الجدي قال انظروا ه فان كان سرقة رثوة الى اصحابه فلا يحل لنا ان نتجسبا  
 ٢٢ او ناكل السرقة (٢٢) فاجابته امراته وقد غضبت ما قاله. قد تبينت خيبة رجاؤك  
 وظهرت الان صدقاتك. وبهذا الكلام ومثله كانت تعبته

### الاصحاح الثالث

١ (١) فتوجع طوبيت حينئذ وتحسر وذرفت دموعه وهو يصلي قائلا (٢) عادل انت  
 ٢ يارب وجميع احكامك عدل وطرفك كلها رحمة وصدق (٣) فاذا كرتي الان  
 ٤ برحمتك ولا تنقم مني لخطاياي ولا تذكر زلاتي ولا زلات ابائي (٤) فاننا ما اطعنا او امرنا  
 ٥ فاذلك اسلمنا للسبي والنهب والقتل وجعلتنا حديثا للام وعارافي كل القبائل  
 ٦ التي شتتنا بينهم (٥) وهكذا قد ظهرت الان عظمة عدلك لاننا ما علمنا بوصاياك ولا  
 ٧ سلكنا باستقامة امام وجهك (٦) والان يا رب بحسب رضاك اصنع لي وامر ان تقبل  
 نفسي براحة اذ الموت اصح لي من الحياة



(٧) واتفق في ذات ذلك اليوم ان سارة ابنة رعوايل في مدينة ايكفاتيّا قد  
 اسمعتها عاراً احدى جوارى ابها (٨) وذلك انها كانت تزوجت بسبعة رجال الواحد  
 بعد الآخر وكان شيطان اسمه ازموداوس يقتل كلا منهم سريعاً عند ما يدخل عليها  
 (٩) ولما ان سارة انتهت الجارية على ذنب ما اجابتها قائلة لا يكون بعد انتظار ذكر  
 ولا انثى منك على الارض يا قاتلة ازواجهما (١٠) انريدن ان تقتليني كما قتلت سبعة  
 رجال فاذا سمعت سارة هذا الكلام صعدت الى الغرفة العلوية في بيتها واقامت  
 ثلاثة ايام وثلاث ليالٍ من دون اكل ولا شرب (١١) وكانت تسكب الدموع وتصلي  
 الى الله ان يخلصها من هذا العار (١٢) وكان في اليوم الثالث انها باركت الله عند اتمام  
 صلواتها وقالت (١٣) مبارك اسمك يا اله اباؤنا لانك ترحم عند غضبك وفي وقت  
 الشدة تغفر الخطايا للذين يدعونك (١٤) فاليلك يارب اوجه وجهي ولنحوك ارفع  
 عيني (١٥) واسالك رب ان تخلصني من رباط هذا العار وتزيلي عن وجه الارض  
 (١٦) وانت يارب عالم اني ما اشتفيت زوجاً قط وقد حفظت نفسي تقية من كل هوى  
 (١٧) واني قط لم اجعل نفسي بين اللاعبين ولا صحبت ذوي الخفة (١٨) ولا احببت  
 ان التصق برجل بهواي ولكن بخوفك (١٩) ولم اكن انا استخفهم وربما لم يكن احد منهم  
 يستخفني وتكون بمشئتك قد حفظني لزوج اخر (٢٠) واحكامك ليست بمشورة انسان  
 (٢١) وهذا هو اليقين عند كل الذين يعبدونك ان من يحيا بتجريه يتزوج ومن احاطت  
 به شدة يتخلص وان كان الناديب فيسهل عليه ان يرجع الى رحمتك (٢٢) فانك يارب  
 لا ترضي بهلاكنا وبعد الهيجان تجعل هدواً عظيماً وبعد دموع البكاء تفيض السرور  
 (٢٣) فليكن اسمك يا اله اسرائيل مباركاً الى الابد (٢٤) فاستجيبت حينئذ صلواتها لدى  
 مجد الاله العلي (٢٥) فارسل الرب ملاكاً طاهراً رافائيل ليشفيها لان في وقت واحد  
 قبّلت صلواتها امام الله



## الاصحاح الرابع

- ١ فلما علم طوبيت أن صلاته قد قُبِلَتْ طاب له أن يموت ونادى الى ابنه طوبيا  
 ٢ وقال له اسمع يا ولدي كلامي واجعله في قلبك كالاساس (١) اذا اخذ الله نفسي  
 ٤ ادفن جسدي والتزم والدتك جميع الايام التي تحيا بعد (٢) لانه واجب عليك ان  
 ٥ تذكر الاخطار العظيمة والالام الكثيرة التي احتملتها لاجلك في بطنها (٣) وحين  
 ٦ نقضي اجلها ادفنها بجاني في قبر واحد (٤) واما انت فاحفظ ناموس الله في قلبك كل  
 ٧ ايام حياتك ولا تميل الى خطية ولا تتجاوز وصايا الرب الهنا (٥) تصدق ماله ولا  
 ٨ تحوّل وجهك عن الفقير فيكون أن الله لا يصرف وجهه عنك (٦) كن رحوماً  
 ٩ حسبما تستطيع (٧) فان كان مالك كثيراً فليكن ما تعطي كثيراً او قليلاً فقليلاً عن  
 ١٠ طيب قلب (٨) فانه يكون لك كنز احسان ليوم الاحتياج (٩) لان الصدقات تنجي  
 ١٢ من الخطية والموت وتنقذ النفس من الذهاب الى الظلمة (١٠) الصدقة تكون لصانعها  
 ١٢ هدية مقبولة عند الله العليّ (١١) واحذر من كل زنا ولا تأخذ امرأة من غير جنسك  
 ١٤ (١٢) ولا يتسلط التكبر على قلبك ولا على شفقتك لانه لا يكون ابتداء كل هلاك  
 ١٥ (١٣) اعط اجرة العامل في وقته ولا تبقي اجرة اجبرك عندك البتة (١٤) وكل ما تكره  
 ١٧ ان يفعل بك لا تفعله انت باحد (١٥) اشترك مع الجياع والفقرا باكل خبزك واكس  
 ١٨ العراة من ثيابك (١٦) قدّم خبزك وخمرك عند دفن البار ولا تشرب منها ولا تأكل  
 ١٩ مع الخطاة (١٧) النمس الرائي من الحكيم (١٨) بارك الله كل حين واسأله ان يقوم  
 ٢١ طرقك فتثبت كل ارائك (١٩) واعلم يا ولدي اني مذكّت انت طفلاً اعطيت  
 غافلاً لائيل في راجيس مدينة الماديين عشر وزنات فضة اخذت عليه وثيقة بها هي  
 ٢٢ عندي (٢٠) فتبصر كيف يمكنك ان تذهب اليه وتأخذ منه الوزنات المذكورة وتسلمه  
 ٢٣ الوثيقة (٢١) ولا تجزع يا ولدي فاننا وان كنا نعيش عيش الفقرا فلنا خيرات كثيرة



ان كنا نتقي الله ونحيا بالبر ونبتعد من كل خطية

### الاصحاح الخامس

- ١ (١) حينئذ اجاب طوبيا اياه قائلاً اني فاعل كل ما امرتني يا ابتاه (٢) اما الوزنات التي ذكرت فلا اعلم كيف يكون استيفاءها اذ انني لا اعرف الرجل وهو لا يعرفني واني علامة اجعل له وانا لا اعرف طريقاً اسير بها الى هناك (٣) فقال طوبيت يا بني بيدي
- ٢ عليه وثيقة اذا رتبته اياها سلم المال اليك حالاً (٤) فالتمس الان انساناً ثقة يصحبك
- ٤ تحت اجرة واذا انا باق حياً اذهب واقتض مبالغ الدين (٥) فخرج طوبيا فوجد شاباً
- ٥ حسناً قائماً مستعداً كانه على جناح سفر (٦) فسلم عليه طوبيا غير عالم انه ملاك الله
- ٦ وقال له ممن الشاب الصالح (٧) فاجابه من بني اسرائيل فقال طوبيا وهل تعرف
- ٧ طريقاً الى مدينة الماديين (٨) فاجاب الملاك اعرف اليها طريقاً عديدة قد سلكتها
- ٨ الى اخينا غافلاييل القاطن في راجيس مدينة الماديين في جبل قفطان (٩) فقال
- ٩ طوبيا اسالك ان تصبر الى ان اخبرني بهذه الامور (١٠) وحينئذ دخل طوبيا واخبر
- ١٠ اياه بكل ما كان فتعجب من ذلك وطلب ان يدخل ذلك الشاب الى حضرته
- ١١ (١١) فدخل الشاب وسلم عليه وقال ليكن لك فرجاً دائماً (١٢) فقال طوبيت كيف
- ١٢ يكون لي فرح وانا في الظلمة ولا ابصر ضوء الشمس (١٣) فاجاب الشاب ليكن قلبك
- ١٣ قوياً فانك تتعافى قريباً من قبل الله (١٤) ثم قال طوبيت هل تفدر ان توصل ابني
- ١٤ الى غافلاييل في راجيس مدينة الماديين وانا عند رجوعك ادفع لك اجرتك
- ١٥ (١٥) فقال الملاك انا اوصله واعود به اليك سالماً (١٦) فقال طوبيت اسالك ان
- ١٦ تخبرني من اي قبيلة ومن اي سبط انت (١٧) فاجاب الملاك رافائيل اتسال انت
- ١٧ عن جنس الاجير او عن الاجير. اليس لك الذي يمضي مع ابنك (١٨) ولكن لئلا
- ١٨ يهلك شيء فانا عازر ارياس بن حننياس الكبير (١٩) فقال طوبيت ها انت من بيت
- ١٩



- ٢٠ كبير فاسالك ان لا يغيظك اني اردت اعرف عشيرتك (٢٠) فقال الملاك انا امضي  
 ٢١ مع ابنك واعود به اليك سالماً (٢١) فاجابه طوبيت قائلاً اذهب يا من وليكن الله  
 ٢٢ حافظاً لكافي هذا السفر وملاكه يرفقكم (٢٢) ولما اعدا كل ما يلزمها في السفر ودّع  
 ٢٣ طوبيا اياه وامه ومضيا اثناهما معاً (٢٣) فلما ذهبا طفقت ام طوبيا تبكي وتقول لايه قد  
 ٢٤ ابعدت عنا عكائنا شيخوختنا (٢٤) لا كن ابداً المالك الذي غرت ابننا لاجله (٢٤) فانه  
 ٢٥ كان يكفيننا اننا مع فقرنا نحسب ان لنا غنى عظيماً حينما نبصر ولدنا (٢٥) فقال طوبيت  
 ٢٦ لا تبكي سالماً ذهب ابننا وسالماً يعود الينا وتبصره عيناك (٢٦) فاني احسب ان ملاك  
 ٢٧ الله الصالح في رفقته يدبر كل اعماله فيرجع الينا معاً (٢٧) واذ سمعت هذا الكلام تركت  
 البكاء وسكنت

### الاصحاح السادس

- ١ (١) وسار الملاك وطوبيا وكلبه تبعه فباتا اول منزلة بجانب نهر الدجلة (٢) وخرج  
 طوبيا ليغسل رجليه فاذا سمكه كبيرة قد طلعت اليه كئيباً تطلب ان تبلمه  
 ٣ (٣) فارتعب طوبيا ونادى بصوت عظيم يا مولاي وثبت الي سمكه لتبلمني (٤) فقال  
 له الملاك امسك بها واجذبها اليك فامسكها وجذبها الى الشاطئ وتركها فصارت  
 ٥ تختبئ قدام رجليه (٥) فقال له الملاك شق جوف السمكه واخرج القلب والمرارة  
 ٦ والكبد وخبئها معك فان هذه تنفع لان تكون دواء في الضرورة (٦) وبعد ان فرغ من  
 ذلك اخذ لحم السمكه وشواه وملح منه مقداراً يكفيها في طريقتها الى ان يصل الى  
 ٧ راحيس مدينة الماديين (٧) وقال طوبيا للملاك ارجوك يا اخي عزرياس ان تخبرني  
 ٨ ما هي منفعة الاشياء التي امرتني ان اخبئها من السمكه (٨) فاجابه الملاك قائلاً اما  
 القلب والكبد فانك اذا اخذت جزءاً منها ووضعتها على جمر نار فدخلته يطرد كل  
 ٩ شيطان من رجل او امرأة ولا يرجع اليها بعد ذلك ابداً (٩) واما المرارة فانها اذا



١٠ كُحِلَتْ بِهَا الْاَعْيُنُ الْفَاقِدَةُ الْبَصَرَ فَتَبَرَأَ (١٠) ثُمَّ قَالَ طُوبِيَا لِلْمَلَكِ اَيْنَ تَرَى نَبَاتَ هَذِهِ  
 ١١ الْمَلِيلَةِ (١١) فَقَالَ الْمَلَكُ يَوْجَدُ فِي مَكَانٍ قَرِيبٍ مِنْ رَجُلٍ مِنْ قَبِيلَتِكَ اسْمُهُ رَعَوَائِيلُ  
 وَلَهُ ابْنَةٌ وَحِيدَةٌ اسْمُهَا سَارَةُ فَسَاتُكُمُ مَعَ ابْنِهَا لِيُعْطِيَهَا لَكَ زَوْجَةً لَأنَّكَ أَنْتَ الْوَحِيدُ  
 ١٢ مِنْ قَبِيلَتِهَا وَهِيَ جَيِّدَةٌ وَعَاقِلَةٌ جَدًّا (١٢) وَيَكُونُ إِذَا تَزَوَّجْتَ بِابْنَتِهِ أَنَّهُ يَجْعَلُ كُلَّ مَالِهِ  
 ١٣ لَكَ (١٣) وَهَكَذَا يَجِبُ أَنْ تَجْعَلَ مَبِيتَ هَذِهِ اللَّيْلَةِ عِنْدَهُ وَأَنْتَ تَخْطُبُ ابْنَتَهُ مِنْهُ فَيُعْطِيَهَا  
 ١٤ لَكَ زَوْجَةً (١٤) فَقَالَ طُوبِيَا سَمِعْتُ أَنَّ سَبْعَةَ رِجَالٍ تَزَوَّجُوا بِهَا فَكَانَ شَيْطَانٌ يَقْتُلُ  
 ١٥ كُلًّا مِنْهُمْ عِنْدَ دُخُولِهِ عَلَيْهَا فَهَلَكُوا جَمِيعًا (١٥) فَأَخَافُ أَنْ يَتِمَّ عَلَيَّ مَا جَرَى عَلَى  
 ١٦ أَوْلَادِكَ السَّبْعَةِ وَأَنَا ابْنُ وَحِيدٍ لَوْ لَدَيَّ وَهَاءٌ فِي كِبَرٍ شَيْخُوخَتِهَا فَأَخْشَى أَنْ أَحْدَرَهَا إِلَى  
 الْقَبْرِ بِأَحْزَنٍ وَلَيْسَ لَهَا وَلَدٌ غَيْرِي يَدْفِنُهَا (١٦) فَاجَابَهُ الْمَلَكُ الْاَنْذَكَرُ وَصِيَّةَ ائِيكَ  
 وَقَوْلُهُ لَكَ لَا تَتَّخِذْ لَكَ امْرَأَةً مِنْ غَيْرِ قَبِيلَتِكَ وَالْاَنْ اَقْبِلْ مِنِّي يَا اخِي فَانْهَاقَ قَدْ حَفَظْتَ  
 لَتَكُونَ زَوْجَةً لَكَ وَلِاَنْهَكَ امْرُءُ الشَّيْطَانِ وَأَنَا اخْبَرْتُكَ مِنْ هُمُ الَّذِينَ يَقْدِرُ عَلَيْهِمُ  
 الشَّيْطَانُ (١٧) هُمُ الَّذِينَ يَتَزَوَّجُونَ بِهَذِهِ لِيُبْعِدُوا عَنْ قُلُوبِهِمْ وَيَتَلَذَّذُوا بِشَهْوَاتِهِمْ  
 ١٨ كَالْفَرَسِ وَالْبَغْلِ الَّذِينَ لَا فَهْمَ لَهَا فَعَمِلَ هَوْلًا يَقْدِرُ الشَّيْطَانُ (١٨) وَأَمَّا أَنْتَ إِذَا  
 تَزَوَّجْتَ بِهَا وَدَخَلْتَ عَلَيْهَا فَتَكُونُ عَلَى ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ لَا يَهْتَمُّ بِشَيْءٍ آخَرَ إِلَّا بِالْصَّلَاةِ  
 ١٩ (١٩) وَفِي اللَّيْلَةِ الْأُولَى تَحْرِقُ كَبِدَ السَّهْمَةِ وَلِيْلَهَا فَيَنْهَزُمُ الشَّيْطَانُ مُرْتَعِدًا (٢٠) وَفِي اللَّيْلَةِ  
 ٢٠ الثَّانِيَةِ تَتَرَبَّسُّ مِنْ أَمْرَاتِكَ عَلَى مَا كَانَ الْاَبَاءُ الْقَدِيسُونَ (٢١) وَفِي اللَّيْلَةِ الثَّلَاثَةِ تُقْبِلُ  
 ٢١ الْبَرَكَةَ بِالْبَيْنِ فَيَكُونُ مِنْكُمْ اَوْلَادُ السَّلَامِ (٢٢) وَبَعْدَ اللَّيْلَةِ الثَّلَاثَةِ تُعْطَى الْبَكْرُ بِخَوْفِ  
 ٢٢ الرَّبِّ لِلتَّبْنِيِّ لِأَسْبَبِ الزَّانَا لَتَقْبَلَ الْبَرَكَةَ بِاَلْاَوْلَادِ فِي زَرْعِ اِبْرَاهِيمَ فَتَعْلَقُ قَلْبُ طُوبِيَا  
 بِسَارَةَ حِينَئِذٍ لَمَّا سَمِعَ عَنْهَا وَلَمْ يَزَلْ سَائِرِينَ حَتَّى وَصَلَا إِلَى اَكْفَاتِيَا

### الاصحاح السابع

(١) وَسَارَا إِلَى بَيْتِ رَعَوَائِيلَ فَالْتَقَتُمَا سَارَةَ وَسَلِّمَتْ عَلَيْهِمَا (٢) وَلَمَّا نَظَرَ رَعَوَائِيلَ إِلَى



٢ طوبيا قال لزوجه انظري ما اشبه هذا الرجل بطوبيت ابن عمي (١) وبعد ذلك  
 قال لها رعوئيل من اين اتيا ايها الشبان الاخوان فقالا من سي نينوى من قبيلة  
 نفتاليم (٢) فقال لها هل تعرفان اخا طوبيت فقالا نعرفه (٣) واذ كان قد اكثر من  
 الثناء عليه قال له الملاك مشيراً الى طوبيا هذا ابن طوبيت الذي تذكره (٤) فرمى  
 نفسه عليه رعوئيل وقبله بدموع وبكى على عنقه (٥) قائلاً البركة تكون لك يا ابني  
 لاني ابن رجل من ذوي الجوده والخير (٦) ولم يسمع بان طوبيت ذهب ببصره  
 حزن كثيراً وبكى مع امراته وابنته سارة وقبلوا الملاك وطوبيا بكل سرور (٧) وبعد  
 ذلك امر رعوئيل بدمج كبش وان يهيئوا طعاماً (٨) فلما سألها ان يجلسا على الطعام  
 قال طوبيا ما اكل اليوم طعاماً هنا ولا اشرب الا ان تجيب سؤالي وتعطني ان  
 تعطيني سارة ابنتك (٩) فلما سمع رعوئيل هذا الحديث خاف لانه كان يعلم ماذا  
 اصاب السبعة الرجال الذين خطبوا ابنته فخاف ان يصيبه ما اصابهم وفيما هو مفكر  
 ولم يجاب (١٠) قال له الملاك لا تخف من ان تعطيه اياها لان ابنتك محفوظة لهذا  
 لا تخف من الله ولاها محفوظان من الله ولاجل هذا ما قدر غيرته ان ياخذها (١١) حينئذ  
 قال رعوئيل لاشك ان الله قبل صلواتي ودموعي (١٢) واظن ان من اجل ذلك  
 هداك الله الي حتى ان هذه تقترن بخنسها كداموس مومي والان لاشك اني اسلمها  
 لك (١٣) فاخذ يد ابنته سارة وسلمها الى يد طوبيا قائلاً اله ابراهيم واله اسحق واله  
 يعقوب يكون معكما وهو يجمعكما ويكمل بركته فيكما (١٤) واخذ قرطاساً وكتب فيه  
 كتاب الزينة وختمه (١٥) وابدأوا ياكلون شاكرين الرب (١٦) فدعا رعوئيل امراته  
 وامرها ان تهبي لها مضجعا آخر وتدخل سارة فيه (١٧) ففعلت كما امره وادخلتها الى  
 ٣٠ هناك وبكت ومسحت دموع ابنتها وقالت لها (١٨) ثقي يا ولدي فان رب السماء  
 والارض يفتح نعمة عوض حزنك هذا فتشجي يا ابنة



## الاصحاح الثامن

- (١) ولما تعشوا دخل عليها الشاب (١) فذكر طوبيا كلام الملاك واخرج من كيسه  
الكبد والقلب وطرحه على الجمر ودخن بهما (٢) ولما استنشق الشيطان الرائحة (٣)  
هرب الى بيرة مصر فوقانية فربطه الملاك (٤) ولما اخليا كلاهما نهض طوبيا من  
فراشه وقال قومي يا اخي نصلي لله اليوم وغدا وبعد غد لان في هذه الثلاث ليالي  
نقترن بالله وبعد الليلة الثالثة نكون في زيجتنا (٥) فاننا اولاد القديسين وما تقدر  
ان تتزوج مثل الامم الذين لا يعرفون الله (٦) فقاما كلاهما وصليا بجمرة لكي يعطيا  
البركة (٧) فقال طوبيا مبارك هو الله اله آبائنا ومبارك اسمه القدوس والمجد الى  
الدهور لك يبارك السماويون وكل خلائتك (٨) انت جبلت آدم من تراب الارض  
واعطيتة حوى عونا له ومنها ولد كل زرع البشر انت قلت ليس يحيد ان يكون  
الانسان وحده لكن فلنصنعن له معينا على شبيهه (٩) والان يارب انت تعلم اني ما  
اخذت اخي هذه زوجة بسبب لذة بل لمحبي الاولاد الذين بهم يتبارك اسمك الى  
دهر الداهرين (١٠) وقال في نفسه امين اما سارة فقالت ارحمنا يارب ارحمنا حتى  
نشبع كلانا في عافية (١١) فلما صار قرب صياح الديك امر رعوايل غلمانه ان ياتوا  
اليه فمضوا معه حتى يحفروا قبرا (١٢) لانه خف انه يكون قد جرى على طوبيا كما  
جرى على السبعة عند دخولهم على ابنته (١٣) فلما هياوا قبرا رجع رعوايل الى امراته  
وقال لها (١٤) ابعتي احدى الجواري حتى تبصر ان كان مات لندفنه قبل الصباح  
ولا يعلم احد بذلك (١٥) فانفذت احدى جواربها فلما فتحت الباب وعبرت عليها  
راتها سالين نائمين معا (١٦) فخرجت واعلمتهما انه باقى حي فبارك الله رعوايل مع  
امراته (١٧) قائلاً مبارك انت يا الله بكل بركة قديسة ولتباركك جميع قديسيك  
وكل مخلوقاتك وكل ملائكتك ومختاربك فليباركوك الى كفة الادهار (١٨) مبارك



انت لانك ابهجني ولم يصبتي كما ظننت لكن حسب رحمتك الكثيرة فعلت معنا  
 ١٩ (١٩) مبارك انت لانك رحمت وحيد من فاصنع معها يارب رحمة بان ثم حياتها  
 ٢٠ بعافية وابتهاج (٢٠) وللوقت امر رعوائل غلمانة ان يملأوا القبر من التراب الذي  
 ٢١ حفروه قبل الصباح (٢١) ثم انه صنع لها عرساً اربعة عشر يوماً (٢٢) وذبح بقرتين  
 ٢٢ سماناً واربعة كباش وهياً وائمة لكل جيرانهم واصدقائهم (٢٣) واستخلف رعوائل طوبيا  
 ٢٤ ان لا يخرج من بيته قبل تمام الاربعة عشر يوم العرس (٢٤) ثم انه اعطى طوبيا نصف  
 ما كان يملكه ليذهب به الى ابيه معافي واعطاه وثيقة ان النصف الباقي بعد  
 موته يكون له

### الاصحاح التاسع

١ (١) ثم استدعى طوبيا رافائيل الذي كان يظن انه انسان وقال له يا اخي عزرياس  
 ٢ اسالك ان تسمع كلامي (٢) اني اجعل نفسي في عبوديتك لاني لست مستاهلاً  
 ٣ لتدبيرك واحسانك الذي صنعت معي (٣) لكن اسالك ان تاخذ دواب وغلماناً  
 ٤ وتساقر الى غافالايل في راجيس مدينة الماديين ورد له وثيقته وخدمته الوزنات  
 ٥ واحضره معك الى العرس (٤) لانك انت تعرف ان ابي بعد الايام فان كنت ابني  
 ٦ زيادة عليها تحزن نفسه جداً (٥) وانت تعرف كيف رعوائل حلفني ان لا اخرج  
 ٧ ولا يجوز لي ان اخلد القسم (٦) حينئذ اخذ رافائيل من غلمان رعوائل اربعة  
 ٨ وجملين وسافر الى راجيس مدينة الماديين فوجد غافالايل فدفع اليه الوثيقة  
 ٩ واستوفى منه المال كله (٧) وعرفه امر طوبيا بن طوبيت وكل ما تم له واحضره معه  
 ١٠ الى عرسه (٨) فلما دخل الى بيت رعوائل لقي طوبيا متكياً فنهض قائماً وقبلا بعضهما  
 ١١ بعضاً فبكى غافالايل وبارك الله (٩) وقال يبارك عليك الرب اله اسرائيل  
 ١٢ لانك ابن رجل صالح بار وخائف الله ومتصدق (١٠) وقال البركة على زوجك



وعلى والديكما (١) ويهب لكما الرب ان تبصرا اولادكما واولاد اولادكما الى ثلاثة  
واربعة اجيال ويبارك نسلكما اله اسرائيل المالك الى دهر الدهرين (١٢) فلما فرغوا  
من الكلام تقدموا جميعهم الى الطعام واكلوا مواظبين العرس كله بخافة الرب

### الاصحاح العاشر

(١) وان طوبيا جلس هناك بسبب العرس وابو طوبيت كان مهموما قائلاً لماذا  
ناخر ابني (٢) وباني سبب ظل ممسوك لعل غافلاً لا تفل قدمات وليس احد يرد  
له الوزنات (٣) وكان حزينا جداً هو وحنة امراته وكانا يبكيان كلاهما لانه لم يرجع  
ابنهما في اليوم المعين لها (٤) وكانت امه تبكي بدموع غزيرة وتقول الويل لي يا ابني  
لاي سبب ارسلناك وتركتك يا نور عيني وعصا شيخوختنا ورجاء نسلنا (٥) لان هذا  
كله كان لنا فيك وحدك يا ودي فما كان ينبغي ان نبعدك عنا (٦) وكان طوبيت  
يقول لها اسكني ولا تخزني لان ابنتنا في عافية والرجل الذي انفذناه معه امس  
(٧) وهي ما كانت تقدر ان تنعزى وكانت كل يوم تنهض وتنظر الى الطريق  
التي ذهب منها وكانت تظن ان ابنها يرجع عاينها لعله يمكنها ان تبصره على بعد  
اياها وكانت في النهارات لا تذوق خبزاً وفي الليالي تسهر نادبة ابنها طوبيا حتى  
انتهت الاربعة عشر يوم العرس (٨) ثم ان رعويايل قال لصهره طوبيا امكث هاهنا  
وانا انفذ رسولاً الى طوبيت ابيك ليخبره بسلامتك (٩) فقال له طوبيا انا اعلم  
ان والدي يعدن الايام وتخزن ارواحهما فاطلب منك ان ترسلني الى ابي (١٠) فنهض  
رعويايل واعطاه سارة امراته ونصف ما كان يملك من ماله ومن جوار ومن  
مواش ومن ابل ومن بقرو ومن مال وارسله سالماً فرحاناً وباركته (١١) قايلاً ملاك  
الرب القدوس يرافقكما ويوصلكما بعافية ويخكم اله السما اولاداً وتبصرهم عينا  
قبل ماتي (١٢) واخذ معه امراته ابنتها وقبلاًها وودعها ووصيا سارة ابنتها قايلين



أكرمى أحمالك لانهما بمنزلة والدبك وحي زوجك ودبري غلمانك وبينك واجعلي  
نفسك بلا لوم وقالت امراته لطوبيا يا ابني المحبوب فليثبت أمورك رب السما  
ويعطيني ان ارى لك اولاداً من سارة ابنتي لا تهج امام الرب وها اني اسلمك ابنتي  
١٢ فلا تحزنهما (١٢) وبعد هذا سار طوبيا مباركاً الله لانه سهل طريقه

### الاصحاح الحادي عشر

(١) وما زال اسائرني حتى قربا من مدينة نينوى (٢) فقال الملاك يا اخي طوبيا  
٢ انت تعلم في اي حال تركت اباك (٣) فهل تريد ان نتقدم ونسبق والجماعة مع  
٤ زوجتك بلقوننا على مهل والمواسي معهم (٤) فلما اتفقا على ذلك قال رافائيل  
الملاك لطوبيا خذ معك من مرارة السمك لان لنا بها حاجة فاخذ طوبيا من المرارة  
٥ وسافرا والكلب ورأسهما (٥) واما حنة ام طوبيا فكانت كل يوم تجلس في الطريق  
٦ على راس الجبل في موضع كانت تنظر منه على بعد (٦) فبينما كانت ذات يوم  
تنظر من ذلك الموضع ابصرت من بعد فعرفت ان ابنها قادم فاسرعت تبشر  
٧ زوجها قائلة هوذا ابنك قادم (٧) فقال رافائيل لطوبيا عندما تصل الى بينك  
٨ من ساعتك اخذ للرب الهك واشكره وتقدم الى ابيك وقبله (٨) واطل عينيه  
بالمראה التي معه من السمكة فالوقت تنفتح عيناه ويرى ضوء السما ويفرح  
٩ بروءيتك (٩) حينئذ سبق الكلب الذي كان يتبعهما في الطريق وكان مثل رسول  
١٠ قد اتى يبشر وهو يحرك ذنبه مبشراً بالفرح (١٠) فقام الوالد وهو اعى وبدأ يجري  
١١ وهو يتعثر برجليه في مشيه فناول يده لصبي يقوده وخرج ليلتقي ولده (١١) فبادر  
١٢ اليه ابنه وقبله هو وامرته وجعلا يبكيان كلاهما من الفرح (١٢) وبعد ما سجدوا لله  
١٣ وشكروا جلسوا (١٣) ثم اخذ طوبيا من مرارة السمكة التي كانت معه وطلّى بها عيني  
١٤ والده (١٤) وبعد مقدار نصف ساعة صار يخرج من عينيه قشرة رقيقة مثل التي



تكون في البيضة (١٥) فاخذها طوبيا وسحبها من عينيه فالوقت ارتد بصره (١٦) ومجدوا  
 الله هو وعشيرته وكل من يعرفه (١٧) وبكى طوبيت وقال تبارك الله ونجد اسمه الى  
 الدهور وتباركت جميع قدسيك وملايكتك لانك ادبني ورحمتني فشفيتني وها  
 انا ابصر ولدي طوبيا (١٨) واما سارة امرأة طوبيا فوصلت بعد ايام هي ورفاقها كلهم  
 بالغنم والحمال والمال الكثير الذي لها وزيادة المال الذي كان استوفاه من  
 غافلائيل (١٩) فدخل طوبيا الى ابيه فرحاً وحدثه بجميع العظام التي فعلها الله  
 معه على يد ذلك الرجل الذي اخذه وردّه فخرج طوبيت لملاقاة عروس ابيه  
 فرحاً ومجداً الله الى باب نينوى فتعجبوا الذين نظروه سائراً كيف ابصر وطوبيت  
 نادى امام جميعهم ان الله صنع معه رحمة ولما قرب الى سارة كتبه باركها قائلاً بادري  
 معافاة يا ابنتي تبارك الله الذي احضرك الينا وكان فرح عظيم لجميع الاخوة الذين  
 في نينوى (٢٠) وجاء احيور وثاباط نسيبا طوبيت الى بيته وفرحاه بجميع الخيرات  
 التي صنعها الله له (٢١) وتجدد عرس طوبيا بكل سرور الى تمام سبعة ايام

### الاصحاح الثاني عشر

(١) حينئذ هتف طوبيت بابنه وقال له انظر اجرة للرجل الذي اتى معك  
 لتوفيه اياها (٢) فاجاب طوبيا قائلاً يا ابناي اية اجرة نعطيه او باي شي نقدر ان  
 نكافي احسانه (٣) او صلني ورجع الى جانبي بعافية والمال هو استوفاه من عند  
 غافلائيل وهو حصل لي هذه الزوجة وهو وقع عنها الشيطان وفرح والديها وهو  
 خلصني من السمكة حتى لا تبلمني وهو ايضا اعاد اليك نظرك وامتلأنا على  
 يدك من جميع الخيرات فباي شي نقدر ان نكافيه على هذه الاشياء جميعها (٤) لكن  
 يا ابي اريد منك ان تساله هل يرضى ان ياخذ نصف الخيرات التي اتينا بها  
 فقال الشيخ يستحق هذا (٥) ثم دعا طوبيت الملاك وقال له خذ نصف الاشياء التي



- ٦ احضرتموها واذنب معاق<sup>(٦)</sup> حينئذ دعا الملاك اثنيهما خفية وقال لهما باركنا الله واعترفاه واعطياه<sup>(٧)</sup> التعظيم واعترفنا امام جميع الاحياء بكل ما صنع معكم. صالح هو التبريك لله وارتفاع اسمه الاعظم واظهرنا باقوالكم اعمال الله ولا تنهاملان
- ٧ تعترفاه<sup>(٨)</sup> ان سر الملك حسن ان يخفي اما اعمال الله فيتعجب بان تظهر اصنعنا
- ٨ الصلاح فلا يلقا كما شر<sup>(٩)</sup> صالحة هي الصلوة مع الصوم والصدقة والاستقامة جيد هو القليل مع الاستقامة افضل من الكثير مع الظلم جيد هو ان تصنع صدقة افضل من ان تكثر ذهباً<sup>(١٠)</sup> لان الصدقة تنجي من الموت وهي تظهر كل خطية.
- ٩ الصانعون الصدقات والاستقامة يتلبون حياة<sup>(١١)</sup> واما الفاعلون الخطية والاثم
- ١٠ فهم اعداء انفسهم ومحاربوا ذواتهم<sup>(١٢)</sup> اما انا فاظهر لكم الصحيح ولا اخفي عايكم
- ١١ كلمة من الحديث المكنوم<sup>(١٣)</sup> والان لما كنت تصلي انت وسارة كنتك انا قدمت ذكر صلوتكما امام الرب. وحينما كنت تدفن الموتى كذلك كنت مرافقا لهم
- ١٢ ولاجل انك مقبول لدى الله كانت هذه التجربة تمتحك واذكنت لم تنس الله
- ١٣ ولم تفتر عن عمل الصدقات كنت معك<sup>(١٤)</sup> والان انذني الرب حتى اشفيك
- ١٤ انت وكنتك سارة<sup>(١٥)</sup> انا هورافائيل الملاك احد السبعة الوقوف امام الله الذين
- ١٥ يقدمون صلوات القديسين ويجوزون عابرين امام مجد الرب<sup>(١٦)</sup> فلما سمعنا هذه
- ١٦ الاقوال ارتعدا كلاهما ووقعا على وجوههما لانها خافا<sup>(١٧)</sup> فقال لهما الملاك لا تخافا
- ١٧ لان السلام يكون لكما اما الله فباركاه الى الدهور<sup>(١٨)</sup> لانك ليس بنعمتي شفيت
- ١٨ لكن بارادة الهنا لهذا باركاه الى الابد<sup>(١٩)</sup> وجميع هذه الايام كنتما تلهسان وتظناني
- ١٩ وما كنت اكل ولا اشرب ولكن كنتم تنظرون ذلك رؤية<sup>(٢٠)</sup> والان اعترفاه لله لاني
- ٢٠ صاعد الى الذي ارسلني فاكتب جميع ما تم لكما في كتاب<sup>(٢١)</sup> فنهضا ولم يعاودا ينظرانه
- ٢١ ايضا<sup>(٢٢)</sup> واعترفاه باعمال الله العظيمة والعجيبة وكيف ظهر لهما ملاك الرب



## الاصحاح الثالث عشر

- (١) ففتح طوبيت الشيخ فنه شاكرًا الرب وقال مبارك الله المحي والى جميع الدهور ملكه (٢) لانه يودب ويرحم ويحدر الى الحميم وصعد منه وايس احد يقلت من يده (٣) اعترفوا للرب يا بني اسرائيل وسجوه امام جميع الام لانه هو فرقنا بينهم (٤) ارفعوه امام كل حي فانه فرقكم بين الام الذين لا يعرفونه حتى تخبروا باعاجيبه وتعرفوا ان ليس اله ضابط الكل الا هو (٥) وهو ادبنا لاجل ظلمنا واثامنا وايضا يرحمنا ويجمعنا من بين جميع الام الذين شتتنا بينهم (٦) ان كنتم ترجعون اليه بكل قلوبكم ومن كل انفسكم تستسيرون امامه بالحق فيحنثذ يرجع اليكم ولا يصرف وجهه عنكم وتعاينون جميع ما يصنع معكم وتعرفون له بكل افواهكم وتباركون الرب اله الاستقامة وترفعون ملك الدهور (٧) اما انا في ارض سبي فاعترف له واظهر قوته وعظمته في الام الخاطية (٨) فارجعوا الان يا حطاة واصنعوا البر والاستقامة امام الله من يعلم ان كان يقبلكم ويصنع صدقة معكم (٩) اما انا فارفع الهى ونفسي لملك السماء وتبتهج بعظمته (١٠) هلاو جميعكم وباركوا الرب يا جميع مختاريه واعترفوا في اورشليم (١١) يا اورشليم المدينة المقدسة ان الرب ادبك لاجل اعمال ابنائك وايضا سيرجع فيرحم ابناء الصديقين (١٢) بصلاح اعترف للرب في خيرتك وباركي ملك الدهور لكي يعمر فيك ايضا مسكنه بفرح ويبهج فيك المسبيين هناك ويحبب فيك المساكين الى اجيال الدهور (١٣) بضوء مضيء تضيئين وجميع اقاصي الارض يسجدون لك (١٤) ام كثيرة ياتونك من بعيد لاجل اسم الرب اله حاملين بايديهم هدايا يقدمونها لملك السماء يسبحك اجيال الاجيال وتعطونك السرور ويسجدون للرب فيك ويحسبون بلدك مقدسة (١٥) لانهم فيك يدعون الاسم العظيم (١٦) جميع الذين يبغضونك ملاعين وجميع الذين



١٧ بمحبونك يكونون مباركون الى الدهر (١٧) افرحي وتهلي باولاد الصديقين لانهم  
 ١٨ يجمعون ويباركون الرب اله الصديقين (١٨) يا السعادة الذين بمحبونك ويفرحون  
 بسلامتك طوبى للذين حزنوا في كل تعذيبك لانهم يفرحون فيك مشاهدين كل  
 ١٩ مجدك ويتهللون الى الدهر (١٩) فلتبارك نفسي الرب الملك الاعظم لانه خلص  
 ٢٠ مدينته اورشليم من كل شدائدها (٢٠) طوبى لي ان بقي من ذريتي من يبصر نور  
 ٢١ اورشليم (٢١) لان اورشليم ستبنى بالفيروز والزمرد وبججر كريم وكل اسوارها وابراجها  
 ٢٢ من ذهب تقي (٢٢) وجميع اسواقها يبلطونها بججر من سوفير وابوابها من الياقوت  
 ٢٣ وفي كل شوارعها يتشكلون ويقولون هليلويا (٢٣) ويسبحون قائلين تبارك الله الذي  
 رفعها لتكون مملكته عليها الى جميع الادهار

### الاصحاح الرابع عشر

١ (١) كمل طوبيت كلامه (٢) وكان في سن الثاني والثمانين لما فقد نور البصر وبعد  
 ثماني سنوات ابصر وكان يصنع صدقات كثيرة ودام خائفاً الرب الاله ومعتزلاً  
 ٢ (٢) وصار الى شيخوخة متناهية ودعا بطوبيا ابنه وبالسنة اولاده وقال له يا ولدي  
 ٤ خذ بنيك لاني هوذا شئت واني ذاهب من الحيوة (٤) وامض يا ولدي الى مادي لاني  
 متحقق جميع ما تكلم يونان النبي عن نينوى انها ستخرب واما في مادي فتكون سلامة  
 نوعاً الى زمان ماء وان اخوتنا في الارض يشتتون من الارض الصالحة  
 ٥ واورشليم تكون قفرة وبيت الله في اورشليم يحرق ويكون خراباً الى زمان (٥) وايضاً  
 يرحمهم الله ويردوهم الى الارض ويبنون البيت ليس كما كان اولاً الى حين تنتهي  
 ازمة الدهر وبعد هذا يرجعون من السبي ويبنون اورشليم بكرامة وبنين فيها  
 ٦ بيت الله الى جميع الاجيال بناءً مجيداً كما تكلمت عنها الانبياء (٦) ويرجع جميع  
 الامم يخافون الرب الاله بصدق ويطرحون اصنامهم جميع الامم تبارك الرب



(٧) وشعبه يعترف لله ويرفع الرب شعبه ويرفع كل الذين يحبون الرب الاله  
 ٧ بصدق واستقامة صانعين رحمة مع اخوتنا (٨) والان يا ولدي امض من نينوى لانه  
 ٨ يكون جميع ما تكلم به يونان النبي (٩) اما انت فاحفظ الناموس والاوامر وكُنْ  
 ٩ محبا للرحمة وصديقا ليكن لك خير (١٠) وادفني جيدا ووالدتك معي ولا تبتوا  
 ١٠ ساكنين نينوى انظر يا ولدي ان من صنع رحمة نجا من فم الموت الذي أعد له واما  
 ١١ عمان فوقع في الفخ وهلك (١١) والان يا الولادي انظروا ماذا تفعل الرحمة وكيف تنجي  
 ١١ الاستقامة وبينما هو قائل لهم هذا اسلم روحه على فراشه وكان اذ ذاك عمره مائة  
 ١٢ وثمانين وخمسين سنة فدفنه باحترام (١٢) ولما ماتت حنة امه دفنها بجانب ابيه ثم  
 ١٢ ذهب مع امراته واولادها الى اكفاتيما عند عواثيل حميه (١٣) وشاخ بكرامة ودفن احماه  
 ١٣ بتجديد وورث كل موجوداتهم وموجودات ابيه طويث (١٤) ومات في  
 ١٤ اكفاتيما مدينة مادي (١٥) وسمع قبل ماته هلاك نينوى  
 ١٥ التي سبها كما بخت نصر وحشورش وفرح  
 قبل موته لاجل

نينوى

٢

انتهى سفر طويث



## سفر يهوديت الاسرايلية

## الاصحاح الاول

(١) في السنة الثانية عشر لملك بخت نصر ملك الاثوريين في نينوى المدينة  
 العظيمة في ايام ارفخشد ملك الماديين في اكفانيا (٢) بنى صور قفطان على ما يحيطها  
 اسواراً من حجارة منقوشة عرض الحجر ثلاث اذرع وطوله ست اذرع وجعل علو  
 السور سبعين ذراعاً وعرضه خمسين ذراعاً (٣) وابراجه اقامها فوق ابوابها بعلو  
 مائة ذراع واسس عرضها ستين ذراعاً (٤) وصنع ابوابها مرتفعة بعلو سبعين ذراعاً  
 وعرضها اربعين ذراعاً لخروج اجناده القوية وترتيب رجاله المشاة (٥) وفي تلك  
 الايام صنع بخت نصر الملك حرباً ضد الملك ارفخشد في البقعة العظيمة التي في  
 جبال راعاف (٦) واتحدت معه جميع سكان الجبال وجميع الساكنين في حدود نهر  
 المرات والدجلة وبادسون وبقعة اريوخ ملك عالم ودخلت شعوب كثيرة جداً  
 في طاعة بني خاليرد (٧) وارسل بخت نصر ملك الاثوريين لجميع الساكنين الهند  
 وجميع الساكنين ناحية المغارب والساكنين قيليقيا ودمشق ولبنان وما يقابلها من  
 البلاد ولجميع الساكنين في اوجه السواحل (٨) وللذين بين ام الكرمل وجلعاد  
 والجليل العلوية (٩) ولجميع الذين بالسامرة ومدنها وعبر الاردن حتى اورشليم  
 وقادس ونهر مصر (١٠) وجميع الساكنين مصر حتى الى جبال الحبشة (١١) فرفض  
 جميع الساكنين في كل الارض كلمة بخت نصر ملك الاثوريين ولم ياتوا اليه الى  
 الحرب لانهم لم يخافوه لكن كان امامهم كاحد الرجال وارجعوا رسله جميعاً باهانة  
 من امام وجوهم (١٢) فغضب بخت نصر جداً على جميع هذه الارض وحلف  
 بكرسيه وملكه ان ينتقم من جميع جبال قيليقيا ودمشق وسيريا مجد حرايه وجميع



الساكين ارض مواب وبني عمون وكل اليهودية وجميع الذين في مصر حتى  
 الى جبال البحرين (١٢) وتقاتل بقوته امام ارفخشد الملك في السنة السابعة عشرة ٣  
 فانتصر بحربه وكسر كل قوة ارفخشد وجميع خيله وكل مركباته (١٤) وملك مدنه ١٤  
 وقدم حتى الى قفطان وضبط الابراج وسلب جميع شوارعها وطرح اهلها في  
 عارها (١٥) واخذ ارفخشد في جبال راعاف ورماء بآلة حربيه واهلكه ذلك اليوم ١٥  
 (١٦) ورجع معهم الى نينوى هو وحاشيته رجالاً محاربين كثيراً جداً وكان هناك ١٦  
 متكاسلاً ومتنعاً بالمال والشارب مع كل قوته نحو مائة وعشرين يوماً

### الاصحاح الثاني

(١) وفي السنة الثانية والعشرين في الشهر الاول جرى كلام في بيت نخت نصر ١  
 ملك الاثوريين لينتقم من كل الارض كما تكلم (٢) فدعا جميع الرجال المحاربين ٢  
 وكبراء دولته واعلن لهم سر مشيئته وابرز من فيه جميع شر الارض (٣) فحكموا بان ٣  
 يستأصل كل جسد لم يطع كلمة فيه (٤) ولما تم الراي حسب ارادته دعا نخت نصر ٤  
 ملك الاثوريين اليه فاجلس جيش قوته وكان الثاني من بعده وقال له (٥) هذه ٥  
 الاقوال يقولها الملك العظيم سيد كل الارض . ها انت تخرج من امام وجهي  
 ونصيب معك رجالاً واثنين بقوتهم وشجاعتهم مائة وعشرين الفا من المشاة  
 وجمله خيل مع ركبها اثني عشر الفا (٦) وتضي لمصادمة كل الارض من نحو المغارب ٦  
 لانهم خالفوا كلمة في (٧) وتخبرهم ليهبوا ارضاً وماء لاني ذاهب اليهم بغضي واغطي ٧  
 كل وجه الارض برجل قوتي واسمهم النهب (٨) ومجار مجهم يملأون اوديتهم وجميع ٨  
 الانهر تمتلئ (٩) واجمع تسبيهم الى انتهاء الارض (١٠) اما انت فتخرج لتدرك لي ٩  
 جميع جبالهم والتلال وانني اسلك اياماً لتضبطهم الى يوم توبخهم (١١) اما على الغير ١١  
 الطائعين فلا تشفق عينك من ان تسبهم للقتل والنهب والخطف في جميع



- ١٢ ارضك (١٢) لاني حي انا وقد تكلمت على سلطان ملكي واصنع جميع هذه بيدى  
 ١٣ (١٣) وانا انت فلا تخالف ولا كلمة واحدة من اقوال سيدك ولا تبطل ان تفعل هذه  
 ١٤ (١٤) وخرج اليقانا من وجه سيده ودعا جميع النواد والجنود وعظماء قوة اثور  
 ١٥ (١٥) واحصى رجالا متخمين مرتبين كما امره سيده مشاة مائة وعشرين الفا وجملته  
 ١٦ خيول وركابا مائة بالنسي اثني عشر الفا (١٦) ورتبهم ترتيبا حربيا (١٧) واخذ جمالا وحميرا  
 وبغالا لرحلتهم جمعا كثيرا جدا وغنا وثيرا ثاوية را و جدا لاستعدادهم الذي لا يقع تحت  
 ١٨ احصاء (١٨) ومعونة لجميع الرجال ذهبيا وفضة من بيت الملك كثيرا جدا (١٩) وخرج  
 هو وكل قوته للسير ليسبق الملك بجنت نصر ويغطي كل وجه الارض من جهة  
 ٢٠ المغارب بالمركبات والخيول وعسكر المشاة المتخبة (٢٠) وكثرة العدد التابع كالجراد خرجوا  
 ٢١ معهم وكمثل رمل الارض لان لم يكن لهم عدد ولا احصاء من كثرتهم (٢١) وخرجوا  
 من طريق نينوى ثلاثة ايام على وجه بقعة فكتنايث وعسكروا من فكتنايث قرب  
 ٢٢ جبال انجة الكبار التي عن شمال قيلقيا الفوقانية (٢٢) واخذ جميع قوته من الجند  
 ٢٣ المشاة والخيالة والمركبات ومضى من هناك الى قطع الجبال (٢٣) فقطع مسافة جبل  
 فود ولود وسلب جميع بني ترسيس وبني اسماعيل الذين قبالة وجه البرية نحو  
 ٢٤ تيمن ارض كيلون (٢٤) وعبر نهر الفرات وجاز بين النهرين وحرث جميع المدن  
 ٢٥ المرتفعة التي هناك من وادي مهرا الى البحر (٢٥) واستولى على جبال قيلقيا واباد  
 جميع المقاومين له وجاء حتى الى جبال يافث التي نحو التيمن من جهة بلاد  
 ٢٦ المغرب (٢٦) واحاط بجميع بني مديان واحرق جميع مساكنهم ونهب جمع صير  
 ٢٧ مواشيهم (٢٧) ونزل الى بقعة دمشق في ايام حصاد الحنظل واحرق جميع حقولهم  
 والمراعي والطروش سلما للابادة وسبى مدنها ودرى بيادهم وقتل جمع شبانهم بقم  
 ٢٨ الحراب (٢٨) فوقع خوفا ورعدة على سكان السواحل الكائنين في صور صيدا



والساكنون في اظبوط واسكالون خافوه جدا

### الاصحاح الثالث

- (١) حينئذ ارسلوا له الملك رسلاً بكلام الصلح اي ملوك سورية وبين النهرين  
 قائلين (٢) ها نحن عبيد نلجئت نصر الملك العظيم ونستعبد لك فعاملنا كما ترى حسناً  
 امام وجهك (٣) هذه قرانا جميعها وكل اماكننا وحقولنا وبساتيننا وجبالنا  
 وتلالنا وصحارينا وبقرةنا وغنمنا ومراعينا وجميع مواشينا امامك استعمالها كما تراه  
 يوافقك (٤) وها مدننا وسكانها جميعاً عبيدك فاحضر لتسلط عليها وافعل  
 بنا ما استحسنت عيناك (٥) فسارت الرسل الى اليفاننا واعلموا بهذه الاقوال (٦) فنزل  
 حينئذ الى السواحل مع كل فرسانه بقوة عظيمة وملك المدن العالية واخذ  
 منها عوناً له رجالاً جبابرة مختارين للحرب (٧) فخافه جداً جميع البلدان وخرج  
 للقائه سكان المدن والروساء والعظماء مع شعوبهم واستقبلوه بالاكاليل والدفوف  
 والعيان (٨) ولا بهذه خلصوا من غضبه ولكن اخرج قراهم وقطع غياضهم لانه  
 كان قد اوعز اليه بخت نصر الملك ان يبني جميع الالهة التي على الارض لكيما  
 يعبدوا بخت نصر فقط وتسجد له جميع الامم والاسن وجميع اسباطها يدعونه  
 الهاً (٩) ثم جاز الى امام سوبال سرورية وكل باميا وجميع ما بين النهرين (١٠) وعسكر  
 ما بين جباع ومدينة الادوميين واخذ قراهم وجلس هناك مدة شهر ليصلح احوال  
 عسكره وقوته

### الاصحاح الرابع

- (١) وسمع بنو اسرائيل السكان ارض يهوذا مجيع ما صنع بالام اليفاننا رئيس جنود  
 بخت نصر ملك الاثوريين وباني طريقة سبي كل اوانهم المقدسة وسلمها للابادة  
 (٢) فخافوا جداً من وجهه وعلى اورشليم وعلى هيكل الرب اضطربوا (٣) لانهم



كانوا صاعدين من السبي حديثا وكل شعب بلاد اليهودية كان يجتمع جديداً  
 ٤ والاواني والمذبح والبيت كانت مطهرة من تدنيسها (٤) وارسلوا الى جميع حدود  
 ٥ السامرة كما يدور حتى الى اريحا (٥) واخذوا رؤوس الجبال الشاخنة كلها وقوا القرى  
 التي فيها وحصنوها وجمعوا الخنطة للقتال لان بقاعهم كانت محصودة جديداً  
 ٦ وكتب الباقيم الكاهن العظيم الذي كان في تلك الايام باورشليم الى جميع  
 السكان بازاء ازراعائيل التي تلقاء البقعة الكبيرة الى جانب دوثنان والى جميع من  
 ٧ في مجاز الطريق يقول (٦) اضبطوا مصاعد الجبال لان منها كان الدخول الى  
 ٨ اليهودية وكانت العقبة ضيقة بالجهد تدخل رجلين (٧) ففعل بنو اسرائيل كما  
 رسم لهم الباقيم الكاهن العظيم ومحمل شعب اسرائيل الذين كانوا مقيمين باورشليم  
 ٩ وصرخ كل رجل اسرائيلي يتخضع عظيم وواضعوا انفسهم باخلاص قلوبهم  
 ١٠ لله (١٠) وهم ونسائهم واطفالهم ومواسيهم وكل عبيد واجبروا اشتلوا بالمسوح على اجسادهم  
 ١١ وكل الرجال الاسرائيليين والنساء والاولاد وجميع سكان اورشليم طرحوا  
 ١٢ ذواتهم امام هيكل الرب ورموا المسوح امام وجه الرب (١٢) ووشخوا المذبح مسحاً  
 وصرخوا باجمعهم الى الرب اله اسرائيل بفرح واحد واخلاص نية ان لا يجعل  
 اطفالهم للخطف وحرهم للفسق والمدن ميراثهم للدثار والقدس للنجاسة والعار امام  
 ١٣ الامم (١٣) فسمع الرب اله صراخهم ونظر عمق احزانهم وكان الشعب صائماً اياماً  
 ١٤ كثيرة في كل اليهودية واورشليم امام قدس الرب الضابط الكل (١٤) والباقيم  
 الكاهن العظيم وجميع الواقفين امام الرب والكهنة الخادمين الرب لابسين  
 المسوح والرماد على رؤوسهم كانوا يقدمون المحرقة والصلوات وتقدمت الشعب  
 ١٥ الطوعية (١٥) وكانوا يبتهلون الى الله باخلاص قلوبهم ان يتعاهد جميع بيت اسرائيل



## الاصحاح الخامس

- (١) وأخبر اليافنا رئيس جيش قوة ثوران بني اسرائيل تأهبوا للقتال وإنهم قد  
 ضبطوا مدخل الجبال وحصنوا كل قمة جبل عال (٢) فاضطرب وغضب جداً  
 ودعا جميع عظماء مواب وسلاطين بني عمون وروساء السواحل (٣) وقال لهم  
 يجب ان تخبروني يا بني كنعان وتقولوا لي من هذا الشعب النازل في الجبال وما  
 هذه المداين وكثرة عسكرنا ومن هو الوالي عليهم وما هي قوتهم ومن اقام عليهم  
 ملكاً وكيفاً على معسكرهم (٤) ولاي حال أكثر من جميع سكان المغرب استهانوا بنا  
 ولم يخرجوا للقاتنا بالسلام (٥) فقال له احيور مقدم جميع بني عمون فليسمع سيدي  
 قولاً من فم عبدك واخبرك الصدق عن هذا الشعب الساكن هذه الجبال ولا  
 يخرج كذب من فم عبدك (٦) هذا الشعب هو من قبيلة الكلدانيين (٧) سكن أولاً  
 بين النهرين لانهم لم يريدوا ان يتبعوا آلهة آبائهم الساكنين بارض الكلدانيين  
 (٨) وتركوا سنن آبائهم التي لهم في عبادة الهة كثيرة وسجدوا لاله السماء فاخرجوهم من  
 امامهم فذهبوا الي بين النهرين وسكنوا هناك اياماً كثيرة (٩) وامرهم الههم ان  
 يخرجوا من هناك وينطلقوا الى ارض كنعان فسكنوا هناك وامتلأوا من الذهب  
 والفضة والمواشي كثيراً جداً (١٠) وجاء على ارض كنعان الجوع فنزلوا الى مصر  
 وسكنوا هناك الى حين ارجعوا وصاروا هناك الى عدد كثير جداً ولم يكن لقبيلتهم  
 احصاء (١١) فناصبهم ملك مصر واستحكر عليهم في عمل الطين واللبن لبناء قراهم  
 وواضعهم بالاجوع واستعبدهم (١٢) فصرخوا لالههم وضرب كل ارض مصر  
 بضربات مختلفة فاخرجهم المصريون من امامهم فارفعت الضربات عنهم ثم سعوا  
 في طلبهم ليردوهم الى عبوديتهم (١٣) وعند ما كانوا هارين فلق لهم اله السماء  
 البحر الاحمر وجدت المياه حائطين حائطا عن مياهم وحائطا عن مياسرهم وعبروا



في البحر على اليبس ودخل جيش مصر خلفهم بغير عدد لطلبهم فغطتهم المياه ولم  
 يبق منهم احد (١٤) واخرجهم الله الى بركة جبل سينا حيث لا يمكن ان يسكنه احد  
 ولا يستريح ابن البشر هناك استملت لهم ينابيع المياه المرة ليشربوا وحصل لهم طعام  
 من السماء مدة اربعين سنة واخرجوا جميع سكان القفر (١٥) وسكنوا ارض الاموريين  
 وعبروا الاردن وملكوا كل الجبال (١٦) وطردها من امامهم ملك الكنعانيين  
 والفرزانيين واليابوسيين والحيتانيين والحوابين والامورانيين وكل الجبابرة الذين  
 في حشون وسكنوا في بلادهم اياماً كثيرة (١٧) وفي مدة ملكهم وهم لا يخطون امام  
 الههم كانت الخيرات شاملتهم لان الههم يمتت الفساد (١٨) فلما حادوا عن الطريق  
 التي امرهم الله ان يسيروا بها بادوا بتواتر الحروب الكثيرة جداً وسبوا الى ارض لم  
 تكن لهم وهبكل الههم صار غلبة ومدنهم ملكتها الاعداء (١٩) والان رجعوا الى الههم  
 واجتمعوا من الشتات الذي تشتتوا هناك وتزلوا بجميع هذه الجبال مساطين ثانياً  
 على اورشليم قدسهم (٢٠) والان ياسيدي انظر ان كان يوجد خطية في هذا الشعب  
 نصعد اليهم ونحاربهم فيسلمهم الله اليك ويستعبدون تحت نير سطانك (٢١) وان  
 لم يكن في هذا الشعب امام الههم فساد فيجب ان يرجع سيدي حيث لا نستطيع  
 ان نقاومهم لان الههم ناصروهم فنكون تحت فضيحة على وجه كل الارض (٢٢) فلما اكل  
 احيور هذا الكلام غضب وتدمر كل الشعب الواقف حول الصيوان وارادوا  
 قتله وقالت عظماء اليفنا وجميع سكان السواحل وارض مواب (٢٣) فليقتل هذا  
 لاننا لانخاف من بني اسرائيل لان هذا شعب ليس له سلاح ولا قوة ولا علم بصناعة  
 الحرب (٢٤) لاجل هذا يجب ان نصعد اليهم ويكونوا طعماً لكامل العسكر ايها  
 السيد اليفنا



## الاعمال السادسة

- (١) ولما سكنت ضجة الرجال الجالوس على ما يدور المجمع قال اليفانارئس جيش قوة
- (٢) اثور لاجبور امام كل جمع غريب الجنس ولجميع بني مواب (٢) ومن تكون انت يا احبور
- لانك تنبأت فينا هذا اليوم وقالت ان لا نحارب جنس اسرائيل لان الههم يعضدهم
- واي اله سوى نجت نصر وهو يرسل عليهم سلطانه ويبيدهم عن وجه الارض ولا
- يقدر الههم ان يخلصهم (٣) بل نحن عبيد نجت نصر نصرهم كرجل واحد ولا يثبتون امام
- قوة خيلنا (٤) لاننا نخرقهم فيها والجبال تسكر بدمائهم وتتلئ بقاعهم من امواتهم ولا
- يقام لهم قدم امام اقدمنا لكن هلاكاً كما يهلكون يقول نجت نصر الملك سيد جميع الارض
- لانه قال لا تبطل كلمات اقواله (٥) اما انت يا احبور الذي تكلمت هذه الاقوال في
- يوم ظلمك لا تنظر ايضاً وجهي من هذا اليوم الى ان انتقم من الجنس الذي خرج من
- مصر (٦) وحينئذ يبرح حديد معسكري وشعب عظماء ياضلا عاك ويقع في جراحاتهم
- لما رجع (٧) والان يرفعك عبيدي الى الجبال ويضعونك في احدى المدن العالية
- (٨) ولا تهلك حتى انك نستأصل معهم (٩) والذي تامل في قلبك انهم لا يترزعون فلا
- تذعر ولا يستطو وجهك اني تكلمت ولا تسقط كلمة من كلامي (١٠) ثم امر اليفانا عبيده
- الذين كانوا واقفين في خيمته ان ياخذوا احبور ويمضوا به الى بيت فالو ويسلموه
- ليد بني اسرائيل (١١) فاخذوه عبيد اليفانا واخرجوه الى خارج الحقل الى البقعة ومن
- وسط البقعة الى الجبل وصاروا على الينابيع التي كانت تحت بيت فالو (١٢) ولما
- نظرهم رجال المدينة على قمة الجبل اخذوا سلاحهم وخرجوا خارج المدينة على قمة
- الجبل وكل رجل رامي بالمقلاع منع عنهم صعودهم وكان يرمي عليهم الحجارة (١٣) وانتقلوا
- عبيد اليفانا الى تحت الجبل وكتفوا احبور وربطوه وتركوه مرثوقاً تحت سفح الجبل
- ورجعوا الى سيدهم (١٤) فنزل بنو اسرائيل من مدينتهم واتوه فحلبوه واطلمعوه الى
- ١٤



١٥ بيت فالوودخلوا به على جماعة روساء مدينتهم<sup>(١٥)</sup> الذين كانوا في تلك الايام  
 ١٦ عوزيا بن ميخا من سبط شمعون وخبري بن عشنايل وخرمي بن ملخائيل<sup>(١٦)</sup> ودعوا جميع  
 مشايخ المدينة فبادرت شبانهم والنساء الى الجماعة واقاموا احبورا في وسط جميع  
 ١٧ شعبهم وسأله عوزيا عن الامر الواقع<sup>(١٧)</sup> فاجاب واخبرهم كلمات جماعة اليفانا وجميع  
 الكلمات التي نطق بها في وسط محفل روساء بني اثور وكل الالفاظ العظيمة التي  
 ١٨ تكلمها اليفانا في بيت اسرائيل<sup>(١٨)</sup> فخر حينئذ الشعب وسجدوا لله وهتفوا قائلين  
 ١٩ يا رب اله السماء انظر الى استكبارهم وارحم تواضع جنسنا واطلع على وجه  
 ٢٠ مقدسك في هذا اليوم<sup>(٢٠)</sup> ودعوا احبورا وعزقوا كثيرا<sup>(٢١)</sup> واخذ عوزيا من الجماعة  
 الى منزله وصنع له وللشايخ وليمة عظيمة ودعوا الرب اله اسرائيل للمعونة كل  
 تلك الليلة

### الاصحاح السابع

١ (١) وفي الغد امر اليفانا جميع عسكره وكل شعبه الذين كانوا قادمين لاجل  
 الحاربة معه ان يسيروا الى بيت فالو ويتسلحوا صعود الجبل ويصنعوا حربا ضد  
 ٢ بني اسرائيل<sup>(٢)</sup> فرحلوا في ذلك اليوم كل رجل قوي منهم وكل قوتهم رجال  
 محاربة مائة وسبعون الف رجل ومائتان وعشرون الف فارس غير الحاشية  
 ٣ والرجال المشاة فيهم جمعا كثيرا جدا<sup>(٣)</sup> وعسكروا في السهل قرب بيت فالو على  
 النبع وكان عرض المعسكر من دوثنان الى الموضع الذي يقال له بلما وطوله من  
 ٤ بيت فالو الى قليمون التي هي قبالة ايزرعائيل<sup>(٤)</sup> اما بنو اسرائيل فلما راوا كثرتهم  
 اضطربوا جدا وقال كل واحد لرفيقه الان يفسفون هولاء وجه كل الارض ولا  
 ٥ الجبال العالية ولا الاودية ولا التلال تحتل ثقلهم<sup>(٥)</sup> ثم اخذ كل واحد سلاحه  
 ٦ وجلسوا في طرق الجبال الضيقة ليحفظوها كل تلك الليلة<sup>(٦)</sup> اما في اليوم الثاني



٧ فاخرج اليفانا كل خيله امام بني اسرائيل الذين كانوا في بيت فالو (٧) وتامل  
 مصاعد مدينتهم وقطع قناة مائهم التي كانت تجري الى داخل المدينة واقام عليها  
 ٨ حراساً معسكر رجال محاربة (٨) وتقدم اليه جميع رؤساء بني العيس وكل نواب  
 ٩ شعب مواب وعساكر الساحل وقالوا (٩) فليسمع منا سيدنا كلاماً لكي لا يصير  
 ١٠ كسر لقوتك (١٠) لان شعب بني اسرائيل هذا لا يتكلمون على رماحهم بل على علو  
 ١١ جبالهم التي هم ساكنون بها لان ليس موافقاً ان تتقدم على قمم هذه الجبال (١١) ولان  
 ١٢ يأسد لا تحاربهم كما يصير ترتيب الحرب ولا يقع من شعبك رجل واحد (١٢) فابق  
 على معسكرك حافظاً كل رجل من قوتك وتضبط عبيدك عين الماء التي  
 ١٣ تخرج من اسفل الجبل (١٣) لان من هناك يستقي جميع سكان بيت فالو فيذيبهم  
 العطش ويسلموا مدينتهم ونحن وشعبنا نصعد على قمم الجبال القريبة ونحيط  
 ١٤ بها للمحافظة لكي لا يخرج من المدينة ولا رجل واحد (١٤) ويهلكوا من الجوع هم  
 ونساءهم واولادهم وقبل ان تاتي عليهم الحربة ينطرحون في شوارع مساكنهم  
 ١٥ وتكافئهم مكافاة شريعة نظير ما عصوا ولم يقابلوا وجهك بسلام (١٥) فحسن  
 ١٦ خطابهم لدى اليفانا ولدى كل عبيده وامر ان يفعل كما تكلموا (١٦) فاخذوا معسكر  
 ١٧ بني عمون ومعهم خمسة الاف من بني اثور وجعلوهم على العيون واحاطوا بالمياه  
 ١٨ وينابيع المياه التي لبني اسرائيل (١٨) وصعد بنو العيس وبنو عمون وحرسوا  
 في الجبل مقابلة دوثان وارسلوا منهم نحو اثنين حراساً وبقية عسكر الاثوريين  
 حفظوا في البقعة وغطوا كل وجه الارض وخيامهم وراحتهم عسكرت بجمع  
 ١٩ كثير وكانوا في عدد كثير جداً (١٩) وبنو اسرائيل صرخوا نحو الرب الههم لان  
 ارواحهم قد صغرت لان جميع اعدائهم احاطوا بهم ولم يكن لهم مهرب من  
 ٢٠ بينهم (٢٠) وبقي كل معسكر اثور محيطاً بهم المشاة والمركبات وخيلهم اربعة وثلاثين



٢١ يوماً وجميع الساكنين بيت فالو في من اوعيتهم الماء (٢١) ونشفت مياه الاجباب  
 ولم يكن لهم ماء يشربوا كفاية يوم واحد بل كان يُعطى الماء للشعب بالكيل  
 ٢٢ (٢٢) وتضايقت اطفالهم ونساءهم وكاد فتيانهم ان يهلكوا من العطش وكانوا يعون  
 ٢٣ في شوارع المدينة وفي دهايز الابواب ولم يبق ايضاً لهم رمق (٢٣) فاجتمع كل  
 الشعب على عوزيا وروساء المدينة الشبان والنساء والاولاد وصرخوا بصوت  
 ٢٤ عظيم وقالوا امام كل المشايخ (٢٤) ليقض الله فيما بيننا وبينكم لانكم فعلتم بنا ظملاً  
 ٢٥ بليغاً ولم تتكلموا باقوال السلام مع بني اثرر (٢٥) والان ليس لنا معين لكن الله  
 ٢٦ دفعنا الى ايديهم لنسقط امامهم بعطش وهلاك عظيم (٢٦) قالان ادعوهم وسامعوا  
 ٢٧ كل المدينة الى تصرف شعب البفانا وكل قوته (٢٧) فانه خير لنا ان نسهونك  
 ونصيرهم عبيداً وتحي نفوسنا ولا نعاين موت اطفالنا ونسائنا وبنينا امام اعيننا  
 ٢٨ مفارقين ارواحهم (٢٨) ونشهد عليكم السماء والارض والهناء ورب آبائنا الذي  
 يحاكمنا حسب خطايانا وحسب خطايا آبائنا لكي لا نفعل حسب هذه الكلمات  
 ٢٩ في هذا اليوم (٢٩) وصرار بكاء عظيم في وسط الحجة جميعاً بصوت واحد وصرخوا  
 ٣٠ نحو الرب الاله بصوت عظيم (٣٠) فقال لهم عوزيا تشجعوا يا اخوة ولتحتل ايضاً  
 ٣١ خمسة ايام لعل يرجع الرب الهكم رحمة علينا لانه لا يهملنا الى الانقضاء (٣١) امنا  
 ٣٢ اذا جازت هذه الايام ولم يكن لنا معونة فافعل حسب اقوالكم (٣٢) وفرق الشعب  
 الى معسكره وعلى الاسوار وعلى ابراج مدينتهم مضوا وارسالوا النساء والاولاد الى  
 منازلهم . وكانوا في المدينة بتواضع عظيم

### الاصحاح الثامن

(١) وفي تلك الايام سمعت يهوديث ابنة مراري بن ايلوص بن يوسف بن  
 عوزشيل بن القيا بن حنانيا بن جدعون بن رفايم بن احيطوب بن ايليا بن



ايليا بن ناثانيل بن شلاميث بن شلتايل بن شعون بن روبين<sup>(٣)</sup> وبعلمها منسى<sup>٢</sup>  
 الذي هو سبطها وسبط آبائها ومات في ايام حصاد الشعير<sup>(٤)</sup> لانه كان يمح<sup>٣</sup>  
 رابطي الحزم في الحقل واصاب الحر راسه ووقع على فراشه ومات في بيت فالو  
 مدينته ودفنوه مع آبائه في الحقل الذي بين دونان وفالامون<sup>(٥)</sup> وكانت يهوديث<sup>٤</sup>  
 ارملة في بيتها ثلاث سنين واربعه اشهر<sup>(٥)</sup> وصنعت لنفسها مخدعا على سطح بيتها<sup>٥</sup>  
 ووضعت على حقونها مسحا وكان عليها لباس ترملها<sup>(٦)</sup> وكانت تصور كل ايام<sup>٦</sup>  
 ترملها سوى السبوت وايام الشهر الاولى والاخيرة والاعياد وافراح بيت اسرائيل  
<sup>(٧)</sup> وكانت حسنة الشكل وجبلة الصورة جدا ومركها بعلمها منسى ذهباً وفضة وعبيداً<sup>٧</sup>  
 واماء ومواشي وحقول وبقيت محكمة على جميع هذه<sup>(٨)</sup> ولم يكن يخرج من فمها كلمة<sup>٨</sup>  
 شريرة لانها كانت تخاف الله كثيراً<sup>(٩)</sup> وسمعت كلمات الشعب الشريرة على رئيسهم<sup>٩</sup>  
 وانهم صغرت انفسهم لتعذر وجود الماء وسمعت يهوديث كل الكلمات التي تكلمها  
 نحوهم عوزيا حيث حلف لهران يسلم المدينة الى الاثوريين بعد خمسة ايام  
<sup>(١٠)</sup> فارسلت أمتها المتسلعة لكل موجوداتها ودعت عوزيا والخبري والخرمي شيوخ<sup>١٠</sup>  
 مدينتها<sup>(١١)</sup> فانوا اليها وقالت لهر يحب ان تسمعوا لي يا رواسا سكان بيت فالو<sup>١١</sup>  
 لانه ليس بمستقيم الكلام الذي تكلموه امام الشعب في هذا اليوم واقسم هذا القسم  
 الذي تكلمتم بينكم وبين الله وقلتم ان تسلموا المدينة الى اعدائنا ان لم يرجع الرب  
 يعضدنا في هذه الايام<sup>(١٢)</sup> والان من تكونون انتم الذين جرتكم الله في هذا النهار<sup>١٢</sup>  
 وتعاضتم على الله بين بني البشر<sup>(١٣)</sup> فالان ابجثوا عن الرب الضابط الكل واقسم<sup>١٣</sup>  
 لا تدركون سر حكيمته الى الدهر<sup>(١٤)</sup> لانكم لا تعلمون عنى قلب الانسان واقوال افكاره<sup>١٤</sup>  
 لا تعرفون فكيف اذن تجثون عن الله الذي صنع جميع هذه وتعرفون عقله وتدركون  
 افكاره لانه ضبو الله يا اخوتي ابداً<sup>(١٥)</sup> لانه اذا لم يشا ان يعضدنا في الخمسة<sup>١٥</sup>



- ١٦ الايام فانه له السلطان ان يسترنا فيها او يهلكنا ام كما اعدائنا (١٦) اما انتم فلا  
تعرضوا مشيئة الرب الهنا لانه ليس يتوعد كالانسان ولا يدارس كابن البشر  
١٧ ولاجل اننا منتظرون الخلاص الذي منه نستعطفه لمعوتتنا ويسمع صوتنا ان  
١٨ حسن لديه (١٨) لانه ليرقم في اجيالنا وليس يوجد في هذه الايام منا لا سبط ولا  
قبيلة ولا شعب ولا مدينة يسجدون لالهة مصنوعة بالايادي كما كان يصير في الايام  
١٩ الأولى (١٩) التي بها دفع آبائنا للحربة والخطف ووقعوا في سوء عظيم امام اعدائنا  
٢٠ اما نحن فلم نعرف الهًا آخر غيره ولاجل هذا نؤمل ان لا يحول معرفته عنا ولا  
٢١ عن جنسنا (٢١) فنترجى بالتواضع ان يعزينا ويتقهر لدمنا بمضايقة اعدائنا ويخضع  
٢٢ جميع الامم الوثنيين علينا ويخضعهم الرب الهنا (٢٢) وقتل اخوتنا وسي ارضنا وخراب  
ميراثنا يرجع الى رأسنا في الامم بحيث اذا كنا نخدم هناك ونكون عثرة وعارا امام  
٢٣ المستعبدين لنا (٢٣) لان عبوديتنا لا تصير الى نعمة لكن الى هوان يقضي به الرب  
٢٤ الهنا (٢٤) والان يا اخوتي لنوضح لاختوتنا ان نفوسهم منوطة بنا والقدسات والبيت  
٢٥ والمذبح يستند علينا (٢٥) فانشكر الرب الاله على جميع هذه الذي يجرنا كما جرب  
٢٦ آباءنا (٢٦) اذكروا جميع ما صنع مع ابراهيم وكل ما جرب به اسحق وكل ما جرى  
٢٧ ليعقوب بين نهري سوريه عند رعيه غنم لابان اخي امه (٢٧) فحين الان لا انتقم  
من انفسنا عن بلايانا هذه بل نحسب ان هذه البلايا هي عذاب من قبل الرب  
وهي اصغر من خطايانا يجرنا بها الرب كأننا نحن عبيد ليؤدبنا بها ولا نظن انها  
٢٨ علينا لاه الا كما (٢٨) فقال عزريا جميع كلامك الذي تكلمت هو بقلب صالح ولا  
٢٩ يوجد من يقاوم اقوالك (٢٩) لانه لا يوجد في هذا اليوم من يقارن حكمك لكن  
٣٠ من بدء ايامك عرف كل الشعب فهمك كما ان جبلة قلبك صالحة (٣٠) لكن  
الشعب عطش جدا والجأنا ان نفعل كما تكلمنا معهم وحملنا قسا لا نستطيع ان



٢١ تخالفه (٢١) والآن ابتهلي لاجلنا لانك امرأة حسنة العبادة فيرسل الرب المطر  
 ٢٢ لامتلاء اجبابنا ولا تمهلك في ما بعد (٢٢) وقالت يهوديث اسمعوا لي وسافعل  
 ٢٣ امرا يذكر الى اجيال اجيل بني جنسنا (٢٣) ففي هذه الليلة تقفون انتم على الباب  
 ٢٤ واخرج انا وجاريي وفي الايام التي قلم انكم تسلمون المدينة الى اعدائكم يفتقد  
 ٢٥ الرب اسرائيل على يدي (٢٤) اما انتم فلا تفصلوا عن امرسي لاني لا اخبركم حتى يتم  
 ٢٦ ما اصنع (٢٥) فقال لها عوزيا والروساء انطلقا بسلام والرب الاله امامك للانتقام  
 ٢٦ من اعدائنا (٢٦) ثم رجعوا من الخدع وانصرفوا الى منازلهم

### الاصحاح التاسع

١ فلما ذهبوا دخلت يهوديث مخدعها ثم لبست معيما واقفت رمادا على راسها  
 ٢ وسجدت على وجهها امام الرب وصرخت صوتا عظيما الى الرب وقالت (٢) يا رب  
 ٣ يا اله ابي شعرون الذي اعطينه سيفا لينتقم من الغرباء الذين نجاستهم فضحوا  
 ٤ وكشفوا عذراء الخزي ودنسوا مسمودعا بالعار لانك قلت لا يكون هذا وفعلوا  
 ٥ عوض ذلك دفعت روساءهم للقتل والسرير الذي تلذذوا عليه بالتي حديعت  
 ٦ دفعت الدم وضربت العبيد مع المسلمين والمسلطين مع كراسيهم (٤) وسلمت نفوسهم للموت  
 ٧ وبناعهم السبي وكل غنيمتهم لقسمه البتيين المحبوبين منك الذين غاروا بغيرتك وكرهوا  
 ٨ دنس دمهم ودعوك معينا . يا الله الهى استمع مني انما الارملة (٥) لانك انت  
 ٩ صنعت القديمة والاخيرة والحاضرة . والآية انت لحظت وصار جميع ما افكرت  
 ١٠ وحضر كل من ارتأيت وقالوا . ها نحن حاضرون لان جميع طرقك مهيأة  
 ١١ وكل احكامك في مشيئتك (٦) لانهما الانوريين قد تكاثروا بقوتهم وتعالوا على  
 ١٢ الخيل والمرتبات وهم متوكلون على كثرة عددهم واتراسهم وسهامهم وعلى رماحهم  
 ١٣ مفتقرين بها ولم يعلموا انك انت هو الرب الذي يحطم الحروب (٦) واسمك انت الرب



انقض قوتهم بقوتك وانقص قدرتهم بغضبك لانهم قاصدون ان يدنسوا اقداسك  
 وينجسوا مسكن راحة اسم مجديك وان يهدموا بسيوغهم قرن مذبحك <sup>(١)</sup> انظر لكبرياتهم  
 وارسل غضبك الى رؤوسهم اعط بيدي انا الارملة القدرة التي نويت <sup>(١٠)</sup> اضرب  
 العبد مع المتقدم والمتقدم مع عبده من خديعة شفتي اكسر اقتدارهم بيد اني <sup>(١١)</sup> لان  
 قدرتك يارب ليست هي بالكثرة ولا ارادتك في قدرة خيل ولم ترض بالمكبرين  
 منذ البدء بل ارتضيت دائماً بتضرع المتواضعين لانك انت معين الضعفاء  
 ومظلل المحزونين ومخلص الموءسين <sup>(١٢)</sup> نعم نعم يا اله ابي واله ميراث اسرائيل سيد  
 السماء والارض فاطر المياه . ملك كل خلقتك انت استجب تضرعي <sup>(١٣)</sup> واعط  
 كلامي خديعة لاقتناص الذين ارتأوا رأياً بقساوة على عهدك وبيتك المقدس  
 وقمة صهيون <sup>(١٤)</sup> واسكب على جميع اهلك معرفة ليعرفوا انك انت هو الله اله كل  
 قوة وقدرة وليس احد يعول جنس اسرائيل غيرك

### الاصحاح العاشر

١ <sup>(١)</sup> ولما فرغت من صراخها الى الرب اله اسرائيل واكملت جميع هذه الكلمات  
 ٢ قامت من مكانها <sup>(٢)</sup> ودعت امتهانها ونزلت الى البيت الذي كانت تمكث فيه في  
 ٣ ايام السبوت واعيادها <sup>(٣)</sup> وترعت عنها المسح وخلعت عنها ثياب ترميها وغسلت  
 جسدها ومسحت نفسها بطيب ذكي وفرقت شعرها وجعلت تاجاً على راسها ولبست  
 ٤ ثياب سرورها التي كانت تنزين بها في حيوة رجالها منسى <sup>(٤)</sup> واتعلمت بنعالها واتخذت  
 الدماج والسوسن والاخرصة والنجوات وتزينت بكامل زينتها وتجهلت كثيراً للخداع  
 ٥ اعين الرجال الذين اذا نظروها يفتنون بها <sup>(٥)</sup> ثم وضعت على عنق امتهان زق  
 ٦ خمر وانا زيت ودقيقاً ووعاءين وخبراً نظيفاً وانطلقت <sup>(٦)</sup> فلما اتكا الى باب  
 ٧ مدينة بيت فالو وجدنا عوزياً منتظراً لهما وشيوخ المدينة خبري وخرمي <sup>(٧)</sup> فاذا



راوها وكان وجهها بيهاً جداً تعجبوا من حسنها وقالوا لها (٨) الله اله آباؤنا ينجك نعمة  
 ويؤيد كل فكر قلبك بقوته لاغاثة بني اسرائيل وارْتِفاع اورشليم فسجدت لله وقالت  
 لهم (٩) ارسموا ان يفتح لي باب المدينة واخرج لانهم الكلام الذي تكلمتم معي فامروا  
 الشبان ان يفتحوا لها كما قالت (١٠) ففعلوا هكذا وخرجت يهوديث وجارتها معها  
 وكانوا يراقبونها رجال المدينة حتى نزلت من الجبل وعبرت حدود البلدة ولم  
 ينظروها ايضاً (١١) وسارتا في الحدود على خط مستقيم والتفتها حراس الانثوريين  
 (١٢) فسكوها وسألوها من انت ومن اين آتية والى اين ذاهبة فقالت لهم انابنت  
 العبرانيين واني هاربة من وجههم لانهم مزعمون ان يدفعوا لكم المأككل (١٣) وانا  
 منطاقة الى امام اليفانا رئيس جيش قوتكم لاخبره كلمات الصدق واريه طريقاً منها  
 ينطلق ويملك كل الجبال ولا يقتل من رجال جسد واحد ولا روح حيوة (١٤) فلما  
 سمع الرجال كلماتها وتاملوا وجهها وكانت امامهم عجيبة الحسن جداً قالوا لها (١٥) انك  
 خلصت نفسك لانك بادرت لتنزي الى امام سيدنا والان تقدمي الى خيمته ومنا  
 من يرافقك حتى يسلمك الى يديه (١٦) فان وقفت قدامة لايشتمل الخوف على  
 قلبك بل اخبريه حسب كلماتك وهو يصنع معك خيراً (١٧) واخبروا منهم مائة  
 رجل اجازوها مع أمتها واخذوها الى خيمة اليفانا (١٨) وكان اشتراك بمساعدتها في  
 كل المعسكر حيث شاع حضورها بينهم فانوا واحاطوا بها حينما كانت خارج خيمة  
 اليفانا حتى اعلوه بها (١٩) وكانوا يتعجبون من حسنها ويتعجبون بني اسرائيل من  
 اجالها وقال كل واحد لرفيقه من يهين هذا الشعب الذي له نساء مثل هذه جيلات  
 (٢٠) وخرجت جليسا اليفانا وكل عبيده وادخلوها الى الخيمة (٢١) وكان اليفانا مستريحاً  
 على فراشه في الخيمة التي كانت منصوبة من البزير والذهب والزمرد والحجارة  
 الكريمة (٢٢) واخبروه عن امرها فخرج الى المجلس فتقدمت مشاعل ذهبية (٢٣) ولما



انت يهوديث امام وجهه وامام عبده تعجبوا الجميع من حسن وجهها. فوفعت على وجهها ومجدت له. فامر اليفانا عبده فانهضوها

الاصحاح الحادي عشر

١ (١) حينئذ قال لها اليفانا. تعزي ولا يكن هيبة في قلبك لاني لا اضرك من يوثر  
٢ عبادة بجنت نصر ملك كل الارض (٢) اما الان فشعبك الساكنون في الجبال لم  
٣ لم يهينوني لم ارفع رمحي عليهم لكن هم فعلوا بذاتهم هذه (٣) والان قولي لي لماذا تركتهم  
وقصدت الحبي الينا انك اتيت الى الخلاص فتشجعي انك تعيشين من هذه الليلة  
٤ فصاعداً (٤) لانه لا يرجد من يظلمك لكن سيفعل معك خيراً كما يصبر لعبيد  
٥ سيدي الملك بجنت نصر (٥) فقالت له يهوديث. اقبل كلام امتك وشكر عبديك  
٦ امام وجهك ولا اخبر سيدي كذباً في هذه الليلة (٦) وان تبعث اقوال عبديك  
٧ يفعل بك الله تمام الامر ولا يسط سيدي بافعلوا (٧) لانه حي هو بجنت نصر ملك  
كل الارض وحيه هي قدرته الذي ارسلك لتأديب جميع الانفس لانه لاجلك  
ليس فقط البشر يتعبدون له بل وحوش البر والدبابات وطيور السماء بقوتك  
٨ يعيشون مع بجنت نصر وكل بيته (٨) لاننا سمعنا بحكمتك وحذاقة عقلك التي شاعت  
في كل الارض انك انت وحدك جيد في جميع الملكة وجار في المهنة وعجيب في  
٩ معسكر الحرب (٩) والان القول الذي تكلم احبوري في مجمعك سمعنا كلماته لان رجال  
١٠ بيت فالوا اكرموا وهو اخبرهم بما تكلم امامك (١٠) لهذا ايها السيد لا تنزل قوله لكن  
ضعه في قلبك فانه صدق لان شعبنا لا يحاكم ولا ترتفع عليهم حربة ان لم يخطوا  
١١ الى الههم (١١) والان لكي لا يكون سيدي مستثنى وخائباً فبقع الموت على وجوههم  
١٢ ونشلهم الخطية التي بها يغضبون الههم ان فعلوا امراً منكراً (١٢) وحيث الان فرغ  
طعامهم وفني كل الماء اوتوا ان يخرجوا بهائمهم وجميع الذي امرهم الله بالناموس ان



١٢ لا ياكلوا قصدوا ان ينفقوها (١٢) ومحاصيل الحنطة وعشور الخمر والزيت التي  
 حفظوها واقفوها للكهنة القائمين باورشليم بازاء وجه الرب اعتمدوا ان يحجوها التي  
 ٤١ لايسوع لاحد من الشعب ان يلمسها (١٤) وارسلوا الى اورشليم لان الساكنين هناك  
 فعلوا هذه الافعال للذين احضروا لهم العفو من المشيخة (٥١) ويكون الذي يخبرهم  
 ١٥ بذلك ويفعلونها يدفعون اليك لاهلاك في ذلك اليوم (١٦) فل اجل هذا انا امثك  
 لما علمت هذه جميعها هربت من امامهم وارسلني الله لافعل معك افعلالاً ويكون  
 ١٧ كل الذين لا يسمعونها تزدلهم كل الارض (١٧) فاني انا امثك ثقية واخدم اله السماء  
 ليلاً ونهاراً والان ابقى عندك ياسيدي وتخرج عبدتك في الليل الى الوادي واصلي  
 الى الله ويخبرني متى فعلوا خطاياهم واتي انا واخبرك (١٨) وتخرج مع كل قوتك وليس  
 ١٨ منهم من يقاومك (١٩) واصحبك الى وسط اليهودية حتى تاتي مقابل اورشليم وتضع  
 عرشك في وسطها وتضرمهم كالخراف التي ليس لها راع ولا ينجح كلب عليك  
 بلسانه. فان هذه مظرة لي من قبل الله وارسلت لاخبرك (٢٠) فاعجب كلامها اليفانا  
 ٢٠ وكل غلمانها وتعجبوا من حكمته وقالوا (٢١) ليس يوجد كهنة امراة من اقصى الارض  
 الى اقصاها بوجه حسن وانتظام كلام (٢٢) فقال لها اليفانا جيد صنع الله حيث  
 ارسلك امام الشعب ليصير قدرة بايدينا. واما على الذين يزددون سيدي سيأتي  
 ٢١ هلاكاً (٢٣) والان انك انت مبهجة في منظرِكَ وصالحة في اقوالك. انك ان كنت  
 تفعلين كما تكلمت يكون الهك الهى. وانت تقيمين في بيت الملك تحت نصر  
 ويكون اسمك مشاعاً في كل الارض

### الاصحاح الثاني عشر

١ حينئذ امرهم ان يدخلوها الى حيث خزانة موضوعة وجعل لها ان تعطى من  
 طعامه وتشرب من خمره (٢) وقالت له يهوديث لا استطيع ان اكل من هذه ليلاً



٢ تكون علي خطية ولكن اكل ما اتيت به (٣) فقال لها اليفانا فان نفدت الاطعمة  
التي معك من اين ناتيكي لنعطيك امثالها لانه ليس معنا احد من جنسك  
٤ (٤) فقالت له يهوديث حبة هي نفسك ياسيدي ان امتك لاتنفق الذي معها حتى  
٥ يصنع الله بيدي ما في خاطري (٥) فادخلوها غلمان اليفانا الى الخيمة ورقدت الى  
٦ نصف الليل وقامت نحو وقت الحرس السحري (٦) وارسلت الى اليفانا قائلة فليرسم  
٧ سيدي ان نترك امتك تخرج للصلوة (٧) فامر اليفانا حفظ جسده ان لا يمسوها  
ودامت في المعسكر ثلاثة ايام وكانت تخرج ليلاً الى وادي بيت فالو وكانت تغتسل  
٨ بالمعسكر في عين الماء (٨) واذا كانت تخرج كانت تنصرع الى الرب اله اسرائيل  
٩ ليسهل طريقها لتخليص ابناء شعبه (٩) ثم تدخل وتبقى في خبائها نقية حتى تتناول  
١٠ طعامها نحو المساء (١٠) وفي اليوم الرابع صنع اليفانا وليمة لعبيده فقط ولم يدع الى  
١١ الخدمة احداً من الخدام (١١) وقال لبوغا الخصي الذي كان واقفاً على كل ماله  
انطلق اذاً واقنع الامراة العبرانية الكائنة عندك ان تحضر البنا وتاكل وتشرب  
١٢ معنا (١٢) لانه قبيح امامنا ان كانت امراة مثل هذه تركناها غير متكلمين معنا لاننا  
١٣ ان لم نتماق هذه نضحك بنا (١٣) وخرج بوغا من امام اليفانا ودخل اليها وقال  
لا تمتنع اذا الفتاة الجميلة ان تأتي الى سيدي لتعبد تجاه وجهه وتشرب معنا خمرًا  
للسرور ولتصير في هذا اليوم مثل ابنة واحدة لبني ائور الذين هم واقفون في بيت  
١٤ بخت نصر (١٤) فقالت له يهوديث ومن اكون انا حتى اخالف قول سيدي لان  
جميع الذي يكون حسنًا في عيني اصنعه سريعًا ويكون لي هذا سرورًا وابتهاجًا  
١٥ الى يوم ماتي (١٥) وقامت تزينت بلبسها وبكل الزينة النسائية وتقدمتها امها  
وفرشت لها في الوطاء امام اليفانا المجلود التي اخذتها من بوغا في حمايتها اليومية لكي  
١٦ تاكل وهي مغنية عليها (١٦) ودخلت يهوديث وانطرحت فارتاع قلب اليفانا عليها



وتزعزعت نفسه . وكان شديد الاشتهاء جداً ان يضطجع معها وكان يترقب اوانا  
 ليخدعها من ذلك اليوم الذي رأتهما (١٧) فقال لها اليفانا . اشربي اذا وتصبري ١٧  
 معنا للنعمة (١٨) فقالت يهوديث . انني اشرب اذا لان نفسي تعظمت اليوم اكثر ١٨  
 من جميع ايام حياتي (١٩) فاخذت اكلت وشربت امامه كل ما اصلحت لها جاريتها ١٩  
 (٢٠) فسر اليفانا بها وشرب خمرًا كثيرًا جداً لم يكن شرب مثله في احد ايامه ٢٠  
 منذ ولادته

### الاصحاح الثالث عشر

(١) ولما كان المساء اسرع عبيده لينصرفوا واغلاق بوغا الخيمة من خارج واخرج ١  
 الوقوف من امام سيده وذهبوا الى مخادعهم لان جميعهم كانوا تعبانين لاجل زيادة  
 طول الولاية (٢) وبقيت يهوديث وحدها في الخيمة واليفانا مضجعاً على سريريه . لانه ٢  
 كان مدغداً من الخمر (٣) وقالت يهوديث لجاريتها ان ثقف خارج مخدعها ٣  
 لترصد خروجها كمثل كل يوم . لانها قالت تريد ان تخرج الى صالاتها وقالت  
 لبوغا حسب هذه الاقوال (٤) وخرجوا جميعاً من امامها وما تبقى احد في المخدع ٤  
 من الصغير حتى الكبير . ووقفت يهوديث عند سريريه وقالت في قلبها . يارب  
 اله كل قوم اطلع في هذه الساعة على اعمال يدي لاجل ارتفاع اورشليم (٥) لان ٥  
 الان وقت معاضة ميراثك ولكي اصنع صنعتي لهلاك الاعداء الذين قاومونسا  
 (٦) وتقدمت الى عارضة السرير التي كانت عند راس اليفانا فنزلت منها طبرة (٧) ودنت ٦  
 من السرير ومسكت شعر راسه وقالت . ايدني يارب اله اسرائيل في هذا اليوم  
 (٨) وضربته ضربتين على عنقه بقوتها فنزعت راسه عنه (٩) ودخرجت جثته عن ٨  
 الفراش ونزعت الستارة عن الاعمة وبعد قليل خرجت وسلمت امها راس  
 اليفانا (١٠) ووضعتة في كيس زادها وخرجنا انتاهما سوية الى الصلوة حسب عادتهما ١٠



وجازنا المـحـر وعبرنا ذلك الوادي وصعدنا الى جبل بيت فالو وجاءنا الى  
 ابوابها (١١) وقالت يهوديث من بعيد للمحافظين على الابواب افتحوا اذا افتحوا  
 الباب معنا هو الله الهنا ليصنع ايضاً قوة في اسرائيل وعزة على الاعداء كما فعل  
 اليوم (١٢) ولما سمع رجال مدينتها صوتهما اسرعا لينزلوا على ابواب مدينتهم ودعوا  
 مشايخ المدينة (١٣) فبادروا جميعاً من كبيرهم حتى صغيرهم لان قدومها كان عندهم امراً  
 مستغرباً وفتحوا الباب وقبلوها وأشعلوا نارا للاستضاءة واحاطوا بها (١٤) اما هي  
 فقالت لهم بصوت عظيم سجدوا الرب سجدوا الرب لانه لم يبعد رحمته عن  
 بيت اسرائيل بل جرح اعدائنا بيدي في هذه الليلة (١٥) واخرجت الراس من  
 الكيس لينظروا وقالت لهم ها راس اليفاننا رئيس جيش قوة اثوروها الستارة  
 التي كان مشتملاً فيها بسكره فضربه الرب بيد اثني (١٦) وحي هو الرب الذي  
 حفظني في طريقي التي ذهبت بها لانه خدعه وحي لهلاكه وما فعل معي خطبة  
 للفضيحة والنجل (١٧) فاضطرب كل الشعب جداً وانحنوا ساجدين لله وقالوا بفرح  
 واحد مبارك انت يا الهنا الذي خذت في هذا اليوم اعداء شعبك (١٨) وقال  
 لها عوزيا لتكوني مباركة انت ابنة الله العلي على جميع النساء اللواتي على الارض  
 ومبارك الرب الاله الذي خلق السماء والارض الذي سهل امرك لجرح راس  
 مقدم اعدائنا (١٩) لان رجاءك لا يبتعد من قلب اناس ذاكرين قوة الله الى الدهر  
 ٢٠ (٢٠) ويصنع الله بك هذه لارتفاع ابدي ويفتدك بالصالحات لانك لم تشفقي على  
 نفسك لاجل تواضع جنسنا لكن حررت خطيتنا سالكة باستقامة امام الهنا.  
 فقال كل الشعب ليكن ليكن

### الاصحاح الرابع عشر

(١) فقالت لهم يهوديث اسمعوني اذا يا اخوة خذوا هذا الراس وعلقوه على سورنا



(٢) ويكون عندما يضيئ السحر وتطلع الشمس على وجه الارض تحملون كل واحد  
 آلات حربكم وتخرجون كل رجل قوي خارج المدينة وتعطون لهم مقدما وعند  
 نزولهم على البقعة الى اول حارس بني اثور فلا تنزلوا (٣) فياخذون اسلحتهم ويمضون  
 الى معسكرهم وينهبون جيوش قوة اثور فيبادرون معاً على خيمة اليفانا ولا يجدون  
 فيقع عليهم خوف فيهربون من امامكم (٤) فتسعون في اثرهم اتم وجميع الساكنين  
 كل حدود اسرائيل وتطرحونهم في طريقهم (٥) ولكن قبل ان تفعلوا هذا ادعوا  
 لي احيور العاني لكي يعرف من هو الناصر لبית اسرائيل وكيف انه مرسل اليينا  
 كما الى الموت (٦) فدعوا احيور من بيت عزرياه ولما جاء ونظر راس اليفانا بيد  
 رجل من جماعة الشعب وقع على وجهه وتضايقت روحه (٧) ولما انهضوه وقع على  
 رجلي يهوديث وسجد لوجهها وقال . مباركة انت في كل منازل يهوذا وفي كل  
 الامم الذين عند سماعهم اسمك يضطربون (٨) والان اخبرني بكل ما فعلت في الايام  
 هذه . فاخبرته يهوديث في وسط الشعب بجميع ما كانت فاعلة من يوم خروجها  
 الى حينما كانت تكلمهم (٩) ولما فرغت من كلامها صرخ الشعب بصوت عظيم  
 واعطى صوت سرور في مدينتهم (١٠) واذا نظر احيور جميع ما صنع الله باسرائيل  
 آمن بالله جداً وخن لحم غرلته واضيف الى بيت اسرائيل الى هذا اليوم (١١) ولما  
 طلع الصبح علقوا راس اليفانا في السور وتناول كل رجل سلاحه وخرجوا بضجة  
 عظيمة على مصاعد الجبل (١٢) اما بنو اثور فلما نظروهم ارسلوا خلف مقدميهم فأتوا  
 الى الجيوش وروساء الالوف والى جميع مقدميهم (١٣) وصاروا الى خيمة اليفانا وقالوا  
 للفائز مقدما علي جميع عبده ايقظ اذا سيدنا لان العبيد تجاسرت ان تنزل علينا  
 الى الحرب ليبادوا الى النهاية (١٤) ودخل بوغا وقرع دهليز الخيمة لانه كان يظن  
 انه نائم مع يهوديث (١٥) فلما لم يسمع حركة احد تقدم ودخل الى المخدع فوجده  
 (١٥)



١٦ مطروحاً على الرطامائاً وراسه منزع منه (١٦) فصاح صوتاً عظيماً مع نوح وعويل  
 ١٧ وعراخ قوي وطرح ثيابه (١٧) ودخل الى الخباء حيث كانت يهوديت مقبلة ولم  
 ١٨ يجدها فخرج الى الشعب وصرخ (١٨) خالفت العبيد فعلت احدي نساء العبرانيين  
 خزيًا في بيت نجت نصر الملك لانها اليفانا مطروحاً على الارض ورأسه ليس  
 ١٩ عليه (١٩) ولما سمع هذه الكلمات روساء قوة اثور طرحوا ثيابهم واضطربت انفسهم  
 جداً وكان فيهم صراخ وصياح عظيم جداً في وسط المعسكر

### الاصحاح الخامس عشر

١ (١) ولما سمع الذين في الخيام اضطربوا من تلك الواقعة (٢) ووقع عليهم الخوف  
 والرعدة ولم يكن انسان باقياً امام وجهه رفيقه ايضاً بل تشتتوا جميعاً وهربوا في  
 ٢ طرق القاع ومسيل الغلال (٣) والمحافظةون في الجبل على ما يحيط بيت فالو اجفلوا  
 ٤ منهزمين . وحينئذ بنو اسرائيل بكل رجل محارب منهم اندفقوا عليهم (٤) وارسل  
 عوزيارسلاً الى جميع القرى وكل حدود اسرائيل ليخبروا بما حصل لكي يجمعوا  
 ٥ جميعهم على الاضداد المحاربين ليقتلوهم (٥) ولما سمع بنو اسرائيل وقعوا جميعهم جملة  
 عليهم وطردهم حتى الى خوفكا . وكذلك فعل الذين في اورشليم . وفي كل الجبال  
 لانهم اعلوهم بالامور الحاصلة لمعسكر اعدائهم والذين في طلعاد والذين في الجليل  
 ٦ ارفعوا بهم جرحاً عظيماً حتى جازوا دمشق وحدودها (٦) واما بقية الساكنين  
 ٧ بيت فالو فانصبوا على معسكر اثور وسلبوهم فاغنوا جداً (٧) واما بنو اسرائيل ففي  
 رجوعهم من الحرب سبوا البقية واستولوا على ما في السهل والجبل وملكوا قلاعاً  
 ٨ كثيرة وكان ايسارهم كثيراً جداً (٨) وبواكيم الكاهن العظيم ومشيخة بني اسرائيل  
 الساكنين في اورشليم جاءوا ليعاينوا الصالحات التي صنعها الله لاسرائيل وينظروا  
 ٩ يهوديت ويتكلموا معها بسلامة (٩) ولما دخلوا عليها باركوها جميعهم بصوت واحد



وقالوا لها انت ارتفاع اسرائيل . انت عز عظيم لاسرائيل . انت فخر عظيم لجنسنا  
 (١٠) فعلت هذه جميعها بيدك احسنت صنيع الصالحات مع اسرائيل . ويسر  
 عليهم الله بواسطتك كوني مباركة من لدن الرب الضابط الكل الى الدهر  
 وقال كل الشعب ليكن (١١) ومكث الشعب في المعسكر يلتقط سلب الاثوريين  
 مدة ثلاثين يوماً . واعطوا يهوديث خيمة اليافا وكل اواني الفضة والسرير وكل  
 الاشياء المصنوعة له فاخذتها ووضعتها على بغايا وميات عربتها وحملت الامثلة  
 عليها (١٢) وبادرت كل امرأة اسرائيلية لتنظر ثاوباركنها وصنعن لها مرصحا واخذت  
 بيدها عودا واعطت النساء اللواتي كن معها (١٣) وتوجت الزيتونة هي واللواتي  
 معها وتقدم جميع الشعب بمحفل عام من كل النساء وتبههن كل رجل اسرائيلي  
 متسلحين وعليهم اكاليل ونشائد في افواههم (١٤) وكانت يهوديث ترتل هذه الترتيلة  
 في كل اسرائيل وعلا صراح الشعب بهذه الترتيلة

### الاصحاح السادس عشر

(١) وقالت يهوديث . سمجوا لاهي بالدفوف . رتلوا له بالاولاد . سمجوه تسجوة  
 جديدة . ارفعوا وادعوا اسمه (٢) لان الله يسمو القتال الرب اسمه لانه في معسكره  
 في وسط شعب نجاني من يد المضطهدين لي (٣) اتى ثور من الجبال الشمالية .  
 اتى في كثرة جيشه . الذين يكثرتهم ملأوا الاودية ومجبولهم غمروا الجبال (٤) توامروا  
 في احراق نخومي وان يتهل فتياي بالسيوف ويجعل اطفالي للسي وعذاراي للفضيحة  
 (٥) الرب الضابط الكل اخزاهم بيد اتى (٦) لان شجاعتهم لم تسقط على يد فتيان ولم  
 يبطش به ذوو القوات ولا الجبارة ذوو القامات الطوال سطوا عليه بل يهوديث  
 بنت مراري بجبال وجهها فادنه (٧) لانها نزع ثياب ترميها لتعزية ذل بني اسرائيل  
 وضخت وجهها بالطيب (٨) وجدلت صفائر شعرها ولبست عليها تاجا وتسربت



- ٩ باثوا بها الحيلة لتكرهه (٩) منظرها اخذ ببصره وجالها سبي نفسه وبالطبر قطعت  
 ١٠ عنة (١٠) فزعت الفرس من جسارتها والماديون السحقوا بتوتها (١١) حيثذلول متواضعي  
 ١٢ وخافوا ضمائي وجزعوا. علوا اصواتهم وانعكسوا (١٢) بنو الجواري جرحوم  
 ١٣ وقفلوم كانهم صبيان هاريون فهلكوا بالحرب بين يدي الرب الهى (١٣) اسمع للرب  
 ١٤ سبأ جديدا. عظيم انت يارب ومجد عجيب في القوة ولست تغلب (١٤) لك تتعبد  
 كل خليفتك لانك انت امرت فكانوا ارسلت روحك فخلتوا وايس من يقاوم  
 ١٥ كلمتك (١٥) لان الجبال من اساسها مع المياه تنزعزع والصخور تذوب مثل الشمع  
 ١٦ من قدامك. والذين يخافونك انت تشفق عليهم (١٦) صغيرة بكل ذبيحة لرايحة  
 ذكية وقليل كل ضوء للحرقة امامك. واما الخائف الرب فعظيم في كل حين  
 ١٧ الويل للشعب المقاوم شعبي الرب الضابط الكل يتقم منهم في يوم المداينة  
 ليسلم لحومهم للنار والدود ويحترقون ويبكون الى الابد  
 ١٨ (١٨) ولما جاء الى اورشليم سجدوا لله. واذ تظهر الشعب قدموا محرقاتهم ونذورهم  
 ١٩ واوقفهم (١٩) ووضعت يهوديث جميع امتهه اليفانا التي اعطاها اياها الشعب  
 ٢٠ والستسكرة التي اخذتها من مخدعه اعطت جميع ذلك وقفا للرب (٢٠) وكان  
 الشعب مسرورا في اورشليم امام وجه القديسين مدة ثلاثة اشهر ويهوديث بقيت  
 ٢١ معهم (٢١) وبعد هذه الايام رجع كل واحد الى مبرائه. ويهوديث مضت الى بيت فافو  
 ٢٢ وكانت في زمانها موقرة في كل الارض (٢٢) وكثيرون اشتبهوها ولم يعرفها رجل  
 ٢٣ جميع ايام حياتها منذ يوم موت منسى بعلمها واضيفت الى شعبه (٢٣) وفي الاغنياء  
 كانت تظهر ببهاء عظيم. وشاخت في بيت بعلمها مائة وخمس سنين وتركتم امتها  
 ٢٤ حرة. وماتت في بيت فافو ودفنت في مغارة بعلم منسى (٢٤) وحزن عليها بيت  
 اسرائيل سبعة ايام وقسمت موجوداتها قبل ماتها لجميع اقرباء منسى بعلمها ولاقرباء



جنسها (٢٥) ولم يكن لبني اسرائيل مفزع في ايام يهوديث وبعد وفاتها مئة ايام كثيرة \* ٢٥  
 (٢٦) وذلك اليوم يعيدونه هذه الغلبة وهو في عدد الايام المقدسة عند العبرانيين  
 واليهود يعيدونه منذ ذلك حتى يومنا هذا  
 (وهذا العدد الاخير وجد في النسخة اللاتينية دون اليونانية السبعينية الاصلية)

انتهى سفر يهوديث



ثمة سفر امتير

(في بدء الاصحاح الاول نقلاً عن النسخة اليونانية السبعينية موجود هكذا)  
 في السنة الثانية للملك آشور بروش الملك الاكبر في اليوم الاول من شهر نيسان . رأى  
 حلاً مردخاي بن شمعي بن قيس من سبط بنيامين . وهو رجل يهودي عظيم كان  
 ساكناً في مدينة شوشن . وكان خادماً في بلاط الملك . وكان من السبي الذي سباه  
 بخت نصر ملك بابل من اورشليم مع بختيا ملك يهوذا . وهذا هو حلمه . انه صارت  
 اصوات وازدحام ورعدات وزلازل واضطراب على الارض . واذا بتنين عظيمين  
 استعداداً للمحاربة وكان لها اصوات عظيمة وباصواتها انبعثت الامم كلها لمحاربة شعب  
 الابرار . واذا يوم ظلمة وخطر وحزن وضيقة وشقاوة ورهبة شديدة على الارض  
 واضطرب كل شعب الابرار خائفين من شرورهم وتهيبان المهلاك . وصرخوا الى الله  
 واذا بنهر عظيم كانه خارج من نبع صغير وفاضت منه مياه كثيرة . واشرق النور  
 والشمس وارتفع المتواضعون واكلوا الاشراف . فانتبه مردخاي الناظر هذا الحلم  
 وكان متفكراً ماذا سيضع الله وكان هذا الحلم في قلبه ويرغب ان يعلم ما معناه  
 حتى الليل . وارتاح مردخاي في البلاط مع غفائنا وثاراً حصي الملك وحافظي



البلاط . وانه سمع فكرها وفحص مقصدهما فعلم انها يستعدان لياقيا ايديهما على  
 احشويروش الملك . فانبا الملك بذلك . ففحص الملك الخصبين فافترابيه وسلمها  
 الموت . فكتب الملك هذه الاقوال للتذكار وكتب مردخاي ايضا تذكار الامر  
 بكتاب . وامر الملك لمردخاي ان يخدم في البلاط واعطاه عطايا لاجل تخبيره  
 بهذا . وكان هامان بن همدانا الاغامي معتبرا عند الملك وكان يطلب ان يضر  
 مردخاي وشعبه لسبب خادمي الملك المقتولين . (١) وحدث بعد هذه الاقوال  
 في ايام احشويروش وهو احشويروش الذي ملك من الهند الى كوش على مائة  
 وسبع وعشرين كورة (٢) انه في تلك الايام حين جلس الملك . الخ (كما هو  
 محرر في النسخة العربية)

(ووجد ايضا في النسخة اليونانية المذكورة في الاصحاح الثالث في العدد الثالث  
 عشر منه مكتوبا هكذا)

(١٣) ورسمت الكتابات بيد السعاة الى كل بلدان الملك لاهلاك جنس اليهود في  
 يوم واحد (في الرابع عشر) من الشهر الثاني عشر الذي هو شهر اذار وان يسلبوا  
 موجوداتهم . واما صورة نسخة الكتابات فهي هذه . من احشويروش الملك الاكبر  
 المالك من الهند الى الحبشة مائة وسبعاً وعشرين كورة الى الروساء والقواد الذين  
 في طاعته . الامم تكمر . اذ كنت مسلطاً على شعوب كثيرين وقد استعبدت كل  
 المسكونة تحت يدي لم احب ان اظلم بسلطاني ولكن اخبرت ان ادبر رعتي برحمة  
 واطف حتى يلقوا بها لسلام المطلوب لجميع المائتين بلا خوف ويعيشوا عيشاً  
 براحة . وبينما كنت استشير اصحاب مشورتي كيف يتم هذا اذا واحد منهم وهو الاحكم  
 والاكبر امانة وكان ثانياً بعد الملك اسمه هامان . قال لي ان في المسكونة كلها شعباً  
 متبدداً له شرائع نادرة وسنتهم مخالفة لسنت جميع الامم ثم انهم ليس يحفظون وامر



المملوك ويغيرون موافقة الطوائف كلها بمخالفتهم فوجدنا هذا وراينا شعباً مارداً مخالفاً لجميع طوائف الناس له سنن خبيثة مناقضا لشرائعنا مجسداً للسلام وموافقة البلدان التي في طاعتنا فامرنا ان كل من دلّ عليهم هامن المتوكل على جميع البلدان والثاني من بعد الملك والذي نكرمه كانه اب لنا يامكون هم ونسأؤهم ولولادهم بين ايادي اعدائهم ولا يرحمهم احد منذ اليوم الرابع عشر من الشهر الثاني عشر اذار هذه السنة حتى يسترد عند هبوط اولئك الناس المناقضين الى الحميم في يوم واحد الراحة التي مجسونا (١٤) ونسخ الرسالات توزعت على كل كورة وأمر لكل الامم ان يكونوا مستعدين لهذا اليوم ه الخ (هكذا وجد مكتوباً الى اخر الاصحاح كما هو في النسخة العربية)

(ووجد ايضاً في النسخة اليونانية المذكورة في آخر الاصحاح الرابع بعد العدد الاخير الذي هو السابع عشر مكتوباً هكذا)

(١٧) فانصرف مردخاي وعمل حسب كل ما اوصته به استيره واتضرع مردخاي الى الرب ذاكرًا جميع اعمال الرب وقال يا رب يا اله يا رب يا مملك يا ضابط الجميع ان في طاعتك الجميع وليس من يقاوم ارادتك ان احببت ان تخلص اسرائيل انك انت صنعت السماء والارض وكل امرٍ معجب تحت السماء انت مسلط على الجميع وليس احد يقاوم عزتك انت تعلم الجميع انت عرفت اني لا بشتم ولا بكبرياء ولا بطلب كرامة فعلت هذا اني لم اسجد لهامان المتكبر فاني انا مستغداً ان اقبل اثار قدميه ايضاً بسبب خلاص اسرائيل ولكن صنعت هذا لكي لا اجعل كرامة انسان فوق مجد الهى وان لا اسجد لاحد غيرك يا ربى واصنع هذه بتكبر والآن يا رب الملك اله ابراهيم اسفق على شعبك فان اعدائنا يطلبون ان يهلكونا ويهلكوا ميراثك الذي من البدء لا تنس قسمتك التي افتديتها من مصر



استجب تضرعي واغفر لخاصتك وحول حزننا فرحاً لتعيش ونشكر ونسبح اسمك  
 يا رب ولا تهلك افواه المسيحين لك. وجميع اسرائيل صرخ بكل قوته لان موتهم  
 كان نصب اعينهم. واستير الملكة عادت الى الرب لحرفها من الخطر المزمع  
 فخلعت عن نفسها ثياب الملك وابست لباس الحزن والكآبة وعوض الطيوب  
 الكثيرة المتنوعة الفت على رأسها رماداً وزبلاً وأزرت جسدها جناً وكل المواضع  
 التي كانت قبلاً تفرح بها ملائمتها من ثنائف شعر رأسها. وكانت تضرع الى الرب  
 اله اسرائيل وقالت يا رب الهى انت هو وحدك ملكنا اعني انا الوحيدة وابس لي  
 معين غيرك لان خطري حاضر بين يدي. انا يا رب سمعت من ابي انك انت  
 اخترت اسرائيل من جميع الامم وابآتنا من جميع اجدادهم ميراث ابدى وصنعت  
 بهم جميع ما قلت لهم. والان قد اخطانا قدامك فسلمتنا بيد اعدائنا لاجل انك  
 كرمنا الهتهم. عادل انت يا رب فالان ما كفاهم انهم استعبدونا عمودية ثقيلة وصعبة  
 بل يحسبون ان قوة ايادهم هي قدرة الاوثان فيطلبون ان يحولوا ميعادك ويحولوا  
 ميراثك ويسكنوا افواه المسيحين لك ويخمدوا مجد بيتك ومذبحك. ليفتحوا افواه الامم  
 لنضائل باطلة ويخمدوا الملك العالمي الى الابد. لا تعطي صولجانك يا رب لمن ليسوا  
 بشيء ليلا يضحكوا على سقوطنا ولكن اجعل مشورتهم عليهم واهلك الذي ابتدأ  
 يضرنا. فاذكرنا يا رب وارنا وجهك عند ضيقنا وأيدني يا مالك الالهة وباضابط  
 الكل هب في كلاماً يليق بسمع هذا الاسد واجعل قنابله بغيضاً لاعدوتنا حتى  
 يهلك هو وعصبته. واما نحن فنحن ببداك واعني انا الوحيدة ان ليس لي معين  
 سواك يا رب. انت عندك معرفة الجميع وعلمت اني ابغض كرامة الاشرار واكره  
 مضجع الغلف وجميع الغرباء. انت عالم بضروري اني اكره علامة كبريائي التي  
 على راسي في ايام ظهوري واني ارد لها كخرقة الحائض واني است البسها في ايام

راحتي . ولم تاكل عبدتك على مايدة هاما وما التذذت بوليمة الملك ولم اشرب  
خمر نضاجهم . ولم افرح انا امتك منذ اتخذت الى هاهنا حتى اليوم افرحاً بك يا رب  
اله ابراهيم . الاله القدير على الجميع فاستجب لصوت الذين ليس لهم رجاء غيرك  
ونجنا من ايادي الاشرار وانقذني من مخفتي

( ووجد ايضا في النسخة اليونانية المذكورة في بدء الاصحاح الخامس هكذا )

(١) وكان في اليوم الثالث لما انتهت استير صلاتها خلعت ثياب الخدمة ولبست  
ثياب مجدها . واذ تزينت بالملبوس الملوكي استدعت مدير الكل الاله والمخلص .  
واتخذت جاريتين وكانت تستند على واحدة كانها لم تكن تستطيع على الوقوف  
لثقلها والجارية الاخرى تبعها وكانت ترفع لها اذيالها . وهي مشرقة اللون في ريعان  
جمالها ووجهها انيس ومحبوب جداً اما قابها فحزين من الخوف ودخلت كل الابواب  
ثم وقفت امام الملك وكان جالسا على كرسي ملكه ولايساً حلة بها آية مزينة جميعها  
بالذهب والحجارة الكريمة وكان منظره مخوفاً جداً فرفع عينه واطهر غضب قلبه  
باشتعال عينيه فخرت الملكة على وجهها واصفر لونهما واستندت على الجارية  
براسها . فجعل الله نفس الملك حليلة فوثب من كرسيه واسندها بذراعيه حتى  
رجعت الى ذاتها وكان يعزها باقوال سلامة وقال لها . مالك يا استير اني انا  
اخوك فتشجعي . انك لا تموتين لان امرنا عمومي ولكن الشريعة ليست عليك بل  
على غيرك . فاقربي الي . (٢) وحمل القصب الذهبي ووضعه على عنقها وقبلها وقال  
لها . كلميني . فقالت له نظرتك ياسيدي كلاك الله فاضرب قلبي من هبة مجدك  
لانك عجب انت ياسيدي ووجهك ملوؤ نعمة . وبينما هي تتكلم خررت على الارض  
واشرفت على الموت . وكان الملك مضطرباً وكان جميع خدامه يعزونها (٣) فقال  
لها الملك مالك يا استير . وما هي طلبتك الى نصف الملكة تعطى لك . الخ الى



كالة الاصحاح الخامس المذكور كما في النسخة العربية )

( ووجد ايضا هذه الرسالة التالية في الاصحاح الثامن في العدد الثالث عشر من النسخة اليونانية المذكورة كما يأتي ونقلت عن الترجمة اللاتينية )

١٢ (١٢) في يوم واحد في كل كور الملك في الثالث عشر من الشهر الثاني عشر اي  
 ١٣ شهر اذار (١٣) صورة الكتابة المعطاة سنة في كل البلدان هي الآتية من احشويروش  
 الملك الاكبر على الذين في الهند حتى الحبشة على الماية والسبعة والعشرين مدينة  
 الى روسائهم وقوادهم الذين في طاعتنا سلام نكرم ان كثيرين استعملوا خلاف  
 الحق لاحسان الروساء اليهم والكرامة المقبولة لديهم صارت لهم تكبرا وهم يجتهدون  
 ان يظلموا الخاضعين لنا بل ايضا يفعلون بمكر وتمرد افعال سوء مع الذين منحوهم  
 الجدد ولا يكفهم ما قبلوه وليسوا فقط لا يشكرون على الاحسان اليهم ناقضين  
 سنننا لبشر بل يحسبون انهم يقدر ان يحسبوا قضاء الله الخبير بكل شيء  
 فاشتد جهلهم حتى انهم يجتهدون ان يقتلوا بكذبهم الذين هم ينتظرون باجتهاد  
 خدمتهم المتوكلين عليها ويضعون الجميع كما يجب حتى يستأملوا الجدد من كل  
 الناس فهم بمكرهم يكررون بالروساء انهم امناء ويحسبون ان غيرهم مثلهم وهذا مخبر  
 مما في تاريخ الاولين ومما حدث يوما بيوم فانه بمشاوره الناس الرديية تصير خواطر  
 الملوك الصالحة خبيثة فينبغي ان يرى اننا لسلافة جميع البلدان وتحسين احوالها  
 ان كنا نامر باشياء مختلفة ان هذا ليس هو من سوء نيتنا بل من حال واحتياج  
 الازمنة اليه كما يجب لمنفعة الجماعة هذا هو انقضاء ولكي تفهموا صريح قولنا فان  
 هاما بن همدانا الذي كان مكدونيا جنسا وقلبا وهو غريب عن جنس الفارسيين  
 ونحس حلما بقساوته وقد اويناه غريبا وبعد ما احسننا اليه حتى صار يدعى ابانا  
 وكان يُجَدِّله كانه الثاني من بعد الملك تكبر وبلغت كبريائه الى المنتهى واجهد

ان ياخذنا الملك والحيوة. انه سعى ان يميت مردخاي الذي من امانته ومن احسانه اليانا نحن عائشون ثم يميت ايضاً صاحبة ملكنا استير وكل جنسها بمكر غريب لم يسمع بمثله قط. وكان يفكر انه بعد قتلهم بعضي علينا في انفرادنا وينقل مملكة الفارسيين الى المكدونيين ونحن لم نجد قط خطية على اليهود المنصّي عليهم بالموث بقضاء حيي اشتر من جميع المائتين بل وجدنا ان لهم سنناً عادلة. ثم انهم بنو الله الاعلى الاكبر الحي سرمد ياومن احسانه اليانا نعطي الملك نحن وآباؤنا ويحفظ لنا الى اليوم. فارسلنا التي هو ارسلها باسمنا اعلوا انها باطلة. ولهذا النفاق هو الذي افعل المكر وجميع امله قد صلحوا على خشب عند باب هذه المدينة اي شوشن اذ جازاه الله لانه جزاء على فعله وهذا الامر الذي نحن مرسلون به الان فليشرع به في جميع المدن ليحل لليهود ان يعملوا بسنتهم. وينبغي لكم ان تعينوهم ليقدروا على قتل اولئك الذين كانوا يستعدون ان يميتوهم في اليوم الثالث عشر من الشهر الثاني عشر الذي هو اذار. فان هذا اليوم الذي كان لهم حزناً وعويلًا حوّل الله القادر على الكل فرحاً. فانتم ايضاً احصوا هذا اليوم في عدد الاعياد الاخرى وعيدوه بكل فرح ليظهر الى ما بعد ان جميع من يطيعون بالامانة الفارسيين يجازون على امانتهم والذين يرصدون ملكتهم يهلكون بانهم. وكل بلد وقرية تأبى ان تعبد هذا العتد تملك بالسيف والبنار وهكذا حتى لا يستطيع ان يسلك بها الناس بل ولا الوحوش الى الابد مجازاة عليهم اتمردهم وعصيانهم. اما صور الكتابة فاشهرت للعيان في كل المملكة ليكون جميع اليهود مستعدين لهذا اليوم ليستقيموا من اعدائهم (١٤) فخرج البريد ركاب الخيل مسارعين ليعملوا اوامر الملك (١٥) وخرج مردخاي مزيناً بالحلة الملكيّة. وعليه تاج من ذهب. الخ ١٥ (الى تمام الاصحاح كما مر)



(ووجد في النسخة اليونانية ابضا في اخر الاصحاح العاشر)

١ رسم الملك جزيّة على مملكة الارض وجزائر البحر (٢) وكل على سلطانه وجبروته  
٢ ومجد وغنى مملكته هذا قد كتب للتذكاري في كتاب ملوك مادي وفارس (٣) لان  
مردخاي اقتبلة الملك احشويروش وكان عظيماً في المملكة وموقراً من اليهود ومحبوها  
منهم طالباً الخير لشعبه ومتكلماً بالسلام لكل نسله . وقال مردخاي . ان هذه  
صارت من قبل الله . لانني تذكرت الحلم الذي رايت له لاجل هذه الامور ولم يخرم  
منه شيء . النبع الصغير صار نهراً كبيراً وكان نوراً وشمساً وماً كبيراً . فانهر هي  
اسير التي اتخذها الملك امرأة وجعلها ملكة . اما التينيان فهما انا وهامان . والام  
المجسمة ليحوا اسم اليهود . وشعبي انا . هو اسرائيل الذي صرخ الى الرب وتخلصوا  
وخلص الرب شعبه ونجانا من جميع هذه الشرور . وصنع الله العلامات والمعجزات  
العظيمة التي لم تحدث في الامم . لاجل هذا جعل سهمين سهماً واحداً لشعب  
الله والاخر لجميع الامم . وخرج السهتان في الساعة والوقت وفي يوم المداينة  
قدام الله لجميع الامم وذكر الرب شعبه وترأف على ميراثه وهذه تحفظ  
في هذه الايام في شهر اذار في اليوم الرابع عشر والخامس عشر  
منه باجتماع وفرح وابتهاج امك الله  
الى الدهر في كل اجيال

شعب اسرائيل

وانتهى

## سفر حكمة سليمان

## الاصحاح الاول

- (١) يا قضاة الارض حبوا العدل تفطنوا في قدرة الرب بفطنة صالحة واطلبوه  
 بسداجة قلب (٢) فانه انما يوجد عند الذين لا يجربونه ويظهر للذين ليسوا غير  
 مؤمنين به (٣) لان الافكار الصعبة الملتوية تفصل من الله والقوة المختبرة توضح الجمال  
 (٤) لان النفس الردية صناعتها ان تدخل الحكمة عليها وان تسكن في جسم غريم  
 الخطايا (٥) لان روح القدس يهرب من ادب الغش ويفر طافراً من الافكار العادمة  
 الفهم ويتوضح اذا حضر الظلم (٦) لان روح الحكمة منعطف فايزكي المفترى من  
 شفتيه لان الله شاهد على كليتيه ورقيب صادق يراقب قلبه وسامع من لسانه  
 (٧) لان روح الرب قد ملأ المسكونة والمحيط بكل البرايا يحوى معرفة الصوت  
 (٨) فلمن ما ينكم عنه ولا واحد ممن يتكلم اقوالاً ظالمة ولا يفلت من القضاء المؤدب  
 (٩) لان المنافقين سيخلص عن اقوالهم وسماع اقواله سيجي الى الرب نوبتاً لا ثامه  
 (١٠) لان اذن الغيرة تسمع جميع الاشياء وجسارة التذمرات ما تخفى (١١) فتخفظوا اذا  
 من التذمر الذي لا ينفع واشفقوا على لسانكم من الوقعة لان النعمة الخفية ما تنبراً  
 باطلاً والغم الكذوب يقلل النفس (١٢) لا تغيروا الموت بضلالة حياتكم ولا تكتسبوا  
 هلاكاً باعمال ايديكم (١٣) فان الله ما صنع موتاً ولا يطرب بهلاك الاحياء (١٤) لانه  
 انما خلق البرايا لتكون موجودة وصنع موايد العالم ذوات خلاص وليس فيها سم  
 التهلكة وليس ملكة الحجيم على الارض (١٥) لان العدل دائم وغير مائت (١٦) اما  
 المنافقون فاستدعوا بايديهم واقوالهم احسبوه صديقاً لهم فذابوا وجعلوا معه  
 عهداً انهم مستحقون حظه



## الاصحاح الثاني

- ١ (١) لانهم قالوا في انفسهم مفكرين افتكاراً غير مستقيم . ان عمرنا هو يسير ومجنون  
 ٢ ووفاة الانسان ليس لها شئاً ولم يُعرف قط المحلول من الحميم (٢) لاننا ولدنا من  
 ٣ لاشي وبعد هذه نكون كأننا لم نكن لان النسيمة دخانٌ في انوفنا والنطق شرارة  
 ٤ في تحريك قلوبنا (٣) واذا طُفئت يصير الجسم رماداً والروح ينسكب كالهواء  
 ٥ المبعوث (٤) واسننا سينسى في الزمان ولا يذكر احدٌ اعمالنا ويذول عمرنا كزوال  
 ٦ اثر الغمام ويضمحل كالضباب الذي يبدده شعاع الشمس ونقلته حرارتها (٥) لان  
 ٧ عمرنا ظلٌ عابر وايس لأجلنا ابطاء لانه امر محنوم وان يردّه احدٌ (٦) فهم اذا تمتع  
 ٨ بالتحيزات الموجودة ونستعمل الملذات في البرية ما دام زمان الشبوية (٧) فنملي من  
 ٩ نحر الغاية والطيرت ولا يفوتنا نسيم زهر الربيع (٨) تتكلم بفتاح الورد قبل ذبوله  
 ١٠ ولا يكون مرجح الأبحوز عليه تنعنا (٩) لا يكون احداً غير مشاركتهم وتخلّف في  
 ١١ كل صقع سمات النرج فان هذا حظاً وهذا هو نصيبنا (١٠) ولننجبر على  
 ١٢ الفقير المقسط ولا نشفق على الأرملة ولا نستحي من شبيهة الشيوخ الكثيري الأزمنة  
 ١٣ (١١) ولتكن قوتنا شريعة العدل لان الضعيف يستوح غير نافع (١٢) ونكن  
 ١٤ للمعادل فانه غير نافع لنا ومقاوم اعمالنا ويعيرنا بمعاصينا الشريعة ويشرح لنا جرائم  
 ١٥ سهرتنا (١٣) ونخبر ان له معرفة الله ويسمى ذاته ابن الله (١٤) وقد صار لنا تعبيراً  
 ١٦ لحواظنا ونظرنا اليه ثقيل علينا (١٥) لان عيشته غير مضاهية سيرة الآخرين ومسا لكه  
 ١٧ مستبدلة (١٦) حسينا عنده للذالة فحصل مبتعداً من طرائقنا كن يتبع من الخجاسات  
 ١٨ يطوب او خرا المقسطين ويتعاضم ان الله ابي (١٧) فلننظر ان كانت اقواله حقيقة  
 ١٩ ونخبر ما يكون له فنعرف او اخره (١٨) فان كان هو ابن الله الحقيقي فسينصره  
 ٢٠ وينقذه من ايدي الذين يقاومونه (١٩) ولنستفحصه بالشم والعذاب لنعرف دعه



ولتخبرن احتمال السوء (٢٠) ولتحكمن عليه بموت شنيع فان مراقبته ستكون من  
 اقواله (٢١) هذه الخطوب افكروا فيها فاضلوا لان رذياتهم اعتمهم (٢٢) ولم يعرفوا  
 اسرار الله ولا ارتجوا ثواب البر ولا ميزوا جسامه كرامة النفوس التي لا عيب فيها  
 (٢٣) لان الله خلق الانسان في عدم البلى وصنعه على مثال صورته (٢٤) وبمجد المحال  
 دخل الموت الى العالم (٢٥) ويشبهون به الذين هم من حظ ذاك

### الاصحاح الثالث

(١) نفوس الصديين في يد الله ولا يمسهم عذاب (٢) في عين الجهال ظنوا انهم قد  
 ماتوا وحسب خروجهم ضرراً لهم (٣) ومضيه من عندنا اظنه تمهيناً امامهم فحصلوا  
 في سلامة (٤) فانهم وان كانوا امام نظر الناس يغدبون فان رجاءهم من عدم  
 الموت ماؤوا وانما أدبوا بعوارض يسيرة وسيمسح اليهم اخسانات جزيلة (٥) لان الله  
 امتحنهم ووجدهم مستحقين له (٦) واخبرهم اخبار الذهب في الكور واقتبلهم كاقتيال  
 ضحايا جزيلة ثمارها (٧) وفي وقت افتقارهم يتلأثون ويحاضرون كسعي الشرار في  
 القصب (٨) يدينون الامم ويملكون على الشعوب ويملك الرب عليهم الى الابد  
 (٩) المتوكلون عليه يفهمون صدقاً والمؤمنون يصبرون له بطيب نفسي لان النعمة  
 والرحمة في ابرارهم والمراقبة في مختاريه (١٠) واما المنافقون الذين اهانوا الصديق  
 واتعدوا من الرب فسيحصل لهم الانتهار (١١) لان الذي يزدرى بالحكمة والادب هو  
 شقي ورجاؤهم خائب واتعابهم باطله واعمالهم غير نافعة (١٢) نساؤهم شقيات واولادهم  
 اشرار ملعونة هي ولادتهم (١٣) لان العاقر البرية من الدنس هي مغبوطه التي  
 لم تعرف مضجعا في سقطة فذلك لما ثمر في افتقار النفوس القدسية (١٤) والخصي  
 الذي لم يعمل بيديه مائة ولم يفكر على الله افكاراً شريرة فانه يعطى له نعمة الايمان  
 المهدية وحظاً سعيداً في ميكل الرب (١٥) لان اعمال الصالحة ثمرتها حسنة وجرثومة



١٦ الفطنة لا تزعزع (١٦) واولاد الفساق لن يكونوا كاملين والنسل الناشئ من  
 ١٧ المضجع المتعدي الشريعة سيبيد (١٧) وان طالت اعمارهم سيحسبون كلاشي وشيخوختهم  
 ١٨ تكون في اواخرهم مهانة (١٨) وان عرض ان يتوفوا سريعاً فليس لهم رجاء ولا عزاء  
 ١٩ في يوم الاستعلام (١٩) لان القبيلة الظالمة عواقبها ردية

### الاصحاح الرابع

١ (١) ما احسن الجبل العفيف مع الفضيلة لان في تذكاره عدم الموت لانه معروف  
 ٢ عند الله والناس (٢) اذا حضر اكرموه واذا انصرف مالت انفسهم اليه والى الابد  
 ٣ يشتهر لباساً اكليلاً غالباً جهاد الممارك التي لا دنس فيها (٣) وكثرة جماعة المنافقين  
 ٤ لن تنج والنصوب النغلة لن يغرق منها اصل ولا اساس حريز (٤) وان اتبع في  
 ٥ اغصانها ورقاً مده ما ثابتة في صيانة فستتهز الرمح وتقلعه عواصف الرياح  
 ٦ (٥) تنصف قروعم غير كامنة وقرعم لن تصلح للاكل اذ ليست في ايامها وليست  
 ٧ لاجد موافقة (٦) لان الاولاد الملوذين من نوم الاثم ثم شهود على شر والديهم  
 ٨ في النقص عنهم (٧) اما الصديق فاذا باع الوفاة يكون في راحة (٨) لان كرامة  
 ٩ الشيخوخة ليست بكثرة الايام ولا تحصى بعدد السنين وانما الشيب فنة الانسان  
 ١٠ (٩) وسن الشيخوخة حيلة لا دنس فيها (١٠) الذي يرضي الله يكون محبوباً وعاشاً  
 ١١ بين الخطاة ثقل (١١) وخطف قبل ان تغير الرذيلة فهمه او يظفي الغش نفسه  
 ١٢ (١٢) لان سحر الهوى يسود الحسنات وطوح الشهوة يقلب عقلاً سادجاً (١٣) واذا  
 ١٤ توفي مدة قليلة اكل سنين طويلة (١٤) لان نفسه كانت مرضية لله فلذلك بادران  
 ١٥ بصرفه من وسط الشر واما الشعوب فقد راوا ذلك ولم يفهموه ولم يحصلوا في  
 ١٥ ذنهم ما معنى ذلك (١٥) ان النعمة والرحمة في ابراره والمراقبة في مختاريه (١٦) والانسان  
 العادل يكون ميتاً فيدين المنافقين حتى يكونوا احياء وذو الحداثة اذا توفي سريعاً



١٧ يحاكم كثرة سني الشيخوخة الظالمة (١٧) لانهم يعاينون وفاة الحكميم وما يفهمون ماذا  
ارتأى فيه الله ولماذا صانه الرب (١٨) يبصرونه فيزدرون به والرب يضحك بهم  
١٨ (١٩) ويكونون بعد هذا في سقطة مهانة وفي الشثيمة بين موتى الدهر لانه يقطعهم  
ويحصلون منتجين لا صوت لهم ويزعزعهم من اصولهم ويستأصلون الى الاقتضاء  
١٩ ويحصلون في الوجع ويباد ذكركم (٢٠) ويقصرون الى تقدير ما اجترموه جازعين  
٢٠ وتجاهلهم ما تمهم مواجعة

### الاصحاح الخامس

(١) حيثئذ يقوم الصديق بداية جزيلة امام وجه الذين احزنوه والذين غيروا  
١ اتباعه (٢) فاذا ابصروه يضطربون بخوف ردي ويمهتون من حضور خلاص بغنة  
٢ (٣) فيقولون في انفسهم نادمين ومتحجين بضيق الروح اليس هذا هو الذي كان  
٣ عندنا وقتما للضحك والمعيرة (٤) نحن الجهال احسبنا حياته جنونا ووفاته هوانا  
٤ (٥) كيف حسب مع ابناء الله وجعل حظه مع القديسين (٦) لقد ضللنا عن طريق  
٥ الحق ونور العدل لم يضي لنا وشمس الفهم لم تشرق علينا (٧) فنعيبنا في طريق  
٧ الاثم والاهالك وسلكنا طرقا صعبة وطريق الرب ما عرفنا (٨) ماذا نفقتنا الكبرياء  
٨ وماذا اجري علينا الغنى من التعظيم (٩) عبرت تلك كلها كالظل وجازت محاضرة  
٩ كخير عابر (١٠) وكركب مجناز يخطه الماء بتموجه الذي اذا عبر لن يوجد له اثر ولا  
١٠ نعرف صورة جريه في الامواج (١١) او كطير في الهواء لم يوجد رسم سلوكه لانه  
١١ اذا اثار طيرانه جعل الرياح الخفيفة مفروعة فيشق بشدة سرعته الهواء ويجريه  
بحركة جناحه وبعد ذلك لا توجد علامة عبوره فيها (١٢) او كسهم يرشق به على الاشارة  
١٢ فالهواء انشق به ولوقته عاد الى حاله فكان عبوره فيه لم يعرف (١٣) وكذلك نحن  
١٣ لما ولدنا سرعيا اضحطنا فلم نتمكن من زني علامة فضيلة بل فنيانا في رفيلتنا



١٤ هذا قالوا في الحميم الخطاة (١٠) لان رجاء المنافق كغبار تحمله الرياح وكرغوة رقيقة تدها الزوبعة وكدخان ينحل في الرياح وكذكر ضيف مكث يوماً واحداً  
 ١٦ وارنحل (١٦) اما الصديقون فيجيئون الى الدهر وعند الرب ثوابهم وعند العلي اهتمامهم  
 ١٧ فلهمنا يتقلدون ملكة البهاء وتاج الكمال من يد الرب . لانه يمينه يستمرهم  
 ١٨ وبساعد يعضدهم (١٨) تاخذ غيرته سلاحاً ويجعل البرية تسليحاً للانتقام من اعدائه  
 ١٩ يتسربل العدل درعاً ويتخذ انصاف الحق خوذَةً (٢٠) وياخذ البر ترساً غير محارب  
 ٢١ يرهف غضبه القاطع سيفاً . العالم يحارب معه الجهال (٢٢) وشهب بروقة تمضي حسنة اصابتها كانتها بارزة من قوس الغيوم المستديرة وتصيب الغرض  
 ٢٢ المشار اليه (٢٣) ويرمي البرد ملوئاً من غضب الصحراء يشتاط عليهم ماء البحر  
 ٢٤ ونحوط بهم الانهار عاصفة (٢٤) يعاندهم روح الاقتدار وكزوبعة ينسفهم . والاحادة عن الناموس تغفر الارض كلها وافتنعال الشر يقرب كراسي المقدرين

## الاصحاح السادس

١ (١) اسمعوا اذا ايها الملوك ونههوا . تعلموا يا قضاة اقاصي الارض (٢) انصتوا ايها  
 ٢ المساكن الجماعة والمشايخون مجتمع الامم (٣) لان الرب اعطاكم العزة والعلي منكم  
 ٤ الاقتدار (٤) الذي يستخلص اعماكم ويستكشف آراءكم (٥) لانكم اذ كنتم خدام ملكه  
 ٦ لم تحكموا حكماً مستويّاً ولا حفظتم شريعة العدل ولا سلكتم كشية الله (٦) فسينهض  
 ٧ عليكم بترهيب ومسارعة لان الحكومة المجازمة تحل بالمستولين (٧) لان الحقير المنضع  
 ٨ يسامح من طريق الرحمة واما الاقوياء فيعذبون عذاباً شديداً (٨) لان سيد الكل  
 ٩ لن يجابي بوجه احد ولا يهاب جسامته الحال . لانه خلق الصغير والكبير وكذلك  
 ١٠ يعتني بالكل (٩) واما ذرو العز فسماتي عليهم بليّة قوية (١٠) فيا ايها الملوك ان  
 ١١ اقوالي هذه هي اليكم لتعرفوا الحكمة ولا تضلوا (١١) لان الحافظين الاوامر البامرة



يتبررون تبريراً والذين يعلمون هذه يجدون عذراً (١٢) فاستهتروا إذا أقوالى واشتاقوا ١٢  
 اليها فتنادبوا (١٣) الحكمة بهمة وهي ان تذبل وتبصر بسهولة من الذين يحبونها ١٣  
 وتوجد من الذين يطلبونها (١٤) تبادرالى من يشتهون ان تظهر لهم أولاً (١٥) المبكر ١٤  
 اليها ابن يتعب لانه يجدها جالسة عند ابوابه (١٦) لان الافتكار فيها هو كمال ١٦  
 الفطنة ومن يسهر من اجلها يكن مطمئناً سريراً (١٧) لانها اما تأتي طالبة بمن يستحقها ١٧  
 وفي الطرق تنصرون لم ببساطة وفي كل رؤية لهم تلقاهم (١٨) لان بلايتها شهوة الادب ١٨  
 الحقيقية (١٩) اما الاهتمام بالادب فهو محبة . واما المحبة فهي حفظ شرائعها وحفظ ١٩  
 الشرائع تحقيق عدم البلى (٢٠) وعدم البلى يجعل الانسان قريباً من الله (٢١) فاستهتروا ٢٠  
 الحكمة يسوق الى الملك الابدى (٢٢) فان كنتم ياملك الشعوب تستلذون بالمناير ٢٢  
 وقضيب الملك (٢٣) فاكموا الحكمة لتلكوا الى الابد (٢٤) اما ما هي الحكمة وكيف ٢٣  
 تكون فاخبركم ولا اكتم عنكم سرّاً لكني استعجبت منذ ابتداء كونها واجعل معرفتها  
 ظاهرة ولا تتجاوز الحق (٢٥) ولا ارافق الحسد المذيب لان هذا ان يشارك الحكمة ٢٥  
 (٢٦) اذ كثرة الحكماء خلاص العالم . والملك العاقل حصن ثبات الخلق (٢٧) حتى ٢٦  
 تنادبوا باقوالى وتتفعوا

### الاصحاح السابع

(١) انا ايضا انسان مائت نظير الجماعة ومن جنس الارضى المخلوق اولاً وقد ١  
 جبلت في جوف امي بشراً (٢) ولبثت في الدم مدة تسعة اشهر من زرع الرجل واجتماع ٢  
 لثة النور (٣) فلما صرت مولوداً اجذبت الهواء العمومي وسقطت على الارض ٣  
 المساوية وجئت باكباً الصوت الاول المساوي كل صوت بالك (٤) وربيت بالاقاط ٤  
 والاهتمامات (٥) لان ليس احداً من الملوك له بدء مولد اخر (٦) فدخل واحد للكل ٥  
 الى الحيوة وخروج لكل بالسوء (٧) فلما انتهت ومنعت فطنة ودعوت فجاءني ٧



- ٨ روح الحكمة (٨) ففضلتها على رايات الملك ومنابردا والغنى ما احسبته شيئا في  
 ٩ مقايستها (٩) ولا ساويتها بالجوهر الثمين لان كل الذهب في نظرها كربل يسير  
 ١٠ والفضة بازائها نجس كالطين (١٠) احببتها اكثر من العافية وحسن الصورة  
 ١١ واخترت ان تكون لي عوض النور لان الشعاع الالامع منها غير خامد (١١) فجاءني  
 ١٢ الخبرات كلها جملة معها والثروة التي لا تحصى بيديها (١٢) فسررت بكل شيء لان  
 ١٣ الحكمة تقدمته ولم اعلم اني اتم هذه كلها (١٣) فاز تعلمت تلك بلا غش اعطيت  
 ١٤ مبدلة بلا حسد وثروتها لست اكتمها (١٤) لانها عند الناس كنز لا ينتص والذين  
 ١٥ استعملوه بلغوا الى محبة الله محمودين من اجل الاشياء الموهوبة لهم من الادب  
 ١٦ لانه هو المرشد الى الحكمة ومؤدب الحكماء (١٦) لان في يده نحن واقوالنا وكل  
 ١٧ الفطنة ومعرفة الصنائع والادب (١٧) لانه هو منفي معرفة الموجودات لا كذبا  
 ١٨ فيها لا عرف نظام العالم وفعل الاستقصات (١٨) وابتداء الزمان ومنتهاه ووسطه  
 ١٩ وتبديل الاحوال وتنقل الاوقات (١٩) ودوران السنة ووضع النجوم (٢٠) طباع  
 ٢١ الحيوان ورجز الرجوش وعواصف الرياح وافكار الناس وتحالف القوس وقوى  
 ٢٢ الاصول (٢١) عرفت كل ما هو مكتوم وحادث لان الصانع جميع الاشياء علمني  
 ٢٣ حكمة (٢٢) فان فيها روحا عقليا قدوسا وحيدا كثير اللطف فصيحيا سريع الحركة  
 ٢٤ غير دنس يقينا انبيذا محبا للصلاح حاذقا لاما نعاله محسنا (٢٣) انيسا حنوننا ثابتا  
 ٢٥ حقيقيا قادرا على كل شيء جامعا كل القوات مراقبا للقوات ضابطا لكل الاواح  
 ٢٦ العقلية النظيفة الحاذقة (٢٤) لان الحكمة حركتها اسرع من كل حركة وتمتد الى الكل  
 ٢٥ وتمتد الى الكل من اجل صفات نفاها (٢٥) لانها وهج قوة الله وانبثاق بها من الله  
 ٢٦ المقادر على الكل ومن اجل هذا لن يسهط فيها شيء مدنس (٢٦) لانها هي شعاع



النور الازلي ومراة بهاء الله التي لا كدر فيها وصورة صلاحه (٢٧) وهي واحدة وقادرة ٢٧  
على كل شيء وثابتة في ذاتها ومجددة الكل ومنقلة الى النفوس القدسية في اجيال  
الاجيال وتجعل احباء لله وانبياء (٢٨) لان الله لن يحب إلا من كانت الحكمة ساكنة ٢٨  
معه (٢٩) لانها هي اشرق بهاء من الشمس وافضل من جميع وضع النجوم اذا تايست ٢٩  
بالنور توجد قبله (٣٠) لان النور يعتقبه الليل اما الحكمة فلا يتقوى عليها الخبث ٣٠

### الاصحاح الثامن

(١) وتمتد من اقصى الى اقصى بصحة قوية وتدبر الكل حسناً (٢) هذه احببتها ١  
وطلبتها منذ حدثت والتمست ان اتخذها عروساً لي وصرت لجمالها عاشقاً (٣) لانها ٢  
ترتأي ان الشرف هو المعيشة بالله وسيد الكل احبها (٤) لانها معلمة صناعة الله ٤  
وموجدة اعماله (٥) فان كانت الثروة هي قنية ماثورة في الحياة فاذا يكون اجل ثروة ٥  
من الحكمة الصاعدة كل شيء (٦) فان كانت تصنع الفطنة فاذا من الموجودات ٦  
يكون صانعاً افضل منها (٧) فان كان يحب احد العدل فاتعابها هي فضائل عظيمة ٧  
لانها تعلم العفاف والفطنة والعدل والقوة التي لم يكن انفع منها لحياة البشر (٨) وان ٨  
كان احد يشتهي كثرة العلم فهي تعرف ما سلف وتحسب المستقبل وتحل رموز  
الكلام ثم العلامات والمعجزات تعرفها قبل ان تكون ومزيج الاوقات والدهور  
(٩) فعزمت ان اتخذها معي لاعيش معها لاني عارف انها تكون لي ناصحة في الصالحات ٩  
وهي تكون خطاب فكري وصجري (١٠) ويكون لي منها بهاء في الجامع وكرامة قدام ١٠  
السيوخ في شيويتي (١١) واوجد حاذقاً في القضاء واكون عجبياً قدام المقتدرين ١١  
(١٢) يتصبرون علي اذا سكث وينظرون الي اذا نطقت واذا تكلمت بكثرة يضعون ١٢  
الايادي على افواههم (١٣) ثم يكون لي منها عدم الموت واخلف ذكر الذين يكونون ١٣  
من بعدي (١٤) ادبر الشعوب وتخضع لي القبائل (١٥) والملوك الخوفون اذا سمعوا ١٤



١٦ عني بخافوني واظهر في الجمع صالحاً وفي الحرب قوياً (١٦) واذا دخلت بيتي استريح  
 معها لان التصرف معها ليست فيه مرارة. ولا خبز العيش معها بل سرور وفرح  
 ١٧ هذا فكرت في ذاتي وذكرت في قلبي ان عدم الموت هو بقرابة الحكمة (١٨) وفي  
 مصاحبته الناذ صالح وفي اعمال يديها كرامة غير ناقصة وفي مجادلة نظنها فطنة  
 ١٩ وفي مخاطبة كلامها بهاء. وكنت ادور طالباً اياها لاتخذها لذاتي (١٩) وكنت صيياً  
 ٢٠ فطناً وأعطيت نفساً سالحة (٢٠) واذا كنت افضل صلاحاً اتيت الى جسد غير نجس  
 ٢١ (٢١) ولما عرفت اني لا استطيع ان اكون غنياً ان لم يعطني الله (واما هذا كان فطنة  
 لاعلم من كانت لي هذه النعمة) ذهبت الى الرب ونصرت اليه وقلت من  
 كل قلبي

## الاصحاح التاسع

١ (١) يا اله آبائي ورب الرحمة الذي خلقت جميع البرايا بكلمتك (٢) وبحكمتك  
 ٢ ابدعت الانسان ليسود البرايا المخلوقة منك (٣) ويسوس العالم ببر وعدل ويقضي  
 ٤ قضاءً باستقامة نفس (٤) اعطني الحكمة المواظبة كراسيك ولا تنفني من بين عبيدك  
 ٥ (٥) فاني انا عبدك وابن امك انسان ضعيف القوة وقليل العمر وناقص في فهم  
 ٦ القضاء والشرائع (٦) لان لو كان احد في ابناؤ الناس كاملاً متى ما ابتعدت عنه  
 ٧ الحكمة التي منك لا يحسب شيئاً (٧) انت اخترتي لشعبك ملكاً ولابنائك وابنائك  
 ٨ قاضياً (٨) وقلت ان ابني هيكل في جبلك المقدس وفي مدينة مسكنك مذبحاً نظير  
 ٩ المسكن المقدس الذي هيأته منذ البدء (٩) ومعك حكمتك التي تعرف اعمالك  
 وكانت حاضرة حين خلقت العالم وهي عالمة ما هو المرضي بعينيك وما هو  
 ١٠ المستقيم في وصاياك (١٠) فارسلها من السموات المقدسة وابعثها من كرسي مجدك  
 ١١ لكي تكون حاضرة معي وشعب معي لاعلم ما هو المقبول عندك (١١) لانها عرفت كل

شيء وثمة فتقودني في اعمالي بتعفف وتحفظني في مجدها (١٢) وتكون اعمالي مقبولة  
 وادبر شعبك بالعدل واصير مستحقاً للمنابر ابني (١٣) لان اي انسان يعرف راي الله  
 او من يفكر فيعلم ما شاء الرب (١٤) لان افكار المائتين جزوعة وآراءها خطيرة  
 (١٥) لان الجسم البالي يثقل النفس والمسكن الارضي يثقل العقل الكثير الاهتمام  
 (١٦) فبالجهد نحرر الاشياء التي على الارض والتي في الايدي نجدها بنعيب فالتى  
 في السموات من يستنجث عنها (١٧) ورايك من عرفه ان لم تكن قد اعطيتك حكمة  
 وارسلت من الاعالي روحك القدوس (١٨) فمكذات قوم مناهج الذين على الارض  
 وتعلم الناس ما يرضيك (١٩) وبالحكمة تخلص الذين ارضوك يارب منذ البدء

### الاصحاح العاشر

(١) هذا الخلق اولاً من ابى العالم المبرق وحده حفظه الله واتقنه من هفوته  
 (٢) ومنحه قوة ان يمسك كل شيء (٣) ولما ابتعد منها الظالم بغيطه هلك بالغضب  
 لتئيل اخيه (٤) فلذلك لما طافت الارض خلصت الحكمة ايضاً بآلة خشب  
 حثيرة ودبرت الصديق (٥) ولما انصبت الى الاتفاق في الخبث هذه عرفت الصديق  
 وحفظته بلا عيب وفي تخنن الولد صانته قويا (٦) هذه نتجت الصديق من المنافقين  
 المبادين وسلته هارباً لما انحدرت النار على المدن الخمس (٧) التي هي شاهدة الى  
 الان بشرهم منصوبة مدخنة بأيرة اغراسها تثمر ثراً في غير الاوقات وتذكروا للنفس  
 التي لم تصدق قائم فيها عمود ملح (٨) لان الذين تجاوزوا الحكمة ليس انهم فقط  
 ضلوا بان لا يعرفوا الخيرات بل خلفوا في العالم لغباوتهم ذكراً لئلا يمكنهم كتمان  
 الهنات التي غلطوا فيها (٩) اما الحكمة اتقنت خادمها من الازواج (١٠) هذه  
 ارشدت صديقاً هارباً من غيظ اخيه الى سبل الاستقامة وارثه ملك الله واعطته  
 معرفة القديسين واوسعت سيرة في اتعابه وكلمات اتعابه (١١) فوقفتم يو عند غش



١٢ التجلبين عليه واغتته (١٢) وحفظته من الاعداء وصانته من الماكين له واعطته  
 ١٣ جهاداً قوياً يغلب ويعرف ان الحكمة اقوى من كل شيء (١٣) هذه لم تهمل صديقاً  
 ١٤ مبيعاً لكن نجته من الخطية (١٤) نزلت معه الى الحب ولم تتركه في قيوده الى ان  
 فوضت اليه قضيب الملك وسلطاناً على الذين جاروا عليه وظهرت الذين  
 ١٥ عابوه كذبة ومنحته مجداً ابدياً (١٥) هذه انقذت شعباً باراً ونسل لا عيب فيه من الامم  
 ١٦ التي كانت تحزنهم (١٦) دخلت الى نفس خادم الله فتقاوم ملوكاً مرهوبين بالجراح  
 ١٧ والآيات (١٧) ومنحت الصديقين اجرة اتعابهم وارشدتهم في طريق عجيب وصارت  
 ١٨ لهم في النهار حجاباً وفي الليل عوض اشراق النجوم شعاعاً (١٨) واجازتهم في البحر  
 ١٩ الاحمر واعبرتهم في ماء كثير (١٩) واما اعداؤهم ففرقتهم في البحر ومن فعرا العمق  
 ٢٠ اصعدتهم (٢٠) لاجل هذا سلب الصديقون المنافقين وسجوا اسمك القدوس يارب  
 ٢١ ومجدوا لك يدك الفاهرة (٢١) لان الحكمة فتحت فم البكر وجعلت السن الاطفال  
 فصبيحة

### الاصحاح الحادي عشر

١ (١) قوم اعلمهم بيد النبي القديس (٢) فسلكوا قفراً لم يسكن وضربوا مضاربهم في  
 ٢ مواضع قفرة (٣) قاوموا المحاربين وانتصروا على الاعداء (٤) عطشوا فاستغاثوا بك  
 ٥ فمئجوا ماء من صخرة عالية وسقى عطشهم من حجر صلب (٥) لان بهذه الاشياء  
 ٦ عذب اعداءهم (٦) وفرح بهذه بنو اسرائيل اذا فضلت عليهم (٧) فانك بدل ينبوع  
 النهر الدائم اعطيت الاشرار دماً بشوياً وهم اذ ثقلوا بطرح الاطفال القتلى  
 ٨ اعطيتهم بسرعة ماء غزيراً (٨) فاريت بالاعطش الذي كانوا يعطشون كيف  
 ٩ عذبت المضادين (٩) فانهم حين جربوا برحمة تادبوا فعرفوا كيف المنافقون لما  
 ١١ حوكموا بالسخط عذبوا (١١) لانك مثل اليد اعطيت اخبرت هؤلاء ومثل ملك صارم

مستغصاً داينت أولئك (١٢) وبهذه الصورة اشقيتهم غائبين وحاضرين (١٣) لانهم  
 ١٢ اشتلهم حزن مضاعف ونجيب بتذكرة سوانهم (١٤) فاذ سمعوا ان قد احسن اليهم  
 ١٤ في عقوباتهم ذكروا الرب متعجبين في اخرة الامر (١٥) لانهم تعجبوا اخر الامر ممن  
 ١٥ ازدرأوه مطروحاً بطرح خبيث اذ لم يعطش الماسطون نظير عطشهم (١٦) وعوض  
 ١٦ افكار ظلمهم التي لافهم فيها التي بها ضلوا وعبدوا الحشرات الفاقدة للنطق والمواشي  
 الحفيرة . ارسلت عليهم للانتقام كثرة الحيوان الذي لا ينطق (١٧) ليعرفوا ان  
 ١٧ الخطاب التي يجطي بها الانسان بها يعاقب (١٨) لان لا يصعب على يدك القدرة على  
 ١٨ كل شيء التي خلقت العالم من هبولى غير منظوم ان تبعث عليهم كثرة ادباب  
 او اسداً كسرة (١٩) او وحوشاً مرعبة غضباً شديداً اجناساً جديدة غير معروفة او  
 ١٩ نائحة نارا نائرة عاصفة او متنفسة قتمة الدخان او مبرقة من اعينها شراراً مخيفاً  
 (٢٠) التي ليس اضرارها فقط تستطيع ان تشقيهم بل منظرها يفزعهم فيها لهم (٢١) خلوا  
 ٢٠ من هذه باشارة واحدة يمكن ان يسقطوا مطرودين من المداينة ومبدين من روح  
 قدرتك . لكذلك ربيت كل شيء بمقدار وعدد ووزن (٢٢) لان اقتدارك عظيم حاضر  
 ٢٢ عندك كل حين وعزة ساعدك من يقاومها (٢٣) لان جميع العالم امامك كرجحان  
 ٢٣ لسان الميزان وكقطة ندى سحرية منحدرة على الارض (٢٤) وترحم الكل لانك  
 ٢٤ قادر على الكل وتعرض عن خطايا الناس متوخياً التوبة (٢٥) لانك تحب الموجودات  
 ٢٥ كلها ولم تزدل شيئاً ما خلقت ولا بغضت شيئاً ما خلقت (٢٦) وكيف يثبت شيء ان  
 ٢٦ لم تشأ أنت او كيف يبقى ان لم يثبت منك (٢٧) وتشفق على جميع البرايا لانها هي  
 ٢٧ لك ايها السيد المحب الانفس

### الاصحاح الثاني عشر

(١) لان روحك الغير الفاسدة هي في الكل (٢) لاجل هذا تخرج قليلاً الذين



يسقطون وفيما اخطأوا تودهم وتخطبهم لكيما يتركوا رذيلتهم ويؤمنوا بك يا رب  
 ٣ (٤) لانك انما ابغضت القدماء الساكنين ارضك المقدسة (٥) لانهم كانوا يفتعلون  
 اعمالهم المقتونة منك بمواسيهم وذبايحهم الفاخرة البر (٥) وقاتلي اولادهم بلا رحمة واكلي  
 ٦ احشاء الناس ومبتلي دهم من وسط اسرارك الالهية (٦) واسياد والدين النفوس  
 ٧ التي لا عون لها اثرت ان تملكهم بايدي ابائنا (٧) ليقبلوا تغريب غلمان الله وتكون  
 ٨ اهلاً لهم الارض التي هي عندك اكرم من الجميع (٨) لكسك هولاء شفقت عليهم  
 ٩ كشفقتك على الناس اذ ارسلت زنابير تتقدم معسكرك لنبيد هم قليلاً قليلاً (٩) وما  
 كان يصعب عليك ان تدفع للمنافقين الى المقسطين في المصاف ليستأسروهم وتدفهم  
 ١٠ الى وحوش ضارية او بكلمة صعبة تسحقهم في وقت واحد (١٠) فحكمت ان يكون  
 ذلك قليلاً قليلاً ماخاً اياهم فسحة للتوبة ولم يغرب عن علمك ان جيلهم شريرة  
 ١١ ورذيلتهم غريزية وان افكارهم لا تغير الى الابد (١١) لانهم كانوا نسلًا ملعونًا منذ  
 ١٢ البدء) ولست تخاف من احدا ان كنت تغفون عن خطاياهم (١٢) لان من ذا يقول  
 لك ماذا فعلت او من يقاوم حكمك او من يحضر عندك في استعطاف متصراً  
 ١٣ للناس الظالمين من ذا يشكوك من الامم الضائعة التي خلقتها (١٣) لان ليس الله  
 ١٤ سواك فتهتم في الكل لترى انك ما حكمت حكماً ظلاً (١٤) ولا ملك او ظالم يستفهم  
 ١٥ امامك عن الذين اهلكتهم (١٥) واذا لم تنزل عدلاً تدبر جميع البرايا مقسطاً محسباً امراً  
 ١٦ غريباً من قدرتك ان تدين من لا يجب عليه العقاب (١٦) لان قوتك ابتداء العدل  
 ١٧ وسيادتك للكل فتجعلك ان تشفق على الكل (١٧) لانك انت توضح قوتك انت  
 ١٨ الذي لم يصدقوا بكمال قدرته والذين ما يعرفونك توبخ جسارتهم (١٨) وانت سيد  
 القدرة تحكم بدعة وباشفاق كثير تدبرناه ومتى شئت فلا اقتدار عندك حاضر  
 ١٩ (١٩) وعلمت شعبك بمثل هذه الافعال ان الصديق ينبغي له ان يكون شفوفاً



٢٠ ومتعطفًا وجمعت أبناءك حسنًا رجاءهم انك تمنهم فيما اخطأوا توبة (٢٠) وان كان  
 اعداء فتيانك ولولا تلك الذين كانوا يستوجبون الموت عاقبتهم بمثل هذا النمل  
 واعطيتهم زمانًا ومكانًا يخلصون بهما من الرذيلة (٢١) فكم هو الاجتهاد الذي به  
 ٢٢ حكمت اولادك الذين اعطيت آباءهم اقسامًا وعهودًا بمواعيد صالحة (٢٢) فاذ  
 تودبنا نحن تجلد اعداءنا بتكثير العقاب حتى اذا حكمنا نتفكر في صلاحك واذا  
 حوكننا نتظر رحمتك (٢٣) فلهذا اولئك الذين عاشوا في الغباوة والظلم عذبهم  
 ٢٤ عذابًا باليًا (٢٤) لانهم ضلوا في اطول طريق الضلالة واتخذوا الهة ذات هوان من  
 الحيوانات وعاشوا كالاطفال الذين لا فطنة لهم (٢٥) فذلك كصبيان لا فطنة لهم  
 ٢٥ جعلت لهم الحكم ازدراء (٢٦) والذين لم يتأدبوا بالهوان والتوبيخ ذاقوا خبرة انصاف  
 ٢٦ الله العادل (٢٧) لانهم كانوا يتغضبون اذ يعاقبون بتلك التي ظنوها الهة اذ يهلكون  
 ٢٧ بها وهم ينظرون فمن كانوا قد انكروه قديمًا عرفوه الهًا حقيقيًا فلهذا وافاهم كال  
 دينوثهم

### الاصحاح الثالث عشر

١ (١) لان جميع الناس الذين فيهم نقص معرفة الله هم باطلون ومن الصالحات  
 المنظورة ما استطاعوا ان يعرفوا الكائن ولا انتهوا الى الاعمال فعرفوا الصانع  
 ٢ (٢) لكنهم ظنوا النار او الروح او الريح السريعة او دائرة النجوم او الماء الراكد او  
 ٣ نيري السماء هي التي تخدم سياسة العالم فاعندوها الهة (٣) هذه الاشياء التي ان  
 كان اعجبهم جامها فاتخذوها الهة فليعرفوا كم هو سيد هذه افضل حسنًا منها  
 ٤ لان عنصر كون الجمال هو خلق هذه كلها (٤) وان اذهلتهم قوتها وفعلها فلتنهوا من  
 ٥ هذه كم هو الذي خلقها اعظم قوة منها (٥) لان من جسامة المنظورات والبرايا يشاهد  
 ٦ صانع كونها بطريق القياس (٦) لكن مع هذا عليهم مدمة يسيرة لعلمهم ضلوا وطلبوا



٧ الله واراد ان يجذوه<sup>(٧)</sup> لانهم يقصرون في اعماله فيفتشون عنه واقتنعوا بالنظر  
 ٨ ان المبصرات حسنة<sup>(٨)</sup> وايضاً لا يجب لهم المغفرة<sup>(٩)</sup> لانهم ان كانوا بهذه الصورة  
 استطاعوا ان يبصروا حتى امكنهم ان يحرروا الدهر فكيف ما وجدوا سيد هذا سريعا  
 ٩ فهم اذا اشقياء وخائبة امارهم في الاشياء الميتة. الذين دعوا الهة اعمال ايدي  
 الناس ذهباً وفضة باختلاف الصنعة ومائيل الحيوان او حجراً غير نافع عمل يدي  
 ١٠ قديمة<sup>(١٠)</sup> فان كان نجاراً نشر من الغضنة خشباً مستقيماً ونزع بحسن معرفته كل قشره  
 ١١ وبصناعته يصنع فتوسمين عليه بعمله الة نافعة لخدمة الحيوة<sup>(١٢)</sup> وافنى صناعة نجارته  
 ١٢ في خدمة الطعام<sup>(١٣)</sup> ثم القطعة المرفوضة من الخشب التي لا تصلح لشي من شجرة  
 صلبة تكون اغصانها مغرقة اخذها فحجرتها باهتمام صناعه ثم مثلها في اوان فراغه  
 ١٣ وشبهها بصورة انسان<sup>(١٤)</sup> او مثلها بحيوان ما وطلاه بالاسفيداج وحجرتوبه بالزنجفر  
 ١٤ وملا كل تعبير فيه وجعل له مسكناً اهلاً له<sup>(١٥)</sup> ووضعه في موضع نكرة له واستوثقه  
 ١٥ بالحديد<sup>(١٦)</sup> واهتم به لئلا يقع عالماً انه لا يستطيع على امساك نفسه (لانه مثال  
 ١٦ وينبغي له معونة<sup>(١٧)</sup>) ثم من اجل قنيتة واولاده واغراسه نذر له وطلب منه ولا  
 ١٧ يحجل ان يخاطب ما لا نفس له. ويدعوه لاجل العافية للرخص<sup>(١٨)</sup> ويسأل الميت  
 ١٨ من اجل الحيوة ويستغيث ممن هو غير نافع ويطلب من اجل المشي ممن لا يمكنه  
 ١٩ بمشي خطوة<sup>(١٩)</sup> ومن اجل الايسار في العمل ومن اجل حصول جميع الامور  
 يطلب من هو غير نافع في جميع الامور

### الاصحاح الرابع عشر

١ ثم اخر قصد ان يركب في البحر وبدأ يسير في الامواج المتلاطمة فبهتف  
 ٢ يطلب من خشبة اخرى ضعيفة اضعف من المركب الذي حملة<sup>(٢)</sup> لان ذاك  
 ٣ شهوة المكاسب اخذت به والصانع بالحكمة عمله<sup>(٣)</sup> اما سياستك ايها الاب فتدبر



٤ لانك في البحر منحت طريقاً وفي الامواج سبيلاً صائباً (٤) موضحاً انك تقدر ان  
 ٥ تخلص من الكل حتى ان يركب احد في البحر بغير صناعة (٥) فتشاء ان لا تكون  
 اعمال حكمتك باطلة من اجل هذا ائتمن الناس على انفسهم خشبة حقيرة ويجاوزون  
 ٦ البحر فيتخلصون بركب (٦) ثم في القديم اذ هلك الجبابرة المتكبرون توكل رجاء  
 ٧ العالم على المركب وخلف للدهر نسل الميلاد الذي دبرته يدك (٧) لان قد بوركت  
 ٨ الخشبة انني بها بصير العدل (٨) اما الصنم المصنوع باليد فملعون هو ومن عمله لان  
 ٩ هذا عمله وذاك هو بال وسمي الها (٩) لان اثنين بالسوء مبعوضان عند الله المنافق  
 ١٠ ونفاقه (١٠) لان الشيء المفعول مع فاعله يعافيان (١١) لاجل هذا فليكن التأمل في  
 ١١ اصنام الامم لانها صارت في خليفة الله للرزالة وتجربة انفس الناس وفخاً لاقدام  
 ١٢ الجهال (١٢) لان مبدأ الزنا التفكر في اختراع الاصنام ثم وجد انها فساد الحيوة (١٣) لانها  
 ١٣ ما كانت منذ البدء ولا تكون ثابتة الى الابد (١٤) لان تكبر الناس الباطل موت  
 ١٤ دخل الى العالم ولا حل هذا وجد اجلهم سريعاً (١٥) لان الوالد لتوجعه ينوح نوحاً  
 ١٥ على انتزاع ولده سريعاً صنع صورة لذلك الانسان المائت والان عبده كاله وامر  
 ١٦ عبيده ان يقدسوه ويدبحوا له (١٦) ثم اعتزت بطول المدة العادة النفاقية وحفظت  
 ١٧ كشريرة وباوامر المردة عيبت المنحوتات (١٧) والنكاس الذين لم يمكنهم اكرامها  
 ١٨ بمحض وجوههم لاجل سكنهم البعيد اتوا بشكل مثلهم من بعيد وعملوا صورة  
 ظاهرة للملك المكرم عندهم لكي يطوفوا بحرصهم حول هذا الشخص الغائب كانه  
 ١٩ حاضر (١٨) واعتام الصناعات ثبت في عبادتها الجهال (١٩) لان الصانع اذا اراد ان  
 ٢٠ يرضي من اتخذ الزم بالشبه شبهاً بالصناعة الى احسن ما استحسنه (٢٠) ثم خاط  
 ٢١ الناس اجذب من الاشكال المصنوعة والانسان الذي كان قبل مدة يسيرة  
 مكرماً اعتقدوه الان معبوداً (٢١) وهذه الحيوة صارت كميناً لان الناس خدموها بمشية



٢٢ او اغصاب ووضعوا الاسم الذي لاشركة فيه لغيره على خشب وحجارة (٢٢) ثم ما  
 كفاهم ضلالهم عن معرفة الله بل اذ كانوا عائشين في حرب عظيم لغباوتهم سمو  
 ٢٣ هذه الشرور العظيم مقدارها سلامة (٢٣) لانهم لما كانوا يذبحون اولادهم او يصنعون  
 ٢٤ ذبائح ظلمة او يسهرون سهرًا مجهولة (٢٤) ولا يحفظون ايضًا سيرتهم ولا زيجات طاهرة  
 ٢٥ بل كان الواحد يقتل الآخر حسدًا او يحزنه بالفسق (٢٥) صارت امورهم كلها مختلطة  
 فيها الدم والقتل والسرقة والغش والفساد والكفر والازعاج والحنث في اليمين  
 ٢٦ وتشويش الصالحات (٢٦) نسيان النعمة . دنس النفوس . ابتدال الولادة . الزواج  
 ٢٧ بغير ثبات . عكس الفسق . والشبق (٢٧) لان عبادة الاصنام التي لا اسم لها هي علة كل  
 ٢٨ شرٍ وابتدأوه وغايتُه (٢٨) لانهم ان فوجوا تجاهلوا او كانوا يتنبأون يكذبون كذبًا  
 ٢٩ او يعيشون ظلمًا او يحنثون سريعًا (٢٩) لانهم اذ يتوكلون على الاصنام التي نفوسها  
 ٣٠ يقسمون قسمًا خبيثًا وبرهون ان يعاقبوا (٣٠) فستدغمهم الطائعات كلها لانهم اعتقدوا  
 ٣١ في الله معتقدًا رديا اذ اصغوا الى الاصنام وانهم حلفوا ظلمًا وهوتوا البرغشا (٣١) لان  
 ليس من قبل قوة ما حلفوا به بل على ما توجبه طائفة ما اخطأوا فيه تخرج القضية  
 على معصية الظالمين دائمًا

### الاصحاح الخامس عشر

١ (١) وانت يا الهنا صالح محقق طويل الناة ومدبر جميع البرايا برحمته (١) فان  
 اخطانا فلنك نحن وقد عرفنا عزتك . واذ لا نخطيء فقد عرفنا اننا حسبنا لك  
 ٢ (٢) لان المعرفة بك عدل كامل ومعرفة عزتك اصل عدم الموت (٢) لان ما اضلنا  
 فكر سوء صناعة الناس ولا ظل تزويق تعب لا يثر نفعًا شئيل باصباغ تبدل الوانها  
 ٥ عليه (٥) الذي منظره يهيج الشهوة في الانسان الجاهل فيتوق الى شكل صورة ميتة  
 ٦ لانفس فيها (٦) عاشقوا السبات يستحقون ان يكون املم مثل هذه والذين يصنعون

والذين يحبونها والذين يعبدونها<sup>(٧)</sup> لان الخزاف اذا عرك الطين اللين يصنع اداة<sup>٧</sup>  
 يصلح لخدمتنا بل يعمل من الطين عينه اواني طاهرة للخدمة والتي تضاد تلك .  
 وما هو استعمال كل واحد من هذه الاواني . فالتواضي صانع الطين<sup>(٨)</sup> وهو يتعب<sup>٨</sup>  
 باطلاً ان ينشئ من ذلك الطين بعينه اهاً ذلك الذي منذ حين يسير نشأ من  
 الارض وبعد مدة قليلة سيذهب الى التي اخذ منها يطالب بدين نفسه<sup>(٩)</sup> بل همة<sup>٩</sup>  
 ليس بانه مزعج ان يعمل ولا بان له حياة قصيرة بل ان يصاغي صانعي الذهب  
 والفضة ويشابه صانعي النحاس ويتفاد شرفاً بانه يصنع رذالة<sup>(١٠)</sup> فقلبه رمكاد<sup>١٠</sup>  
 ورجاؤه مراب حثير وعمره اشد هواناً من الطين<sup>(١١)</sup> لانه جهل من جبله ومن<sup>١١</sup>  
 نفخ فيه نفساً فاعلة ومن نفخ فيه روحاً حية<sup>(١٢)</sup> لكنهم احسبوا حياتنا لعباً وعمرنا<sup>١٢</sup>  
 مرسوماً الاكتساب انهم قالوا انه يجب ان يكتسب من الشر<sup>(١٣)</sup> فهذا قد علم انه<sup>١٣</sup>  
 يخطئ اكثر من الجميع اذا ابتدع اواني ضعيفة واصناماً منحوتة من الهبرلي الارضية  
<sup>(١٤)</sup> فانهم جميعاً جهال واشقياء على ما يفرق نفوس الاطفال اعداء شعبك المستأسدون<sup>١٤</sup>  
 عليه<sup>(١٥)</sup> لانهم احسبوا جميع اصنام الامم الهة التي لا يمكنها استعمال اعينها في النظر<sup>١٥</sup>  
 ولا انوفها في انتشاق الهواء ولا آذانها في السمع ولا اصابع يديها في اللمس وارجلها  
 عاجزة عن المشي<sup>(١٦)</sup> لان الانسان علمها والروح المقترض جبلها ولن يقدر انسان<sup>١٦</sup>  
 ان يخلق مثاله اهاً<sup>(١٧)</sup> فيما انه مائت يعمل ميتاً بيد ائمة لانه افضل من معبوداته<sup>١٧</sup>  
 فهو قد عاش اذ كان مائتاً واما تلك فلم تعيش قط<sup>(١٨)</sup> ويعبدون اشقي الحيوانات<sup>١٨</sup>  
 فان الاشياء التي لاحس لها بازائها هي اشر منها<sup>(١٩)</sup> ولا بالمعنى يستطيع احد ان<sup>١٩</sup>  
 ينظر خيراً من هذه الحيوانات فقد هرب مدح الله وبركته

### الاصحاح السادس عشر

(١) فلماذا ويمثل هذه عذبوا باستحقاق وعوقبوا بكثرة الامم الذميمة<sup>(٢)</sup> واحسنت<sup>١</sup>



الى شعبك ياز اعذائهم واعطينهم هوى تلهذهم طعاماً غريباً وهيأت لهم السلاوى طعاماً  
 (٢) حتى يستردوا اولئك عن الشهوة الضرورية لما اشتهاوا طعاماً من اجل الاشياء  
 الرسالة التي ارينهم اياها واما هولاء فلما لحقهم الاعواز مدة يسيرة لم يذوقوا طعاماً  
 غريباً (٣) لان الحاجة دعت ان يوافي اولئك عقاب لا عفونة اذ كانوا مرده جائرين  
 وان يرى هولاء فقط كيف كانوا يعذبون اعدائهم (٤) واذا كان واهم غضب  
 الوحوش الضارية وفنوا بلدغ الحيات الشريرة لكن غضبك لم يبق الى النهاية  
 (٥) اذ انهم اضطربوا مدة يسيرة ليتادبوا فكاتب لهم سمة الخلاص لذكركم وصية  
 شريعتك (٦) لان الراجع منهم لم يخلص بما شاهد بل من اجلك سلم يا مخلص الكل  
 (٧) وبهذا اريت اعدائنا انك انت هو المقتد من كل سوء (٨) لان الذين قتلناهم  
 لساعات الجراد والذباب ولم يوجد لانفسهم شفاعة لانهم كانوا مستحقين ان يعذبوا  
 من امثال هذه (٩) اما ابناؤك فلم تغلبهم ولا اسنان الثنانين بالسهم لان رحمتك  
 جاءتهم فشفعتهم (١٠) وانما كانوا يحربون بهذه ليتذكروا اقوالك وسلموا سريعاً لئلا  
 يسقطوا في نسيان عميق فلا يتمكنوا بمعونتك (١١) لان ما ابراهم عقار ولا مرهم بل  
 كلمتك يارب الشافي الكل (١٢) لان لك السلطان على الحياة والموت وتقدر الى  
 ابواب الحجب وتصعد (١٣) والانسان يقتل بسوءه واذا خرج الروح لا يعود ولا  
 يسترد النفس المأخوذة (١٤) والهرب من يدك غير ممكن (١٥) والمنافقون اذ جحدوا  
 انهم يعرفونك جلدوا بقوة ساعدك واضطهدوا بسيول غريبة وبالبرد والامطار  
 وباحوا بالنار (١٦) لان الامر المعجز في الماء الذي يطفى كل شيء ان فعلت  
 النار فيه اكثر (لان العالم هو موازر المنسطين) (١٧) لان اللهب صار ذات مرة  
 انيساً لكيلا يلهب الحيوان المرسل على المنافقين بل اذراق ذلك هولاء يعلمون انهم  
 بحكم الله يطردون (١٨) ودفعه في وسط الماء فتأجج قوة النار المتهبة لتستاصل

٢ طائفة الارض الظالمة (٢٠) واطعت شعبك عوضها طعام الملائكة وارسلت لهم من  
 السماء خبزاً معداً بلا تعب كان له كل لذة والناذ كل مذاقة (٢١) لان جوهرك  
 اظهر حلاوتك التي لك لا ولدك فكان يخدم اكمال شهوة كل واحد منهم فيشتغل  
 طعمه الى ابي طعم اراده من الطعوم (٢٢) وابقى الثلج والجليد ثابتاً مع النار فلم  
 يذوبا ليعرفوا ان اثمار الاعداء ابادتها النار المتوقدة في البرد والبروق في الامطار  
 (٢٣) وهذه ايضا ليغتذي الصديقون تناست قوتها (٢٤) لان البرية خادمة لك ايها  
 البارى فتمتد لعقاب يرسل على الظالمين وتشكرم لاحسان يصل الى المتوكلين  
 عليك (٢٥) فلما حيثئذ كانت تغلب الى كل شيء وتخدم موهبتك التي تربي الكمل  
 نحو مشية المحتاجين اليك (٢٦) ليعلم بنوك الذين احببتهم يارب ان الانسان لا  
 تغذوه اجناس الاثارب بل تولك يحفظ المؤمنين بك (٢٧) لان ما لم تنفسه النار احماه  
 اليسير من شعاع الشمس فذاب سريعاً (٢٨) ليكون معلوماً للجميع انه ينبغي ان  
 نسبق الشمس لمشرك ونبتهل اليك نحو مشرق الشمس (٢٩) لان رجاء من لا شكر  
 له يذوب كجليد شتوي ويسيل كماء غير نافع

### الاصحاح السابع عشر

(١) لان احكامك عظيمة يارب واقوالك غير مخبر بها لاجل هذا ضلّت النفوس  
 التي لا ادب لها (٢) لان الائمة اذ ظنوا ممكناً لهم ان يتسلطوا على الامة القديسة  
 انظر حوا مقيدون بعبود الظلام والليل الطويل اذ انحبسوا تحت السقوف وحصلوا  
 هاربين من السياسة الابدية (٣) وحينما ظنوا انهم خفيون في خطايا مكتوبة تشتتوا  
 بحجاب نسيان مظالم بخوف شديد وقلقوا بتعجب عظيم (٤) لان الكهف الذي  
 امسكهم لم يمكنهم ان يحفظهم غير خائفين لان صوتاً نازلاً كان يلقمهم وخيالات عابسة  
 تترامى لهم فتخوفهم (٥) وضوء النهار لم يستطع ان يضيء لهم ولا مرة واحدة ولا لمعات



٦ النجوم البهية ثبتت لتبهر تلك الليلة المدلهم<sup>(٦)</sup> بل ظهرت لهم نار<sup>١</sup> بغنة مخوفة  
 جداً وهائبين خوفاً من ذلك الوجه الذي لم يُبصر كانوا يظنون الأشياء المبصرة  
 ٧ اشراً ما هي<sup>(٧)</sup> والصناعة السحرية وُضع عليها الضحك واتكبر الفطنة التوخي مع  
 ٨ الشئمة<sup>(٨)</sup> لان الذين وعدوا ان يطردوا قلق النفس السقيمة وجزعها هولاء اسقمهم  
 ٩ تورع مضحك<sup>(٩)</sup> لانهم ان كان ما اخافتهم الخيالات فتناظر الدواب الذميمة وصغير  
 الهوام هزمهم فهلكوا جازعين والهواء الذي لا يستطيع احدا ان يجنب عنه بنة  
 ١٠ انكروا انهم لم يروه<sup>(١٠)</sup> لان الشر هو هائب فيشهد له ان الدينونة عليه لان النبوة  
 ١١ المقلقة تخيل دائماً لنفسها البلايا<sup>(١١)</sup> لان الخوف ليس شيئاً الا توقع المعونات من  
 ١٢ الفكر<sup>(١٢)</sup> فاذا كان داخلاً الانتظار قليلاً تحسب جهالة العلة التي العذاب لاجلها  
 ١٣ اكثر ما هي<sup>(١٣)</sup> فاولئك لما دهنتهم الليلة التي لا يمكن احتمالها الواردة من مطابق  
 ١٤ العجيب كانوا نياماً هذا النوم نفسه<sup>(١٤)</sup> فوهتهم نارة الخواف من الخيالات ونارة كانوا  
 ١٥ يضعفون بخروج انفسهم وفاجاهم خوف لم يتوقعوه<sup>(١٥)</sup> ثم اذ كان قد سقط احد  
 ١٦ منهم فحس في السجن بلا حديد<sup>(١٦)</sup> وان كان احد فلاحاً او راعياً او فاعلاً يتعب  
 ١٧ في الارض مؤجراً في الحقل فقد صابر ضرورة لا بد منها<sup>(١٧)</sup> لانهم جميعهم قد رُبطوا  
 بسلسلة واحدة سلسلة الظلمة . وان كان ربح تصفر او صوت طيور حسن اللحن  
 ١٨ بين اغصان اشجار متكاثفة او خرير ماء جار بقوة<sup>(١٨)</sup> او وجبة شديدة بحجارة  
 متدحرجة او جري حيوانات متطافرة لا يبصر سعيها او صوت وحوش زائرة زئيراً  
 ١٩ هائلاً او صوت من تجاوب الجبال بجواب هائهم وافزعهم<sup>(١٩)</sup> لان العالم جميعه  
 ٢٠ كان يتلأأ بنور بهي حاوياً اعماله غير ممنوعة<sup>(٢٠)</sup> واولئك وحدهم قد شملهم ليل  
 تقيل صورة الظلمة العتية ان تقبلهم فكانوا اذا لانهم اثقل من الظلام

## الاصحاح الثامن عشر

- (١) وبارك كان عندهم نور عظيم الذين كان اولئك يسمعون صوتهم ولا يبصرون  
 صورهم ثم انهم اذ لم يصيهم كذلك فكانوا يغبطونك (٢) واذ انهم لم يُضِرُوا مظلومين  
 قبلاً كانوا يشكرونك وكانوا يطالبون منك ان يعاملوا بالنعمة (٣) فلذلك كان لهم  
 مرشداً في سفر غير معروف عموداً نارياً ومنحتهم شمساً لا تضر المسكن المأثور (٤) لان  
 اولئك كانوا مستحقين ان يفقدوا النور ويحبسوا في الظلمة اذ اغلقوا على بنيك  
 محبوسين الذين هم كان نور الشريعة الذي لا يَبْلَى اذ ان يعطى للدهر (٥) واذ ارتأوا  
 ان يقتلوا اطفال الابرار ولما طرح احد الاطفال وخلص لتوبيخهم استنصت كثرة  
 اولادهم وجماعتهم في الماء الغزير اهلكك (٦) وتلك الليلة قد عرفها آبائنا من قبل  
 حتى اذا عرفوا الاقسام التي وثق بها عليهم يتذكرونها باستيثاق (٧) فقبل من  
 شعبك خلاصاً للمقسطين وملاكاً للمعاندين (٨) لانك كما عاقبت المنافقين نظير  
 ذلك اذ دعوتنا شرفتنا (٩) لان اولاد الصالحين الابرار كانوا يضحون خفياً ووضعوا  
 شريعة العدل باتفاق وعلى هذه الصورة نفسها ان الابرار يستقبلون الخيرات والمصاعب  
 فيسبحون بتلهيل الاباء (١٠) وصراخ الاعداء بصوت غير متفق ويسمع البكاء خفياً  
 يبكي به على الاطفال (١١) وعذب العبد مع السيد بطايلة منساوية والشرطي مع  
 المملك اصابتهما هذه العوارض نفسها (١٢) وكلهم اجمعون بموتٍ شبيه واحد كان لهم  
 موت لا يخلصون لان الاحياء ما كانوا اكفأ ان يدفنوا الموتى اذ في مقدار لحظة واحدة  
 بادت ولادتهم المكرمة (١٣) لانهم من اجل الاسرار لم يصدقوا شيئاً واولاً في ابادته  
 الابرار اعترفوا ان الشعب هو ابن الله (١٤) لانه لما اشتهل كافة البرايسكون السكوت  
 وانتصفت تلك الليلة (١٥) حضرت كلمتك القادرة على الكل من السماء من  
 كراسي الملك وثبتت الى وسط الارض المملكة محارباً صارماً (١٦) سيفاً مرهفاً بامرك



مشهراً واذ قام امامهم ملأ الجميع موتاً وكان يقف في الارض وينتهي الى السماء  
 ١٧ (١٧) حينئذ اقلعتهم سريعاً خيالات الاحلام الخبيثة واشتلتهم مخاوف لم يظنوها  
 ١٨ (١٨) فكان احدهم يسقط في موضع اخر نصف ميت وظهر لهم العلة التي من  
 ١٩ اجلها كان يموت (١٩) لان الاحلام التي ازجعتهم هذه سببت فعرفتهم بهذا لئلا يموتوا  
 ٢٠ غير عارفين بما من اجله يصيبهم السوء (٢٠) وقوم من المفسطين حينئذ مستهم بحنة  
 ٢١ الموت وصار في البرية اضطراب الجماعة لكن غيظاك ما لبث مدة طويلة (٢١) لان  
 الرجل الذي لا عيب فيه سبق فحارب وتناول سلاح خدمته ترس الصلوة وبختر  
 النجور للاستغفار وقاوم الغضب وجعل المصيبة غاية فظهر بذلك انه خادم  
 لك (٢٢) وغلب الجمع ليس بقوة جسمه ولا بفعل سلاحه بل اخضع المعاقب بكلامه  
 ٢٣ بما اذكره به من اقسام الابرار وعهودهم (٢٣) لانه اذ كان الموق يسقط بعضهم على  
 بعض جمعاً كثيراً وقف في الوسط فقطع السخط وفصل الطريق الى الاحياء  
 ٢٤ (٢٤) لان العالم كله كان على عطف لبوسه وعظام الابرار على اربعة صفوف جواهر  
 ٢٥ منقوشة وعظمتك مصورة على تاج راسه (٢٥) فانصرف الملك بهذه وجزع من هذه  
 الاشياء لان محنة السخط كانت وحدها كافية

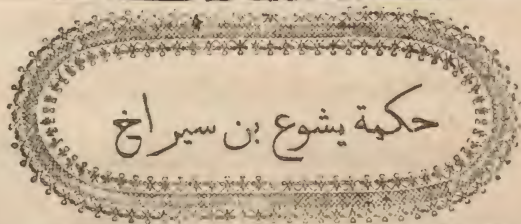
### الاصحاح التاسع عشر

١ (١) اما الممافقون فلبث الغضب عليهم الى الانقضاء بلا رحمة فانه قد سبق  
 ٢ فعرف امورهم المستأنفة (٢) لانهم اذنوا لمران يخرجوا وارسلهم بسرعة كثيرة واذ  
 ٣ تندموا ركضوا يطلبونهم (٣) هنا وقد كانت الانحراح حاصلة في ايديهم وكانوا  
 متعجبين على قبور امواتهم فاجندبهم فكريا من الجهالة والذين تضرعوا اليهم  
 ٤ واخرجوهم ركضوا يطلبونهم كقوم قد هربوا (٤) اذ اجندبهم الى هذا الاجل الشدة  
 التي استحوها فنامهم نسيان عرض لهم ولم يذكروا ليستكملوا العذاب الباقي

لهم في جملة العذابات (٥) واما شعبك فعبر مسلماً معجزاً واما اولئك فوجدوا موتاً  
 مستغرباً (٦) لان البرية كلما تشككت من فوق ايضاً من البدء بحسنها خادمة  
 او امرك لتحفظ غلمانك غير مضرورين (٧) لان السحابة كانت تظلل معسكرهم ومن  
 الماء السالف وسوبة تحرير الارض اليابسة وظهر من البحر الاحمر طريق غير  
 معوق وبقعة مرفعة من غير عميق (٨) فيها عبرت الامة كلها مستورة بيدك اذ  
 ابصروا عجائبك ومعجزاتك (٩) لانهم رعو كالخيل وركضوا كالحملان يسبحونك ايها  
 الرب الذي نجيتهم (١٠) لانهم تذكروا حتى الان ما كان في مسكنهم كيف اخرجت الارض  
 عوض نتاج الحيوانات ذبابة وبرز النهر بدل السمك الضفادع (١١) واخيراً ابصروا  
 توليد طيور جديدة لما اوردوا الشهوة والتمسوا اطعمة النعيم (١٢) فصعد بخطاب  
 شهوتهم من البحر لغزيتهم السلوى ووردت العذابات الى الخطاة غير خالية من  
 الصواعق المشابهة في اغصابها النوائب السالف كونها لانهم عوقبوا بعدل واجب  
 عن شرورهم (١٣) لانهم ابتدعوا مقتاً شديداً للغرباء فهو لا ما قبلوا من لم يعرفهم واولئك  
 استعبدوا الغرباء المحسنين (١٤) وليس هذا فقط بل كان لهم افتقاد غيره لانهم كانوا  
 يقبلون الغرباء بثقل (١٥) والذين كانوا يقبلونهم مسرورين الذين شاركهم في  
 العدل اضرؤ بهم بعذاب اليم (١٦) فالتقوا النظر مثل اولئك المجتمعين عند ابواب  
 دار الصديق اذ اشتملتهم ظلمة مدلهمة وكل منهم كان يطلب دخول ابواب منزله  
 (١٧) لانه اذا انتقلت الاستقصات بعض الى بعض يتبدل لحن الكيفية كما في  
 المعزفة وتبقى ثابتة جميعها في لحنها فيستطاع ان يقايس من منظرها يقيناً (١٨) لان  
 السابجات انتقلت الى غير سابجات والليل غشي وجه الارض (١٩) والناز قويت  
 فوق اقتدارها في الماء والماء استغفل عن طبيعته الطافية (٢٠) وشهب الذهب بخلاف  
 فعلها لم تصر لحوم الحيوان السريع بلاها بتردها وسلوكها فيها ولا ذاب ذلك الطعام



٢١ المجيد السريع ذوبانه كالجليد (٢١) لانك في ساير الاشياء يارب عظمت شان شعبك  
وشرفته ولم تهله وفي كل زمان ومكان ناظرت عليه  
انتهى سفر الحكمة



### القول الفاتح

ظهرت لنا حكمة كثيرين عظماء بواسطة الشريعة والانبياء وغيرهم ممن تبعوهم  
الذين من اجلهم ينبغي لنا ان نمدح اسرائيل لسبب العلم والحكمة. وكان انه لا يجب  
ان القارئ ينصرون علماء. لكن ينبغي ايضا ان يصيروا محبين للعلم لافضلين  
وكاتبين. ان جدي يشوع من بعد ما حرص حرصاً شديداً على قراءة الناموس  
والانبياء والكتب الاخر التي تسلمنا من قبل آبائنا اراد ان يكتب بعض اشياء  
تدعو الى التعلم والحكمة ليرغبوا ان يتعلموا واذا اكتسبوا التعليم يحرسون حرصاً  
جيداً ويثبتون في حيوه الناموس. فانا احرضكم ان تدرسوا باجتهاد وسرعة  
واصفاء. تصفحوا عما تصنأ به من سقامة الترجمة وانتظام الكلام لان الكلمات  
العبرانية تنقص اذا نقلت الى لسان اخر. وليس هذه فقط بل والشريعة عينها والانبياء  
وباقى الاسفار الاخر فيها اختلاف ليس قليلاً اذا تقابلت. لان في السنة الثامنة  
والثلاثين في ايام افرجيتي الملك اتيت الى مصر وبعد ما مكثت هناك زماناً طويلاً  
وجدت هناك اسفاراً متروكة فيها تعليم ليس يسيراً ولا مهناً فلذلك اضمرت خيراً  
ان افسر هذا الكتاب وبسر كثير اتيت بالتعليم في هذه زمان الاشياء التي تقودنا

الى الانتهاء ان اعطي هذا السفر للذين يريدون ان يرغبوا في انفسهم ويتعلموا  
كيف ينبغي لهم ان يدبروا حياتهم الذين يريدون ان يعيشوا حسب شريعة الرب  
الاصحاح الاول

- ١ كل حكمة هي من قبل الرب وهي معة الى الدهر (١) من يقدر ان يحصي رمل
- ٢ الابجار ونقط المطر وايام الدهر (٢) ومن يستطيع ان يمسح ارتفاع السماء وعرض
- ٤ الارض والغمر (٤) الحكمة خلقت قبل الجميع وفهم الفطنة منذ الدهر (٥) نبع الحكمة
- ٦ كلمة الله في العلي. ومسا لكها الوسايا الابدية (٦) لمن انكشف اصل الحكمة واسرارها
- ٧ ترى من عرفها (٧) مهنة الحكمة لمن ظهرت وكثرة دخولها من فهمها (٨) واحد هو
- ٩ الحكميم والمرهوب جدا الجالس على كرسيه الرب الاله (٩) هو خلقتها وراها واحصاها
- ١٠ وسكبها على جميع اعماله (١٠) مع كل بشر حسب عطيتو ومنها لمحبيو (١١) خشية الرب
- ١٢ هي مجد وافتخار وفرح واكمل السرور (١٢) خشية الرب تليذ القلب وتعطي سرورا
- ١٣ وفرحا وطول ايام (١٣) من يخشى الرب يكون ناجما في الاخرة وفي يوم وفاته يتبارك
- ١٤ خشية الرب عطية من قبل الرب الاله وتكون مسالك محبوبه (١٤) محبة الله حكمة
- ١٥ مكرمة. والذين تراءت لهم بمحبونها في الرؤيا وفي معرفة عظامها (١٥) بدء الحكمة
- ١٦ تقوى الرب ومع المؤمنين خلقت في الرحم. ومع الناس خلقت اساس الدهر.
- ١٧ ومع زرعهم توتئت (١٦) ملوء الحكمة خشية الرب وتلاهم من ثمراتها (١٧) كل
- ١٨ بيوتهم تملأ من زخائرها ومخازنهم من محصولاتها (١٨) تاج الحكمة مخافة الرب تملأ
- ١٩ سلامة وعافية الشفاء وكلناها مواهب الله وترفع افتخار محبيه (١٩) وقد رآها واحصاها
- ٢٠ لاهمها قسمة العلم ومعرفة الفطنة ورفعت مجد الذين يملكونها (٢٠) اصل
- ٢١ الحكمة خشية الرب واغصانها طولة العمر (٢١) خشية الرب تدفع الخطية. لان من
- ٢٢ ليس له خشية لا يقدر ان يتبرر (٢٢) لا يقدر الغضوب الظالم ان يتبرر لان غضب



٢٣ جسارته هو استئصاله (٢٣) حتى الى حين يحمل الصابر وبعد ذلك جزاؤه السرور  
 ٢٤ حتى الى حين يكتم اقواله وشفاه كثيرين يخبر بهم (٢٤) في ذخائر الحكمة معنى  
 ٢٦ الادب. ورذيلة الخاطي خشية الرب (٢٦) اذا اشتهيت الحكمة فاحفظ الوصايا  
 ٢٧ والرب يفتحك ايادها (٢٧) لان الحكمة والادب خشية الرب. ومسرته الايمان والحلم  
 ٢٨ لا تكن غير امين لخشية الرب ولا تقرب منه بقلب ملتمس (٢٨) لا تكن مرآياً  
 ٢٩ امام الناس ولا تغتر بشفتيك (٢٩) لا ترتفع لئلا تسقط وتجذب لنفسك تعبيراً يكشف  
 الرب خفياتك وفي وسط الجماعة يطرحك لانك ما تقدمت بصدق خشية الرب  
 وقلبك ملوث غشاً

## الاصحاح الثاني

١ (١) يا بني اذا تقدمت لخدمة الرب اعدد نفسك للتجربة (٢) وضع قلبك واحتمل ولا  
 ٢ تسرع في زمان البلاء (٣) النصق بالله وكن صبوراً ليكون لك فضل في اخر حياتك  
 ٤ كلما اناك فاقبله واصبر على الوجع وفي انضاعك كن صبوراً (٥) لان الذهب  
 ٦ يجرب بالنار والناس المقبولون يجربون في اتون التواضع (٦) آمن بالله وتوكل عليه  
 ٧ فهو يردك لمقامك ويقوم طوبىك (٧) يا خائفي الرب احتملوا رحمته ولا تصرفوا  
 ٨ عنه لئلا تسقطوا (٨) يا خائفي الرب آمنوا به فلا يضيع اجركم (٩) يا خائفي الرب  
 ١٠ ترجوا به فتاتي عليكم الصالحات وسرور الدهر والرحمات (١٠) تأملوا في الاجيال  
 الأول وانظروا. من توكل على الرب فخرى. او من ثبت بجشيته فأمهل. او من  
 ١١ استغاثه فرفضه (١١) لان الرب رؤوف ورحوم. طويل الاناة وكثير الرحمة ويغفر  
 ١٢ الخطايا ويخلص في اوان الشدة (١٢) الويل لمن هو ملتمس القلب وللشفاه الشريرة  
 ١٣ وللأيادي العاملة الاثم وللخاطي الداخل على جانبيين (١٣) الويل للمسترخي القلب  
 ١٤ لانه لم يؤمن لاجل هذا لا يستر (١٤) الويل الذين تركوا الصبر وماذا يفعلون حينما

١٥ يفصم الرب (١٥) اتقياء الرب لا يخالفون كلمته واحباؤه يحفظون طريقه (١٦) اتقياء  
 ١٦ الرب يطلبون مرضاته واحباؤه يمتثلون من شريعته (١٧) اتقياء الرب يهيمون قلوبهم  
 ١٨ ويواضعون انفسهم امامه قائلين (١٨) لمقع في ايدي الرب . وليس في ايدي  
 الناس . لان كما هي عظمتك كذلك رحمتك

### الاصحاح الثالث

١ ايها الاولاد اسمعوا لي انا الوالد وهكذا اصنعوا لتخلصوا (٢) لان الرب شرف  
 ٢ الاب في الاولاد وثبت حكم الام في البنين (٣) من يكرم اباه يستغفر خطاياه (٤) كمن  
 ٥ يحزن الذخائر الذي يشرف امه (٥) من يكرم اباه يسر بالبنين وفي يوم صلاته  
 ٦ يستجاب له (٦) من يشرف اباه تطول ايامه ومن يطيع الرب يرحم امه (٧) من يخشى  
 ٨ الرب يكرم اباه ويخدم والديه كسيادته (٨) اكرم اباك وامك بالقول والفعل  
 ٩ لما تي عليك البركة من قبلها (٩) لان بركة الاب تثبت منازل البنين اما لعنة الام  
 ١٠ فتقلع الاساسات (١٠) لا تتفخر في اهانة ابيك لان ليس لك فخر باهانة ابيك (١١) لان  
 ١٢ شرف الانسان من كرامة ابيه ورذالة الاولاد كون الام بلا شرف (١٢) يا بني . احرص  
 ١٣ على شيخوخة ابيك ولا تخزنه في حياته (١٣) وان اضاع فطنته فداره ولا تهنه بكل  
 ١٤ قوتك (١٤) لان الصدقة للوالد لا تحصى وعوض الخطايا تبقى لك (١٥) في يوم حزنك  
 ١٥ تذكر لك كم مثل الصحو على الجريد هكذا تحل خطاياك (١٦) من يهمل اباه يكون  
 ١٦ كجذف وملعون من قبل الرب الذي يغضب امه (١٧) يا بني اكل اعمالك بالاناة  
 ١٧ فتكون محبوباً من كل انسان معتبر (١٨) بمقدار ما تكون عظيماً بهكذا واضع ذاتك  
 ١٨ فتجد نعمتك قدام الرب (١٩) كثيرين هم مشرفين ومكرمين . لكن للتائبين تكشف  
 ١٩ الاسرار (٢٠) لان قدرة الرب عظيمة ويجد من المتواضعين (٢١) لا تطلب ما يعسر  
 ٢٠ عليك نبلة ولا تفحص ما يفوق طاقتك (٢٢) كلما امرك به تفكر به بتبر . لان ليس  
 ٢٢



٢٣ لك ان ترى بعينيك الاشياء المكثومة (٢٣) لا تخلص في كثرة اعمالك لان اشياء  
 ٢٤ كثيرة ظهرت لك تفوق فطنة البشر (٢٤) لان كثيرين عرقلتهم رتبهم واعتبارات  
 ٢٥ شريرة اضلت فطنتهم (٢٥) اذا لم يكن لك مثل العينين تكون محناً للنور. واذا  
 ٢٦ كنت عديم المعرفة لا تدعي (٢٦) والذي يجب الخطر به عليك. القلب القاسي  
 ٢٧ يكون فيه سوء في النهاية (٢٧) القلب القاسي يثقل بالاجوع والمخاطي يزيد خطايا  
 ٢٨ على خطايا (٢٨) مجمع المتكبر ليس له شفاء لان نبات الخبث تاصل فيه (٢٩) قلب  
 ٣٠ الفطن يتفهم امثالا والاذن السامعة شهوة الحكيم (٣٠) النار الملتهمية يطفئها الماء  
 ٣١ وكذلك الصدقة تخدم الذنوب (٣١) من يكافي نعماً يتذكر الذي بعد هذه وفي زمن  
 سقوطه يجد ثباتاً

### الاصحاح الرابع

١ يا بني. لا تفقد حبة الفقير ولا ترد عينيك عن المحتاجين (١) لا تحزن نفساً جائعة  
 ٢ ولا تعجز رجلاً في مسكنه (٢) لا تضيق قلب البائس ولا تبطئ عن عطية الملتبس  
 ٤ (٤) تضرع المضيق لا ترفضه ولا تصرف وجهك عن الفقير (٥) عن المبتهل اليك لا  
 ٦ تصرف عينك. ولا تجعل عليك سبيلاً لانسان ان يدعي عليك (٦) لان من يدعي عليك  
 ٧ بمرارة نفسه. يستجيب خالقة طابته (٧) اصنع لذاتك مجدها مأثوراً. وطأطأ رأسك  
 ٨ للامام (٨) اصغ اذنك للفقير بلا حزن واجبه اجوبة سلامية بلطافية (٩) خالص  
 ١٠ المظلوم من يد الظالم ولا تضجر بنفسك في القضاء (١٠) كن لليتامى كالب والامهم  
 ١١ كانك رجلاً. فتكون كابن العلي وهو يحبك اكثر مما تحبك امك (١١) الحكمة  
 ١٢ رفعت ابنائها وتقبل طالبيها (١٢) من يحبها بحب الحياة والمبتكرون اليها يمتثلون  
 ١٣ سروراً (١٣) من تمسك بها يرب مجداً واي مكان دخلت يباركه الرب (١٤) خدامها  
 ١٥ يخدمون القدوس والذين يحبونها يحبهم الرب (١٥) من يسمع لها يحكم الامم ومن

١٦ يتأمل فيها يشبت مطمئناً (١٦) ان كان يامن لها فهو يرثها وتكون احقابها ثابتة  
 ١٧ لانها تسلك معه اولاً بالعكس. خوفاً مرعباً تلقى عليه وتعذبه بادبها حتى  
 ١٨ تأمن بنفسه وتخبره حقوقها (١٨) وايضاً تعود اليه مستقيماً وتسره وتكشف له خفاياها  
 ١٩ فاذا ضلّ تهمل وتسلط الى ايدي سقوطه (٢٠) احفظ الزمان واحرص من الشر  
 ٢١ ولا تستحي من أجل نفسك (٢١) لانه يوجد حياة يقود الى الخطية . ويوجد حياة  
 ٢٢ يورث مجداً ونعمة (٢٢) لا تحاب ضد نفسك ولا تستحي لسقوطك (٢٣) لا تمتنع من الكلام  
 ٢٣ في وقت الخلاص ولا تخفي حكمك للبهاء (٢٤) لان الحكمة تعرف من النطق  
 ٢٤ والادب من اقوال اللسان (٢٥) لا تضاد قول الحق البتة واجعل في كذب عدم  
 ٢٥ ادبك (٢٦) لا تستحي من الاقرار بخطاياك ولا تغتصب مجرى النهر (٢٧) لا تخضع ذاك  
 ٢٦ للانسان الجاهل ولا تغذ وجه مغتصب (٢٨) جاهد لاجل الحق حتى الموت والرب  
 ٢٧ الاله يجارب لاجلك (٢٩) لا تكن سريعاً بلسانك وعديم المنفعة وكسلاناً في اعمالك  
 ٢٨ (٣٠) لا تكن كالاسد في منزلك مقاناً لاملالك ظالماً لعييدك (٣١) لا تكن يدك متبسطة  
 ٢٩ للاخذ متقبضة عن العطاء

### الاصحاح الخامس

١ (١) لا تشوكل على مقتنيانك . ولا تقل تكفيني في حياتي (٢) لا تتبع نفسك وقولك  
 ٢ لكي لا تسلك في طريق هوى قلبك (٣) ولا تقل من يغتصبي لاجل اعماله فان  
 ٣ الله متمم ينتقم اثمك (٤) لا تقل اذنبت فمن صار لي معزناً . لان الرب طويل الاناة  
 ٤ على المجازاة (٥) لا تكن بلا خوف من اجل الخطية المغفورة ولا تزد خطية على خطية  
 ٥ (٦) ولا تقل ان رأفتك كثيرة وتجاوز عن كثرة ذنوبي لان الرحمة والغضب منه  
 ٦ سريعاً يقرب ويحل غضبه على الخطاة (٧) لا تاخر ان ترجع الى الرب ولا تنبأ يوماً  
 ٧ بعد يوم . لان غضبه ينزل بغتة وفي وقت الانتقام يستاصلك (٨) لا تشوكل على



- ٩ مفتي الظلم . لانه لا ينفعك في يوم الشدة والانتقام (٩) لا تقلب مع كل ربح ولا  
١٠ تسلك في كل سبيل لان هكذا يكون الخاطي ذو اللسانين (١٠) كن ثابتا في رايتك  
١١ ولا تكن قولك واحدا (١١) صر مسرعا في سماعك ولكن حيانك بالحق وانطق  
١٢ الجواب بتهل (١٢) ان كان لك فهم فجاوب قريبك والا فلتكن يدك على فمك  
١٣ (١٣) الشرف والموان كلاهما في التكلم ولسان الانسان مقوط له (١٤) لا تكن نماما  
ولا توء خذ بلسانك فخزي لان على السارق الخزي والندامة له والذم الخبيث  
١٥ الذي لسانين (١٥) لا تتنقر احدا لا كبيرا ولا صغيرا

### الاصحاح السادس

- ١ (١) لا تصر عدوا مكان صديق لانه كما ان بالاسم الشرير ترث الخزي والعار هكذا  
٢ الخاطي ذو اللسانين (٢) لا ترفع ذاك براي نفسك لكي لا تخطف كما ثور نفسك  
٣ (٣) توء كل اوراقتك وتفسد اثمارك وتترك ذاك كهود ياس (٤) النفس الشريرة  
٥ تهلك صاحبها وتجعله شاة للاعداء (٥) الكلام اللطيف يكثر اصدقاءه والسان  
٦ العذب الكلام يزيد في الانسان الصلاح (٦) ايكن المسلمون عليك كثيرين واما  
٧ اصحاب رايتك فمن الالف واحد (٧) ان اتخذت صديقا فاتخذك بالتجارب ولا تأمن  
٨ له سرعا (٨) لانه يوجد صديق في وقته ولا يثبت في يوم حزنك (٩) ويوجد صديق  
٩ ثمحل صداقته الى العداوة ويظهر خصومة بغضتك (١٠) ويوجد صديق يكون  
١١ صاحبك على المائدة ولا يثبت في يوم حزنك (١١) وفي خبرتك يكون كما انت  
١٢ ويتبين في اهل بيتك (١٢) ان انضعت يكون عليك ويخفي من وجهك (١٣) تباعد  
١٣ من اعدائك واحفظ من صديقك (١٤) الصديق الامين مستر حزين ومن  
١٤ وجهه فقد وجد كزا (١٥) الصديق الامين ليس له شبيه وليس يوجد حد اعدل  
١٦ صلاحه (١٦) الصديق الامين شفاء الحيوة والذين يخشون الرب يجدونه (١٧) من

يخشى الرب يسهل صداقته لان كمثل هكنا يكون قريبه (١٨) يا بني اختر الادب ١٨  
 منذ حدثت فتصادف الحكمة حتى الشيب (١٩) مثل الحراث والزراع تقدم اليها ١٩  
 واقطف ثمراتها الصالحة لانك في عملها تنعب قليلاً وتاكل من غلاتها سريعاً (٢٠) ما ٢٠  
 اشد عسر الحكمة على الجهمال ولا يثبت بها عاجز الراي (٢١) وهي كنوة الصخرة ٢١  
 يكون امتحانها عليه ولا يزمن ليطحها عنه (٢٢) لان الحكمة هي كمثل اسمها وليست ٢٢  
 مستبينة لكثيرين (٢٣) اسمع يا بني واقبل مشورتي ولا ترفض نصيحتي (٢٤) وادخل ٢٣  
 رجليك في قيودها وعنقك في نيرها (٢٥) اتضع بعاتقك واحملها ولا تنفجر برباطها ٢٥  
 (٢٦) تقدم اليها بكل نفسك وبكل قوتك احفظ طرفها (٢٧) افحص عنها واطلبها ٢٦  
 فتظهر لك واذا ادركتها لا تتركها (٢٨) لان في اواخرك تجد راحتها وترجع اليك ٢٨  
 للسرور (٢٩) وتكون لك قيودها لستر القدرة وانبارها لحلة البهاء (٣٠) لان كرامة ٢٩  
 العالم هي فيها ورباطاتها رباطات الخلاص (٣١) تلبسها لحلة البهاء وتكلم ذاتك ٣١  
 باكمل الفرح (٣٢) يا بني ان كنت تشاء فتأدب وان اعطيت نفسك هواها تكون ٣٢  
 ذا مكر (٣٣) وان احببت ان تسمع تقبل الفهم وان املت اذنك تكون حكماً (٣٤) قف ٣٣  
 في مجلس الشيوخ واقف بين كان حكماً (٣٥) تسمع كل خبر بالله ولا تفوتك ٣٥  
 امثال الفطنة (٣٦) ان رايت فهماً فابتكر اليه ولتطأ قدمك درج ابوابه (٣٧) ليكن ٣٦  
 فكرك في اوامر الله وادرس في وصاياه كل حين . وهو يثبت قلبك وشهوة  
 الحكمة تعطى لك

### الاصحاح السابع

(١) لانعمل الشرور فلا يجنوبك شر (٢) تباعد عن الظالم فيرتفع عنك الظلم ١  
 (٣) يا بني لا تزرع في اثم الظلم ولا تحصد سبعة اضعاف (٤) لا تطلب من الرب سلطة ٢  
 ولا منبر الكرامة من الملك (٥) لا تثبر امام الرب ولا تظهر نفسك حكماً امام ٣



- ٦ الملك (٦) لا تطلب ان تصير قاضياً ان لم تقدر ان تبطل الظلم لئلا تُضرم من وجه  
 ٧ مقتدر فتجعل شكاً في استقامتك (٧) لا تخطيء ضد جماعة المدينة ولا تدخل ذاتك  
 ٨ في الجمع (٨) لا تربط ذاتك بخطية مرتين لانك من مرة واحدة لا تكون مبرراً (٩) لا  
 ١٠ تقل ان الله ينظر لكثرة قراييني واذا قربت لله العلي هداياي يقبلها (١٠) لا تكن  
 ١١ صغير النفس في صلاتك ولا تعرض عن فعل الرحمة (١١) لا تستهزئ بانسان  
 ١٢ واقع في مرارة نفسه. لان الذي يضع ويرفع هو موجود (١٢) لا تحدث بكذب على  
 ١٣ اخيك ولا تصنع بصديقك هكذا (١٣) لا تشا ان تكذب كل كذب لان المداومة عليه  
 ١٤ رديّة (١٤) لا تشكرك كثيراً في مجلس الشيوخ. ولا تكرر كلاماً في صلاتك (١٥) لا تنكر  
 ١٦ الاعمال النعمة وفلاحة الارض المخلوقة من العلي (١٦) لا تحسب ذاتك في جماعة  
 ١٧ الخطاة. اذكر بان السخط لا يبطئ (١٧) واضع نفسك جداً لان انتقام المنافق نار  
 ١٨ ودود (١٨) لا تبدل صديقاً بغيره البتة. ولا اخاً خالصاً بذهب ابريز (١٩) لا تخنق امرأة  
 ٢٠ حكيمة وصالحة. لان نعمتها تفوق الذهب (٢٠) لا تضرم عبداً عاملاً بنصاحته ولا اجيراً  
 ٢١ معطياً نفسه (٢١) فلتحب نفسك العبد الناصح. ولا تعدسه الحرية (٢٢) ان كان لك  
 ٢٢ دواب فافتقدها فان كانت ضرورة لك تبقى عندك (٢٣) ان كان لك اولاد فاحسن  
 ٢٤ اديهم واخضع عنهم منذ الحداثة (٢٤) ان كان لك بنات فاحترص على اجسادهن  
 ٢٥ ولا نبشهن بوجهك (٢٥) زوج ابنتك فتكون مكماً لأمراً عظيماً. وانمها لرجل  
 ٢٦ فهم رزين (٢٦) ان كان لك امرأة توافق نفسك فلا تذكرها واما المقونة فلا تأمنها  
 ٢٧ على ذاتك (٢٧) بكل قلبك اكرم اباك. ولا تنس نهد امك (٢٨) اذكر انك بواسطتها  
 ٢٩ ولدت. فبما انك كافيها نظير صنيعها لك (٢٩) اتق الرب من كل نفسك وطهر  
 ٣٠ كهنته (٣٠) حب الذي صنعك من كل قوتك ولا تستخف بمجى خدامه (٣١) اتق  
 الرب واكرم الكاهن واعطيه سهمه كما أمرت من المبكر واستغفر عن تمامك.



وعطية ذراعيك وذبيحة التقدس تقربها للرب ويكورية القديسين (٢٢) والفقير  
 بسط يدك لكي تتم بركتك (٢٣) نعمة العطاء امام كل حي معروفة ولا تمنع معروفك عن  
 الميت (٢٤) لا تغفل عن تغذية الباكين ونح مع النائحين (٢٥) لا تنكاسل ان تفتقد  
 المريض لانك من هذه تحب (٢٦) في جميع اقوالك تذكر او اترك فلن تخطي الى  
 الدهر

### الاصحاح الثامن

(١) لا تتنازع مع انسان مقتدره لئلا تقع في يديه (٢) لا تتخاصم مع انسان غني ليلا  
 تحتاج حاجة اليه. لان كثيرين اهلكهم الذهب واستمال قلوب الملوك (٣) لا تتجادل  
 مع انسان فصيح ولا تجمع على ناره الخطب (٤) لا تنازع عديم الادب لكي لا تهان  
 اجدادك (٥) لا تعير انسانا راجعا عن الخطية. لان جميعنا في سبيل التاديب (٦) لا  
 تستهزئ برجل في شجوخه. لان منا الذين يشيخون (٧) لا تشمت بموت عدوك  
 واذكر اننا كلنا نموت (٨) لا ترفض تدريب الحكماء. وتذكر امثالهم لانك تتعلم منها  
 الادب. وتخدم العظماء بنصاحة (٩) لا تشجر من كلام الشيوخ لان هولاء تعلموا من  
 آبائهم. وانت تستفيد منهم الفهم في وقت الحاجة ان تعطي جوابا (١٠) لا تشعل  
 فخر الخاطي فلا تحترق في هيب ناره (١١) لا تقاوم وجه الشاتم لئلا يجلس كامنا لك  
 (١٢) لا تقرض من هو اقوى منك فان اقرضته فاحسب انك قد ائلفت مالك (١٣) لا  
 تضمن اكثر مما تقدر وان ضمنت فثبت نفسك على الوفاء (١٤) لا تنقض على القاضي  
 لان بحسب شرفه يحكمون له (١٥) لا تسير مع الجنور في طريقه لئلا يثقل بشروره  
 عليك. لانه يفعل حسب ارادته وانت تهلك بجهله (١٦) لا تصنع خصومة مع  
 الغضوب ولا تصاحبه في البرية لان الدم عنه كلاسمة وحيث لم يكن لك معين  
 يطرحك (١٧) لا تشاور الجاهل لانه لا يقدر ان يحتل قولاً (١٨) لا تصنع سرا امام



١٩ الغريب لانك لست تعلم ماذا يولد (١١) لا تظهر قلبك لكل انسان لئلا يبن عليك  
بمعروف كاذب

### الاصحاح التاسع

١ (١) لا تغر على الامراه التي مجضتك . لئلا تعلم انت على ذاتك تأديباً مائتاً (٢) لا  
٢ تسلم نفسك للامراه التي لئلا تتسلط على قوتك (٣) لا تنظر الى الامراه الكثيره  
٤ الهوى لئلا تقع في شباكم (٤) لا تطل وقوفك مع المغنيه ولا تسمعها لئلا تهلك  
٥ بنشائدها (٥) لا تنفوس بعينيك في العذراء لئلا تعرق قلب مجالها (٦) لا تبذل نفسك  
٧ للزواني لئلا تشلف ميراثك (٧) لا تنظر في شوارع المدينه ولا تطف في اسواقها  
٨ (٨) حوّل عينك عن الامراه المزينه ولا تنظر الى حسن غريب . كثيرون ضلوا في  
٩ جمال الامراه لان خطابها يشتعل كالنار (٩) لا تجالس الامراه الاجنبية البتة ولا  
تشكى معها على مرفقك ولا تنازعها في شراب الخمر لئلا يميل قلبك اليها وتزلق  
١٠ روحك في الهلاك (١٠) لا ترفض صديقك القديم لان الجديد لا يكون مشابهاً له  
١١ الصديق الجديد مثل الخمره الجديده . فاذا عتق تشربه بالسرور (١١) لا تغر  
١٢ من مجد الخاطي لانك لا تعلم ماذا يكون استئصاله (١٢) لا تترضى برضى المنافقين  
١٣ واذا كراهم حتى الحجم لا يتبررون (١٣) انتزع بعيداً من الانسان الذي له سلطه على  
القتل ولا تروهم مخافه الموت وان دنوت اليه فلا تصنع صنيعاً لئلا يهلك حيائك .  
١٤ اعلم انك تخطى فيها بين الفخاخ وتمشي على سلاح المتوجعين (١٤) على قدر قوتك  
١٥ افنكر بقربك . واتخذ رأياً مع الحكماء (١٥) ليكن افتكارك مع الفهاء وكل حديثك  
١٦ بناموس العلي (١٦) ليكن ندماً وكرماً رجلاً صديقين . وليكن فخرك بخافه الرب (١٧) بيد  
١٨ الصناع يمدح العمل . ورئيس الشعب يكون حكماً في كلامه (١٨) مرهوباً بمدينه  
الرجل المتكلم . والمتجاسر يموت بكلامه

## الاصحاح العاشر

(١) الفاضي المحكم يودب شعبه . وولاية النهم تكون مطاعة (٢) كشيء فاضي شعبه  
 تكون خدامه . وكنثل والى المدينة جميع سكانها (٣) الملك السفية يهلك شعبه .  
 والمدينة تُسكن بفهم المقندين (٤) مُلك الارض بيد الرب . ويولي عليها والياً  
 يوافقها كالزمان (٥) بيد الرب فلاح الانسان وفي وجه الكاتب يضع كرامته (٦) لا  
 تحقد على قريبك في كل ظلم . ولا تصنع شيئاً من اعمال الشتمية (٧) الكبرياء مبغوضة  
 عند الله وعند الناس . ومن كلمها تخطي ظلاً (٨) انما ينتقل الملك من امة الى امة  
 من اجل الجور والنفائس والدرام الفاسدة (٩) اما الخيل فليس اثم اكثر منه .  
 لانه يصنع نفسه بطالة (١٠) لماذا يتكبر التراب والرماد . لانه في حياته طرحوا  
 احشائه . الطبيب يذم المرض الطويل . ويكون الملك اليوم . وغدا يموت (١١) لان  
 الانسان اذا مات فبرائه الدبابات والوحوش والديدان (١٢) بدء كبرياء الانسان  
 هو الابتعاد من الرب وقلبه يتبعد عن صنعه لان بدء الخطية هي الكبرياء ومن  
 تمسك بها يمتلي رذالة (١٣) اذلك فضح الله جماعة الاشرار وابادهم الى اخرهم (١٤) كراسي  
 الروساء ابطلها الرب واجلس المتواضعين مكانهم (١٥) اصول المتكبرة قطعها  
 الرب وغرس المتواضعين مكانها (١٦) كور الام اخربها الرب . وابادها حتى  
 اساسات الارض (١٧) واخرجهم واهلكهم ومحا ذكرهم من الارض (١٨) لم تخلق في  
 الناس الكبرياء ولا غضب الغيظ في مواليد النساء (١٩) من ترى هو الزرع المكرم  
 هو زرع الانسان . من ترى الزرع المكرم هم الخائفين من الرب . ترى ما هو الزرع  
 المهان هو زرع الانسان . ترى ما هو الزرع المهان هم المتعدون الوصايا (٢٠) مدير  
 الاخوة في وسطهم هو مكرم والمتقون الرب هم بين عيني (٢١) خشية الرب هي قبل  
 انتهاء البدء . ومتبع البدء قساوة وكبرياء (٢٢) الغني والمكرم والفقير افتخارهم خشية  
 (٢٣)



٢٢ الرب (٢٢) ليس بحق ان تهين فقيراً فهباً ولا بواجب ان تكرم رجلاً خاطياً (٢٣) العظيم  
 ٢٥ والحاكم والمقتدر يكرمون. وليس احدٌ منهم اعظم من الملقين الرب (٢٥) للعبد الحكيم  
 ٢٦ تخدم الاحرار. والرجل الاديب لا يدمدم اذ يوبخ (٢٦) لا تخنك لتصنع عملك.  
 ٢٧ ولا تنفكر في زمن ضيقك (٢٧) الذي يعمل ويزداد في جميع الاشياء افضل ممن  
 ٢٨ يشي مفخراً وهو محتاج الى الخبز (٢٨) يا بني شرف نفسك بالاناة واعط لها اكراماً  
 ٢٩ كحسب واجبها (٢٩) المخطي الى نفسه من يبرره ومن يكرم الذي يهين حياته  
 ٣٠ (٣٠) الفقير يكرم لاجل صنعته والغني يكرم لاجل غناه (٣١) المتفخر بالفقر هو احرى  
 بالغنى والمتفخر بالغنى كم هو احرى بالفقر

الاصحاح الحادي عشر

١ (١) حكمة المتواضع ترفع رأسه. وتجلس في وسط العظمة (٢) لا تمدح رجلاً بحاله  
 ٢ ولا تزدل انساناً بنظره (٣) صغيرة في الطيور هي النحلة وجناها هو اول الحلاوات  
 ٤ (٤) لا تفخر بزينة لباسك. ولا ترتفع في يوم الكرامة لان اعمال الرب عجيبة. وخفية  
 ٥ هي اعماله في البشر (٥) كثيرون متجبرون جلسوا على الاعشاب والذي لم يخطر على  
 ٦ بال لبس اكليل (٦) كثيرون مقتدرون اُهيئوا شديداً. ومكرمون دُفعوا الى ايدي  
 ٧ اخرين (٧) قبل ان تنقص لانهم احداً لاجل السمع. بل استنهم اولاً وحينئذ ينج  
 ٨ (٨) لا تجاوب كلمة قبل ان تسمع. ولا تقاطع كلام غيرك (٩) لا تجادل عن شيء ليس  
 ٩ لك فيه حاجة. وفي محاكمة الخطاة لا تشترك (١٠) يا بني لا تكن اعمالك في اشياء  
 ١٠ كثيرة لانك ان كنت غنياً لا تكون برياً من الاثم وان طلبت لم تجده. وان جاريت  
 ١١ مسارعاً لم تفات (١١) لانه يوجد من يتعب ويتوجع ويسارع وهكذا بالحري يكون  
 ١٢ عديماً محتاجاً (١٢) ويكون انسان ضعيف الجسم محتاج الى الشفاء عديم القوة فقيراً جداً  
 ١٣ وعينا الرب نظرت اليه بالخبرات ورفعته من مسكنته (١٣) ورفع رأسه من اسفاره

وتعجب فيه كثيرون (١٤) الصالحات والشرور. الحياة والموت. الفقر والغنى هي من  
 قبل الرب (١٥) الحكمة والصنعة ومعرفة الناموس من قبل الرب. المحبة وطرق  
 الاعمال الحجة عن من لدنه (١٦) الضلالة والظلمة خلقتا مع الخطاة والذين يسرون  
 بالشر يسبقون في الشرور (١٧) عطية الرب تدوم المصدقين. ومرضاته الى الدهر  
 تزهر (١٨) وفي الناس من يستغني بامساكهم. هذا حظ اجرته (١٩) فيما يقول. قد وجدت  
 لي راحة. والان آكل من خيراتي دائماً. وما علم ان الزمان ماضٍ فيختلف هذه جميعها  
 لغيره ويموت (٢٠) قف على عهدك وفيه تكلم وتقدم في عملك (٢١) لا تعجب من  
 اعمال الخاطي. بل آمن بالرب ودُم في تعبك. لانه يسير في عيني الرب ان يغني  
 الفقير سريعاً (٢٢) بركة الرب هي اجرة الصديق ونهايتها يثر في ساعة سريعة (٢٣) لا  
 تقل. ما هي حاجتي وما هي الخيرات التي تكون لي الان من هذه (٢٤) لا تقل. كفاني  
 حسي. فالتى تكون لي شر من هذه (٢٥) في يوم الصالحات عدم ذكر الطالحات. وفي  
 يوم الطالحات لا تذكر الصالحات (٢٦) لانه يسير في عيني الرب في يوم الوفاة ان  
 يجازي كل واحد حسب طريقه (٢٧) شر ساعة واحدة تنسي الشوق الشديد. وفي وفاة  
 الانسان انكشاف اعماله (٢٨) لا تمدح احداً قبل وفاته لان الرجل يعرف بابنائيه  
 (٢٩) لا تدخل كل انسان الى بيتك لان مكان الغش كثيرة (٣٠) كمثل حجلة مضادة  
 بالفخ. هكذا قلب المتكبر وكالديدان يرصد سقوط قريبه (٣١) لانه يقلب الصالحات  
 طالحات بالكمين. ويضع العيب على المختارين (٣٢) من شرارة النار يزداد الحريق.  
 والانسان الخاطي يترصد سفك الدماء (٣٣) احترز من الفاسد لانه يخاف الشر.  
 لئلا يورد عليك الازدراء الى الابد (٣٤) اسكن عندك غريباً. فيقلقك بالخصومات  
 ويبعدك من اصحابك



الاصحاح الثاني عشر

١ (١) ان صنعت معروفاً فاعرف لمن صنعت ليكون لك نعمة في خيرائك (٢) احسن  
٢ الى الصديق فتجد جزاءه. وان لم يكن من عنده لكن من لدن العلي (٣) لا تكن  
٤ خيرات للذي لا يزال يعمل الشرور ولا يتصدق (٤) اعط الصديق ولا تقبل الخاطي  
٥ (٥) احسن الى المتواضع ولا تعط المنافق. امنع عنه خبره ولا تعطه اياه لئلا  
يتقوى عليك به. لان شروراً مضاعفة تصادفك في جميع الخيرات التي احسنت  
٦ اليه بها (٦) لان العلي يبغض الخطاة ويجازي المنافقين بالانتقام (٧) اعط الصديق  
٨ ولا تقبل الخاطي (٨) لا يعرف الصديق في وقت الخيرات والعدو لا يخفي في يوم  
٩ البلاء (٩) في خيرات الرجل يكون اعداؤه مجزون وفي بليته يعرف الصديق (١٠) لا  
١١ تصدق عدوك الى الدهر لانه كما ان النحاس يصدى هكذا يكون خبثه (١١) وان  
١٢ كان يتواضع ويسلك خاضعاً احذر اشد الحذر (١٢) لا تقربك منك ولا تجعله يقف  
في مكانك. لا تجلسه عن يمينك لئلا يطلب منبرك. وبعد ذلك تذكر اقواله  
١٣ وتعجب من كلماته (١٣) من يرحم حارياً تلذعه حية وكذلك كل من دنا الى السبع  
١٤ المقترس (١٤) فعلى هذا الحال كل من خاط رجلاً خاطياً واشتبك بخطايا (١٥) ساءه  
١٦ واحدة يبقى معك وان تحب لا يجمل (١٦) العدو يشفتيه يغلي وفي قلبه يرصد ليحرك  
١٧ الى الحفرة. العدو يدمع بعينه وان كان يجد فرصة لا يرتوي من الدم (١٧) ان  
١٨ صادفك شرور نجده هناك اولاً لك. وكأنه معين لك يعرفك (١٨) يحرك رأسه  
ويصنق بيديه ويوسوس كثيراً ويغير وجهه

الاصحاح الثالث عشر

١ (١) من لمس القير لصق به ومن عاشر المتكبر يشبه به (٢) لا تحمل ثقل فوق طاقتك  
ولا تعاشر من هو اقوى منك. ومن هو اغنى منك. لماذا تشارك بين رجل نحاس

وقدر خرف. فان ذاك يقرع وهذا يتفتت (٢) الغني يظلم وهو مصر على اسنانه. ٢  
والفقير يظلم وهو ساكت (٤) ان وهبت له هدية يقبلك وان منعت عنه مالا ٤  
يرفضك (٥) ان كان لك مقتنيات يعاشرك ويفرغك وهو لا يجزن بسبيك (٦) ان ٥  
احناج الى عملك بعرفالك ويضحك عليك ويعطيك رجاء ويلطفك بتليفاته  
ويقول. ماهي حاجتك (٧) ويخدعك باطعته حتى يفرغ ما بين يديك مرتين وثلاث ٧  
مرات واخير يستهزي بك. وبعد هذه يراك ويرفضك ويحرك عليك برأسه  
(٨) اياك ان تصل ولا تكن حقيراً بمكمتك (٩) اذا استدعاك التقدير ارتد عنه ٨  
فيستدعيك اكثر (١٠) لا تكن لجوراً لئلا تعثر ولا تبتعد عنه لئلا ننسى (١١) لا ١٠  
تكن جرياً على محادثته ولا تصدق كثرة اقواله لانه بمخاطبته الكثيرة يختبرك وتهبماً  
يستفصك (١٢) انه غير رحوم الذي لا يحفظ الاقوال ولا يشفق على الشر وعلى ١٢  
القيود (١٣) احفظ واحترز جيداً لان بعد ستوطك تكون ماشياً وتسمع هذه كانك ١٣  
في الممار فتستببط (١٤) كل حياتك حب الرب واستغث به لخلاصك (١٥) كل ١٤  
حيوان يحب نظيره وكل انسان قريبه (١٦) كل ذي لحم يقترن بحسه وكل رجل ١٦  
يلتصق بشبهه (١٧) كمشاركة الذئب للحمل كذلك مشاركة الخاطي للصديق ١٧  
(١٨) اي سلامة تكون بين البيرة والكلب. واي سلامة تكون بين الغني والفقير ١٨  
(١٩) انما صيد السباع هو حمير البرحش في البرية هكذا مرعى الاغنياء الفقراء (٢٠) كما ١٩  
ان رذالة المتكبر التواضع. هكذا رذالة الغني الفقير (٢١) الغني اذا تزعزع يثبت ٢١  
من الاصدقاء. والمسكين اذا سقط يطرد من الاصحاب (٢٢) الغني الضال ٢٢  
ناصره كثير هو تكلم بالسر ابروهم برؤوه. الحثير اخطا فوجوه. نطق فها فلم  
يعط له مكان (٢٣) الغني تكلم فسكت الجميع ورفعوا قوله الى السحاب. الفقير تكلم ٢٣  
فقالوا من هذا وان عثر بقلبونه (٢٤) جيد هو الغني للذي ليس فيه خطية والفقير ٢٤



٢٥ شرير جداً بغير المنافق (٢٥) قلب الانسان يغير وجهه ان كان في الخيرات او كان  
 ٢٦ في الشرور ويصلح الوجه في بهجة القلب المفرح (٢٦) رُبَّ اثر قلب بالخيرات وجهاً  
 بهياً ووجود الامثال تكون بافتكارات مغ انعاب

### الاصحاح الرابع عشر

١ (١) طوبى للرجل الذي لم يزاق بفمه ولم يتهمز في حزن الخطايا (٢) طوبى للرجل  
 ٢ الذي لم تحزن نفسه ولم يسقط من رجائه (٣) الغنى للرجل الخليل ليس بحيد  
 ٣ وما اذا فنية الذهب للانسان الشحيح (٤) من يجمع من نفسه يجمع لغيره وتنتعم الغرباء  
 ٥ بخيراتهم (٥) الشرير لذاته ترى ان يكون صالحاً وهو ليس يتنعم بامواله (٦) الحاسد  
 ٧ نفسه لا يكون اشرف منه وهذا جزاء خبثه (٧) وان صدف ان يصنع احساناً يصنعه  
 ٨ بغير قصد واخيراً يظهر سوءه (٨) شريرة هي عين الشحيح فانه يرتد بوجهه وبهم  
 ٩ نفوساً (٩) عين الطاع لا تشبع من حظها والظلم الشرير يحفف النفس (١٠) العين  
 ١١ الشريرة تحسد على الخبز وتحزن على مائدتها (١١) يا بني ان كان لك مقتني فاحسن  
 ١٢ الى ذاتك وقرب للرب قرايين مقبولة (١٢) اذكر ان الموت لا يتباطأ وعهد الحليم  
 ١٣ ما اريد اياه (١٣) قبل وفاتك احسن الى صديقك وبحسب قدرتك ابسط واعطه  
 ١٤ (١٤) لا تعدم ذاتك من يوم صالح وحظ الشهوة الصالحة لا يفلت منك (١٥) اليس  
 ١٦ انك تخلف اوجاعك لغيرك وانعابك لقسمه القرع (١٦) اعطِ وخذ وبرر نفسك  
 ١٧ لان ليس يوجد في الحليم ان تطلب طعاماً (١٧) كل جسد يبلى كالثوب لان العهد  
 ١٨ منذ الدهر موتاً يموت (١٨) كمثل الورق المثر في الشجر الاخضر هذا يطرح وذاك  
 ١٩ ينبت هكذا نواليد الجسد والدم هذه تموت واخرى تولد (١٩) كل عمل فاسد ينفى  
 ٢٠ والذي يعمله يجوز معه (٢٠) طوبى للرجل الذي يهتد بالحكمة ويتفكر بفمه (٢١) متأملاً  
 ٢٢ طرقها في قلبه ويتأمل في اسرارها (٢٢) خرج وراءها مثل الجاسوس ووقف في

سبلها (٢٢) الذي يطاع من كوثانها وعلى ابوابها يتسمع (٢٤) الذي يستريح قرب بيتها (٢٣) ويركز وتدًا في حيطانها (٢٥) يضرب مضربه بين يديها ويحل في مسكن الخيرات (٢٥) ويقيم اولاده تحت حماها ويسكن تحت اغصانها (٢٦) يستريح بجانبها من الحر (٢٦) ويكرامتها يستريح

### الاصحاح الخامس عشر

(١) الذي يخشى الرب يصنع هذا والمتمسك بالشرعة يدركها (٢) وثقله كالام وكامراة البتولية تقبله (٣) تطعمه خبز الفهم . وتسقيه ماء الحكمة (٤) ويثبت فيها (٥) ولن يجيد وتمسك بها ولا يستخزي (٥) وترفعه عقد اقربائه . وفي وسط الجماعة تفتح فاه (٦) تذخر عليه ذخيرة النعمة واكليل البهجة وتورثه ائمة ابدية (٧) الناس الجاهلون لا يدركونها والناس الخطاة لا يرونها (٨) وهي بعية عن الكبرياء والرجال الكذابون لا يدركونها (٩) ليس حسنًا هو التسبيح في فم الخاطي لانه ما ارسل من لدن الرب (١٠) لان في الحكمة يقال التسبيح ويزداد في فم الامين والرب يعطيه اياه (١١) لا تقل انه لاجل الرب غائب لا تصنع ما يبغضه (١٢) لا تقل انه هو جبلي لانه لا يحتاج (١٣) الرجل الخاطي (١٣) الرب ابغض كل رذالة ولا يودها اتيائه (١٤) الله منذ البدء صنع انسانا وتركه بيد مشورته (١٥) ان اردت ان تحفظ الرصايا فاحفظ مرضاة الامانة (١٦) جعل لك نارًا وماء فالى ايها تريد تمديدك (١٧) امام البشر الحيوة والموت فالذي يرتضيه يعطى له (١٨) لان حكمة الرب كثيرة وهو قوي بالقدرة وناظر الجميع (١٩) وعينه على اتيائه وهو يعرف عمل كل انسان (٢٠) لم يأمر احدا ان ينافق ولم يعط احدا صفحا ليخطي

### الاصحاح السادس عشر

(١) لا تشته كثرة بنين عادمي المنفعة ولا تسر بالاولاد المنافقين (٢) ان كثروا لا



٢ تسرّبهم ان لم يكن خوف الرب معهم (٣) لا تثق بمجياتهم ولا تلتفت الى كثرتهم. لان  
 ٤ صديقاً واحداً افضل من الوف. وخير هو التوفي بغير بنين من ان يخلف بنين  
 ٥ اشراراً (٤) لان من اجل واحد فيهم تسكن المدينة واما قبيلة الاثمة فتهدم سريعاً  
 ٦ (٥) كثيراً مثل هذا نظرت بعيني واشتر من هذه سمعت اذني (٦) في مجمع الخطاة تشتعل  
 ٧ النار وفي الامة الغير الطائفة يلتهم الغضب (٧) امر يستغفروا عن خطاياكم  
 ٨ الجبارة القدماء الذين استصلوا بقوة جهلهم (٨) لم يشفق في تغرب لوط على الذين  
 ٩ رذلهم لاجل كبريائهم (٩) لم يرحم شعب الهلاك المتكبر بخطاياهم (١٠) وهكنا الستمية  
 ١١ الفاشاة الذين اجتمعوا بقساوة قلوبهم (١١) وان كان واحد غايظ الرقبة في  
 الشعب فهذا عجب ان كان يتبرر لان الرحمة والغضب هما معه قدير على الاشفاق  
 ١٢ وصب الغضب (١٢) حسب رحمته الكثيرة هكذا وتوبخه كثير. يحاكم الرجل  
 ١٣ حسب اعماله (١٣) لا يرتعد الخاطي من الخطف. ولا يتباطأ احتمال الصديق (١٤) كل  
 ١٤ صدقة تصنع مكاناً. كل يلاقي حسب اعماله (١٥) الرب قسّى فرعون ان لا يعرفه  
 ١٥ لكي تعرف اعماله انني في السماء (١٦) لجميع الخليفة رحمته ظاهرة. وضوءه والظلمة  
 ١٦ قسم لبحر الماس (١٧) لا ثقل اني اخفي عن الرب ومن العلي من يذكرني في شعب  
 ١٧ كثير لست أعرف لان اية نفس هي نفسي في خليفة غير محصاة (١٨) ها السماء  
 ١٨ وساء السماء والغير والارض وما فيها في حين افتقاده تزعزع (١٩) ثم الجبال واساسات  
 ١٩ الارض عند نظره اليها تضطرب رعدة (٢٠) وبهذه كلها لا يفهم القلب. وطرقه ترى  
 ٢٠ من علمها (٢١) والعاصف الذي لا يراه عين انسان. انما اكثر اعماله هي بالخفاء  
 ٢١ اعمال العدل من يجبر بها او من يختمها لان العهد بعيد وفحص الجميع في الانتهاء  
 ٢٢ (٢٢) ناقص القلب يفكر باطلاً. والرجل الجاهل الضال يفكر جهالة (٢٣) اسمع مني  
 ٢٣ يا بني وتعلم ادباً والى اقوالى اصع بقايتك (٢٤) اللفظ الادب بالعدل وبالتدقيق اخبر  
 ٢٤

٢٦ باعماله (٢٦) بقضاء الرب اعماله منذ البدء ومنذ انشاء ميز اقسامها (٢٧) زين الى  
الابد اعمالهم واولئها في اجيالها ولم يجوعوا ولم يتعبوا ولم يزالوا يعملون اعمالهم  
٢٨ كل واحد لم يضايق قريته الى الابد لم يخالفوا كلمته (٢٩) وبعد هذه الرب على  
الارض اطلع وملاها من خيراته (٣٠) كل نفس حية غطت وجهها وعودتها ايضا  
اليها

### الاصحاح السابع عشر

(١) الرب خلق من الارض انساناً وايضا اعاده اليها (٢) عدد الايام والزمان  
اعطاهم اياماً واعطاهم سلطاناً على الاشياء التي على الارض (٣) كواجب لهم البسهم  
قوة وكشبه صورته خالقهم (٤) طرح خوفه على كل ذي جسد وجعلهم يستولون على  
الوحوش وعلى الطيور (٥) اخذوا احتياج الخمس حواس المصنوعة من الرب وفي  
السادس وهب لهم عقلاً مقسماً عليهم والسابع قولاً مظهراً لهم عظام اعماله (٦) المشورة  
واللسان والعينان والاذنان والقلب اعطاهم ليتفكروا (٧) تدرب الفهم ملائمة واراهم  
الصالحات والشرور (٨) وجعل عينه على قلوبهم ليظهر لهم عظمة اعماله (٩) اعطاهم  
ليفتخروا الى الدهر بعجايبه لكي يخبر الفهاء باعماله (١٠) واسم قدسه يسبح المختارون لكي  
يخبروا بعظام اعماله (١١) ثم زادهم ادباً واورثهم شريعة المحبة (١٢) اقام معهم عهداً ابدياً  
واراهم عدله واحكامه (١٣) عظمة مجده واتها اعينهم وكرامة صوته سمعت آذانهم  
(١٤) وقال لهم احترزوا من كل ظلم واوصي كل واحد منهم بقريبه (١٥) طرقت امامه  
كل حين ولم تخف عن غيبته (١٦) وكل انسان منذ الحداثة منطوي على الشرور  
ولم يقدروا ان يجعلوا قلوبهم لحمية عوض حجرية (١٧) لان في قسمة ام كل الارض  
لكل امة ولي واليا . وقسم الرب اله اسرائيل موجود (١٨) الذي بما انه بكرته يربيه  
بالادب ومقسماً فيه نور المحبة لايهمله (١٩) جميع اعمالهم كالشمس امامه ولم تنزل



٢٠ عبياهُ تنظران طرقهم (٢٠) لم تكتف عنهُ اثمهم وكل خطاياهم امام الرب (٢١) وبما ان  
 ٢٢ الرب صالحٌ وناظرٌ جبلته فلم يترك ولم يهمل مشفقاً عليهم (٢٢) لان صدقة الرجل  
 ٢٣ هي معه كالختم وتحفظ نعمة الانسان كالخدقة مقسيماً على بنيهِ وبناته نوبة (٢٣) بعد  
 ٢٤ هذه يقوم ويجازيهم ومجازاتهم تكون على رأسهم (٢٤) إلا النادمين فاعطاهم طريق  
 ٢٥ العدل وثبت الضعفاء في الاحتمال (٢٥) ارجع الى الرب واترك الخطية. تضرع امك  
 ٢٦ وجهه وتقل العثار (٢٦) ارتد الى العلي وارنجع عن الظلم (لانه يهدي من الظلمة الى  
 ٢٧ نور الصحة) وابغض الرذالة جداً (٢٧) من يسبح العلي في الحميم عوض الاحياء والمعطين  
 ٢٨ الاعتراف (٢٨) من الميت يهلك الاعتراف كانه لم يكن. وانت حي ومعافى القلب  
 ٢٩ تسبح الرب (٢٩) ما اعظم رحمة الرب الهنا والصالح للذين يرجعون اليه ببر (٣٠) لانه  
 ٣٠ لا يمكن ان يكون كل شيء في الناس لان ابن البشر ليس غير مائت (٣١) اي شيء  
 ٣٢ ابعث من الشمس. وهي تباد. وما اخبت ما يتذكرو اللحم والدم (٣٢) قوة علو السماء  
 هو ينظرها. وجميع البشر هم تراب ورماد

الاصحاح الثامن عشر

١ (١) الحى ازيلاً خلق جميع الاشياء كافة (٢) الرب وحده يتبرر ولا يوجد احد غيره  
 ٢ (٣) الذي يسود العالم في قبضة يده والجميع يدعون لارادته لانه ملك الجميع  
 ٤ يقدرته مرسلاتهم اقداساً من الاماكن الغير المدركة (٤) من يكفي ان يخبر باعماله  
 ٥ ومن يفحص عظائمه (٥) وقوة عظته من يحصيها ومن يقدر ان يحدث عن رحمته  
 ٦ (٦) ليس ممكناً ان ينقص او يزداد ولان تفحص عجائب الرب (٧) لما يكمل الانسان  
 ٨ حينئذ يبتدئ ولما يستريح حينئذ يتعذب (٨) ما هو الانسان وما هو نفعه. ما هو  
 ٩ خيره وما هو شره (٩) عدد ايام الانسان بالاكثري مائة سنة (١٠) كنيسة ماء من البحر  
 ١١ او حبة رمل هكذا الف سنة في يوم الدهور (١١) لاجل هذا طوّل اناته عليهم

١٢ وافاض عليهم رحمته (١٢) نظر وعرف ان انقلابهم خبيث لاجل هذا اكثر فيهم  
 الصنف (١٣) رحمة الانسان على قريبه واما رحمة الرب فهي على كل ذي جسد يوبخ  
 ويؤذّب ويعلم ويرجع كالراعي رعيته (١٤) يرحم الذين يقتلون الادب والمساكين  
 الى احكامه (١٥) يابني في الخيرات لا تعطى تبيكاً وفي كل عطية اقوال غم (١٦) اليس  
 النداء يبرّد الحر هكذا القول هو خير من العطية (١٧) اليس القول اجدر من  
 العطية وكلاهما مع الرجل المبرّر (١٨) الجاهل يعيب شديداً وعطية الغير المندب  
 تفسد البصر (١٩) قبل ان تتكلم تعلم وقبل المرض تعالج (٢٠) قبل القضاء افحص ذاتك  
 ففي وقت الافتقاد تجد حلاً (٢١) قبل ان تمرض اتضع وفي زمان الخطايا اظهر  
 رجوعاً (٢٢) لا تمنع من ان تصلي دائماً ولا تقف حتى الى الموت لتبرّر (٢٣) قبل ان  
 تصلي اعد ذاتك ولا تكل انسان مجرب الرب (٢٤) اذكر الغضب في ايام الآخرة  
 وزمان المجازاة في اعراض الوجه (٢٥) اذكر زمان الوباء في ايام الرخاء والفقر والمسكنة  
 في ايام الغنى (٢٦) من الصباح الى المساء يتغير الزمان وجميعها مسرعة امام الرب  
 (٢٧) الانسان الحكيم يتي في جميع الاشياء وفي يوم الذنوب ينجو من الكسل والجاهل  
 لا يجد زماناً (٢٨) كل فهم يعرف الحكمة وعند ما يجدها يعترف لها (٢٩) الفهاء بالاقوال  
 هم حصلوا الحكمة وانبعوا امثالا مدققة عفة النفس (٣٠) لا تتبع شهواتك وانصرف  
 عن مشيتك (٣١) ان فسحت لنفسك بمسرة الشهوة تجعلك شانة اعدائك (٣٢) لا تسر  
 في الجماعات الكثيرة ولا تنزع بطلب نصيحتها (٣٣) لا تكن فقيراً قاطعاً الربا من  
 الدين اذ ليس في كيسك شيء لانك تكون حاسداً حيانتك

### الاصحاح التاسع عشر

(١) العامل السكير لا يستغني والذي يحقر اليسير يسقط قليلاً (٢) الخمر والنساء  
 يخذعن الفهاء والمتصق بالزناة يكون شريراً (٣) الفساد والدينان ترثه ويرفع



٢ لا عظم عبارة وتترع من المصاف نفسه<sup>(٤)</sup> من يصدق سريعاً فهو فارغ القلب ومن  
 ٥ يخطي الى نفسه يذنب<sup>(٥)</sup> من يسر قلبه بالاثم يشتهر ومن يقاوم اللذة يكمل حياته  
 ٦ من يعف لسانه يعيش بدون خصومة . ومن يبغض كثرة الكلام يظفي  
 ٧ الخبائث<sup>(٦)</sup> لا تكرر قولاً البتة ولا ينقصك شيء<sup>(٨)</sup> لا تخبر براك الصديق والعدو  
 ٨ وان كان لك اثم لا تكشفه<sup>(٩)</sup> فانه يسمعك ويتصدقك ومع الزمان يبغضك<sup>(١٠)</sup> ان  
 ١١ سمعت قولاً فليمت عندك واثمن انه لا يطرحك<sup>(١١)</sup> عن وجه القول يحض الجاهل  
 ١٢ كمثل نجيب طائفة الطفل<sup>(١٢)</sup> نبل مضروب في فخذ بشر كذلك الكلام في جوف  
 ١٣ الجاهل<sup>(١٣)</sup> ويخ صدقتك لعله لم يفعل وان فعل فلا يعود اليه<sup>(١٤)</sup> ويخ صدقتك  
 ١٤ لعله لم يقل وان قال لكي يكرر القول<sup>(١٥)</sup> ويخ صدقتك من اجل انه مرات كثيرة  
 ١٦ يخطي . ولا تصدق كل كلام<sup>(١٦)</sup> انما من الناس من يعثر بقوله وليس ذلك من نفسه  
 ١٧ ومن هو الذي لم يخطي بلسانه<sup>(١٧)</sup> ويخ قريبك قبل ان تنهده واعط مكاناً  
 ١٨ للناموس العلي<sup>(١٨)</sup> مخافة الرب بدء ترتيب الشريعة وهو يكرم المحبة من عنده كثيراً  
 ١٩ معرفة وصايا الرب ادب الحياة . واما الذين يصنعون وصاياه فيثرون شجرة  
 ٢٠ عدم الموت<sup>(٢٠)</sup> كل حكمة هي مخافة الرب وفي كل حكمة اصطناع الناموس ومعرفة  
 ٢١ ضبطه<sup>(٢١)</sup> اذا قال عبداً ما لسيده لا افعل كما يعجبك . فان فعل بعد هذه يغضب  
 ٢٢ فيعذبه<sup>(٢٢)</sup> والحكمة ليست تدرّب الخبث . وراي الخطاة ليس هو فهماً<sup>(٢٣)</sup> خبائث  
 ٢٤ رذالة هو جاهل عادم الحكمة<sup>(٢٤)</sup> الانسان الناقص الحكمة والضعيف الراي افضل  
 ٢٥ من يزداد في الفهم ويخالف شريعة العلي<sup>(٢٥)</sup> ونشاط حقيقي لكنه شريران  
 ٢٦ انساناً يلفظ كلاماً فصيحاً ولا يحدث بالحق<sup>(٢٦)</sup> ويوجد من يخضع بالخبث وداخه  
 ٢٧ ملوث مكرراً<sup>(٢٧)</sup> بطاطى وجهه ويظهر انه لا يرى المجهول<sup>(٢٨)</sup> وان كان عدم القوة  
 ٢٩ يمنعه ان يخطي . فان وجد زماناً يصنع معك اشراً<sup>(٢٩)</sup> من المنظر يعرف الرجل

ومن مقابلة الوجه يعرف الباطن (٢٠) زينة الرجل وضحك الاسنان ومشي الاسان  
تخبر بما هو فيه

### الاصحاح العشرون

- (١) يوجد توبخا الذي لم يكن جميلاً. ويوجد ساكتاً الذي يكون عاذلاً (٢) التوبخ
- احسن من ان يغضب خفية. والذي يعترف في الصلاة باثمه يتقى (٣) ما احسن ان
- ينقاد الموبخ الى التوبة لان هذا يجنب الخطية الطوعية (٤) شهوة الخصى تفسد
- البول وهكذا كل من يصنع المظالم غصباً (٥) يوجد من يكون ساكتاً وهو يكون
- حكماً. ومن يكون مبغوضاً من كثرة كلامه (٦) ومن يكون ساكتاً لان ليس عنده
- جواب. ومن يوجد ساكتاً وهو عارف الوقت (٧) الانسان الحكيم بسكت الى حين
- اما المازح والجاهل فيتجاوزان الحد (٨) الذي يزيد الكلام يردل ومن يتسلط جوراً
- يغضب (٩) الرجل الغير المناذب يفلح في الشرور ويكون وجوداً للتقصان (١٠) ويوجد
- عطية غير نافعة لك. وعطية جزأها مضاعف (١١) ومن يحنقر من اجل الكرامة.
- ويكون من يرفع راسه من الاختضاع (١٢) يكون من يشتري كثيراً بقليل ويردده
- بسبعة اضعاف (١٣) الحكيم في الاقوال يحمل نفسه محبوباً واما لطافات الجاهل
- فتنهكت (١٤) عطية الاحق لا تنفعك ان تاخذها وكذلك الشجع عند الحاجة اليه.
- لان اعينه كثيرة عند اخذك منه الحاجة الواحدة (١٥) يعطي قليلاً ويعير كثيراً ويفتح
- فاه كالمنادي. اليوم يقرض وغدا يطالب فانسان هكذا يكون مبغوضاً من الله
- والناس (١٦) الجاهل يقول لا يوجد لي صديق وليست نعمة في خيراتي. الذين
- ياكلون خبزي بالسنتهم كاذبون (١٧) كم من مرة وكم من الناس الذين يستهزئون به
- لان ما كان له واجباً لم يقسمه بفهم وكذلك ما لم يكن واجباً يستحفظه له (١٨) زلفة
- على البلاط خير من زلفة اللسان. هكذا سقوط الاشرار يأتي سريعاً (١٩) الانسان



٢٠. العادم النعمة قصة باطلة وهي لا تبرح من فم الغير المتأدبين (٢٠) المثل من فم الجاهل
٢١. يرذل لانه لا يقوله في حينه (٢١) يوجد من يمتنع عن الخطية بسبب المسكنة وفي
٢٢. راحته يغتم (٢٢) ومن يتلف نفسه من اجل الخزي ومن وجه الجاهل يتلفها (٢٣) ومن
٢٤. يوعده صديقه بسبب الحياء وقد اكتسبه عدواً مجاناً (٢٤) العار الخبيث في الانسان
٢٥. هو الكذب. ولا يبرح من فم الغير المتأدبين (٢٥) السارق المتصبر خير من المستمر على
٢٦. الكذب لكنهما كلاهما يرثان الهلاك (٢٦) خصلة الانسان الكاذب عديمة الكرامة
٢٧. وخزينة معه دائماً \* اقول الامثال (٢٧) الحكيم في الكلام ينشيء نفسه والانسان
٢٨. العاقل يعجب العظماء (٢٨) من يعمل في الارض يرفع كديس غلاته ومن يعجب
٢٩. العظماء يخلص من الظلم (٢٩) والرشوات والهدايا تعمي اعين الحكماء وكمثل لجام
٣٠. في الفم يمنع التوبيخات (٣٠) الحكمة المكتومة والكثرة المطموراي منفعة منها (٣١) الانسان
٣٢. الذي يكثر جهالة افضل من المرء الذي يخفي حكمته (٣٢) الصبر الجرد في

طلب الرب خير من الساري مجهولاً بعجلات حياته

### الاصحاح الحادي والعشرون

١. يا بني ان اخطات لاتعد تزيد ايضاً واستغفر عن السالفات (٢) اهرب من
- الخطية كمن وجه الحية لانك ان تقدمت تقبلك. انياها انياب الاسد تقتل نفس
٣. البشر (٣) كل اثم هو كمثل سيف ذي حدين وليس لجرحه شفاء (٤) التوبخ والشتم
٥. يهدمان الغني. هكذا بيت المتكبرين يخرب (٥) تضرع الفقير من الفم الى اذنيه يصل
٦. والنضاء يأتي له سريعاً (٦) الذي يمقت التوبخ هو في اثر الخاطي والذي يخاف الرب
٧. يرجع الى قلبه (٧) القادر باللسان معروف من بعد والفطن عرف ان يفلت منه
٨. (٨) من يبنى بيعة باموال غريبة كجامع حجارته الى الشتاء (٩) مشاققة مجموعة هي جماعة
١٠. الخطاة واهلاكهم لهيب النار (١٠) طريق الخطاة مبلطة من الحجارة واخرتها عقاب

- ١١ المجيم (١١) من يحفظ شريعة الرب يمسك فهمه. وكما خشية الرب في الحكمة والفهم  
 ١٢ (١٢) لا يتأدب الذي ليس هو حكيماً وتوجد حكمة مبالغ في الشر وليس يوجد  
 ١٣ فهم حيث توجد المرارة (١٣) فهم الحكيم يتزايد كالطوفان ومشورته كبيع عين حيوة  
 ١٤ (١٤) دواخل الجاهل كمثل اناء مكسور وكل فهم لا يضبط في حياته (١٥) العاقل  
 ان سمع قولاً حكيماً يمدحه ويضيفه عليه. والعاهر سمع ذلك وكرهه والقاه وراكه  
 ١٦ (١٦) تفسير حديث الجاهل كالجل في الطريق. اما في شفاه الفهم فتوجد نعمة (١٧) فم  
 ١٨ العاقل يطلب في البيعة واقواله يفكرونها في القلب (١٨) كمثل بيت مخروب الحكمة  
 ١٩ للجاهل وفهم الاحق اقوال غير مفحوصة (١٩) الادب قيود في ارجل الجاهل وكالاغلال  
 ٢٠ في اليد اليمين (٢٠) الجاهل يرفع صوته بالضحك اما الرجل الفهم فقل ما يتبسّم  
 ٢١ (٢١) الادب العاقل كزينة ذهبية وكمثل الدملج في الساعد اليمين (٢٢) قدم الاحق  
 ٢٢ سرية الدخول الى منزل الغير واما الانسان الرزين فيجمل من الوجه (٢٣) الجاهل  
 ٢٣ يتطلع من الباب الى داخل البيت اما الرجل المتروص فيقف خارجاً (٢٤) ان  
 ٢٤ سيء الادب الانسان الذي يتسمع من الباب واما العاقل فيستثقل الهوان (٢٥) شفاه  
 ٢٥ الكثيري الكلام تحدث بما لا يتعلق بهم اما اقوال العقلاء فتثبت بالميزان (٢٦) في  
 ٢٦ فم الجاهل قلبهم وفي قلب العقلاء فهم (٢٧) عندما يلعن المنافق ابليس فانه يلعن  
 ٢٧ نفسه (٢٨) المسحس يدنس نفسه ويغض في مساكنه  
 ٢٨

### الاصحاح الثاني والعشرون

- ١ (١) الكسلان يشبه بحجر مردول وكل يذيع اهانتة (٢) الكسلان يشبه بزبل بقر كل  
 ٢ من مسه ينفض يده (٣) خزي الاب في مولد غير متادب واما البنت فتكون  
 ٣ للنقصان (٤) البنت العاقلة ترث رجلها. والحازية تحزن والدها (٥) الجسورة تخزي  
 ٤ اباها ورجلها وتهان من كلامها (٦) الانعام في زمن الاحزان حديث في غير اوانه  
 ٦



۷ اما التادیب والتعليم ففي كل وقت حكمة<sup>(٧)</sup> من يعلم جاهلاً كمثل من يلجم  
الحزف. فكانه جالب الأرض الى الحاسية. وداعي المومنين الى الفهم كانه منبه  
۸ النائم من نوم عميق<sup>(٨)</sup> من يحدث جاهلاً كمن يحدث نعلاناً. وعند فراغ الكلام  
۹ يقول. ماذا كان<sup>(٩)</sup> الأولاد المغتدون في عيشة رغبة يخفون سوء جنس والديهم  
۱۰ والاولاد المشاغون في اهانتهن يدنسون شرف جنس اهلهم<sup>(١٠)</sup> ابلك على الميت  
لانه فقد نوره. وابك على الجاهل لانه فقد فهمه. ابلك بلذة على الميت لانه تبيح.  
۱۲ لان حياة الجاهل الشريرة اشر من الموت<sup>(١٢)</sup> حزن الميت سبعة ايام واما حزن  
۱۳ الجاهل والمنافق فجميع ايام حياتهما<sup>(١٣)</sup> مع الجاهل لا تكثر الكلام ونحو عديم الفهم  
لا تذهب لانه لدى غباوته يردل لك كل شي. احفظ منه لئلا يكون لك تعباً  
۱۴ ولا تفسد من نفسته. حد عنه فتجد راحة ولن تضجر من غباوته<sup>(١٤)</sup> ماذا اتقل من  
۱۵ الرصاص. وماذا يكون اسمه سوى الجاهل<sup>(١٥)</sup> ان الرمل والملح وكتلة الحديد هذه  
۱۶ حملها اسهل من الانسان العديم الفهم<sup>(١٦)</sup> كما ان وضع الخشب مربوطاً في البناء  
لا يتفكك من الزلزلة. هكذا القلب الثابت على مشورة الفكر في كل وقت خوف  
۱۷ لا يجن<sup>(١٧)</sup> القلب المومنين على فكر الفهم كزينة ملة على حائط منحوت<sup>(١٨)</sup> كمثل اوتاد  
معلقة في الهواء موضوعة امام الريح لا تثبت. هكذا القلب الجبان في فكر الجاهل  
۱۹ ليس له ثبات عند هجوم الخوف<sup>(١٩)</sup> ناخس العينين يسيل دموعاً وناخس القلب  
۲۰ يظهر حساسة<sup>(٢٠)</sup> رامي الحجر على الطيور يطيرها والمعيّر صديقه يفسخ صداقته<sup>(٢١)</sup> الصديق  
۲۲ الخاص لا تأيس منه ولو كسرت عليه سيفاً لان الرجوع اليه قريب<sup>(٢٢)</sup> الصديق  
اذا فتحت فاك عليه بالملكرو فلا ضرر عليك لان الرضى معه. الا التعيير والكبرياء  
۲۳ واكتشاف السر وجرح المكر فمن هذه يفر كل صديق<sup>(٢٣)</sup> ابتن امانة مع قريبك  
عند فقره لكي تفرج معه في خيراتيه. في وقت ضيقه اثبت له لكي ترث معه في

ميراثه. لان ليس بامرٍ مدهش في النارنج ولا يعجب ان غنياً ليس له عقل<sup>(٢٤)</sup> قبل<sup>٢٤</sup>  
 شيب النار يرتفع بخار القميين والدخان. هكذا قبل الدم التهديدات والشتائم<sup>(٢٥)</sup> لا<sup>٢٥</sup>  
 استحي ان اسنتر من صديقي ولا اخفي من وجهه<sup>(٢٦)</sup> وان اصابني الشرور لاجله<sup>٢٦</sup>  
 فاحتملها. كل من يسمع يحذر منه<sup>(٢٧)</sup> من يعطي على في حارساً وعلى شفتي خائماً<sup>٢٧</sup>  
 وثيقاً لكي لا اسقط منها ولا يهلكني اساني

### الاصحاح الثالث والعشرون

(١) ايها الرب الاب واله حياتي لا تركني في مشورتهم ولا تُلْثِمني ان اسقط معهم  
 في الفصاص<sup>(٢)</sup> من يقيم على فكري تعذيباً وعلى قلبي نايب الحكمة لكي لا يشفقوا<sup>٢</sup>  
 على جهالاتي ولا تظهر انامهم<sup>(٣)</sup> لكي لا تزداد جهالاتي وتكثر انامي وخطاياي<sup>٣</sup>  
 لا انحطام واسقط امام المضادين ويشمت بي عدوي لاجل ان رجاء رحمتك بعيد  
 عني<sup>(٤)</sup> ايها الرب الاب واله حياتي. لا تعطني ارتفاع العين والنفس المتعجرفة بعدها<sup>٤</sup>  
 كل حين عن عبدك<sup>(٥)</sup> اصرف عني الآمال الجديدة والشهوات واضبط المرید  
 ان يخدمك كل حين<sup>(٦)</sup> شهوة البطن والزنا لا تملكني والى النفس المسترخية لا  
 تدفعني<sup>(٧)</sup> ادب الفم اسمعوا ادب الفم بامعشر الاولاد ومن يحفظه لا يهلك<sup>(٨)</sup> يؤخذ<sup>٧</sup>  
 الحياطي بشفتيه واللاعن والمنكبر بعثرهما<sup>(٩)</sup> لا تعود فك على الحلف وتسمية العلي<sup>٩</sup>  
 لا تحلف بها<sup>(١٠)</sup> لان كمثل العبد المتسول بالعذاب لا تزال عنه الشدخة هكذا  
 من يحلف ومن سى كل حين اسم الرب لا يتطهر من الخطية<sup>(١١)</sup> الرجل الكثير  
 الحلف يتلئأ<sup>(١٢)</sup> ولا يبتعد عن بيته العذاب وان كذب فخطيته عليه وان تجاهل  
 اخطى خطاً مضاعفاً وان حلف باطلاً لا يتبرر لان بيته يتلئأ مجازاة<sup>(١٣)</sup> توجد كلمة<sup>١٢</sup>  
 نظير الموت فلن ترجد في ميراث يعقوب. لان من الصديقين تبعد هذه جميعها  
 ولن يلبثوا في الخطايا<sup>(١٤)</sup> لا تعود فك على الكلام السفیه لان فيه قول الخطية<sup>١٣</sup>



- ١٢ (١٤) اذكر اباك وامك لانك تقف في وسط العظماء. فلا تُسَيَّ امامهم وتجاهل  
١٥ بعادتك وتحمّل عاراً وتُنتهى انك لم تلد فتلعن اليوم الذي ولدت فيه (١٥) من  
١٦ عود نفسه كلام الفطاعة والعار في جميع ايامه لا يتأدّب (١٦) نوعان يكثران الخطية  
والثالث يحلب الغضب. النفس الخسيسة كالنار الماتية لا تُطفأ حتى تبلى شيئاً .  
١٧ والانسان الزاني يحسده لا يبطل حتى يوقد ناراً (١٧) كل خبز للانسان الزاني هو  
١٨ لذيذ وهو لا يتعب في التعديّة حتى وفاته. (١٨) الزاني المتعدي على فراشه يقول  
في نفسه . ترى من يراني . الظلمة حولي مميطة بي والحيطان تسترني ولا احد يراني  
١٩ فمن اخاف ان العلي لا يذكر خطاياي (١٩) واعين الناس تخوفة ولم يعلم ان  
عيني الرب ابنى شعاعاً من الشمس وتبصران جميع طرق البشر وتعانين الاماكن  
٢٠ الخفية (٢٠) لان الاشياء جميعها ظاهرة للرب قبل كونها وهكذا بعد كمالها ينظر الى  
٢١ الجميع. (٢١) فهذا يعاقب في شوارع المدينة وحيث لا يُظنّ يمسك (٢٢) هكذا كل  
٢٢ امرأة تترك بعلمها وتجعل وارثاً من زوج غريب (٢٢) اولاً لانها غدرت بسنة العلي .  
وثانياً لانها خانت زوجها . والثالث لانها فسقت با زناء وجعلت لها نسلًا من رجل  
٢٤ غريب (٢٤) هذه يوتى بها الى الجماعة ويكون افتقاد على اولادها (٢٥) لا يكون لبنها  
٢٦ اصولاً واعصانها لا تعطي ثمراً (٢٦) يبقى ذكرها للجنة وفضيحتها لا تحي . فيعرف (٢٧)  
الذين تبقوا انه ليس شيء افضل من خشية الرب ولا شيء اعذب من النظر  
٢٨ الى وصايا الرب (٢٨) مجدّ عظيم هو الاقتداء بالرب فان طول الايام يحصل له

### الاصحاح الرابع والعشرون

#### \* مدح الحكمة \*

- ١ (١) الحكمة تمدح نفسها وفي وسط شعبها تفخر (٢) في جماعة العلي تفتح فمها وقدام قوته  
٢ تفخر (٢) انا خرجت من فم العلي وشبه الضباب غشيت الارض (٤) انا سكنت في

٥ الاعالي ومنبري في عمود الغمام (٥) انا وحدي احطت بدائرة السماء وفي عمق الغمر  
 ٦ سلكت (٦) في امواج البحر وفي جميع الارض وفي جميع الشعوب والام تسلطت  
 ٧ مع جمع هولاء طلبت راحة وتري في ميراث من احل (٧) حينئذ امرني خالق  
 الجميع والذي خلقتني استراح في مظلي وقال لي . اسكني في يعقوب ورتني في  
 اسرائيل (٨) هو خلقتني قبل مبدأ الدمر والى الدهور لا اباد (٩) قد كنت اخدم امامه  
 في المظلة المقدسة وهكذا في صهيون تثبت (١١) كذلك ارحني في المدينة المحبوبة وسلطاني  
 في اورشليم (١٢) وتاصلت في شعب مكرم . في قسمة الرب ميراثه (١٣) كالارز  
 ارتفعت في لبنان وكالسرو في جبل حرمون (١٤) كالنخل ارتفعت في قادس وكبات  
 الورد في ارجا كالزيتونة الجميلة في البقعة . وارتفعت كالذب على شط الماء  
 (١٥) كالدارصيني والبلسان اعطيت رائحة وكهر مختار فاحت مني الرائحة الطيبة .  
 وكالاصطرك والخلب والظفر واللبعة . وكالبان الغير المشط تجرت مظاتي  
 (١٦) وابامددت اغصاني كالبطمة واغصاني اغصان الكرامة (١٧) انا كالكرمة افرعت  
 نعمة . وازهاري ثمر المجد والغنى (١٨) انا ام المحبة الجميلة والقوى والمعرفة والرجاء  
 البار . واعطي الى جميع الاجيال جميع اولادي المتول لهم (١٩) تقدموا اليّ يا معشر  
 المشتاقين اليّ وتبعوا من غلاتي (٢٠) لان تذكاري احلى من العسل وميراثي يفوق  
 حلاوة العسل والشهد (٢١) الذين ياكلوني يجوعون اليّ والذين يشربوني ايضا  
 يعطشون اليّ (٢٢) من اطاعني لا يخزي والذين يعملون في لا يخطيئون (٢٣) هذه جميعها  
 كتاب عهد الله العلي . الشريعة التي اوصانا بها موسى ميراثا لجميع يعقوب (٢٤) لا  
 تنحل قوتكم بالرب بل التصقوا به لكي يعضدكم . الرب ضابط الكل الله هو وحده  
 وليس يوجد ايضا مخلص غيره (٢٥) الذي يفيض حكمة مثل فيصون وكمثل  
 الدجلة في ايام الغلات (٢٦) الذي يملأها مثل الفرات وكمثل الاردن في ايام الحصاد  
 ٢٦



٢٧ الذي يظهر ادب المعرفة مثل النور وكمثل جيمون في يوم القطاف (٢٨) الذي  
 ٢٩ لم يكمل الاول معرفتها وهكذا الاخير لم يحصيها (٢٩) لان من البحر طمخت افكارها  
 ٣٠ ومشورتها من الغمر الاكبر (٣٠) وانا شبه ساقية الماء الكبيرة من النهر ومثل القناة  
 ٣١ خرجت الى الفردوس (٣١) فقلت اسقي بستان اعراسي واروي مرجي. فها قد صارت  
 ٣٢ لي الساقية نهراً ونهري صار بحراً (٣٢) لاني اضي الادب مثل الفجر للجمع واخبر  
 ٣٣ به حتى الى البعد (٣٣) ايضاً اسكب التعليم مثل النيرة ولا اقطعها الى اجيال الدهور  
 ٣٤ (٣٤) فانظروا اني لم اتعب لنفسي وحدي بل للجمع من يطلني

### الاصحاح الخامس والعشرون

١ اني تحسنت بثلاث خصال واقتنيت حسناً قدام الله والناس. اتفاق الاخوة.  
 ٢ وودد القريب. والامراة والرجل اذا كانا متفقين (٢) لقد ابغضت نفسي ثلاثة خصال  
 ٣ وتقلت علي حياتهم جداً الفقير المتكبر. والغني الكذاب. والسنيخ الجامل الناقص  
 ٤ المعرفة (٣) ما لم تجمع في شبابك كيف تجد في شيخوختك (٤) ما احسن القضاء للشيب  
 ٥ والمشايخ تميز المشورة (٥) ما اجل الحكمة للشيوخ والاشراف العقل والبلاغة  
 ٦ (٦) اكليل الشيوخ كثرة العلم واقتنارهم خشية الرب (٧) لقد حمدت تسعة خصال  
 ٧ في قلبي والعاشرة اشكر بها في لساني. الانسان الذي يفرح بالاولاد. والذي يحي  
 ٨ وينظر سقوط اعدائه (٨) طوبى للساكن مع امرأة فهمية. والذي لم يزق بلسانه  
 ٩ والذي لم يخدم من لا يستاهله (٩) طوبى للذي وجد معرفة. والذي يحدث في اذان  
 ١٠ سامعة (١٠) ما اعظم الذي وجد حكمة. ولكن ليس هو افضل ممن يخشى الرب  
 ١١: (١١) محبة الرب اعلى من كل شيء والذي يتمسك بها لمن يشبه (١٢) مخافة الرب بدء  
 ١٢ محبته وبدء الايمان الاتصاف به (١٢) كل جرح ولا جرح القلب. وكل خبث ولا  
 ١٤ خبث الامراة (١٤) وكل ضيقة ولا ضيقة المبعضين. وكل انتقام ولا انتقام الاعداء

- (١٥) ليس رأسٌ اخبت من رأس الحية. وليس غيظٌ على غيظ العدو (١٦) ان المأوى  
 مع الاسد والنين اهون من المأوى مع الامراة الخبيثة (١٧) خبت الامراة يغير منظرها  
 ويعمي وجهها مثل الدب (١٨) في وسط قريبه يقع رجلها واذ سمع تنهدتها مرأى  
 (١٩) صغير كل خبت امام خبت الامراة. فقرعة الخاطي تسقط عليها (٢٠) شبه رابية  
 الرمل بين رجلي الشيخ هكذا الامراة للمسنة عند الرجل الهادي (٢١) لا تتخذ مجال  
 الامراة ولا تشتهي الامراة لجالها (٢٢) غضب وسفاهة وخزي عظيم هي الامراة المتساطة  
 لمضادة زوجها (٢٣) قلب ذليل ووجه حزين وجرح القلب هي الامراة الشريرة ايادي  
 مرتعشة ورؤس مثقلة هي التي لا تكرم زوجها (٢٤) من الامراة بدء الخطية ولاجلها موت  
 جميعاً (٢٥) لا تصير للماء مخرجاً ولا تعط الامراة الشريرة اجازة الخروج (٢٦) ان لم تسلك  
 بين يديك تخزيك امام اعدائك فاقطعها عن لحك ليلا تخزيك دائماً

### الاصحاح السادس والعشرون

- (١) طوبى لرجل الامراة الصالحة وعدد ايام حياته مضاعف (٢) الامراة الصالحة  
 تفرح رجلها ويتم عمره بسلام (٣) الامراة الصالحة قسمة صالحة تعطى في قسمة خائفين  
 الرب (٤) والغني والفقير قلبها صالح نحو الرب في كل حين وجهها مستنير وهما  
 مسروران (٥) من ثلاثة فزع قلبي وفي الرابع خشي وجهي. شكايمة المدينة. واجتماع  
 الشعب. والتوقيع بالزور. كل هذه اشد ثقلاً من الموت (٦) وجع قلب ونوح هي  
 الامراة الغيورة. في الامراة الغيورة عذاب اللسان شائع للجميع (٧) فلان البقر المتحرك  
 هي الامراة الخبيثة ما مكها كقايض عقرب (٨) غضب عظيم هي الامراة المسكينة  
 والفاسقة وفضيحتها وعارها لا يكتم (٩) زناء الامراة في رفع الحاظها وتعرف من  
 حاجبيها (١٠) اكثر الحفاظ على البنت التي لا تحتفظ على نفسها ليلا اذا وجدت  
 فرصة تفسق (١١) خلف جسارة عينها احذر ولا تعجب ان تزدري بك (١٢) كالسافر



العطشان يفتح فيه الماء ومن كل ماء يصادفه يشرب . يستند مقابلة كل وتد يفتح  
 ١٢ الجعبة مقابلة كل سهم (١٢) نعمة الامراة تنعم زوجها وحرصها يسمن عظامه (١٤) عطية  
 ١٥ الرب هي الامراة الفهيمة والساكنة وليس بدل لنفس متأدبة (١٦) نعمة على نعمة هي  
 ١٦ الامراة المستحبة والامينة وليس قرار لكل مستحق نفساً غفينة (١٦) شمس مشرقة في  
 ١٧ علو الرب هي الامراة الصالحة في زينة بيتها (١٧) سراج مضيء على منارة مقدسة  
 ١٨ كذلك حسن الوجه في العمر البالغ (١٨) اعمدة ذهبية على قاعدة فضية كذلك  
 ١٩ الارجل المحسنة على اكعاب ثابتة (١٩) يا بني احفظ عز سنك معاً في ولا تعط قوتك  
 ٢٠ لغرباء (٢٠) اطلب الارض الجيدة في كل بقعة . ازرع زرعك واثقاً بحسن اصلك  
 ٢١ (٢١) هكذا غلاتك تنجح وتنمو بشجرة حسن اصلها (٢٢) الامراة المستعجزة تحسب بمساواة  
 ٢٢ الرب . والامراة المتروكة تحسب برج موت للذين يستعملونها (٢٣) الامراة المنافقة  
 ٢٤ تعطى نصيباً لعديم الشريعة . والتقية تعطى لحائف الرب (٢٤) الامراة القبيحة تجلب  
 ٢٥ الاهانة والابنة الممنشمة تستحي من رجالها (٢٥) الامراة الغير المصلحة تحسب كالكلب .  
 ٢٦ والمستحبة تخاف الرب (٢٦) الامراة التي تكرم رجالها تظهر حكيمة للجميع . والتي تهينه  
 ٢٧ تعرف لدى الجميع بفاجرة ومتكبرة (٢٧) الامراة العظيمة الصوت والملمسة تنظر  
 كالبنوق في ارتداد المحاربين . والانسان الذي نفسه تشابه مثل هذه تضرر في  
 ٢٨ حروب عدم الثبات (٢٨) حزن قلبي لاجل خصلتين وفي الثالثة شملني الغيظ .  
 الرجل المحارب الذي تأخر من اجل الاحنياج . والرجال الفهاء اذا رذلوا . الذي  
 ٢٩ يرتد من العدل الى الخطية الرب يهينه للسيف (٢٩) بالجهد يتبرر التاجر من خطاء  
 ولا يترك الخمار من الخطية

### الاصحاح السابع والعشرون

(١) من اجل الاهال كثيرون اخطأوا والذي يطلب الزيادة يعرض عينه (٢) بين

حجرين يدخل الوتد وبين البيع والابتياح تشتد الخطية (٢) ان لم تترك بحشية  
 الرب باجتهاد فبيتك يهدم سريعاً (٣) مثلما يبقى التراب في الغربة هكذا هموم الانسان  
 في تفكره (٤) كما ان الاتون يمتحن اواني الخزف هكذا امتحان الانسان في تفكره (٥) كما  
 ان فلاحه الارض تظهر ثمارها هكذا الكلام يظهر فكر قلب الانسان (٦) لا تمدح  
 احداً قبل التفكير لان هكذا هو اختبار الناس (٧) ان طلبت الحق تدركه وتلبسه  
 كتوب الكرامة (٨) الطيور تسكن مع شبهها والحق يقصد الى عماله (٩) كما يمكن  
 الاسد للفرسة هكذا الخطية تكمن للذين يعملون المظالم والذنوب (١٠) حديث  
 الحكماء كل حين حكمة والجاهل يتغير كالقمر (١١) بين الجاهل احفظ كلمتك الى  
 وقتها اما بين ذوي الرزاة فكن مواظباً (١٢) محادثة الجاهل رذالة وصحبتهم من  
 من لذة الخطية (١٣) كلام الكثير الخلف بغير الشعر وخصومة تسد المسامع (١٤) سفك  
 الدماء في خصومة المتكبرين ولعنتم ساع ثقل (١٥) من يظهر الاسرار فقد اترف  
 الامة وان يجد صديقاً لنفسه (١٦) ود صديق واستامن معه وان اظهرت  
 اسراره لا تسع في طلبه (١٧) لانه كما يبئد الانسان عدوه هكذا تكون انلفت صداقة  
 قريبك (١٨) وكطير افلته من يدك هذا تركت قريبك فلن تصطاده (١٩) فلا تطلبه  
 لانه صار بعيداً وافلت مثل الغزال من الفخ (٢٠) ان الجرح يوجد ضاذاً والمشيئة  
 توجد مصالحة واما مظهر الاسرار فقد قطع رجاءه (٢١) الخنال بالعين يولد الشرور  
 ولا احد يرفضه (٢٢) امام عينيك بجلي فته ويتعجب من كلامك ثم اخيراً يلوي فمه  
 ويعمل عنزة في كلامك (٢٣) ابغضت اشياء كثيرة وليس كمثلها والرب ابغضه  
 (٢٤) الذي يرمي حجراً الى فوق يقع على راسه وجرح المكر يفتق جراحات الماكر  
 (٢٥) ومن حفر حفرة وقع فيها ومن نصب فخاً لثريبه يملك به (٢٦) من يصنع الشرور  
 ترند عليه ولا يشعر من اين تدركه (٢٧) استهزاء المتكبرين وتعييرهم والانتقام مثل



٢٦ الأسد يرصد<sup>(٢٩)</sup> يهلكون بالغنم الذين يسرون بسقوط المتسطين ويفتحمهم قبل موتهم<sup>(٣٠)</sup> الغضب والسخط وهذه هي رجاسات والرجل الخاطي متمسك بها

الاصحاح الثامن والعشرون

١ (١) من اراد الانتقام بمجد الانتقام من الرب وخطاياه حفظاً يحفظها<sup>(٢)</sup> اترك  
٢ لقريبك المضرب لك وحينئذ تغفر خطاياك اذا استغفرت عنها<sup>(٣)</sup> الانسان بمجد  
٤ على الانسان فكيف يطلب من الرب المغفرة<sup>(٤)</sup> لا يرحم الانسان شبيهه فكيف  
٥ يستغفر عن خطاياه<sup>(٥)</sup> فاذا هو بشر يحفظ المحقد فمن يستغفر عن خطاياه<sup>(٦)</sup> اذكر  
٧ الاخرة واصرف العداوة عنك لان الفساد والموت مستعدان لاوامره<sup>(٧)</sup> اذكر الوصايا  
٨ ولا تغضب على قريبك . واذكر عهد العلي وتغافل عن جهالة قريبك<sup>(٨)</sup> ابتعد  
٩ عن الخصومة ونقص خطاياك لان الانسان الغضوب يوقد خصومة<sup>(٩)</sup> والرجل  
١٠ الخاطي يخلق الاصدقاء ويلي العداوة بين المتفقين لكي يحدثوا بعظائم اعماله<sup>(١٠)</sup> لان  
١١ على قدر مواد النار تضرم وعلى قدر ثبات الخصومة تشتعل وعلى قدر قوة الانسان  
١٢ يكون غضبه وعلى قدر غناه يرفع غيظه<sup>(١١)</sup> القتال السريع يشعل النار والخصومة  
١٣ السريعة تسفك دمًا<sup>(١٢)</sup> ان نفخت في الشرارة تضرم وان بصقت عليها تطفأ وكلاهما  
١٤ يخرجان من ذلك<sup>(١٣)</sup> الثالب ذو اللسانين يلعن لانه اهلك كثيرين متسلمين  
١٥ اللسان الثالث زرع كثيرين وفرقهم من امة الى امة وهدم مدناً مشيئة  
١٦ واخرب بيوت العظماء<sup>(١٤)</sup> اللسان الثالث طرد النساء المترجلات واعدمهن  
١٧ اتعابهن<sup>(١٥)</sup> الذي يصغي اليه لا يجد راحة ولا يسكن براحة<sup>(١٦)</sup> جرح السوط  
١٨ يחדش الجسد اما جرح اللسان فيدق العظام<sup>(١٧)</sup> كثيرون سقطوا في فم  
١٩ السيف ولكن ليس كالمقتولين باللسان<sup>(١٨)</sup> طوبى لمن استتر من اللسان الخبيث .  
٢٠ الذي لم يتجاوز في غضبه الذي لم يجذب نيره ولم يربط بوثقائه<sup>(١٩)</sup> لان نيره

٢١ نِيرُ حديدِي ووثاقاته وثاقات نحاسية (٢١) موته موت سوء والحجيم انفع منه (٢٢) انه  
٢٢ لا يضبط الصديقين وبلاهيه لا يحرقون (٢٣) الذين يرفضون الرب يعفون فيه  
٢٣ ويحترق بهم ولا ينطفي وينسلط عليهم كما الاسد وكالثمر يفترسهم (٢٤) انظر. سيم  
٢٤ مقتناك بالشوك واسكب ذهبك وفضتك (٢٥) اصنع لكلامك ميزاناً وقراراً ولفك  
٢٥ باباً ولجاماً (٢٦) احذر لئلا تسقط بلسانك ونفع امام الراصدين  
٢٦

الاستحاج التاسع والعشرون

(١) من يصنع رحمة يقرض قريبه. والقوي يبيده يصنع وصايا (٢) اقرض قريبك في  
١ وقت حاجته واردد ايضاً لصاحبك اذا بلغ الوقت (٣) ثبتت قواك واعل معه  
٢ بالامانة وفي كل وقت تجد حاجتك (٤) كثيرون حسبوا القرض كانه شيء قد  
٣ وجدوه وابالوا تعباً للذين اعانهم (٥) حتى انه يأخذ يقبل يد المقرض وعلى اموال قريبه  
٤ ينخفض صوته. وفي وقت الوفاء يطالب زماناً ويجازي بكلام زجر وتذمر ويعال  
٥ الزمان (٦) وان قدر على الوفاء بالجهد يوفي نصف القرض ويحبسه كانه لقيه. ٦  
واذا حمد عليه ماله يقتنيه عدواً مجاناً. ويجازيه بالشتم واللعنات وعوض الاكرام  
٦ والمعروف يكافيه بالامانة والعار (٧) كثيرون ليس بسبب سوء ارجعوا انساناً بل  
٧ خوفاً من الخيانة مجاناً (٨) ولكن على المسكين فاصبر له ولا تبطيء عليه بالصدقة  
٨ (٩) لاجل الوصية اقبل الفقير ولا ترسله فارغاً من اجل فقره (١٠) ائلف مالك  
٩ لاجل اخيك وصاحبك ولا تطمره تحت الصخرة للهلاك (١١) ضع ذخيرتك في  
١١ وصايا العلي فتتفعل اكثر من الذهب (١٢) صير الصدقة في خزائنك وهي تخلصك  
١٢ من كل شر (١٣) اكثر من ترس القوي وريح الشجاع تحارب عنك ضد عدوك  
١٣ (١٤) الرجل الصالح يضمن صاحبه والعامد الحياء يرفضه (١٥) لا تنس نعمة الضامن  
١٤ لانه اسلم نفسه لاجلك (١٦) خيرات الضامن يتخذها الخاطي (١٧) والعديم الشكر  
١٦



- ١٨ بفكرو بترك مخلصه (١٨) الضمانه اهلك كثير من مستقيمين وزعزعتهم كموج البحر  
 ١٩ وطافت بالناس المقتدرين وذلوا في امم غريبه (١٩) الحاطي الخائف وصايا الرب  
 ٢٠ يسقط في ضمان خبيث والذي يجتهد ان يعمل كثيراً يقع في القضاء (٢٠) اعصد  
 ٢١ قريبيك بقدر قوتك واحذر ذاتك ائلاً تسقط (٢١) راس عيشة الانسان خبزاً  
 ٢٢ وماءً ولباساً. وبيتاً يغطي العورات (٢٢) حيوة الفقير تحت سقف من دفوف افضل  
 ٢٣ من الوليمة اللذيذة في الغربة (بلا منزل) (٢٣) ارتض باصغير والكبير ولا تسمع عار  
 ٢٤ بيتك (٢٤) عيشة شريفة هي النقلة من بيت الى بيت ولا تطمين ولا تفتح فاك (٢٥)  
 ٢٦ تضيف وتسقي جاحدين النعمة وتسمع من نخوهم اشياء مرة (٢٦) اعبر ياضيف زرين  
 ٢٧ المائدة واطعمني مما في يدك (٢٧) اخرج ياضيف من وجه كرامتي. انا محتاج الى بيتي  
 ٢٨ لان اخي قد نزل عندي ضيفاً (٢٨) ماذا اشد ثبلاً من هذه الاشياء على الانسان  
 المحاي فيهما. انتهار البيت. وتعير المقرض

### الاصحاح الثلاثون

#### \* في الاولاد \*

- ١ (١) من يحب ابنه فينخله القضا ليفرح في اخر عمره (٢) من يؤدب ابنه يتدح  
 ٢ به وبين معارفه يفخر به (٣) من يعلم ابنه بهيعة العدو وامام اصحابه يستحق به (٤)  
 ٥ توفي ابوه وكأنه لم يمت لانه خلف شبهة (٥) رآه في حياته وسر به. وفي وفاته لم  
 ٦ يحزن (٦) ضد الاعداء خلف مجازياً. ومن يكافى اصحابه بالمعروف (٧) من اجل  
 ٨ نفوس ابناؤه يضمد جراحاته وفي كل صوت تضطرب احشائه (٨) المهر الغير المروض  
 ٩ يخرج عاصياً والابن المارد يخرج سفياً (٩) ملق ابنك فيرهبك. لاعبه فيحزنك (١٠)  
 ١١ لا تضاحكه لئلا تتوجع واخيراً تضرس اسنانك (١١) لا تعطيه ساطة في صغره ولا  
 ١٢ تنهون عن افكاره (١٢) احن عنقه في صغره واضرب ضلعيه ما دام طفلاً لئلاً

يعصى فيما لك ويكون لنفسك وجعاً (١٢) ادرب ابنك واعمل به لئلا تغثر بقباحته ١٢  
\* في العافية \*

(١٤) الفقير المعافي والشديد القوة خير من الغني العليل والمقيم بجسمه (١٥) الصحة ١٤  
والعافية افضل من كل ذهب والجسم القوي افضل من اموال كثيرة (١٦) ليس ١٦  
غنى افضل من عافية الجسد وليس سرور يعادل فرح القلب (١٧) الموت اولى من ١٧  
عيشة مرة او مرض دائم (١٨) الخيرات المدفوعة على فم مغلق شبه الاطعمة الموضوعة ١٨  
على باب القبر (١٩) اي منفعة للصنم بالنضح لانه لا يأكل ولا يشم (٢٠) هكذا الذي ١٩  
يحازيه الرب انما ينظر بعينيه ويتهلف مثل الخصى الذي يحضن العذراء ويتهدد  
(٢١) لا تخزن نفسك ولا تغم ذاتك في مشورتك (٢٢) انما حياة الانسان فرح قلبه ٢١  
واشهاج المرء طول عمره (٢٣) حب نفسك واجمع قلبك واطرح عنك الحزن بعيداً ٢٣  
لان الحزن اهلك كثيرين وليس فيه منفعة (٢٤) الغيرة والغضب يفتيان الايام والغم ٢٤  
يشيب الانسان قبل حينه (٢٥) القلب البهي والصالح يجتهد في استعدادات طعامه ٢٥  
الاصحاح الحادي والثلاثون

\* في الاحلام \*

(١) باطلة هي الآمال وكاذبة للرجل الجاهل. والاحلام ترفع الحمق (٢) كالذبي ١  
يمسك الظل ويتبع الريح هكذا الذي يصدق الاحلام (٣) رؤية الاحلام هي. هذا ٢  
شبهه هذا امام الوجه شبهه الوجه (٤) من النجس ماذا يطهر. ومن الكذاب ماذا ٤  
يصدق (٥) السحر والتطير والاحلام هي باطلة. ومثل الطائفة نتصور الخيالات ٥  
للقلب (٦) فان لم تأت من العلي في انتقادك لا تعطي لها قلبك (٧) لان كثيرين طغتهم ٦  
الاحلام وسقطوا اذ تأملوا بها (٨) بغير كذب يتم قول الناموس والحكمة اتمام افر ٧  
المؤمن (٩) الرجل المحرب عرف كثيراً. والكثير العلم يحدث فيها (١٠) الذي لم يجرب ٩



١١ عرف قليلاً وأما المجرب يستكثر من الحيلة (١١) ابصرت أشياء كثيرة في ضياعتي  
 ١٢ وأكثر من كلامي فهي (١٢) مراراً كثيرة قد اشرفت على الموت ففصلت بسبب هذه  
 ١٣ (١٣) روح خائفي الرب يحبي لأن رجاءهم على مخلصهم (١٤) الذي يخاف الرب لا يخشى  
 ١٥ ولا يرتعب لأنه رجاءه (١٥) طوبى لنفس المتقي الرب إلى من ينظر ومن هو ثباته  
 ١٦ (١٦) عينا الرب على محبيه ناصر القدرة وثبات القوة ظل من الحر وظل من  
 ١٧ الظهيرة حارس من العثرة ومعونة من السقطة (١٧) رافع النفس ومضي العينين  
 ١٨ معطي الشفاء والحيوة والبركة (١٨) أن الذبيحة المقربة من الحرام هي ازدراء وازدراء  
 ١٩ : المنافقين غير مريض (١٩) لن يسرّ العلي في قرابين الأشرار ولا بكثرة الذبائح تُنقى  
 ٢ الخطية (٢٠) من يقرب ذبيحة من أموال المساكين كمن يذبح الابن بين يدي أبيه (٢٠)  
 ٢٢ خبز المسؤولين حيوة الفقراء من دغل به فهو رجل الدماء (٢٢) من يمنع خبز  
 ٢٣ العرق كمن يقتل قريبة. وسافك دم من يمسك اجرة الاجير (٢٣) واحد يني واحد  
 ٢٤ يهدم فإذا ينتفعان بذلك غير التعب (٢٤) واحد يصلي واحد يلعن فصرت ابهما  
 ٢٥ يستمع السيد (٢٥) من يغتسل من الميت ثم يمسّه ماذا انتفع من غسله (٢٦) هكذا  
 الانسان الصائم عن خطايه ثم يعود يفعلها ترى من يستمع صلاته وماذا ينفعه  
 صيامه

### الاصحاح الثاني والثلاثون

١ (١) من يحفظ الشريعة يكثر التقدمة. يقدم ذبيحة الخلاص من يحفظ الوصايا (٢)  
 ٢ يكافي نعمة من يقرب السميد ومن يصنع رحمة يقدم ذبيحة التسبيح (٢) مرضاة الرب  
 ٤ الرجوع عن الحث والاستغفار الابتعاد عن الظلم (٤) لا تترأى امام الرب باطلاً  
 ٥ (٥) لأن هذه جميعها لسبب الوصية (٦) مقدمة الصديق تُسَمّن المذبح ورائحتها امام  
 ٧ العلي (٧) ذبيحة الرجل الصديق مقبولة وذكرها لا ينسى (٨) بعين صالحة عجد الرب

٩ ولا تصغر بكور يدك <sup>(١)</sup> في كل عطية أبعج وجهك وبالفرح قدس عشورك <sup>(١٠)</sup>  
 اعط للعلي حسب عطيته وبعين طيبة اصنع ما تلقى يدك <sup>(١١)</sup> لان الرب هو يكافى  
 ويجازيك سبعة اضعاف <sup>(١٢)</sup> لا تقرب هدايا ردية لانه لا يقبلها ولا تنظر ذبيحة الظلم  
 لان الرب هو القاضي وليس عنده محابة الوجوه <sup>(١٣)</sup> لا يجابي ضد الفقير ويسمع  
 تضرع المظلوم <sup>(١٤)</sup> ولا يغفل عن طلبه اليتيم والارملة ان لفظت كلاماً بالبكاء <sup>(١٥)</sup>  
 اليس ان دموع الارملة تذرف على الخدين والصراخ على من استخرجها الذي يخدم  
 الله بمسرة يكون مقبولا وتضرعه يرتفع الى السحاب <sup>(١٦)</sup> صلوة المتواضع تخترق  
 السحاب ولا تزال حتى تصل ولا تتصرف حتى يفقدوها العلي ويحكم الصديقين  
 ويصنع قضاء <sup>(١٧)</sup> والرب لا يهمل ولا يبصر عليهم حتى يقسم ظهر عديبي الرحمة  
 ويجازي الام انتقاماً حتى يحو القوم الشائنين ويحطم عصي الظالمين <sup>(١٨)</sup> حتى  
 يجازي كل انسان حسب اعماله وافعال الناس وافتكاراتهم حتى يقضي قضاء  
 شعبه ويفرحهم برحمته <sup>(١٩)</sup> جميلة هي الرحمة في زمن الضيق مثل سحاب المطر في  
 زمن الجبوسة

### الاصحاح الثالث والثلاثون

١ اللهم يا اله الكل ارحمنا وانظر الينا <sup>(٢)</sup> واطرح مخافتك على جميع الامم الذين  
 لم يطلبوك <sup>(٣)</sup> ارفع يدك على الامم الغريبة فيعرفوا قدرتك <sup>(٤)</sup> لانك مثلاً قدست  
 فينا امامهم وهكذا نتعظم فيهم امامنا <sup>(٥)</sup> فيعرفوك مثلاً نحن عرفناك لان ليس اله  
 غيرك يارب <sup>(٦)</sup> جدد آيات وغير عجائب كرم اليد والذراع اليمين لكي يحدثوا  
 بعجايبك <sup>(٧)</sup> هيج رجلاً واسكب غضباً اهزم العدو واحطم المجاهد <sup>(٨)</sup> عجل الزمان  
 واذكر الانتصاء فيحدثوا بعجايبك <sup>(٩)</sup> في غضب النار يوق كل الذي يفلت والذين  
 يضررون شعبك وجدوا هلاكاً <sup>(١٠)</sup> اكسر رؤوس رؤساء الامم القائلين انه ليس



١١ غيرنا (١١) اجمع جميع اسباط يعقوب ايعلموا انه ليس الله غيرك وتخبروا بعضائكم  
 ١٢ وترثهم كما من البدء (١٢) ارحم يارب شعباً مدعواً باسمك واسرائيل الذي ساوبته  
 ١٣ بيبكرك (١٣) ترأف على مدينة قدسك . اورشليم مكان راحتك (١٤) املاً صهيون  
 ١٥ من ارتفاع كلمتك ومن مجدك املاً شعبك (١٥) اعطِ شهادةً للذين هم من البدء  
 ١٦ خلقك واقم النبوات التي على اسمك (١٦) اعطِ ثواباً لمنتظريك . وانبيائك  
 ١٧ فيصدقوا (١٧) استمع يارب طالبة متضرعيك حسب بركة هرون في شعبك . فيعلم  
 ١٨ جميع الذين على الارض انك انت هو الرب اله الدهور (١٨) كل طعام يقبله البطن  
 ١٩ ويوجد طعام اجود من طعام (١٩) ان الحلق يذوق اطعمة الصيد هكذا القلب  
 ٢٠ الفهم للاقوال الكاذبة (٢٠) القلب الماكر يحزن . والانسان الكثير الدراية يقاومه (٢١)  
 ٢٢ كل ذكر يقبل الامراة وتكون بنت افضل من بنت (٢٢) جال الامراة يفرح الوجه  
 ٢٣ ويزيد شهوة على شهوة الانسان (٢٣) ان كان على لسانها الرحمة والوداعة والشفاء  
 ٢٤ فليس يعلمها كابناء البشر (٢٤) المقتني امراة صالحة يتندي بالمقتني . هي معينة معه  
 ٢٥ وعمود الراحة (٢٥) حيث لم يكن سياج ينتهب المقتني وحيث لم تكن امراة يندب  
 ٢٦ المتدوع (٢٦) لان من يأمن لصاً متقلداً يطفر من مدينة الى مدينة . هكذا للانسان  
 الذي ليس له عش ويميل حيثما يسي

### الاصحاح الرابع والثلاثون

١ (١) سهر الغني يذوب الاجساد . وانهاكة يطير النوم (٢) انهاك السهر يطرد  
 ٢ النعس والسقام الشديد يفقد النوم (٣) تعب الغني يجمع المال وفي راحته يمتلي من  
 ٤ تعبته (٤) تعب الفقير بكد المعيشة وفي راحته يصير محتاجاً (٥) من يحب الذهب لن  
 ٦ يتبرروا والذي يسعى في الغنى يمتلي منه (٦) كثيرون دفعوا الى السقوط لسبب  
 ٧ الذهب وصار هلاكهم امامهم (٧) عود عثرة يكون للذين يقربون اليه وكل جاهل

يباد فيه (٨) طوبى للغني الذي وجد بلا عيب ووراءه الذهب لم يسلك (٩) من ذا  
 ترى يكون هنا فنيطة لانه صنع عجائب في شعبه (١٠) من أمتحن به وكان خالصاً  
 فيكون للافتخار (١١) من استطاع ان يخالف ولم يخالف ويصنع شروراً ولم يصنع  
 تثبت خيراته وصدقائه تحدث بها الجماعة (١٢) ان جلست على المائدة فلا تفتح عليها  
 حلقك ولا تفل. ان عليها كثيراً (١٣) اذكر ان العين الحبيثة شريرة. اي شيء  
 خلق اشرف من العين لاجل هذا من كل وجه تدمع (١٤) حيث هي تنظر. لا تمد  
 يدك ولا تترحم معها في الصحفة (١٥) اعرف ما هو اقربك مما لك. وفي كل شيء  
 تأمل (١٦) كل ما وضع بين يديك كانسان ليلا تبغض اذا اكلت كثيراً (١٧) ارفع  
 يدك اولاً لاجل الادب. ولا تكن شرهاً فملاً تكون عثرة (١٨) وان جلست بين قوم  
 لا تمد يدك قبلهم (١٩) القليل كفاية للانسان المتأديب وعلى فراشه لا يشك (٢٠) نوم  
 العافية في الامعاء المتدلة. يقوم صباحاً ونفسه معه وجمع السهر والبق والعلاب  
 مع الرجل المسرف (٢١) واذا انقضت في الطعام فاعتزل من بين الجماعة واستفرغ  
 فتسريح (٢٢) اسمع في ياني ولا ترفض قولي وفي الاخبار تجد كلامي في جميع اعمالك  
 كن سهلاً فلا يصادفك كل مرض (٢٣) السموح بالخمر تباركه الشفاء وشهادة  
 جماله صادقة (٢٤) على الشيخ في الخبر تدمر المدينة وشهادة خبثه حقيقية (٢٥)  
 لا تشبع بالخمر لان كثيرين اهلكهم الخمر (٢٦) الكرم يخبر الحديد الصلب في  
 الصنعة. هكذا الخمر يخبر القلب في خصومة المتكبرين (٢٧) الخمر حيوة سهلة  
 للناس. ان شربة فاشربة بالقانون اي عيشة لمن يعدم الخمر. وهو قد خلق  
 لسرور الناس (٢٨) فرح القلب وبهجة النفس خمر مشروب بقدر معين (٢٩) مرارة  
 النفس خمر مشروب بكثرة في خصوماته ومنازعات (٣٠) الجاهل يكثر غضب  
 السكر الى الفساد. نقصان القوة وكثرة الضربات (٣١) في ولية الخمر لا تونج قريبيك



ولا تحترق في سروره. لا تقل له كلام تعبير ولا تحزنه في الحاجة

الاصحاح الخامس والثلاثون

\* في المدبرين \*

- ١ (١) اذا أقاموك مدبراً عليهم لا تتكبر. كن فيهم كواحد منهم واهتم لتعاهد ما يصلحهم
- ٢ (٢) وإذا كنت فاعلاً جميع حاجاتهم فأتك. لكي تفرح من اجلهم وزينة
- ٣ الاحسان ناخذ الأكليل (٣) تكلم ايها الشيخ (لأنه واجب عليك) بجرص العلم ولا
- ٤ تمنع النشائد (٤) حيث يكون سماع لا تجهر كلاماً ولا ترتفع بمحمتك في غير اوليائها (٥)
- ٦ صفة الياقوت في زينة الذهب واتفاق لحن المغنين في محفل الخمر (٦) كمثل رصعة
- الزمرد في صياغة الذهب كذلك لحن المغنين في الخمر المملد والمشروب بالمقدار
- ٧ (٧) تكلم ايها الشاب ان كان لك حاجة. بالجهد كلمتين اذا سئلت (٨) استفتح الكلام
- ٨ الكثير بالليل. كن عارفاً وصامناً معاً (٩) بين العظماء لا تجاسرو حيث تكون
- ٩ الشيوخ لا تكثر الكلام (١٠) قبل الرعد يسبق البرق وقبل الحياة تنقدم النعمة (١١)
- ١٢ في وقت القيام قم ولا تباطأ. اذهب الى بيتك ولا تنكاسل (١٢) هناك العبد واصنع
- ١٢ ما يخطر لك ليس بالخطايا وكلام الكبرياء (١٣) وعلى هذه بارك خالقك ومالكك
- ١٤ من خيراته (١٤) الذي يخاف الرب يقبل تاديبه والذين يبكرون اليه يجدون
- ١٥ مسرة (١٥) الطالب الشريعة يمتلي منها والمكر يعثر فيها (١٦) الذين هم اتقياء الرب
- ١٧ يجدون قضاء عادلاً وحقوقاً تنقد كالنور (١٧) الانسان الخاطي. يجرد عن التبريح
- ١٨ وحسب ارادته يجد قياًساً (١٨) رجل المشورة يعرض عن الفهم. والمخالف والمتكبر
- ١٩ لا يهاب الخوف ولو صنع اموراً بلا مشورة (١٩) لا تصنع شيئاً بغير مشورة. وعند ما
- ٢٠ تصنع فلا تغتم (٢٠) لا تسلك في الطريق الوعرة فلا تعثر بالحجارة (٢١) ولا تأمن في
- ٢٢ الطريق الصعبة (٢٢) ولا حفظ من اولادك (٢٣) آمن نفسك في كل عمل صالح.

وان هذا هو حفظ الوصية <sup>(٢٤)</sup> من يؤمن بالشرعية يحفظ بالوصايا والمتوكل  
على الرب لا ينقص شيئاً

### الاصحاح السادس والثلاثون

- (١) المتقي الرب ان يصادف شرّاً بل في التجربة ايضاً ينجيهِ منه <sup>(٢)</sup> الرجل الحكيم
- لا يبغض الشريرة والمتصنع بالحكمة كزوجة المراكب <sup>(٣)</sup> الانسان الفهم يأمن
- الشريرة. والشريرة تكون امينة له كالسؤال الواضح <sup>(٤)</sup> هي الكلام وهكذا تكون
- مسروراً. اثنى ادباً وجاوب <sup>(٥)</sup> احشاء الجاهل كحيلة المركبة. وفكره مثل القطب
- الدائر <sup>(٦)</sup> الصديق المتليق مثل الحصان المتصنع فانه يسهل تحت كل راكب عليه
- <sup>(٧)</sup> لماذا يوم يفوق على يوم وكل نور ايام السنة من قبل الرب <sup>(٨)</sup> ان هذه انفردت
- في معرفة الرب. وفرق مواقيت واعباداً <sup>(٩)</sup> فمنها رفع وقُدس ومنها خلق لعدد
- الايام <sup>(١٠)</sup> والبشر جميعاً من التراب وادم خلق من الارض <sup>(١١)</sup> بكثرة العلم فصل
- بينهم الرب وفرق طريقهم <sup>(١٢)</sup> منهم من باركه ورفعته. ومنهم من قدسه وقرّبه اليه
- منهم من لعنه وخسف به واستردّه من انفراده <sup>(١٣)</sup> مثل طين الخزاف بيده جميع
- طريقه حسب مرضاته. هكذا البشر في يد خالقهم يجازيهم حسب قضائهم <sup>(١٤)</sup> ضد
- الشر الصلاح وضد الموت الحياة وهكذا ضد البار الخاطيء <sup>(١٥)</sup> هكذا انظر الى
- جميع اعمال العلي اثنين اثنين احدها ضد الآخر <sup>(١٦)</sup> وانا استيقظت اخيراً ومثل
- من يعرف الحبوب خلف القطافين ببركة الرب وصلت وكالذي يقطف ملائ
- المعصرة <sup>(١٧)</sup> تأملوا اني لم اتعب انا لنفسي وحدي بل للجميع الذين يطلبون الادب
- <sup>(١٨)</sup> اسمعوا لي يا عظماء الشعب ويا مدبري الجامع انصتوا <sup>(١٩)</sup> الابن والامراة. الاخ
- والصديق لا تعظم سلطاناً عليك في حياتك ولا تعط اموالك لآخر لئلا تعود
- تطلبها الناس <sup>(٢٠)</sup> مادمت حياً وفيك نسبة لا تغير ذانك في كل جسد <sup>(٢١)</sup> لانه



٢٢ خير لك ان تطلب اولادك منك من ان تنظر انت الى ايدي بنيك (٢٢) في كل  
٢٣ اعمالك كن شريفاً. لا تجعل عيباً في كرامتك (٢٣) في ايام انتهاء حياتك وفي زمن  
الوفاة اقسم ميراثك

\* في العبيد \*

٢٤ (٢٤) العلف والسوط والاحمال للحمار. الخبز والادب والعمل للعبد (٢٥) واضرب الولد  
٢٦ بالعمل فتجد راحة اعطه الراحة قليلاً فيطلب العتق (٢٦) النير والرباط يخفضان  
٢٧ العنق وللعبد الشرير العذابات والقيود (٢٧) ارسله الى العمل ليلا يبطل لان  
٢٨ البطالة تعلم حباثة كثيرة (٢٨) كلفه الى الاعمال كما ينبغي له فان لم يطعك فشد  
٢٩ وثاقاته (٢٩) ولا تزد على كل ذي جسد وبغير حكم لاتصنع امراً (٣٠) ان كان لك  
٣٠ عبد فليكن لك كنفسك لان بدم النفس اقتنيته (٣١) ان كان لك عبد فاتخذ  
نظير اخ لك تعني به كنفسك. ان اضررت به جوراً وذهب شارباً ففي اي  
طريق تطلبه

الاصحاح السابع والثلاثون

١ (١) كل صديق يقول. انا صادقت. لكن يوجد صديق يكون صديقاً بالاسم  
٢ فقط (٢) اليس حزن ثابت حتى الموت. ونديم وصديق يتحول الى عداوة (٣)  
٤ يا ايها المجاسرة الخبيثة من اين خلقت لتغطي الياسة بالمكن (٤) النديم يتنعم مع  
٥ صديقه في لذاته وفي وقت الضيقة يكون معانداً له (٥) النديم يتوجع مع صديقه  
٦ لسبب بطنه ويتناول ترساً ضد المحارب (٦) لاتس صديقك في نفسك ولا تغافل  
٧ عنه في اموالك (٧) كل مشير يكشف المشورة بل هو مشير لذاته (٨) احفظ نفسك  
٨ من المشير واعرف اولاً ما هي حاجته (لان هذا يرتأي لذاته) ليلا يركز فيك قساوة  
٩ ويقول لك (٩) حسنة هي طريقك ويقوم ضدك لينظر ماذا يصيبك (١٠) لاتشاور

١١ مع الذي يقرصك وأكثر مشورتك عن حسادك (١١) مع الامراة بضرمتها ومع  
 الجبان بالحرب والتاجر باليدل والمتاع بالبيع والحاقيد بفناء الشكر والغير العفيف  
 بالعفة والكسلان بكل عمل واجبر السنة في ما هو بكملها والعبد البطل بكثرة  
 العمل لا تقترب اليهم بكل مشورة (١٢) لكن واضب مع الصديق الذي تعرفه حافظاً  
 وصايا الرب الذي نفسه توافق نفسك واذا كنت في ريب يفرج معك (١٣) (١٤)  
 اجعل معك قلب مشورة صالحة لان ليس لك شيء اسلم منه (١٤) ان نفس  
 الصديق تارة تنجز بالحق اكثر من سبعة رقباء يترقبون من النافذة (١٥) وبهذه  
 جميعها تنزع الى العلي اسمهل طريقك في الحق (١٦) بدك كل امير كلام وقيل  
 كل عمل مشورة (١٧) الكلام الذي يحول القلب منه تصدر اربعة اقسام الصلاح  
 والفساد . الحيوه والموت (١٨) والمستولي على مواظبة هذه هو اللسان (١٩) يوجد  
 رجل فطن يودب كثيرين وهو غير نافع لنفسه (٢٠) ويوجد متحكم مبغوضاً باقواله  
 وهذا يعدم كل قوت (٢١) لانه لم يعط له نعمة من قبل الرب فانه فقد كل حكمة (٢٢)  
 يوجد حكيم لذات نفسه واثار فهمه مدوحة (٢٣) الرجل الحكيم يودب شعبه واثار  
 فهمه امينة (٢٤) الرجل الحكيم يملئ بركة ويغبطه جميع الذين ينظرونه (٢٥) حيوة  
 الرجل في عدد الايام . وايام رائيل لا تحصى (٢٦) الحكيم في شعبه يرث امانة  
 واسمه يجي الى الدهر (٢٧) يا بني اخبر نفسك في حياتك وانظر ماذا يكون خبيثاً  
 لها فلا تعطها (٢٨) لان ليس كل شيء يوافق للكل ولا كل نفس تسر بكل نوع  
 (٢٩) لانك شرها في كل مأكلة ولا تطرح نفسك على كل طعام (٣٠) لان في كثرة  
 الطعام يكون المرض والشرامة يقترب حتى الى الخلق (٣١) كثيرون ماتوا من  
 اجل الشرامة واما القنوع فيزيداد حيوة



الإصحاح الثامن والثلاثون

١ (١) أكرم الطبيب لأجل الضرورة إليه (٢) ولأن الرب خلقه (٣) لأن الشفاء هو من  
٢ قِبَلِ العلي (٤) وينال الجائزة من الملك (٥) صناعة الطبيب ترفع رأسه ويتعجب منه  
٤ العظماء (٦) الرب خلق من الأرض أدوية والرجل العاقل لا يتهاون بها (٧) أليس  
٦ حلي الماء المر من العود لتعرف قدرته من الإنسان (٨) وهو أعطى الإنسان  
٧ صناعة ليتجدد بعجائبه (٩) به يشفي الطبيب ويقلع كل وجع (١٠) العطار به يعمل  
٩ المرمم ولا تنفي أعماله فان سلامة الله على وجه الأرض (١١) يابني في حال أمراضك  
١٠ لا تتهاون بنفسك لكن صل للرب وهو يشفيك (١٢) أطرح الأثم وقوم يديك  
١١ ونق قلبك من كل خطية (١٣) أعط رائحة وتذكر السميد وسمن التقدمة (١٤)  
١٢ وأعط مكاناً للطبيب لأن الرب خلقه ولا يتصرف عنك لأنك تحتاج إليه (١٥)  
١٤ يكون زمان لما تنفع في أيديهم (١٦) لأنهم يطلبون من الرب أن يسهل لهم الراحة  
١٥ والشفاء لسبب معاشهم (١٧) المخطي أمام صانعه يقع في يديه (١٨) يابني اذرف دموعاً  
١٧ على الميت وكانت انت المبلى ابدي بالبكاء وكفن جسده كما ينبغي ولا تتهاون  
١٨ بدفنه (١٩) ابك عليه بكاءً مرّاً وزد عويلاً ونح عليه بقدر ما يجب يوماً واحداً  
١٩ ويومين لأجل الثاب ثم تعزّ نسوب الحزن (٢٠) لأن من الحزن يسرع الموت وحزن  
٢٠ القلب يذل القوة (٢١) في ألم يدوم الحزن وعيش الفقير حسب قلبه (٢٢) لا تدفع  
٢١ قلبك للحزن بل اصرفه عنك واذكر العواقب (٢٣) لا تنس لأنه ليس رجوع ولهذا  
٢٢ لا تنفع بل تضر نفسك (٢٤) اذكر قضاءي فهكذا أيضاً يكون قضاءوك لي امس  
٢٣ ولك اليوم (٢٥) في راحة الميت أرح ذكره وعزّه عند خروج روحه (٢٦) حكمة  
٢٥ الكاتب في وقت البطالة ومن انفرد من الاشتغال يدرك الحكمة (٢٧) بماذا يتحكم  
الماسك الحراث والمفتقر بالرمح يسوق البقر بالخس مواظباً في أعمالها وحديثه في

ابناء الجواميس (٢٦) اهتمام قلبه في تقليب الاثلام وسهره لاشباع البقر (٢٧) هكذا كل  
 صانع ومهندس يسهر الليل مثل النهار الذي يلون المنقوشات مواظباً رسم  
 التصاوير يجعل قلبه لتشبيهه التصوير وسهره يكمل عمله (٢٨) هكذا الحداد جالساً  
 عند السندان يفكر بعلم الحديد ولهيب النار يحرق جسده وفي حر الكور يجاهد  
 صوت المطرقة يطن اذنه وامام صورة الاناء يجعل قلبه لتكميل الاعمال وسهره  
 يزينا للكمال (٢٩) هكذا الفاخوري جالساً في عمله يدير البكرة برجليه وهو حاصل  
 دائماً في همه على عمله وفي عدد كل صناعته (٣٠) بذراعه يوقع الطين وبين رجليه  
 بحني قوته يفرغ قلبه ليتم الطلاء وسهره لينظف الاتون (٣١) جميع هؤلاء يتوكلون  
 على ايديهم وكل واحد منهم حكيم في صناعته (٣٢) بدوتهم لانسكن مدينة ولا  
 يسكنون ولا يسكنون (٣٣) في مشورة الشعب لا يطلبون وفي الجماعة لا يعتبرون ولا  
 يجلسون على منبر القضاء ولا يفهمون عهود الاحكام ولا يذكرون الناييب والحكم  
 ولا يوجدون في الامثال (٣٤) لكن يثبتون خليقة الدهر وتضرعهم في عمل صناعاتهم

### الاصحاح التاسع والثلاثون

(١) سوى المصلح نفسه والباحث في شريعة العلي يطلب حكمة جميع الاولين  
 ويتفرع في النبوات (٢) يحفظ حديث الرجال المشهورين ويدخل في لطافات  
 الامثال (٣) يطلب خفيات الامثال ويواظب في فكها (٤) يخدم بين العظماء ويظهر  
 امام المدبر ويجوز في ارض الامم الغربية لانه اخبر في الناس الخير والشر (٥) يجعل  
 قلبه ليمكر الى الرب الذي صنعه وامام العلي يتضرع فاتحاً فاه با صلوة ويطلب  
 الصغ عن خطايه (٦) فان شاء الرب العظيم يملأه من روح الفهم هو يرسل  
 كالمطر اقوال حكيمة وفي الصلوة يعترف للرب (٧) هو يهدي مشورته وعمله وفي  
 خفاياه يتأمل (٨) هو يطالع على ادب عليه وفي سنة عهد الرب يفخر (٩) كثيرون



- ١٠ يدحون فهمه ولن يبيد الى الدهر لا يزول ذكره واسمه يحيى الى احقاب الاحقاب (١٠)
- ١١ تحدث بحكمته الامم وبمدحه تخبر الجماعة (١١) ان توفي بخلف اسماً اكثر من الف وان
- ١٢ بقي فينج (١٢) ايضاً تأملت فاحدث لاني امتلأت كالموعب حمية (١٣) اسمعوا لي
- ١٤ يا بني الابرار وافرعوا مثل الورد المغروس على مجرى المياه (١٤) وطيبوا رايحتمكم
- ١٥ كرايحة لبنان وازهروا زهراً كالسوسن فروحوا ريحة وسجوا سبباً باركوا الرب
- ١٥ على جميع اعماله (١٥) اعطوا لاسمه تعظيماً واعترفوا بتسبيبه في نشائد الشفاء والقيثار
- ١٦ وهكذا قولوا بالاعتراف (١٦) اعمال الرب جميعها صالحة جداً وكل امر يكون في
- ١٧ زمانه (١٧) ليس يوجد ان يقال ما هذا ولاي شيء هذا لان جميع الاشياء تطلب
- ١٨ في وقتها بكلمته وقف الماء كراية ويقول فيه كاحواض المياه (١٨) بامرهم تحدث
- ١٩ كل المسرة وليس نقصان في خلاصه (١٩) اعمال كل ذي جسد قدامه وليس شيء
- ٢٠ يخفي عن عينيه (٢٠) ينظر من دهر الى دهر وليس شيء يخفي امامه (٢١) ليس
- ٢٢ يوجد ان يقال ما هذا ولاي شيء هذا لان جميع الاشياء خلقت لاحتياجها (٢٢)
- ٢٣ بركته فاضت كالنهر وكالطوفان غمرت اليابسة (٢٣) هكذا غضبه يرث الامم كلها
- ٢٤ حول المياه ييساً (٢٤) طرقه استقامت للابرار وهكذا المعاشر الائمة (٢٥) الصالحات
- ٢٦ خلقت للصالحين منذ البدء وهكذا الطالحات للطالحين (٢٦) بد كل احتياج
- لحيوة الانسان الماء والنار والحديد والملح وخبز السميد والعسل واللبن ودم
- ٢٧ الكرمة والزيت واللباس (٢٧) هذه جميعها تكون للمتقين صالحات وهكذا للخطة
- ٢٨ تنقلب الى طالحات (٢٨) يوجد ارواح خلقت للانتقام وبرجزها شددت عليها
- ٢٩ في زمن الانقضاء تسكب القوة وتهدي رجز صانعها (٢٩) النار والبرد الجوع والموت
- ٣٠ جميع هذه خلقت للانتقام (٣٠) انياب الوحوش والعقارب والحيات والسيف تستقم
- ٣١ لهلاك المنافقين (٣١) تفرح بوصيته وتستعد على الارض لوقت الحاجة وفي ازمته

لا تخالف قوله (٣٣) فلماذا تأيدت منذ البدء وتفكرت وابتقيتها مكتوبة (٣٣) جميع ٢٣  
اعمال الرب صالحة وكل عمل ينشئ في حينه (٣٤) لا يستطيع احد ان يقول هذا ٢٤  
اصح من هذا فان جميع الاشياء تستصلح في حينها (٣٥) والان من كل قلوبكم ٢٥  
وافواكم سجدوا وباركوا اسم الرب

### الاصحاح الاربعون

(١) كد عظيم خلق لكل انسان ونير ثقيل على بني آدم منذ يوم خروجهم من ١  
بطون امهاتهم حتى يوم رجوعهم الى ام الجميع (٢) افكارهم ومخافات قلوبهم تنكسر ٢  
بالانتظار ويوم الانتضاء (٣) من الجالس على المنبر المجيد حتى القاعد في التراب ٣  
والرماد (٤) من اللابس الاسمانجوني وعاقد التاج حتى المسح بالكتان الخشن (٥) ٤  
غضب وغيره ومشاجرة ومقاومة ومخافة الموت والسخط الدائم والخصومة وفي  
وقت الراحة على السرير نوم الليل بغير معرفته (٦) القليل من الراحة كلاشي وهو ٦  
في النور كانه في يوم المراقبة اضطرب برؤيا قلبه كالمهزم من وجه الحرب (٧) نهض ٧  
في وقت خلاصه وتعجب اذ لم يكن خوف (٨) مع كل ذي جسد من الانسان ٨  
حتى البهيمة وعلى الخطاة سبعة اضعاف من هذه (٩) الموت والدم والخصومة ٩  
والسيف والظلم والجوع والسحق والعذاب (١٠) على الائمة خلقت هذه جميعها ١٠  
ولاجلهم صار الطوفان (١١) جميع الاشياء التي هي من التراب ترجع ترابا وجميع المياه ١١  
تعود الى البحر (١٢) كل رشوة وظلم ونجس والايمان يثبت الى الدهر (١٣) اموال ١٢  
الظالمين تجف مثل الوادي وتصوت كالرعد العظيم عند المطر (١٤) عند فتح يديه ١٤  
يفرح هكذا يضحك المذنبون في الانتضاء (١٥) احقاب المنافقين لا تكثر فروعها ١٥  
والاصول النجسة تيبس على ظهر الصخرة (١٦) الخصرة على كل ماء وعلى شاطئ ١٦  
النهر قبل كل البقول ثلث (١٧) النعمة كالفردوس في البركات والرحمة تدوم الى ١٧



- ١٨ الدهر (١٨) عيشة القنوع والعامل تَحْلَى وافضل من كليهما الواجد ذخيرة (١٩) الاولاد
- ٢٠ وبناء المدينة يثبتان الاسم وافضل منها تحسب الامراء التي لا عيب فيها (٢٠) الخمر
- ٢١ والنشائد يفرحان القلب وافضل منها محبة الحكمة (٢١) الناي والمزمار يطيبان
- ٢٢ الاحسان وافضل منها اللسان الزكي (٢٢) البهاء والحسن تستهيمها العين وافضل
- ٢٣ منها المحتل الاخضر (٢٣) الصديق والنديم يتلاقيان الى وقت وافضل منها الامراء
- ٢٤ مع رجالها (٢٤) الاخوة والمعونة لوقت الشدة وافضل منها تنقذ الصدقة (٢٥) الذهب
- ٢٦ والفضة يثبتان الرجلين وافضل منها المشورة الصالحة (٢٦) الاوال والقوة يرفعان
- القلب وافضل منها خشية الرب ليس في خشية الرب نقصان ولا يحتاج فيها الى
- ٢٧ معونة احد (٢٧) خشية الرب كفر دوس البركة وفوق كل كرامة جالته (٢٨) يابني
- ٢٩ لاتعش عيشة محاجة لانه خير لك ان تموت من ان تحتاج (٢٩) الرجل الناظر الى
- مائة غيره ليست عيشته في افتكار الحيوة. لانه يقوت نفسه بطعام غيره اما الرجل
- ٣٠ المدرب والمتأدب فيحفظ (٣٠) في فم الاحق تَحْلَى الحاجة وفي جوفه تلتهم النار

### الاصحاح الحادي والاربعون

- ١ (١) يا ايها الموت ما اشد مرارة ذكرك على الرجل المستريح في امواله للرجل الهادي
- ٢ الذي طرقة ناجحة في جميع الاشياء وهو قوي بعدة ليقبل الطعام (٢) يا ايها الموت حسن
- قضائك الانسان المحتاج والضعيف القوة. اللهم والذي يهتم بجميع الاشياء والموتس
- ٤ والذي تَلَفَ الانتظار (٣) لاتخف قضاء الموت اذكر بدايتك ونهايتك (٤) هذا هو
- ٥ حكم من قبل الرب لكل ذي جسد. وماذا ياتي عليك بمسرة العلي ان كان عشرة او
- ٦ مائة او الف سنة لان ليس في الحميم توبخ حيوة (٥) اولاد الخطاة يصيرون مردواين
- ٧ ومترددين حول بيوت المنافقين (٦) اولاد الخطاة يهلك ميراثهم ويلزم العار نسلم
- ٧ اولاد المنافق يشكون على ابيهم لانهم يعيرون لاجله (٧) الويل لكم ايها الرجال

المنافقون الذين تركتم شريعة الله العلي<sup>(١)</sup> لانكم ان تكاثرتم فللهلاك (وان وُلِدْتُمْ  
 فللعنة وُلِدْتُمْ) وان مُمْ يكون في اللعنة نصيبكم<sup>(١٠)</sup> جميع ما كان من التراب الى  
 تراب يعود. هكذا المنافقون من اللعنة الى الهلاك<sup>(١١)</sup> نوح الناس في جسد هم. اما  
 اسم الخطاة فانه يُحَى<sup>(١٢)</sup> اهتم بالاسم الصالح لان هذا يبقى لك افضل من الوف  
 ذخائر ذهب عظيمة<sup>(١٣)</sup> الحيوة الصالحة عدد الايام والاسم الصالح يدوم الى الدهر<sup>(١٤)</sup>  
 يامعشر الاولاد احفظوا الادب بسلامة. اما الحكمة المكتومة والكثر الذي لا يرى  
 اي منفعة منها<sup>(١٥)</sup> خير هو الانسان الذي يكثر جهالة من الانسان الذبي  
 يكثر حكمته<sup>(١٦)</sup> فاذا وقرؤا كلامي لان ليس حسناً ان يستعمل كل وقار ولا كل  
 احد يرتضي في كل الاشياء بالايمان<sup>(١٧)</sup> اخجلوا من الاب ومن الام لاجل الزنا ومن  
 الوالي والمتندر لاجل الكذب<sup>(١٨)</sup> ومن القاضي والمتراءس لاجل الذنب ومن  
 الجمهور والشعب لاجل الاثم<sup>(١٩)</sup> من الصاحب والصدیق لاجل الظلم ومن المكان  
 الذي انت ساكن فيه لاجل السرقة ومن حق الله والعهد من الاتكاء على الخبز  
 ومن الخيانة في الاخذ والعطاء<sup>(٢٠)</sup> ومن المسلمين لاجل السكوت ومن النظر الى  
 الامراة الغريبة<sup>(٢١)</sup> ومن استرداد وجه النسيب ومن اخذ القسمة والعطاء<sup>(٢٢)</sup> من  
 معرفة الامراة المتزوجة من تفتيش جارية قريبك ولا تقف عند سريرها. من  
 الاصدقاء لاجل كلام التعبير وبعد ان تعطي لا تمنن<sup>(٢٣)</sup> من تكرار كلام السمع ومن  
 اظهار القول المكشور<sup>(٢٤)</sup> وكن مستحيماً يقيناً وواجداً نعمة امام كل انسان

### الاصحاح الثاني والاربعون

(١) لا تخز لاجل هذه ولا تاخذ وجهاً للخطي<sup>(٢)</sup> بشريعة العلي ووصيته وبالقضاء  
 ان تبرر المناق<sup>(٣)</sup> بقول الاصحاب والمسافرين وبعطية ميراث الغير<sup>(٤)</sup> بتحرير  
 الميزان والاوزان وباكتساب الكثير والقليل<sup>(٥)</sup> بالغدري في الاشتراء والتجارة



٦ وبكثرة تأديب الاولاد والعبد الشرير تضرب جانبه حتى الدم (٦) جيد هو الختم  
٧ على الامراء الشريرة وحينما تكون ايدي كثيرة أقفل (٧) مها تدفع بالعدد والوزن  
٨ والعطاء والاخذ اكتبه جميعاً (٨) في تأديب الجاهل والاحق والشيخ الذين يتحكمون  
٩ من الشباب كن متادباً يقيناً ومختبراً امام كل حي (٩) البنت هي سهر خاف للاب  
١٠ وهما يطرد النوم لكلا في شهوريتها تبلغ وساكنة مع زوجها تبغض (١٠) ربما تنفخ  
في بكوريتها وتوجد حلي في بيت ابوها اذا كانت مع زوجها تعدى او تصير  
١١ عاقراً (١١) شدد الحفظ على البنت السفهية لئلا تجعلك معيرة لاعذائك وثلباً في  
١٢ المدينة وحديث القوم وتخزيك في المجمع الكثيرة (١٢) لا تنظر في جال كل انسان  
١٣ ولا تجتمع مع النساء (١٣) لان من الثياب ينبثق السوس ومن الامراء خبائث الامراء  
١٤ خير هي خبائث الرجل من الامراء المتصنعة الصلاح والامراء المتخجلة لاجل  
١٥ العار (١٤) اني اذكر الان اعمال الرب واخبر بما رايت في اقوال الرب اعماله (١٥)  
١٦ الشمس المضية طاعة على جميع الاشياء ومن مجد الرب ملوثة عملة (١٦) البس الرب  
انطق الاطهار ليخبروا بجميع عجائبه التي ايدها الرب الضابط الكل ليثبت الكون  
١٨ بمجده (١٨) فحص الغمر وقلب البشر وفهم جميع حيلهم لان العلي عرف كل علم  
١٩ ونظر الى علامة الدهر (١٩) مظهر السابعة والعتبة ومعلننا آناز الحفايا (٢٠) لم يخف  
٢١ عنه كل فكر ولم يكتم عنه قول من الاقوال (٢١) زين عظام حكيمه الذي هو  
٢٢ كائن قبل الدهر والى الدهر ولم يزد ولم ينقص ولا يحتاج الى مشورة احد (٢٢) ما  
٢٣ اشهى كل اعماله وهي تنظر كالشرارة (٢٣) هذه جميعها تحي وتدور الى الابد في جميع  
٢٤ المحاجات وكلها نطبعة (٢٤) كل الاشياء هي مزدوجة الواحد مقابل الاخر ولم يصنع  
٢٥ شيئاً ناقصاً (٢٥) وثبت خيرات كل احد فمن يشبع ناظراً بمجده



## الاصحاح الثالث والاربعون

- (١) نبات العلوبهَاء المجلد. شكل السماء بمنظر الجسد (٢) الشمس في المنظر نخبير  
 في خروجها. وعاء العجب صنعة العلي (٣) في صميم الظهيرة تحرق الارض ومن  
 يستطيع ان يصبر على حرارتها (٤) فالشمس تحرق الجبال ثلاثة اضعاف. نافخ الكور  
 في احياء الحديد تنفخ النار وتلع بشعاعها كاتجهر العيون (٥) عظيم هو الرب خالقها  
 وجاعها بكلامها تسير سريعاً (٦) والقمر في ترتيب وقته يان الازمنة وعلامة الدهر  
 (٧) من القمر تعرف علامة العيد النير الذي يتقص عند كماله (٨) وهو الشهر  
 كاسمه تزداد عجباً بتغيير. وعاء الاجرام في العلي في جلد السماء يلمع (٩) بهاء  
 السماء مجد النجوم الرب يضيء العالم في العلو (١٠) في كلام القدوس يثبتون الى  
 الانقضاء ولا يتغيرون في سيرهم (١١) انظر القوس وبارك خالقه لانه جميل جداً في  
 ضيائه (١٢) ادار السماء بمدايرة مجده وايدي العلي فتحناه (١٣) بامره اسرع الثلج ويعجل  
 ان يبعث بروق قضائه (١٤) لاجل هذا انفتحت الكنوز وطارأت الغيوم كالطيور  
 (١٥) في عظمتهم فصل السحاب وانكسرت حجارة البرد (١٦) وبمنظره تزعزع الجبال  
 وبارادته يهب الجنوب (١٧) صوت رعد ضرب الارض وعاصفة الشمال واجتماع  
 الريح. كالطيور المنحدرة كذلك يرش الثلج. ومثل الجراد المغطي انحداره (١٨) العين  
 تعجب من حسن بياضه ومن امطاره ينذهل القلب (١٩) يسكب الجليد على الارض  
 مثل الملح واذا جلد يصير كروؤوس الشوك (٢٠) تهب ريح الشمال الباردة ويجمد البلور  
 من الماء ويرسخ على مجامع المياه ويلبس الماء كالدرع (٢١) ياكل الجبال ويحرق البرية  
 ويجفف الخضرة كالنار (٢٢) دواء الجميع بسرعة الضباب والندى الصادر من  
 البحر يذوب (٢٣) بفكره هدا الغمر وغرس فيه الجزائر (٢٤) الذين يسافرون البحر  
 يجدون بخطرهم ويسمع اذاننا تعجب (٢٥) وهناك الاعمال الشهيرة والعجائب اصناف



٢٦ الحيوان المختلفة وخلقة الدواب (٢٦) لاجله ثبت غاية المسير وبكلامه استصلح  
 ٢٧ الجميع (٢٧) نقول كثيراً ولا نفترو غاية الكلام انه هو الكل (٢٨) ان افتخروا بما الذي  
 ٢٩ نقدر عليه لان هذا هو العظيم على جميع اعماله (٢٩) مرهوب الرب وعظيم جداً  
 ٣٠ وعجيبة هي قدرته (٣٠) مجدوا الرب وارفعوه قدر ما تقدرون لانه اعظم من كل حمد  
 ٣١ وبارافعين الرب امتلئوا قوة لئلا تكلوا لانكم لا تدركونه (٣١) من رآه فيخبر او من  
 ٣٢ يعظمه كما هو (٣٢) خفايا كثيرة اعظم من هذه لاننا نحن راينا قليلاً من اعماله (٣٣) فان  
 الرب صنع الجميع والمنتقن منهم قوة

### الاصحاح الرابع والاربعون

#### \* تَسْبِيحُ الْآبَاءِ \*

١ (١) فلندح اذاً الرجال الاما جد و اباؤنا في احقابهم (٢) مجدداً عظيماً صنع الرب بهم  
 ٢ منذ الدهر (٣) المسلمون في ملكاتهم والرجال المشهورون بالقوة ذوو المشورة  
 ٤ بفتنتهم نطقوا بالنبوات (٤) قواد الشعب الحاضر بقوة الفهم للشعوب اقوال  
 ٥ مقدسة حكما باقوال ناديبهم (٥) محترعون انواع الاحمان ومحدثون بقصائد الكتاب  
 ٦ (٦) رجال اغنياء مجاهدون بالقوة مسالمون في مساكنهم (٧) جميع هؤلاء تجددوا في  
 ٧ احقابهم وكانوا افتخاراً في ايامهم (٨) يوجد منهم الذين خلفوا اسماً تذكر به محامدهم  
 ٨ (٩) واباس ليس لم ذكر بادوا كانهم لم يكونوا قط وولدوا وكانهم لم يولدوا واولادهم  
 ٩ معهم (١٠) اما رجال الرحمة فهم اولئك الذين لم تزل حسناتهم (١١) مع ذريتهم يدوم  
 ١٢ الميراث الصالح وبالعهود ثبتت احقابهم (١٢) يكون زرعهم واولادهم لاجلهم نسلهم  
 ١٤ يدوم الى الابد ومجدهم لن يمتنى (١٤) اجسامهم دفنت بسلامة وامهم يحيى الى الاجيال  
 ١٥ بمحبتهم تحدث الشعوب وتخبر الجماعة بمجدهم (١٦) اخنوخ ارضى الرب فنقل  
 ١٧ لتحدث الامم بالثوبة (١٧) نوح وجد صديقاً كاملاً وفي زمن الغضب صار مصلحاً



١٨ لاجل هذا صار بقية الارض لما حدث الطوفان (١٨) عهد الدهر ثبتت له لثلايباد  
 ١٩ كل ذي جسد (١٩) ابراهيم العظيم ابو جموع الامم ولم يوجد شبيه له في الكرامة (٢٠)  
 الذي حفظ شريعة العلي وصارت معه بعهد في جسده ثبت العهد وفي التجربة  
 ٢١ وجد اميناً (٢١) فلذلك اقسم له ان تبارك الامم بزرعه وان يزداد كرم البحر ويرفع  
 ذريته كالنجوم ويورثهم من البحر الى البحر ومن النهر الى اقصى الارض (٢٢) وهكذا  
 ٢٢ صنع مع اسحق لاجل ابراهيم ابيه بركة جميع الناس وعهداً (٢٣) وثبت العهد على  
 راس يعقوب وعرفه في بركاته واعطاه ميراثاً وقسم له قسماً في اثني عشر سبطاً  
 واخرج منه رجل الرحمة واجداً نعمة في اعين كل ذي جسد

### الاصحاح الخامس والاربعون

(١) المحبوب من الله والناس موسى الذي ذكره بالبركات (٢) صيرة شبيهاً بمجد  
 ٢ القديسين وعظمته على خوف الاعداء (٣) باقوا له اسكت العلامات. مجده امام  
 الملوك واوصى به امام شعبه واظهر له مجده (٤) بالايمان والحلم قدسة واصطفاه من  
 ٤ كل جسد (٥) اسمعه صوته وادخله في السحاب واعطاه مواجهة الوصايا وشريعة  
 الحية والادب ليعلم يعقوب عمده واسرائيل احكامه (٦) رفع هارون اخاه واقامه  
 ٦ نظيره من سبط لاوي (٧) جعل له عهداً ابدياً واعطى له كهنوت الشعب وغبطة  
 ٧ في السعادة وقلده بمنطقة المجد (٨) البسة تمام الافتخار وكلله بادوات القوة ودرعه  
 ٨ القميص والسر اويل والجمبة (٩) واحاطه كما يدور بجلاجل ذهب كثيرة لتقزع  
 ٩ صوتاً عند مشيه لتصنع صوتاً مسموعاً في الهيكل لتذكاري بني شعبه (١٠) البسة حلة  
 ١٠ مقدسة من ذهب وخز وارجوان عملاً مشكلاً بمجل الحكمر ونوضيح الحقائق (١١) من  
 ١١ قرمز مفتول عمل صانع مجواهر ثمينة محفورة حفر الخاتم برباط ذهب عمل الجوهري  
 ١٢ منقوشة بنقش التذكاري كسب عدد اسباط اسرائيل (١٢) اكليل من ذهب على



١٢ ناجه موسوماً بعلامة القدس . افتخار الكرامة عمل القوة شهوات العيون المزيينة  
 الجميلة (١٣) قبله لم تكن اشياء مثل هذه . من البدء لم يلبسها احد من الغرباء سوى  
 ١٤ ابنائه فقط واحفابهم كل حين (١٤) ذبائح كانت تتقدم كل يوم دائماً مرتين (١٥)  
 ملأ موسى يديه ومسحه بدهن القدس . فصار له ذلك الى عهد ابدي ولنسله في  
 ١٦ ايام السماء لخدم له ويكهن ويبارك شعبه باسمه (١٦) اخناره من كل حي ليقيم قرباناً  
 ١٧ للرب بخوراً ورائحة للذكار ليستغفر عن شعبه (١٧) اعطى له في وصاياه سلطة في  
 ١٨ عهد الاحكام ليعلم يعقوب الشهادات وفي ناموسه يضي اسرائيل (١٨) قامت ضد  
 ١٩ الغرباء وحسدوه في البرية اصحاب داثان وابيروم وجماعة قورح مجفد وغضب (١٩)  
 راي الرب ذلك ولم يسره وهلكوا في غيظ الغضب . صنع لهم المعجزات ليبيدهم  
 ٢٠ بنار لهيبهم (٢٠) وزاد هارون كرامة واعطاه ميراثاً وبارك الغلات قسمها له اولاً هيأ  
 ٢١ خبزاً للشعب (٢١) ولانهم ياكلون قرايين الرب التي اعطاهم له ولنسله (٢٢) الا في  
 ٢٢ ارض الشعب لا يرث وليس له نصيب في الشعب لان هذا سهمه وميراثه (٢٣) وفخاس  
 بن البعازر هو الثالث في الكرامة في الاقتداء به بخافة الرب وبقية في كرامة  
 ٢٤ الشعب بالصلاح وبعبصة نفسه ارضى الله عن اسرائيل (٢٤) لاجل هذا اقام له عهد  
 ٢٥ السلامة ليتقدم قدسوه وشعبه لتكون عظمة الكهنوت له ولنسله الى الدهور (٢٥)  
 حسب العهد لداود بن يسي من سبط يهوذا ميراث ابن الملك من الابن وحده  
 ٢٦ ميراثاً هارون ولنسله (٢٦) لتعطي لكم حكمة في قلوبكم فتحكموا شعبه بالعدل ليلا  
 يزول صلاحهم ومجدهم الى اجيالهم

### الاصحاح السادس والاربعون

١ (١) مؤيد في الحرب يشوع بن نون وخليفة موسى في النبوات الذي صار حسب  
 ٢ اسمه عظيماً في خلاص مختاريه لينتقم من الاعداء المقاومين ليورث اسرائيل (٢) ما



٢ كان ابهاه عند رفعه يديه وعند رميه الحربة على المدن (٣) من انتصب هكذا قبلة  
 ٣ لانه طرد محاربي الرب (٤) اليس ان الشمس وقفت عن يده وصار ذلك اليوم  
 ٤ كيومين (٥) دعا العلي القدير عندما احزنه الاعداء من كل جانب واستجاب له  
 ٥ الرب العظيم بجارة البرد بقوة شديدة (٦) طرح على امه حرباً وفي الانحدار اهلك  
 ٦ المماريين ليعلم الام قدرته ان امام الرب مقاومتة . وانه تبع اثر المقتدر (٧) وفي ايام  
 ٧ موسى صنع رحمة هو وكالب بن يوفينا ليقوما امام الجماعة ليردا الشعب من الخطية  
 ٨ ويبطلا محاورة السوء (٨) وهذان كانا اثنين تخلصا من ستمائة الف رجل ان يدخلا  
 ٩ هم الى الميراث الى الارض التي تفيض لبناً وعسلاً (٩) واعطى الرب لكالب قوة  
 ١٠ والى الشيوخه ثبتت له لبعده الى مرتفع الارض ونسلة بجنوي الميراث (١٠) لكي  
 ١١ ينظر جميع بني اسرائيل انه حسن هو السلوك وراء الرب (١١) والفضاة كل منهم  
 ١٢ لاسمه الذين لم يزن قلوبهم والذين لم يرجعوا عن الرب فليكن ذكرهم بالبركات (١٢)  
 ١٣ وعظامهم تزه من مواضعها واسمهم متبدل على البنين مادحيهم (١٣) المحبوب من  
 ١٤ الهه صموئيل نبي الرب اقام ملكاً ومسح سلاطين على شعبه (١٤) في ناموس الرب  
 ١٥ حكم على الجماعة وتعاهد الرب يعقوب (١٥) بايمانه فحقق انه نبي وعرف بكلامه  
 ١٦ انه امين بمظهره (١٦) ودعا الرب القادر عندما احزنه الاعداء من كل جانب  
 ١٧ بتقديم المحل الذي لا عيب فيه (١٧) وارعده الرب من السماء ولحن عظيم جعل  
 ١٨ صوته مسهوراً (١٨) وسحق سلاطين صور وجميع جبابرة الفلستانيين (١٩) وقبل  
 ١٩ حين اجل الدهر استشهد امام الرب ومسبحه انه لم ياخذ فضة حتي ولا حنا من كل  
 ٢٠ ذي جسد ولم يدع له انساناً (٢٠) وبعد ان رقد تنبأ واظهر للملك اجله ورفع من  
 الارض صوته بالنبوة ليبطل نفاق الشعب



## الاصحاح السابع والاربعون

- ١ (١) وقام بعده ناثان منبياً في ايام داود (٢) مثل الشجر المفروز من الخلاص هكذا  
 ٢ داود من بني اسرائيل (٣) لعب في الليوث كما في الجداء وفي الدباب كما في حملان  
 ٤ الضان (٤) قتل الجبار في حداثته ورفع العار عن الشعب عند رفع يده بحجر المقلاع  
 ٥ وحطرت تكبر جليات (٥) لانه دعا الرب العلي فدفع الي يمينه قدرة ان يقتل انسانا  
 ٦ مقتدر في الحرب ليرفع قرن شعبه (٦) هكذا نجده في الربوات ومدحه في بركات  
 ٧ الرب اذ زاد له اكامل الكرامة (٧) لانه كسر الاعداء من كل جانب واستأصل  
 ٨ الفلستانيين المعاندين كسر قرنهم حتى اليوم (٨) في كل عمله اعطى تسبيحا للقدوس  
 ٩ العلي بقول الشكر بكل قلبه كان يسبح ويحب الذي صنعه (٩) واقام المثلين امام  
 ١٠ المذبح وبالحائهم احلى الترانيم ليسجوا بنشائدهم كل يوم (١٠) جعل بهاء في الاعياد  
 ١١ وزين الاوقات الى الانقضاء عند تسبيحهم اسمه القدوس وفي الصباح يلحنون  
 ١٢ التقدس (١١) الرب غفر خطاياهم ورفع قرنه الى الابد واعطاه عهد الملوك وكرسي  
 ١٣ المجد في اسرائيل (١٢) بعد هذا قام له ابن حكيم ولاجله اوطأ كل قدرة الاعداء (١٣)  
 سليمان ملك في ايام السلامة الذي مهد الله له الاعداء الذي حوله لكي يبنى  
 ١٤ بيتا على اسمه وبهية القداسة الى الابد (١٤) اما نحتمت منذ حداثتك وامتلأت  
 ١٥ كالنهر فهما (١٥) غطت نفسك الارض واوعبت بالامثال والرموز (١٦) بلغ اسمك  
 ١٧ الى الحزائر البعيدة ونجبت بسلامتك (١٧) وفي النشائد والامثال والتشابه وفي  
 ١٨ التفاسير نجبت منك القرى (١٨) باسم الرب الاله الملقب اله اسرائيل جمعت  
 ١٩ الذهب كالنحاس واكثر الفضة كالرصاص (١٩) املت فخذك للنساء واستوي  
 ٢٠ عليك بجسدك (٢٠) جعلت عيبا في كرامتك ودنست نسلك لتدخل غضبا على  
 ٢١ اولادك وتستغضب بجهالتك (٢١) لتقسم الملك شطرين ويبتدي من افرام ملك



شديد (٢٢) وأما الرب فلا يهمل رحمته ولا يفسد أعماله ولا يهلك أحقابهُ المخنارة ولا  
 يفني نسل محبهِ. وأعطى يعقوب بأفباته ولداود أصلاً منه (٢٣) وترفي سليمان مع  
 آبائِهِ وخلف من نسلهِ جهالة الشعب وعديم الفهم رجيعام الذي أضلَّ الشعب  
 برايه. ويورعام بن ناباط الذي أخطأ في إسرائيل وجعل لأفرايم طريق المخطية  
 (٢٤) وكثرت خطاياهم جداً ليطردهم من أرضهم (٢٥) وطالبوا كل رجاسة حتى  
 يأتي عليهم الانتقام

### الأصحاح الثامن والأربعون

(١) ودام أيليا النبي كالنار وتوقد قوله كالمشعل (٢) الذي بعث عليهم جوعاً  
 شديداً ولغيرته قللهم (٣) بقول الرب أغلق السماء وأترل نارا من السماء ثلاث مرات  
 (٤) كم تعظمت يا أيليا في عجائبك فمن يقدر أن يفخر نظيرك (٥) الذي أقت ميتاً من  
 الموت ونفساً من المحجيم بقول العلي (٦) الذي طرح الملوك للهلاك والمكرمين  
 من سربرهم (٧) سامعاً في سينا حكم الرب وفي حوريب أحكام الانتقام (٨) الذي  
 مسح الملوك للمجازاة وأنبياء خلفاء معه الذي صعدت بعجاج النار في عجلة خيول  
 نارية (٩) الذي اكتتبت في أحكام الأزمنة لتهدئ غضب قضاء الرب قبل  
 الغيظ وترجع قلب الأب نحو الابن وتقيم أسباط يعقوب (١٠) طوبى للذين عابنوك  
 والذين يتوفون بالحبة لأننا نحن إنما نعيش عيشة فقط (١١) أيليا تجال كانه بالعجاج  
 والشع امتلأ من روحه. وفي أيامه لم ينجس رئيساً ولم يغلبه أحد بالقدره (١٢) كل  
 قول لم يرتفع عليه وفي نياحه تنبأ جسده (١٣) في حياته صنع معجزات وفي الوفاة  
 عجيبة في أعماله (١٤) في جميع هذه لم يَبِّب الشعب ولم يبتعدوا عن خطاياهم حتى  
 طردوا من أرضهم وتبددوا في جميع الأرض. وترك الشعب قليلاً جداً ورئيساً في  
 بيوت داود (١٥) البعض منهم صنعوا مرضاة الله والبعض امتلأوا خطايا (١٦)



حزقيا حصن مدينته واجرى الماء في وسطها. حفر صخرة بالحديد وعمر اجباباً  
 ١٨ المياه (١٨) في ايامه صعد سنخاريب وبعث رفساقا فقام ضد هم ورفع يده على صهيون  
 ١٩ وتكبر بجبروته (١٩) حينئذ اضطربت قلوبهم وايديهم وتوجعوا كالنساء الماخضات  
 ٢٠ ودعوا الرب الرحمن باسطين ايادهم اليه والقدوس من السماء استجاب لهم  
 ٢١ سريعاً واقتدحهم بيد اشعيا النبي (٢١) ضرب معسكر الاثوريين وسحقهم ملاك الرب  
 ٢٢ لان حزقيا عمل مرضاة الرب وسلك في طرق داود ابيه التي اوصاه اشعيا  
 ٢٣ النبي العظيم والامين بمنظرو (٢٣) في ايامه ردت الشمس الى ورائها ومد عمر الملك (٢٤)  
 ٢٥ بروح عظيم راي الاخبارات وعزى الحزاني في صهيون (٢٥) الى الابد اظهر الايات  
 والحفايا قبل حدوثها

### الاصحاح التاسع والاربعون

١ (١) ذكر يوسيا تركيب طيب مصنوع يعمل العطار. في كل فر يتعلل كالعسل  
 ٢ وكالانشاء في مشرب الخمر (٢) هذا ارسل لتوبة الشعب ورفع نجاسات النفاق (٣)  
 ٤ استقام الى الرب قلبه وفي ايام المائتم ثبت في النقي (٤) ما سوى داود وحزقيا ويوسيا  
 ٥ جميعهم اخطوا لانهم لشريعة العلي تركوا. وملوك يهوذا رفضوا (٥) لانه دفع ملكهم  
 ٦ الى امم غريبة (٦) احرقوا بالنار المدينة المختارة مدينة القدس وهدموا طرقها بيد  
 ٧ ارميا (٧) لانهم سمعوا به وهو قد قدس نبياً من بطن امه ليقلع ويهدم ويهلك وهكذا  
 ٨ يبني ويحدد (٨) حزقيا ل راي رؤيا المجد التي ظهرت له بركب الكاروبيم (٩) لانه  
 ٩ ذكر الاعداء بالمطروان يحسن الى الذين هدوا طريقاً مستقيماً (١٠) وعظام الانبي  
 ١٠ عشر نبياً تزهروا من موضعها لانهم عزوا يعقوب وفدوا انفسهم بامانة الرجاء (١١) كيف  
 ١١ نمدح زور بابل وهو شبه الخاتم في اليد الهني (١٢) هكذا يشوع بن يوصاداق اللذان  
 ١٢ في ايامها ابني البيت ورفعوا الهيكل المقدس للرب معداً الى كرامة الابد (١٣) وفي



المخارين كان نحميا الذي ذكره الى زمان طويل لانه عمر لنا المحيطان الخراب .  
 واقام الابواب والاغلاق وبني بيوتنا (١٤) ولا احد خلق على الارض مثل اخنوخ .  
 وهو صعد من الارض (١٥) ولا مثل يوسف ولد رجلاً مدبر الاخوة ثبات الشعب  
 وعظامه افتقدت (١٦) شيت وسام نجتا في الناس وعلى كل حي في جيلة آدم

### الاصحاح الخمسون

(١) سمعان بن حونيا الكاهن العظيم الذي في حياته اسند البيت وفي ايامه ثبت  
 الهيكل (٢) ومن قبله اُسِسَ بارترناع مضاعف وحيطان الهيكل بناءً مرتفعاً (٣) في  
 ايامه نبعت آبار المياه والجب كالبحر مقدارُهُ (٤) الذي اهتم بشعبه من السقوط  
 واجتهد بتوسيع المدينة (٥) الذي اكتسب الكرامة بمعاشرة الشعب في خروج  
 رواقات البيت (٦) مثل كوكب سحري في وسط الغمام. ومثل البدر يضي في ايامه  
 (٧) مثل الشمس لامعاً على هيكل العلي ومثل القوس المنير في سحاب البهاء (٨)  
 مثل زهر الورد في ايام الربيع. ومثل السوسن على مجرى الماء ومثل فرع لبنان في  
 ايام الصيف (٩) مثل النار واللبنان على الحجرة ومثل اناء الذهب الصافي مرصعاً  
 بكل حجر كريم (١٠) مثل شجرة الزيتون المزهرة المعطية اثماراً وكالسروة المرتفعة في  
 السحاب (١١) عند لباسه حلة الحديد وارتداؤه تمام الافتخار في صعوده المذبح المقدس  
 مجد لباس القدس (١٢) وعند اقتباله الاجزاء من ايدي السمينة وهو قائم عند  
 المذبح حوله اكليل الاخوة مثل نبت الارز في لبنان وقد احاطوه كاعصان النخل  
 (١٣) وجميع بني هارون في كرامتهم وقربان الرب في ايديهم امام كل جماعة اسرائيل  
 (١٤) واذا فرغ من خدمة المذبح ليُعْظَمَ قربان العلي ضابط الكل (١٥) مديته على  
 النضج ونضج من دم العنب. وصب في اسافل المذبح رائحة زكية للعلي ملك الكل  
 (١٦) حينئذ نادى بنو هارون وهنقوا بالابواق المبسوطة واسمعوا صوتاً عظيماً ذكراً



١٧ امام العلي (١٧) حيثذ كل الشعب معاً اسرعوا وخرّوا على وجوههم الى الارض  
 ١٨ ليسجدوا للرب الضابط الكل لله العلي (١٨) وسبح المرتلون باصواتهم وارفع الصوت  
 ١٩ بالحن لذينة (١٩) وتضرع الشعب الى الرب العلي بالصلاة امام الرحيم حتى يتم  
 ٢٠ عالم الرب واكملوا خدمتهم (٢٠) حيثذ نزل ورفع يده على كل جماعة بني اسرائيل  
 ٢١ ليعطوا بركة الرب من شفيعه ويفخروا باسمه (٢١) ثم كرروا السجود ليقبلوا البركة  
 ٢٢ من قبل العلي (٢٢) والان باركوا اله الكل الصانع العظامم للجميع الرفع ايماننا من  
 ٢٣ بطن امنا والصانع معنا حسب رحمته (٢٣) ليعفينا سرور القلب وان يصير سلامة  
 ٢٤ في ايماننا في اسرائيل الى الابد (٢٤) يا ائمن معنا رحمته ليخلصنا في ايماننا (٢٥) امين  
 ٢٦ مقتت نفسي والثالث ليس امة (٢٦) الجالسين في جبال السامرة والفلسطينيين  
 ٢٧ والشعب الجاهل الساكن في شخيم (٢٧) ادب الفهم والحكمة سطوة في هذا الكتاب  
 ٢٨ بشوع بن سيراخ العازر الاورشليمي الذي نبعت الحكمة من قلبه (٢٨) طوبى لمن  
 ٢٩ يواظب على هذه ومن وضعها في قلبه يكون حكماً (٢٩) فانه ان صنع هذه يستطيع  
 على كل شيء لان نور الرب هو اثره وللتقنين اعطى حكمة مبارك الرب الى الابد  
 ليكن. ليكن.

### الاصحاح الحادي والخمسون

\* صلوة يشوع بن سيراخ \*

١ اعترف لك ايها الرب الملك واسبحك يا اله خلاصي. اعترف لاسمك (١)  
 لانك صرت لي معيناً وناصرًا ونجيت نفسي من الهلاك ومن فح اللسان الخبيث.  
 ٢ من شفاه عاملي الكذب وامام المقاومين لي صرت لي معيناً (٢) ونجيتني ككثرة رحمة  
 اسمك من المقترسين المستعدين للاكل ومن ايدي طالبي نفسي ومن الضيقات  
 ٤ الكثيرة التي صارت لي (٤) من مضايقة لهيب النار المخاطبة بي ومن وسط النار التي



لم اشعلها (٥) من قعر جوف الحجيم ومن اللسان النخس وكلام الكذب (٦) من الملك  
 الشرير ومن اللسان الظالم. اقتربت نفسي الى الموت وحياتي كانت تقرب الى  
 الحجيم اسفل (٧) احناطوا بي من كل جانب ولم يكن لي معين كنت انظر الى معونة  
 الناس ولم تحصل (٨) فذكرت رحمتك يارب واعمالك التي هي من الدهر لانك  
 تنجي الصابرين الذين لك وتخلصهم من يد الاعداء (٩) ورفعت من الارض مسكني  
 وتضرعت لاجل النجاة من الموت (١٠) دعوت الرب ابا ربي ان لا يتركني في ايام  
 الحزن وفي يوم المنكبرين بلا معونة (١١) اسمع اسمك دائماً وامدح بالاعتراف وقد  
 استجيت صلاتي (١٢) لانك نجيتني من الملاك واتقذتني من يد الشرير فلماذا اعترف  
 لك واسبحك وبارك لاسم الرب (١٣) اذ كنت شاباً قبل ان اضل طالبت الحكمة  
 جهرة بصلاتي (١٤) قدام الهيكل كنت اسأل عنها وحتى الى الاواخر كنت اطلبها  
 (١٥) وازعرت كالغيب السابق اولاً. فرح قايي بها. سالكت رجلي في طريق مستقيم  
 منذ شبابي كنت افحص عنها (١٦) اصغت اذني قليلاً وقبيلتها. فرجعت في نفسي  
 ادباً كثيراً وحصل لي بها نجاح (١٧) للذي اعطاني حكمة اعطي كرامة (١٨) لاني  
 تفكرت ان اصنعها وغرت من الصلاح وان اخزي (١٩) جاهدت نفسي فيها وتأيدت  
 بالعمل بها. بسطت يدي الى العلى وبكيت جهالتها (٢٠) هديت نفسي اليها وفي  
 النظر بروجدتها ملكت معها القلب منذ البدء فلماذا لا اخذل (٢١) واضطرب جوفي  
 لاجل طلبها فلماذا اقتنيت مقتني صالحاً (٢٢) اعطاني الرب لساني اجراً لي وبه اسبحة  
 (٢٣) اقترب مني ايها الجاهل واجتمعوا في بيت الادب (٢٤) ما هو الذي يقال انه  
 يخبر فيه ان نفوسكم تعطش جداً (٢٥) فتحت في وتكلمت بهذه. اقتنوها لذواتكم بغير فضاة  
 (٢٦) واخضعوا عنقكم تحت نيرها ولتقبل نفسكم ادبها عن قريب وتجدوها (٢٧) انظروا  
 باعينكم اني تعبت قليلاً فوجدت لنفسي راحة كثيرة (٢٨) اتخذوا الادب بكثرة عدد



٢٩ الفضة فتملكوا بها ذهباً وافرأ (٢٦) لنفرح أنفسكم برحمتها ولا تخزوا في تجيدها (٢٧) اعملوا كل عملكم قبل حين فيعطىكم اجركم في حينه  
انتهى سفر حكمة يشوع بن سيراخ

رسالة ارميا النبي

الاصحاح الاول

(١) نسخة الرسالة التي ارسل بها ارميا الى المسيبيين الذين كانوا يساقون الى بابل ليخبرهم حسب امر له من قبل الله \* انكم لاجل الخطايا التي اخطأتم امام الله تساقون الى بابل مسبيين من مملكة بابل (٢) فتدخلون الى بابل وتكونون هناك سنين كثيرة وازمنة طويلة حتى الى سبعة اجيال. ثم بعد هذا اخرجكم من هناك بسلام (٣) فالان تعينون في بابل الهة ذهبية وفضية وخشبية محمولة على الاكتاف مظهرة خوفاً للامم (٤) فتورعوا اذا لاتصبروا للغرباء مشابهين. وياخذكم الخوف بهم (٥) فاذا نظرتهم الجوع من خلف ومن قدام ساجدين لها فقولوا بقلوبكم لك يا رب يجب ان نسجد (٦) فان ملاكي هو معكم وهو طالب انفسكم (٧) فان اساتئها مصقول بعمل الصناعات وهي مغطاة بذهب وبنفضة ولكنها كاذبة لاتستطيع الدلائم (٨) وكذلك الجارية المشبه الزينة كذلك هي مزينة بذهب (٩) يصنعون اكاليب على رؤوس الهتهم. فيكون كل ما يسرقونه الكهنة من ذهب وفضة من الهتهم ينفقونه لانفسهم (١٠) ويعطون منها للزواني ثم ياخذونها ايضاً من الزانيات ويترنن الهتهم بالثياب مثل الناس. الهة ذهبية وفضية وخشبية (١١) فهذه لاتسلم من الصدا والسوس

وهي ملبسة ثوب ارجوان (١٢) تُمسح وجوها لاجل الغبار الذي من البيت الذي  
 هو كثير عابها (١٣) ثم قضيب الملك يده كاسان قاضي بلد لم يقتل من اخطا  
 اليه (١٤) وبيمينه سيف وفاس لكنه لا ينجي نفسه من القتال ومن اللصوص فيبقنوا  
 اذا انها ليست الهة فلا تخافوها (١٥) فكما ان اناة الانسان المكسور يصير عادم  
 الجدوى هكذا هي الهتهم (١٦) واذا جعلت في البيت فاعينها ممثلة غباراً من  
 اقدام الداخلين (١٧) ومثلاً الذي يغضب الملك يحاط عابو حول الابواب او كيمت  
 محمول الى القبر كذلك يجرس الكهنة اوابها بمغالق واقفال لئلا تسلب من اللصوص  
 (١٨) يذرون لها مصابيح كثيرة وهي لا تستطيع ان ترى احداً (١٩) فهي مثل الخشب  
 في البيت ويقولون ان قلوبها تبتلع الحشرات التي من الارض حينما تاكلها وثيابها  
 لا تشعر (٢٠) مسودة وجوها من الدخان الذي يجرى في البيت (٢١) على جسدها  
 وعلى رأسها تطير السنونو واليور والطيور وهكذا ايضاً القطة (٢٢) فاعلموا انها  
 ليست الهة فلا تخافوها (٢٣) والذهب الذي لها هو للجمال وان لم ينظف احد الصدا  
 عنها لا تملأ لانها ولا حين صوغها كانت تشعر (٢٤) هي مشترة من كل ثمن وليس  
 فيها روح (٢٥) بلا ارجل تمشي على الاكفاف لتظهر للناس هوانها فلينجز الذين  
 يسجدون لها (٢٦) فاذا سقطت الى الارض لا تقوم من ذاتها ولا ان كان احد  
 ينصبها مستقيمة تحرك بذاتها بل كما الهوى هكذا يقدمون لها هداياها (٢٧) ذبايحهم  
 تبعها كهنتهم ويستعملونها بسوء كذلك نساء وهم يسرقن منها ولا يعطين شيئاً منها  
 للضعيف ولا المسكين (٢٨) ذبايحها تسمها النساء المتنفسات والمخاضات فتعلمون  
 اذا من هذه انها ليست الهة فلا تخافوها (٢٩) فمن اين دُعيت الهة لان النساء يقدمن  
 لالهة ذهبية وفضية وخشبية (٣٠) وفي بيوتها يشكي الكهنة وعلمهم قصان ممزقة ورووسهم  
 وكحاجم مخلوقة الذين رووسهم بغير غطاء (٣١) ويضحون صارخين امام الهتهم كمثمل



٢٢ الذين في عشاء ليل (٢٢) فيزرع الكهنة من ثيابها ويلبسون نساءهم واولادهم (٢٣) لا  
 ان كابدت شرا من احد او صلاحا تدر ان تجازيه ولا تدر ان تقيم  
 ٢٤ ملكا ولا تنزع (٢٤) هكذا لا تدمر ان تعطي غنى ولا تخاسا وان كان احد ندم  
 ٢٥ نذرا لها ولم يوفه فلا تطلبه (٢٥) لا تنجي انسانا من الموت ولا تنقذ ضعيفا من  
 ٢٦ هو اقرب منه (٢٦) لا ترد البصر للانسان الاعى ولا تخلص انسانا حاصلا في  
 ٢٧ ضرورة (٢٧) لا ترحم الامله ولا تحسن الى اليتيم (٢٨) بالحجارة التي من الجبل  
 ٢٩ مشبهة آلهتهم التي من خشب ومن ذهب ومن فضة والذين يعبدونها يجزون (٢٩)  
 ٣٠ فكيف يجب ان يظن او يقال انها الهة (٣٠) ايضا يوجد من هولاء الكلدانيين انفسهم  
 اناس لا يكرمونها الذين حينما يظنون ابكر غير قادر ان يتكلم يقدمونه الى بيل  
 ٣١ يزعمون انه حينئذ يتكلم كانه قادر ان يجس (٣١) واذا هم لم يقدروا ان يفهموا هذا  
 ٣٢ يتكلمون لان ليس لها حس (٣٢) واما النساء فهن مشددات بالحبال يتعدن في  
 ٣٣ الطرق يوقدن نوى الزيتون (٣٣) واذا امرأة منهن اجذبت من احد المجازين ليرقد  
 ٣٤ معها تعبر قريبتها كانهن لم تكن مستحقة مثلها ولم ينقطع حبلىها (٣٤) جميع الاشياء  
 ٣٥ الصائرة منها هي زور فكيف يجب ان يظن او يقال انها الهة (٣٥) هي مصنوعة من  
 ٣٦ الصناع والصاغة لانها لا تصير شيئا الا كما يريد صناعها ان يعملوها (٣٦) وهولاء  
 ٣٧ الذين يصنعونها لا يصيرون كثيرى الازمنة (٣٧) فكيف اذا يجب ان الاشياء  
 ٣٨ المصنوعة منهم تكون الهة. انهم خلفوا زورا وعارا للآتين بعدهم (٣٨) فان اتى عليهم  
 ٣٩ قتال وبلايا فيفكر الكهنة في ذواتهم اين يخفون معها (٣٩) فكيف انها تكون الهة  
 ٤٠ التي لم تخلص ذاتها من القتال ولا من البلايا (٤٠) لانه اذ هي من خشب ومن  
 ذهب ومن فضة يعرف بعد هذه انها كاذبة. لجميع الامم والملوك تظهر علانية انها  
 ٤١ الهة بل اعمال ايدي الناس وليس فيها عمل من اعمال الله (٤١) فمن غير معروف

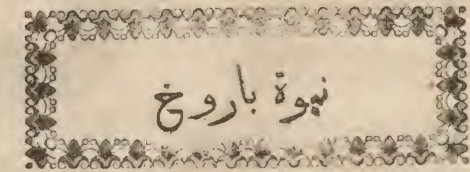


عندها انها ليست الهة (٥٢) فانها لا تقم ملكا بلية ولا تطل مطراً للناس (٥٣) لا تقضي  
 حكماً ولا تنقذ مظلوماً اذ لا قدرة لها على شي مثل الغربان التي بين السماء والارض  
 (٥٤) واذا سقطت نار في بيت الهة خشبية او ذهبية او فضية فكهننتها يهربون  
 ويخلصون واما هي فتثل خشب في الوسط تحرق (٥٥) لا تقاوم ملكاً ولا محاربين (٥٦)  
 فكيف يُظن او يُقبل انها الهة. لا تخلص من السارقين ولا من اللصوص الهة  
 الخشبية والذهبية والفضية (٥٧) اذ ان المقندين ينزعون عنها الفضة والذهب  
 والثياب المغطاء بها ويذهبون بذلك واما هي فلا تنتصر لانفسها (٥٨) ان الملك  
 الذي يظهر شجاعته او الاناء النافع في البيت الذي يستعمله متدينه افضل من  
 الهة الكذبة. او ان يكون باب في البيت يحفظ ما يكون فيه افضل من الهة  
 الكذبة. والسلم الخشب في البلاط افضل من الهة الكذبة (٥٩) فان الشمس والقمر  
 والنجوم اذ هي لامعة ومبعوثه للمنفعة فهي طائفة (٦٠) هكذا البرق حينما يظهر يكون  
 مبيئاً واما الروح فيهب في كل ناحية (٦١) والسحاب حينما يؤمر من الله ان يسير الى  
 جميع المسكونة يتم الامر (٦٢) والنار ايضاً مرسله من العلي لتبديد الجبال والغابات فهي  
 تفعل ما أمرت اما هذه فلا بالافكار ولا بالقوات هي شبيهة بشيء منها (٦٣) فلا يجب  
 ان يظن او يُقبل انها الهة اذ لم تقدر ان تحكم قضاءً ولا تحسن للناس (٦٤) فاعلموا  
 اذا انها ليست الهة فلا تخافوها (٦٥) لانهم لا تلعن الملوك ولا تباركها (٦٦) لا تظهر للامم  
 علامات في السماء. لا تنير كالشمس ولا تقضي كالقمر (٦٧) افضل منها الوحوش التي  
 يمكنها ان تفر الى مأوى وتنفع نفسها (٦٨) فلا يظهر لنا على اي وجه كان انها الهة  
 لاجل هذا لا تخافوها (٦٩) فان كما ان في المزرعة الخيال لا يحفظ شيئاً هكنا الهتهم  
 هي من خشب ومن فضة ومن ذهب (٧٠) على هذا النوع بالشوكه الابيض الذي  
 في البستان الذي يجلس فيه كل طائر هكنا وبميت مطروح في الظلمة تشبه



٧١ اللهم الخشبية والذهبية والفضية (٧١) ومن الارجوان ومن القرمز الذي عليها  
منخوراً من السوس تعلمون انها ليست الهة واخيراً هي ايضا تصير ماكولة منه  
٧٢ وتكون عاراً في البلدة (٧٢) فجيء اذا هو الانسان الصديق الذي ليس له اصنام  
فانه يكون بعيداً عن النعير

انتهت رسالة ارميا



## نبوة باروخ

### الاصحاح الاول

(١) هذه اقوال الكتاب التي كتبها باروخ بن ييريا بن محسيا بن صدقيا بن  
صداي بن حلقيا في بابل (٢) في السنة الخامسة في اليوم السابع من الشهر في الوقت  
الذي اخذ الكلدانيون فيه اورشليم واحرقوها بالنار (٣) وقرأ باروخ اقوال هذا  
الكتاب في مسامع يوخانيا بن ابواكيم ملك يهوذا وفي مسامع جميع الشعب  
الوارد بن الى الكتاب (٤) وفي مسامع الاقوياء وبني الملوك وفي مسامع الشيوخ وفي  
مسامع جميع الشعب من الصغير الى الكبير جميع الساكنين في بابل على نهر  
سُود (٥) وكانوا يبكون ويصومون ويصلون صلوات امام الرب (٦) وجمعوا فضة  
حسب استطاعة يد كل منهم (٧) وارسلوا الى اورشليم الى ابواكيم بن حلقيا بن  
سالوم الكاهن وإلى الكهنة وإلى جميع الشعب الذي وجد معه في اورشليم (٨) اذ  
اخذهو آنية بيت الرب التي اخذت من الهيكل لستردها الى ارض يهوذا في

اليوم العاشر من شهر سيوان الآنية الفضية التي صنعها صدقيا بن يوسيا ملك  
 يهوذا <sup>(١)</sup> بعد ما سبي بخت نصر ملك بابل يوخانيا والروساء والمقيدين والاقوياء  
 وشعب الارض من اورشليم وساقهم الى بابل <sup>(٢)</sup> وقالوا لها اتنا ارسلنا اليكم فضة <sup>٩</sup>  
 فاشتروا بها محرقات وقربوا لاجل الخطية واصنعوا منخا وارفعوا لباثنا على مذبح <sup>١٠</sup>  
 الرب الهكم <sup>(١١)</sup> وصلوا لاجل حياة بخت نصر ملك بابل ولجل حياة بلشاصر  
 ابنه لئلا يكون ايامها كايام السماء على الارض <sup>(١٢)</sup> وليعطينا الرب قوة وينير اعيننا <sup>١١</sup>  
 لننجي نحت ظل بخت نصر ملك بابل وظل بلشاصر ابنه ونخدمها اياما كثيرة <sup>١٢</sup>  
 ونجد نعمة امامها <sup>(١٣)</sup> وصلوا لاجلنا الى الرب الهكم لئلا قد اخطانا للرب الهنا  
 ولم يرجع رجز الرب وغضبه عنا الى هذا اليوم <sup>(١٤)</sup> واقرأوا هذا الكتاب الذي <sup>١٣</sup>  
 ارسلناه اليكم لينادى به في بيت الرب في ايام الاعياد وفي ايام المواقيت <sup>(١٥)</sup> <sup>١٤</sup>  
 ونقولوا ان العدل للرب الهنا ولنا خزي وجوهنا كهذا اليوم لكل اناس يهوذا  
 والسكان في اورشليم <sup>(١٦)</sup> وملكنا ولروسائنا ولكهنتنا ولانبيائنا ولا باثنا <sup>(١٧)</sup> لاجل  
 اننا اخطانا امام الرب <sup>(١٨)</sup> ولم نكن خاضعين له ولم نسمع صوت الرب الهنا لنسلك <sup>١٥</sup>  
 في وصايا الرب التي اعطانا اياها <sup>(١٩)</sup> من اليوم الذي اخرج فيه الرب اباثنا <sup>١٨</sup>  
 من ارض مصر الى هذا اليوم كمننا غير طائعين الرب الهنا وحصلنا مشتهين <sup>١٩</sup>  
 لئلا نسمع صوته <sup>(٢٠)</sup> ولصقمت بنا الشرور واللعنات التي رسمها الرب لموسى عبده  
 في اليوم الذي اخرج فيه اباثنا من ارض مصر ليعطينا ارضا تسيل لبنا وعسلا <sup>٢٠</sup>  
 كما في هذا اليوم <sup>(٢١)</sup> ولم نسمع صوت الرب الهنا حسب جميع اقوال الانبياء الذين  
 ارسلهم الينا <sup>(٢٢)</sup> وذهبنا كل واحد منا في فكر قلبنا الخبيث لنعمل آلهة غريبة <sup>٢١</sup>  
 صانعين الشرور امام عيني الرب الهنا <sup>٢٢</sup>



## الاصحاح الثاني

١ وثبت الرب كلامه الذي قال لنا ولفضائنا الحاكمين على اسرائيل والموكنا  
 ٢ ولروسائنا ولجميع اسرائيل وبهوذا (١) ليحيا علينا بلايا عظيمة التي لم تصنع  
 ٣ تحت السماء كما كانت في اورشليم حسب ناموس موسى (٢) حتى يأكل انسان لحم  
 ٤ ابنه ولحم بنته (٣) واسلمهم تحت يد جميع الملوك الذين حولنا للتعبير والخراب في  
 ٥ جميع الشعوب الذين حولنا الذين شتمهم الرب هناك (٤) وصاروا تحت لافوق  
 ٦ لاننا اخطانا للرب الهنا اذ لم نطع صوته (٥) العدل للرب الهنا وامانا ولا بائنا فهو  
 ٧ خزي وجوهنا كما في هذا اليوم (٦) جميع هذه البلايا التي تكلم بها الرب علينا اصابنا  
 ٨ (٧) ولم نتضرع امام وجه الرب ليرجع كل منا عن افكار قلوب الرديئة (٨) وسهر الرب  
 ٩ على الشرور وجلبها علينا لان الرب عادل في جميع اعماله التي اوصانا بها (٩)  
 ١٠ ولم نسمع صوته لنسلك بوصايا الرب التي جعلها امام وجوهنا (١٠) والان يا رب  
 ١١ اله اسرائيل الذي اخرجت شعبك من ارض مصر بيد قوية وبعلامات وبمعجزات  
 ١٢ وبقوة عظيمة وبذراع رقيقة وجعلت لك اسماً كما في هذا اليوم (١١) اخطانا وعلمنا  
 ١٣ نفاقاً وبغينا يا رب الهنا على جميع عدلك (١٢) فلم ينصرف غضبك عنا لاننا بقينا  
 ١٤ قلوباً بين الامر الذين بددتنا بينهم هذا لك (١٣) اسمع يا رب صلاتنا وتضرعنا  
 ١٥ ونجنا لاجل اسمك واعطنا نعمة امام الذين سبونا (١٤) لكي تعلم كل الارض  
 ١٦ انك انت هو الرب الهنا وان اسمك دُعي على اسرائيل وعلى جنسه (١٥) يا رب  
 ١٧ اطلع من بيت قدسك واصغر البنا امل يا رب اذنك واستجب لنا (١٦) وافتح يا رب  
 ١٨ عيني واناظر فانه ليس الموني الذين في الهاوية الذين ابتلعتم ارواحهم من  
 ١٩ مخنية وضعيفة والعيون الكليلية والنفس الجائعة تعطيك مجداً وعدلاً يا رب (١٧)

لاننا ليس حسب حقوق آبائنا وملوكنا نطلب رحمتنا قدامك يا رب الهنا (٢٠)  
 لانك ارسات غضبك وسخطك علينا كما تكلمت على يد غلمانك الانبياء قايلاً  
 (٢١) هكذا قال الرب احنوا كنعمكم واعملوا لملك بابل فجلسوا على الارض التي  
 اعطيتها لابائكم (٢٢) وان كنتم لم تسمعوا صوت الرب ان تعملوا لملك بابل اجاب  
 على قري يهوذا وخارج اورشليم (٢٣) وانزع عنكم صوت السرور وصوت الفرح  
 وصوت العريس وصوت العروس وتكون كل الارض خالية من السكان (٢٤) فلم  
 نسمع صوئك ان نعمل لملك بابل . وثبتت اقوالك التي تكلمتها على يد غلمانك  
 الانبياء لتنتقل عظام ملوكنا وعظام رؤسائنا وعظام آبائنا من مكانها (٢٥) فها هي  
 مطروحة لحر النهار ولجليد الليل وماتوا باوجاع الية بالجوع وبالسيوف وبالسبي  
 (٢٦) وجعلت بيتك الذي دُعِيَ فيه اسمك بهذا اليوم لاجل اثم بيت اسرائيل  
 وبيت يهوذا (٢٧) وفعلت فينا يا رب الهنا حسب جميع احسانك وحسب كل  
 رافتك العظي (٢٨) كما قلت على يد غلامك موسى في اليوم الذي اوصيته فيه  
 ان يكتب شريعتك قدام بني اسرائيل قايلاً (٢٩) ان لم تسمعوا صوتي فهذه الجاعة  
 العظيمة الكثيرة تصير قليلة بين الامم حيث انا ابددهم هنالك (٣٠) فاني عالم  
 انه لم يسمعني لانه شعب غليظ الاعناق . وسيرجعون الى قلوبهم في سبيهم  
 (٣١) ويعلمون اني انا الرب الههم واعطيهم قلباً واذا أنا سامعة (٣٢) ويسبحونني في  
 ارض سبيهم ويذكرون اسمي (٣٣) ويرجعون عن اصلاهم القاسية وعن اعمالهم  
 الخبيثة لانهم يذكرون طريق ابائهم الذين اخطأوا تجاه الرب (٣٤) واردهم الى  
 الارض التي حلفت لابائهم لابراهيم واسحق ويعقوب ويستولون عليها واكثرهم ولا  
 يقلون (٣٥) واقم لهم عهداً ابدياً لاكون لهم الها وهم يكونون لي شعباً ولا ازعج ايضاً  
 شعبي اسرائيل من الارض التي اعطيتموها لهم



## الاصحاح الثالث

- ١ (١) ايها الرب الضابط الكل اله اسرائيل هوذا نفس في الضيقات وروح في  
 ٢ الهموم تصرخ اليك (٢) فاسمع يا رب وارحم لانك انت اله رحوم ارحمنا لاننا  
 ٣ قد اخطانا امامك (٣) فانك انت ثابت الى الابد ونحن نباد الى الدهر (٤) ايها الرب  
 الضابط الكل اله اسرائيل اسمع الان صلوة الاموات من اسرائيل وابناء الذين  
 ٥ اخطاءوا قدامك الذين لم يسمعوا صوتك انت الههم وقد النصقت بنا الشرور (٥)  
 ٦ لا تذكر اثم آبائنا بل اذكر يدك واسمك في هذا الزمان (٦) لانك انت الرب  
 ٧ الهنا ونحن نسبحك يا رب (٧) لانك لهذا اعطيت خشيتك في قلبنا لندعو  
 اسمك . ونسبحك في سبينا لاننا ارجعنا من قلبنا كل اثم آبائنا الذين اخطاوا  
 ٨ قدامك (٨) ما نحن اليوم في سبينا الذي بددتنا به للنعير واللعة والخطية  
 ٩ حسب جميع اثم ابائنا الذين ابتعدوا من الرب الههم (٩) اسمع يا اسرائيل وصايا  
 ١٠ الحيوة انصت لتدرك فهماً (١٠) ماذا هو اسرائيل ماذا هو الله في ارض الاعداء  
 ١١ (١١) عنقت في ارض غريبة تجسست مع الموتى (١٢) حسبت مع المنحدرين الى  
 ١٢ الحجيم تركت نبع الحكمة (١٣) فلو كنت سلكت في طريق الله لكنت سكنت بسلام  
 ١٤ ابدي (١٤) تعلم اين يوجد الفهم اين تكون القوة اين يوجد العقل لتعلم ايضاً اين  
 ١٥ يوجد طول العمر والحيوة اين يكون نور العينين والسلامة (١٥) من وجد مكانها  
 ١٦ ومن دخل الى ذخايرها (١٦) اين هم رؤساء الامم والمنسلطون على الوحوش  
 ١٧ التي على الارض (١٧) الذين يلعبون بطيور السماء ويخزنون الفضة والذهب الذي  
 ١٨ يتوكل عليه الناس وليس انتهاء لاكتسابهم (١٨) لان الذين يصوغون الفضة  
 ١٩ ويمسحون وليس اخلاق لا عملهم (١٩) استوصلوا وانحدروا الى الحجيم وقام اخرون  
 ٢٠ في مكانهم (٢٠) الشبان رأوا نوراً وسكنوا في الارض ولكن طريق النادب لم

يعرفوها (٢١) ولم يفهموا مساكنها ولم يقتنوها وابتعدوا عن طريقها (٢٢) لم  
 يسمع في كنعان ولم يظهر في ثمان (٢٣) ولا بنو هاجر الذين يطلبون الفهم الذي  
 على الارض . تجار مران وثمان والرواة وطالبوا الفهم لم يعرفوا طريق الحكمة  
 ولم يذكروا سبلها (٢٤) يا اسرائيل ما اعظم بيت الله ووسع مكان بنائه (٢٥) هو  
 عظيم وليس له انتهاء عال وغير ممسوح (٢٦) هناك كان الجبابرة المشهورون  
 الذين كانوا في البدء مجتة كثيرة عالمين القتال (٢٧) هؤلاء ما اخنارهم الله ولا اعطاهم  
 طريق النادب (٢٨) وبادوا اذ لم يكن لهم فهم وملكوا لجهالتهم (٢٩) من صعد الى  
 السما واقتبها وانزلها من السحاب (٣٠) من جاز عبر البحر ووجد ما واني بها على  
 الذهب الابرز (٣١) ليس يوجد من يعرف طريقها ولا من يفحص عن سبلها (٣٢) بل  
 العالم بالجميع هو يعرفها ووجد ما بفهمه الذي صنع الارض في الزمان الابدي  
 وملاها بهائم وذوات اربع (٣٣) الذي يرسل النور فيذهب يدعوه فيطبعة برعدة  
 (٣٤) والنجوم اعطت شعاعها في محرسها فرحت (٣٥) دعاها فقالت ها نحن  
 واضأت بمسرة لصانعها (٣٦) هذا هو الهنا ولا يحسب اخر تجاهه (٣٧) هو وجد كل  
 طريق النادب واعطاها ليعقوب غلامه واسرائيل المحبوب منه (٣٨) بعد هذا على  
 الارض ظهر ومع الناس تصرف

### الاصحاح الرابع

(١) هذا كتاب وصايا الله والشرعية الكاينة الى الابد جميع الذين يتمسكون بها  
 يدركون الحياة والذين يتركونها يموتون (٢) ارجع يا يعقوب وتمسك بها اسلك  
 نحو الضياء تجاه شعاعها (٣) لا تعط مجدك لغيرك وكرامتك لامم غريبة (٤) طوبى  
 لنا يا اسرائيل لان الاشياء التي يمسرها الله هي معروفة لنا (٥) عضوا يا شعبي ذكر  
 اسرائيل (٦) انكم مبتاعون للامم ليس للهلاك بل لاجل انكم استخطتم الله اسلمتم



٧ للمعاندين <sup>(١)</sup> لانكم مرمثم الذي صنعكم وذبحتم للشياطين ليس الله <sup>(٢)</sup> ونسيتم  
 ٨ الذي رباكم الاله الازلي واحزتم اورشليم التي ارضعتكم <sup>(٣)</sup> فلما مرأت الغضب  
 الاتي اليكم من قبل الله وقالت : اسمعي يا حدود صهيون لان الله جلب لي حزناً  
 ١٠ شديداً <sup>(٤)</sup> فاني رايت سبي شعبي ابناي وبناتي الذي جلبه عليهم الازلي <sup>(٥)</sup> لاني  
 ١٢ ربيتهم بالهجة ثم اطلقهم بالبكاء والنوح <sup>(٦)</sup> فلا يفرح احد لي انا الارملة والمتركة .  
 ١٣ من كثيرين قد تركت لاجل خطايا ابناي لانهم حادوا عن شر يعة الله <sup>(٧)</sup> لم يعرفوا  
 ١٤ حقوقي ولم يسلكوا طرق وصايا الله ولم يدخلوا سبل حقه بالعدل <sup>(٨)</sup> فلتأت  
 ١٥ حدود صهيون وتذكر سبي ابناي وبناتي الذي جلبه عليهم الازلي <sup>(٩)</sup> لان الله جلب  
 ١٦ عليهم امة من بعيد امة رديقة واسنانا غريباً <sup>(١٠)</sup> الذين لم يهابوا شيئاً ولم يرحموا غلاماً وسبوا  
 ١٧ احباء الارملة والوحيدة اعدموها من البنين <sup>(١١)</sup> فانا بماذا استطيع ان اعينكم <sup>(١٢)</sup>  
 ١٩ لان الذي جلب عليكم الشرور هو ينجيكم من يد اعدائكم <sup>(١٣)</sup> سيروا ايها البنون سيروا  
 ٢٠ فاني قد تركت قفرة <sup>(١٤)</sup> نزع عني ثوب السلام والبست مع تضري واصرخ الى  
 ٢١ العلي في ايامي <sup>(١٥)</sup> تعزوا يا ابناي واصرخوا الى الله فينقذكم من الاغصاب  
 ٢٢ ومن يد اعدائكم <sup>(١٦)</sup> لاني رجوت الى الابد خلاصكم واتاني فرح من قبل القدوس  
 ٢٣ بالرحمة التي تاتيكم سريعاً من الازلي مخلصنا <sup>(١٧)</sup> لاني اطلقتكم بنوح وبكاء فان  
 ٢٤ الله يرجعكم اليّ بفرح ومسرة الى الابد <sup>(١٨)</sup> لانه كما رأت الان حدود صهيون  
 سبيكم هكذا يرون سريعاً خلاصكم الذي من قبل الله الذي ياتي عليكم بمجد عظيم  
 ٢٥ وبهاء ابدي <sup>(١٩)</sup> يا ابناي احملوا بالصبر الغضب الذي اتى عليكم من الله فان  
 ٢٦ عدوك طردك لكنك ترى سريعاً هلاكه وتصعد على اعناقهم <sup>(٢٠)</sup> متعني سلكوا طرقاً  
 ٢٧ صعبة فانهم سيقوا كمواشٍ منهوبة من الاعداء <sup>(٢١)</sup> تعزوا يا ابناي واصرخوا الى الله  
 ٢٨ فتكون لكم خلاص من الذي ساقكم <sup>(٢٢)</sup> لانه كما كان فكركم ان تفلخوا عن الله

هكذا عشرة اضعاف تطلبونه راجعين <sup>(٢٦)</sup> لان الذي جلب عليكم الشرور هو يجلب  
اليكم البهجة الابدية مع خلاصكم <sup>(٢٧)</sup> ثقي يا اورشليم فانه يعزبك الذي سماك <sup>(٢٨)</sup>  
اشقياء هم الذين عذبوك والذين فرحوا بسقوطك <sup>(٢٩)</sup> شقية هي المدن التي  
استعبدت لها اولادك وشقية التي اخذت انبياءك <sup>(٣٠)</sup> فانها كما فرحت بخرابك  
وانتهجت بسقوطك هكذا تحزن في استئصالها <sup>(٣١)</sup> وتنقطع بهجة كثرتها وفرحها  
بصير حزنا <sup>(٣٢)</sup> لان نارا تأتي عليها من الازلي الى ايام طويلة وتسكن من الشياطين  
الزمان الاكثر <sup>(٣٣)</sup> انظري حولك يا اورشليم وابصري البهجة الواردة اليك من  
قبل الله <sup>(٣٤)</sup> فما هوذا بنوك الذين اطاعتهم ياتون مجتمعين من المشرق الى المغرب  
بكلمة القدوس فرحين بمجد الله

### الاصحاح الخامس

(١) انزعي عنك يا اورشليم ثوب النوح والعذاب والبسي البهاء وكرامة المجد الابدي  
الذي يكون لك من قبل الله <sup>(٢)</sup> تسربلي برداء العدل الذي من قبل الله واجعلي  
على رأسك تاج المجد الابدي <sup>(٣)</sup> لان الله يظهر شعاعك لكل من تحت السماء  
<sup>(٤)</sup> لان اسمك يدعى من قبل الله الى الابد سلام العدل وكرامة العبادة <sup>(٥)</sup> انهضي  
يا اورشليم وقومي في العلي وحوّلي نظرك نحو الشرق وابصري بنيك مجتمعين من  
مغارب الشمس الى المشرق بكلمة القدوس فرحين بذكر الله <sup>(٦)</sup> فانهم خرجوا  
منك مشاة مسوفين من الاعداء فيدخلهم الله اليك محمولين بكرامة ككرسي الملك  
<sup>(٧)</sup> لان الله امر ان يخضع كل جبل عال . والهضبات المرتفعة والادوية لتمتلي  
الى مساواة الارض لكي يسلك اسرائيل حريزاً المجد الله <sup>(٨)</sup> وتظلمات الغابات وكل  
عود رائحة لاسرائيل بامر الله <sup>(٩)</sup> فان الله يجلب اسرائيل بالسرور في نور مجد بالرحمة  
والعدل الذي هو من الله



## ثمة سفر دانيال

(وهذا ما نُقِلَ مترجماً عن النسخة اليونانية السبعينية تكملةً لنبوة دانيال فوجد في  
 اول السفر هذه المقالة الاتية وهي خارجة عن عدد الاصحاحات وتُعرف بمخبرية  
 سوسنا العفيفة (١) وكانت رجلٌ ساكنٌ في بابل واسمه ابواكيم (٢) وتزوج بامرأة  
 اسمها سوسنا بنت حلفيا جميلة جداً ومتقية الرب (٣) وابواكما كانا صديقين فعلاً  
 بنتهما كشرعية موسى (٤) وكان ابواكيم غنياً جداً وكان له بستان بحواربيه، وكانت  
 تجتمع اليه اليهود لانه اكرم من جميعهم (٥) وعين للنضاء في تلك السنة شيخان من  
 الشعب وهما اللذان تكلم السيد عنهما، انه خرج الاثم من بابل من القضاة الشيوخ  
 الذين ترأى انهم يسوسون الشعب (٦) فهكذان كانا يترددان الى بيت ابواكيم  
 وكان يأتي اليهما جميع الذين يتحاكمون (٧) ولما كان يرجع الشعب عند منتصف  
 النهار كانت سوسنا تدخل وتمشي في بستان زوجها (٨) وكان الشيخان ينظرانها  
 كل يومٍ داخله ومتمشية فاشتغلا في هواها (٩) واضلاً عقولها وامالا عيونها عن  
 النظر الى السماء وهما لا يذكران الاحكام العادلة (١٠) فكانا كلاهما جريحين بعشقها  
 ولم يخبرا بعضها بوجعها (١١) لانها كانا يتجلمان ان يخبرا بشهوتهما انها يريدان ان  
 يضاععاها (١٢) وكانا يرصدان كل يوم باجتهاد لينظراها (١٣) وقال البعض لبعض  
 لنذهبن الى البيت فانها ساعة الغداء فخرجا وافترقا عن بعضهما (١٤) ثم رجعا والتقيا  
 اثناهما واستفهم الواحد من الاخر عن العلة واعترفا بهواها وحينئذٍ حددا الزمان  
 معاً حيث يمكنهما ان يجداها وحدها (١٥) وكان حينما كانا يترقبان يوماً موافقاً دخلت

وقتاً كعادتهما امس وقبل امس مع جاريتين فقط فاشتبهت ان تستمر في البستان  
 لانه كان خراً<sup>(١٦)</sup> ولم يكن هناك احد سوى الشينين مخنفيين وكانا يتاملانها<sup>(١٧)</sup>  
 فقالت لجاريتها اثنياني بدهن وطيب واغلقا ابواب البستان لا تغسل<sup>(١٨)</sup> ففعلنا  
 واغلقنا ابواب البستان كما قالت وخرجنا من الابواب المخرفة لتأتيا بما امرتاه به  
 ولم تعلما ان الشينين كانا مخنفيين<sup>(١٩)</sup> ولما خرجت الجاريتان نهض الشينان واسرعا  
 اليها وقالا<sup>(٢٠)</sup> ها هوذا ابواب البستان مغلقة وايس احد يرانا ونحن واقعان في  
 عشقك فلهذا نترقي بنا وكوفي معنا<sup>(٢١)</sup> والا نشهد عليك انه كان معك شاب  
 ولجل هذا ارسلت الجاريتين من عندك<sup>(٢٢)</sup> فاتحبت سوسناً وقالت: محبة لي  
 من كل جانب لاني ان فعلت هذا يكون موتاً لي وان لم افعل فلا انقذت من  
 ايديكما<sup>(٢٣)</sup> فخير لي ان اسقط في ايديكما غير فاعلة من ان اخطي امام الرب<sup>(٢٤)</sup> فصرخت  
 سوسناً صوتاً عظيماً وصاح الشينان ايضاً عليها<sup>(٢٥)</sup> وجري واحد وفتح ابواب  
 البستان<sup>(٢٦)</sup> فلما سمع الذين في البيت الصراخ في البستان سعوا الى داخل من  
 الباب المخرف لينظروا ما تم لها<sup>(٢٧)</sup> وبعد ما تكلم الشينان بكلامها نجل العبيد  
 خجلاً عظيماً لانه لم يزل قط كلام مثل هذا على سوسناً<sup>(٢٨)</sup> وكان في الغد عند ما  
 دخل الشعب على ابواكيم بعلمها اتى ايضاً الشينان ملوئين فكراً ردياً على سوسناً  
 لميتاتها وقالوا امام الشعب<sup>(٢٩)</sup> ارسلوا الى سوسناً بنت حلقيا التي هي امرأة ابواكيم  
 فارسلوا<sup>(٣٠)</sup> فجأت هي مع ابويها واولادها وجميع اقاربها<sup>(٣١)</sup> وكانت سوسناً ناعمة  
 جداً وجميلة المنظر<sup>(٣٢)</sup> واما ذاك الخبرمان فامرا ان تكشف لانها كانت متستره  
 لكي يتلذذا بالافل من جمالها<sup>(٣٣)</sup> وكان اقرباؤها يكون وجميع الذين يعرفونها<sup>(٣٤)</sup> فقام  
 الشينان في وسط الشعب ووضع ايديهما على رأسها<sup>(٣٥)</sup> وهي باكية تنظر الى السماء  
 لان قلبها كان مثولاً على الرب<sup>(٣٦)</sup> وقال الشينان حينما كنا تمشي في البستان



وحدنا دخلت هذه مع جاريةين ثم اصرفت الجاريةين واغلقت ابواب البستان  
 ٢٧ وجاء اليها شاب كان مخفياً وواقعها ونحن كما في زاوية البستان واذا ابصرنا  
 ٢٨ الاثم بادرننا اليها ورايناها في المباشرة (٢٣) فذاك لم تقدر ان تمسكه لانه اقوى منا  
 ٢٩ ففتح الابواب وانفلت (٢٤) وهذه اخذناها وسببناها من هو الغلام (٢٥) ولم ترد ان  
 تميرنا. فحين نشهد على هذا فصدقها الجماعة كأنها شيوخ الشعب وقضاة وحكماء  
 ٣٠ عليها بالموت (٢٦) فصرخت سوسنا بصوت عظيم وقالت يا الله الازلي العالم  
 ٣١ المكنومات العارف جميع الاشياء قبل حدوثها (٢٧) انت عالم انها شهدا بالزور  
 ٣٢ علي وما في اموت غير فاعلة شيئاً مما اخذنا هذان بالخبث علي (٢٨) فسمع الله  
 ٣٣ صوتها (٢٩) وحينما كانت تساق الى الموت بعث الرب الروح القدس في زبي شاب  
 ٣٤ اسمه دانيال (٣٠) وصاح بصوت عظيم اني نقي من دم هذه (٣١) فالتفت جميع الشعب  
 ٣٥ اليه وقالوا ما هو هذا الصلام الذي تكلمت به (٣٢) فوقف في وسطهم وقال  
 هكذا انتم جهال يا بني اسرائيل لا تحكمون ولا تعرفون الحق وفضيتم على بنت  
 ٣٦ اسرائيل (٣٣) فارجعوا الى القضاء لان هذين شهدا بالزور عليها (٣٤) فرجع كل  
 الشعب بسرعة وقال له الشيوخ ملأ اجلس في وسطنا واخبرنا من اجل ان  
 ٣٧ الله منحك بكرامة المشيخة (٣٥) فقال لهم دانيال افرزوها بعيداً عن بعضها فاحكم  
 ٣٨ عليهما (٣٦) واذا افترق احدهما عن الآخر دعا احدهما وقال له يا قديم الايام  
 ٣٩ الشريرة الان انت خطاياك التي كنت تعمل من قديم (٣٧) اذ كنت تقضي باحكام  
 ظالمة وتدين الازكياء وتطلق المذنبين والرب قد قال الزكي والعاقل لا تتنبأ  
 ٤٠ والان ان كنت رايتها فتمت اي شجرة رايتها متخاطبين وهو قال تحت  
 ٤١ بطنة (٣٨) فقال دانيال حسن كذبت علي راسك فيها هوذا ملاك الله قد اخذ  
 ٤٢ القضاء من الله ويشعلك نصفين (٣٩) ثم عزله وامر ان يؤتى بالآخر وقال له يا نسل

٥٧ كنعان وليس يهوذا ان الحجال غرك والشهوة فلبت قلبك (٥٧) هكذا كنتما تفعلان  
 ٥٨ لبنات اسرائيل وهن كن مجشبن ان يكلمنكما ولكن بنت يهوذا لم تحبل انكما (٥٨)  
 ٥٩ فالان قل لي تحت اي شجرة اخذتها متباشرين فقال: تحت سفديانة (٥٩) فقال  
 له دانيال حسن انت ايضا كذبت على راسك فان ملاك الرب وانف والسيف  
 بيدك ليشقك نصفين وليبيدكما (٦٠) فصرخ جميع الجمهور بصوت عظيم وباركوا الله  
 ٦٠ المخلص المتوكلين عليه (٦١) ووثبوا على الشمين لان دانيال غلبهما من فهمكما  
 ٦١ انهما قد شهدا بالزور وعلموا بهما كما اضمر الشر القريب (٦٢) ليصنعوا حسب  
 ٦٢ شريعة موسى فقتلوهما وخاص دم زكي في ذلك اليوم (٦٣) وحلقيا وزوجته سحبا  
 ٦٣ الله لاجل بنتهما سوسنا مع ابواكيم بعلمها وجمع الاقارب اذ لم يوجد فيها شيء  
 قبيح (٦٤) وصار دانيال عظيما امام الشعب منذ ذلك اليوم والى ما بعد

### الاصحاح الثالث

(افتضى هنا وضع الاصحاح بتمامه لاجل تسجية الثلاثة فتية القديسين)

(١) في السنة الثامنة عشرة عمل بختنصر الملك تمثالاً من الذهب ارتفاعه ستون  
 ١ ذراعاً وعرضه ست أذرعاً واقامه في بقعة دائرة في مدينة بابل (١) وارسل بختنصر  
 ٢ الملك بجميع الوزراء والقواد والولاة والمتقدمين والامراء والحكام وجميع رؤساء  
 البلدان ليأتوا الى تجديد التمثال الذي اقامه بختنصر الملك (٢) فاجتمع الولاة  
 ٣ والوزراء والقواد والمتقدمون والامراء والعظماء والحكام وجميع رؤساء البلدان  
 لتجديد التمثال الذي اقامه بختنصر الملك (٤) ونادى المنادي بقوة صوته (٥) لكر  
 ٤ يقال ايها الامم والشعوب والقبائل واللغات في اي ساعة تسمعون صوت البوق  
 والصفيير والمعزفة والصنجر والزمار وجميع آلات النظم وانتظام النغمات وكل جنس  
 الموسيقى تجشون وتسجدون لتمثال الذهب الذي اقامه بختنصر الملك (٦) وكل



٧ مَنْ لَا يَجْنُو وَيَسْجُدُ لَهُ فِي السَّاعَةِ ذَاتَهَا يَرْجُ فِي آتُونِ النَّارِ الْمُتَوَقَّدِ (٧) وَحَدَّثَ مَا  
 سَمِعَتِ الشُّعُوبُ صَوْتَ الْبُوقِ وَالصَّفِيرِ وَالْمَعَزْفَةِ وَالصَّنْجِ وَالْمَزْمَارِ وَكُلِّ آلَاتِ  
 الْمَوْسِيقَى جَثَّتْ كُلُّ الشُّعُوبِ وَالْقَبَائِلِ وَاللُّغَاتِ وَسَجَدُوا لَتِمْنَالِ الذَّهَبِ الَّذِي  
 ٨ أَقَامَهُ مِخْنَصِرُ الْمَلِكِ (٨) حِينَئِذٍ تَقْدُمُ رِجَالُ كَلْدَانِيُونَ فَرُشُوا بِالْيَهُودِ (٩) وَقَالُوا  
 ٩ لِلْمَلِكِ مِخْنَصِرُ تَعِيشِ إِيهَا الْمَلِكُ إِلَى الْإِدْهَارِ (١٠) أَنْتَ إِيهَا الْمَلِكُ وَضَعْتَ أَمْرًا أَنْ  
 كُلُّ إِنْسَانٍ حَالٍ مَا يَسْمَعُ صَوْتَ الْبُوقِ وَالصَّفِيرِ وَالْمَعَزْفَةِ وَالصَّنْجِ وَالْمَزْمَارِ وَاتِّظَامِ  
 ١١ النُّغَمَاتِ وَجَمِيعِ جِنْسِ الْمَوْسِيقَى (١١) لَا يَجْنُو وَيَسْجُدُ لَتِمْنَالِ الذَّهَبِ يَرْجُ فِي تَوْنِ  
 ١٢ النَّارِ الْمُتَوَقَّدِ (١٢) فَيُوجَدُ رِجَالُ يَهُودٍ قَدْ أَقْتَمَهُمْ عَلَى أَعْمَالِ مَدِينَةِ بَابِلَ سِدْرَاخُ  
 وَمِيسَاخُ وَعَبْدُ نَاغُو الَّذِينَ مَا أَطَاعُوا أَمْرَ إِيهَا الْمَلِكِ فَلَا يَعْبُدُونَ إِلَهَكَ وَلَا  
 ١٣ يَسْجُدُونَ لَتِمْنَالِ الذَّهَبِ الَّذِي أَقْتَمَهُ (١٣) حِينَئِذٍ أَمَرَ مِخْنَصِرُ بَغْضَبٍ وَغِيظٍ بِأَحْضَارِ  
 ١٤ سِدْرَاخُ وَمِيسَاخُ وَعَبْدُ نَاغُو فَسَيَقُوا إِلَى حَضْرَةِ الْمَلِكِ (١٤) فَاجَابَ مِخْنَصِرُ قَائِلًا لَهُمْ  
 يَا سِدْرَاخُ وَمِيسَاخُ وَعَبْدُ نَاغُو بِالْحَقِيقَةِ أَنْكُمْ مَا تَعْبُدُونَ إِلَهِي وَلَا تَسْجُدُونَ لَتِمْنَالِ  
 ١٥ الذَّهَبِ الَّذِي أَقْتَمَهُ (١٥) فَالآنَ كُونُوا مُسْتَعِدِّينَ لِكَيْ حَالٍ مَا تَسْمَعُونَ صَوْتَ الْبُوقِ  
 وَالصَّفِيرِ وَالْمَعَزْفَةِ وَالصَّنْجِ وَالْمَزْمَارِ وَاتِّظَامِ النُّغَمَاتِ وَجَمِيعِ جِنْسِ الْمَوْسِيقَى تَجْنُونَ  
 وَتَسْجُدُونَ لَتِمْنَالِ الذَّهَبِ الَّذِي أَقْتَمَهُ. وَإِنْ أَمَرَ تَسْجُدُوا لَهُ فِي السَّاعَةِ ذَاتَهَا  
 ١٦ تَرْجُونَ فِي آتُونِ النَّارِ الْمُتَوَقَّدِ. وَإِنِّي إِلَهِي يَنْجِيكُمْ مِنْ يَدِي (١٦) فَاجَابَ سِدْرَاخُ  
 وَمِيسَاخُ وَعَبْدُ نَاغُو قَائِلِينَ لِلْمَلِكِ مِخْنَصِرُ. لَيْسَتْ لَنَا حَاجَةٌ أَنْ نَجَازِبَ عَنْ قَوْلِكَ  
 ١٧ هَذَا (١٧) لَآنَ إِلَهُنَا هُوَ فِي السَّمَوَاتِ الَّذِي نَعْبُدُهُ نَحْنُ هُوَ قَادِرٌ أَنْ يَنْجِيَنَا مِنْ آتُونِ  
 ١٨ النَّارِ الْمُتَوَقَّدِ وَيَنْقِذَنَا مِنْ يَدَيْكَ إِيهَا الْمَلِكُ (١٨) وَإِنْ لَمْ يَنْقِذْنَا. فَلْيَكُنْ عِنْدَكَ مَعْلُومًا  
 ١٩ أَنَّنَا لَا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَلَا نَسْجُدُ لَتِمْنَالِ الذَّهَبِ الَّذِي أَقْتَمَهُ (١٩) حِينَئِذٍ أَمَّنَّا مِخْنَصِرُ  
 غَضَبًا وَتَغَيَّرَ مَنَظَرُ وَجْهِهِ عَلَى سِدْرَاخُ وَمِيسَاخُ وَعَبْدُ نَاغُو وَقَالَ أَوْقِدُوا آتُونِ



النار سبعة اضعاف الى ان يضطرم اضطراماً الى الغاية (٢٠) وامر بقوة غيظه  
 رجالاً اقوياء ان يكتفوا سدر اخ وميساخ وعبد ناغو ويزجروهم في الانون المتوقد  
 (٢١) حينئذ قيد اولئك الغلمان بسر اويلهم وفلائسهم ولغائهم وملابسهم وطرحوا  
 في وسط انون النار المتوقد (٢٢) وكان الانون قد اضطرم اضطراماً مفرطاً سبعة  
 اضعاف واولئك الرجال الذين وشوا بهم عند الملك قتلهم لهيب الانون اذ انبث  
 حولهم (٢٣) ثم ان الغلمان الثلاثة سدر اخ وميساخ وعبد ناغو سقطوا في انون النار  
 المتقد مكثوفين وكانوا يخطرون في وسط اللهب يسبحون الله ويباركون الرب ثم  
 وقف فيما بينهم عزريا وفتح فاه في وسط النار وقال  
 مبارك انت يا رب اله آبائنا ومسيح ومجد اسمك الى الدهر لانك عادل في  
 كل ما فعلت بنا وجميع اعمالك حقة ومستقيمة طرقك وجميع احكامك محقة  
 وبنضاء حق فعلت في كل ما جالبت علينا وعلى مدينة آبائنا اورشليم المقدسة  
 لانك مجوف وانصاف جلبت هذا كله علينا من اجل خطايانا لاننا قد اخطانا  
 واثنا واتبعنا منك واخطانا في كل شيء ولم نسمع وصاياك ولا نحفظها ولا  
 صنعنا كما امرتنا ليكون لنا الخير في كل ما صنعتنا بنا فكل ما جالبت علينا بحكم حق  
 صنعتنا واسلمنا الى ايدي اعداء لا شريعة لهم اثمة متمردين وملك ظالم اخبث  
 من كل اهل الارض والان ليس لنا ان نفتح افواهنا لان الخزي والعار قد صار  
 لعبيدك وللذين يخافونك . فلا تسلمنا الى الانتضاء من اجل اسمك ولا تنقض  
 عهدك ولا تبعد عنا رحمتك من اجل ابراهيم الحبيب منك ومن اجل اسحق  
 عبدك واسرائيل قد يسلك الذين قلت انك تكثر نسلكهم مثل نجوم السماء وكا لرمل  
 الذي على شاطئ البحر . لاننا يا سيدنا قد قللنا اكثر من جميع الامم ونحن اليوم  
 اذلاء في الارض من اجل خطايانا وليس في هذا الزمان رئيس ولا نبي ولا مدبر



ولا محرقه كاملة ولا ذبيحة ولا قربان ولا بخور ولا موضع تقرب فيه امامك فجد  
رحمة. لكن بنفس منسحق وروح متضعة اقبلنا كما محرقات كباش وثيران. وربوان  
خراف سمان. هكذا فلتصير ذبيحتنا اليوم قدامك وتكمل خلفك فانه لاخرى  
للذين يتوكلون عليك. فالان نبغيك بكل قلوبنا ونفثيك ونبغى وجهك فلا  
تخزنا بل اصنع معنا نظير دعائك وكثرة رحمتك واتخذنا كجائلك واعط مجدا  
لاسلك يارب. ولتجز جميع الذين يرون لعبيدك المساوي ولتخبوا من كل افتداهم  
وقوتهم تتسحق ويعرفوا انك انت الرب الاله وحدك المجد على كل المسكونة  
ولم يزل خدام الملك الذين طرحوا يوقدون الاتون بالنفط والزفت والسرقرين  
والزرجون. وارتفع الالهيب فوق الاتون نحو سبع واربعين ذراعاً وجال فاحرق  
كل من وجد حول الاتون من الكلدانيين. واما ملاك الرب فانحدر مع الذين  
كانوا مع عزريا في الاتون ونفض لهيب النار من الاتون وصنع في وسط الاتون  
مثل ريح نداء تصفر ولم تمسهم النار البتة ولم تحزنهم ولازعجتهم. حيث في الثلاثة فتية  
كمن في واحد سجدوا وباركوا ومجدوا الله في الاتون فائمين  
مبارك انت يارب اله آبائنا. وفوق المسبح وفوق المتعالي الى الابد. ومبارك  
اسم مجدك الاقدس. الذي هو فوق المسبح وفوق المتعالي الى الابد. مبارك انت  
في هيكل قداسة مجدك. وفوق المسبح وفوق المتعالي الى الابد. مبارك انت  
الذي تنظر الاعماق. وانت جالس على الشاروبيم. وفوق المسبح وفوق المتعالي  
الى الابد. مبارك انت الجالس على كرسي مجد ملكك. وفوق المسبح وفوق  
المتعالي الى الابد. مبارك انت سفي جلد السماء. وفوق المسبح وفوق المتعالي الى  
الابد.

باركوا يا جميع اعمال الرب للرب. سجدوا وارضعوا الى الابد. باركوا يا مليشكة



الرب. وسماوات الرب للرب. سجدوا ورفعوا الى الابد \* باركي ايها المياه كلها  
التي فوق السموات. وكل قوات الرب للرب. سجدوا ورفعوا الى الابد \* باركي  
ايها الشمس والقمر. ونجوم السماء للرب. سجدوا ورفعوا الى الابد \* بارك ايها  
النور والضلمة. والليل والنهار للرب. سجدوا ورفعوا الى الابد \* بارك يا كل المطر  
والندى. وجميع الرياح للرب. سجدوا ورفعوا الى الابد \* باركي ايها النار والاحترق  
والبرد والحر للرب. سجدوا ورفعوا الى الابد \* بارك ايها الندى والثلج. والجليد  
وبرد الرب. سجدوا ورفعوا الى الابد \* بارك ايها الصقيع والثلج. والبرق  
والسحاب للرب. سجدوا ورفعوا الى الابد \* باركي ايها الارض. والجبال والتلال  
وكل ما ينبت فيها للرب. سجدوا ورفعوا الى الابد \* باركي ايها العيون. والجعر  
والانهار والبحيرات وكل ما يدب في المياه للرب. سجدوا ورفعوا الى الابد \* باركي  
يا جميع طيور السماء. والوحوش وكل البهائم للرب. سجدوا ورفعوا الى الابد \*  
باركوا يا بني البشر. وليبارك اسرائيل الرب. سجدوا ورفعوا الى الابد \* باركوا  
يا كهنة الرب. وعبيد الرب للرب. سجدوا ورفعوا الى الابد \* باركوا يا ارواح  
ونفوس الصديقين الابرار. والمتواضعين بالقلب للرب. سجدوا ورفعوا الى  
الابد \* باركوا يا حنانيا وعازاريا ومبصائيل للرب. سجدوا ورفعوا الى الابد \*  
باركوا يا ايها الرسل والانبياء. وشهداء الرب للرب. سجدوا ورفعوا الى الابد

(٢٤) فسمع حينئذ مجتئصر الملك تسبيحهم فتعجب ونهض مسرعا وقال لعظمائه.

٢٥ ما القينا في وسط النار ثلاثة رجال مكشوفين فاجابوا الملك حقا ايها الملك (٢٥)

فقال الملك هذا ارى اربعة رجال يحاولون يمشون في وسط النار وامن فيهم

فساد. ومنظر الرابع شبه ابن الله (٢٦) حينئذ تقدم مجتئصر الى باب اتون النامر

المنوقة وقال يا سدراخ ومبساخ وعبد ناغر عبيد الله العلي اخرجوا وهلم خارجا.



٢٧ فخرج سدراخ وميساخ وعبد ناغو من وسط النار (٢٧) واجتمع الامراء والروساء والولة وعظماء الملك وكانوا يتأملون الرجال لان لم يكن النار قوة على اجسادهم ولم يحترق شعر رؤسهم ولا تغيرت سراويلهم ورائحة النار لم تكن فيهم. فسجد الملك  
٢٨ امامهم للرب (٢٨) واجاب بختنصر الملك وقال: تبارك اله سدراخ وميساخ وعبد ناغو الذي ارسل ملائكته وخلص عبده. لانهم امنوا به. وقالوا قول الملك  
٢٩ واسلموا اجسادهم للنار لكي لا يعبدوا ولا يسجدوا لاله سوى الههم (٢٩) فمن عندي خرج هذا الفضاء انه كل شعب وسبط ولسان ان كان يتكلم بالتجديف على اله سدراخ وميساخ وعبد ناغو يكون للهلاك وبيوتهم للخراب فانه ليس اله اخر يقدر  
٣٠ ان ينجي هكذا (٣٠) حينئذ عظم الملك سدراخ وميساخ وعبد ناغو على الاعمال في بلد بابل وزادهم كرامة واهلهم ان يتولوا جميع اليهود الذين في مملكته (٣١) رؤيا ٤٠  
رؤيا ٥٥ من بختنصر الملك الى جميع الشعوب والاسباط واللغات الساكنين في  
٣٢ كل الارض فليكثر لكم السلام (٣٢) ان العلامات والآيات التي صنعها معي اله العلي ارتضيت ان اخبركم بها (٣٣) لانها عظيمة وقوية. ملكة ملك ابدى وسلطانة  
الى جيل فجيل

(وهذه التالفة هي تابعة الاصحاح الاخير الذي هو الثاني عشر بعد العدد الثالث عشر الذي هو الاخير)

١ (١) رؤيا ١١ رؤيا ١٢ واسطوا غس الملك اضجع الى آباءه واستولى كورش  
٢ الفارسي ملكه (٣) وكان دانيال نديم الملك ومكرماً فوق جميع اصدقائه (٤) وكان  
وثن لاهل بابل اسمه بيل وكانوا ينفقون عليه كل يوم اثني عشر مكيالاً من المن  
٤ واربعون نعجة وستة اجاجين من الخمر (٥) وكان الملك ايضاً يعبد ويذهب كل يوم ليسجد له. اما دانيال فكان يسجد لاله. فقال له الملك. لماذا لست تسجد



- ١ لبيل (٥) فاجابة دانيال لاني لست اعبد الاوثان المصنوعة بالايدي بل الاله  
الحى الذي خلق السماء والارض وله سلطان على كل جسد (٦) فقال له الملك  
٢ اما تراى لك بيل انه اله حى اولم تر كم ياكل ويشرب كل يوم (٧) فقال دانيال  
ضاحكاً لا تغدع ايها الملك فان هذا اما داخلة فهو من طين واما خارجه فمن  
٣ نحاس ولم ياكل ولم يشرب قط (٨) فغضب الملك ودعا كهنته وقال لهم ان لم  
٤ تقولوا لي من ياكل هذه النعقات ثمانون (٩) وانت اظهرتم ان بيل هو ياكل هذه  
٥ بيات دانيال لانه جدد على بيل فقال دانيال للملك فليكن كقولك (١٠) وكان  
كهنة بيل سبعون كاهناً ما خلا النساء والاولاد وجاء الملك ودانيال الى بيت  
٦ بيل (١١) وقال كهنة بيل: هوذا نحن نخرج خارجاً وانت ايها الملك ضع الاطعمة  
٧ وامزج الخمر واغلق الباب واختم بخاتمك (١٢) واذا دخلت عند الغد ان لم تجد  
٨ الاطعمة قد اكلت من بيل فموتاً مات نحن او دانيال الذي كذب علينا (١٣)  
وهولاء كانوا يكررون لانهم صنعوا تحت المائدة مدخلاً خفياً كانوا يدخلون منه  
٩ دائماً وياكلون كل شيء (١٤) وكان من بعد ما خرج اولائك وضع الملك الاطعمة  
١٠ لبيل وامر دانيال عبيده فانوا يردوا وغربلوه في جميع الهيكل امام الملك وحده  
١١ ثم خرجوا واغلقوا الباب وخنقوا بخاتم الملك ومضوا (١٥) واما الكهنة دخلوا ليلاً  
١٢ كعادتهم ونساءهم واولادهم واكلوا كل شيء وشربوا (١٦) وقام الملك مبكراً سيفي  
١٣ الصبح ودانيال معه (١٧) وقال الملك اسالمة الخوادم يا دانيال فقال في سألته ايها  
١٤ الملك (١٨) وكان اذ فتح الباب نظر الملك الى المائدة فصرخ صوتاً شديداً عظيم  
١٥ انت يا بيل وليس عندك مكر ابداً (١٦) فضحك دانيال ومسك الملك ليلا يدخل  
١٦ الى داخل وقال: انظر الى العتبة واعرف ممن هذه الآثار (١٧) فقال الملك اني  
١٧ ارى آثار رجال ونساء واولاد فغضب (١٨) حينئذ اخذ الكهنة ونساءهم واولادهم (١٩)



٢٢ فاروق الابواب الخفية التي كانوا يدخلون منها وينفقون الاشياء التي على المائة (٢٢)  
 ٢٣ فقتلهم الملك ودفع بيل بيد دانيال وهو اخربه وهيكله ايضا (٢٣) وكان قتيلاً  
 ٢٤ عظيم في ذلك الموضع وكان اهل بابل يعبدونه (٢٤) وقال الملك لدانيال هل  
 تقول عن هذا انه من نخاس. ما انه حي وياكل ويشرب. فلا تستطيع ان تقول  
 ٢٥ ان هذا ليس الهاً حياً فاسجد له (٢٥) فقال دانيال للرب الهي اسجد لانه هو الاله  
 ٢٦ الحي (٢٦) اما انت ايها الملك فاعطني سلطة فانقل التنين بلا سيف ولا عصا فقال  
 ٢٧ الملك اني اذنت لك (٢٧) فاخذ دانيال قبرا وثمنا واورارا وطبخها جميعا وعجن  
 منها قرصا والقاه في فم التنين واذا اكل انشق التنين. فقال ما هوذا الذي كنتم  
 ٢٨ تعبدونه (٢٨) وحدث لما سمع اهل بابل ذلك حنقوا شديدا واجتمعوا ضد الملك  
 ٢٩ وقالوا. ان الملك صار يهوديا انه اخرج بيل وقتل التنين وذبح الكهنة (٢٩) واذا  
 ٣٠ جاؤا الى الملك قالوا: سلم لنا دانيال والا تقتلك واهل بيتك (٣٠) وراى الملك  
 ٣١ انهم مجمعون عليه شديدا فاضطر انه سلم اليهم دانيال (٣١) وهم النور في جب الاسود  
 ٣٢ وكان هناك ستة ايام (٣٢) وكان في الحب سبعة اسود وكانوا يعطونهم كل يوم  
 ٣٣ جديين ونعجين. فحينئذ لم يعط لهم شي لكي يأكلوا دانيال (٣٣) وكان حفيوق  
 الذي في اليهودية وهو طنج طنجاً وقت خبزا وكان ذاهبا الى الحقل ليجمله الى  
 ٣٤ المحصادين (٣٤) فقال ملاك الرب لحفيوق: احمل الغذاء الذي لك الى بابل لدانيال  
 ٣٥ في جب الاسود (٣٥) فقال حفيوق يارب ما رايت بابل والجب ولا اعرف اين هي  
 ٣٦ فاخذ ملاك الرب من اعلاه وحمله بشعر رأسه ووضع في بابل على الحب  
 ٣٧ بدفعة روحه (٣٧) ونادى حفيوق قايلاً. دانيال دانيال خذ الغذاء الذي ارسله  
 ٣٨ اليك الله (٣٨) فقال دانيال: انك قد ذكرتني يا الله ولم تترك محبيك (٣٩) وقام  
 ٤٠ دانيال واكل اما ملاك الرب فرد حفيوق للوقت الى موضعه (٤٠) واتى الملك

في اليوم السابع ليبيكي على دانيال فجاء الى الحب ونظر الى داخل فاذا دانيال

٤١ جالس في وسط الاسود (٤١) فصاح الملك صوتاً عظيماً وقال .

عظيم انت يارب اله دانيال وليس احد سواك . ثم

٤٢ اخرج (٤٢) واما اولئك المسبيون هلاكه

فالتفاهم في الحب فابتاعوا للوقت

قدامة





سفر

## المكابيين الاول

## الاصحاح الاول

١ (١) وكان اسكندر بن فيليبس الملك وفي قد خرج من ارض الحثثانيين وغرب  
 ٢ داريوس ملك الفرس والماديين وملك اولاً عوضاً على المملكة اليونانية (٢) وحارب  
 ٣ حروباً كثيرة وضبط حصون كثيرين وقتل ملوك الارض (٣) وجاز الى افاصي  
 ٤ الارض واخذ اسلاب كثيرة الامم. وبعد ذلك سكنت الارض قدامه وانزع  
 ٥ واستكبر قلبه (٤) وجمع قوة وجيشاً قوياً جداً وملك مدناً واماً وسلاطين وصاروا  
 ٦ يهودون له الخراج (٥) وبعد هذا سقط على السرير وعرف انه يموت (٦) فدعا اهل  
 ٧ الاشراف المترين معه منذ الصبا وقسم لهم ملكته وهو حي (٧) وملك اسكندر  
 ٨ اثنتي عشرة سنة ومات (٨) واخذ غلامه الملك كل في مكانه (٩) ونشوا جميعهم  
 ٩ بعد وفاته وبنوهم بعدهم واكثروا شراً في الارض (١٠) وخرج منهم اصل مجرم  
 ١٠ انتيوخس ابيفانس بن انتيوخس الملك الذي كان مرهوناً في رومية وملك في  
 ١١ السنة السابعة والثلاثين والماية لماك اليونانيين (١١) في تلك الايام خرج من  
 ١٢ اسرائيل ابنا سوء ووعظوا كثيرين قائلين فلنمض ونعقد عهداً مع الامم الذين  
 ١٣ حولنا لاننا منذ انفصلنا عنهم صادفنا شراً كثيرة (١٢) فحسن الكلام في اعينهم

- (١٣) قصدوا بعضاً من الشعب وانطلقوا الى الملك . فاعطاهم سلطاناً ان يفعلوا  
 (١٤) فوق الامم (١٥) وابتنوا مدرسة في اورشليم حسب سنن الامم (١٥) وجعلوا الذواتهم  
 غرلات وابتعدوا عن الوصية المقدسة واقترنوا بالامم ويبيعوا ليعملوا الشر (١٦)  
 واستعد الملك امام اثنيوخس . وبنا يملك ارض مصر لكي يملك على الملكيين (١٧)  
 فدخل الى مصر بجيش ثقل بمركبات واقيال وفرسان وعدد سفن عظيمة  
 (١٨) واقام حرباً ضد بطليموس ملك مصر فانهمز بطليموس من امامه وهرب  
 وسقط مجارح كثيرين (١٩) وملك المدن الحصينة في ارض مصر . واخذ اسلاب  
 ارض مصر (٢٠) ورجع اثنيوخس بعد ان ضرب مصر في السنة الثالثة والاربعين  
 والمائة . وصعد الى اسرائيل والى اورشليم بجيش ثقل (٢١) ودخل الى المقدس  
 بتكبر واخذ مذبح الذهب ومنارة النور وجميع آياتها ومائة التقدمة (٢٢) والمناضخ  
 والاماسات والحجار الذهبية والحجاب والاكاليل والزينة الذهبية التي في وجه  
 الهيكل وسحق الجميع (٢٣) واخذ الفضة والذهب والانية النفيسة واخذ الذخائر  
 المخفية التي وجدها واذا اذ الكل انطلق الى ارضه (٢٤) واركب قتل اناس وتكلم  
 بكبرياء عظيمة (٢٥) وكان حزن عظيم في اسرائيل في كل مواضعهم (٢٦) وناحت  
 الروداء والمشايخ : ضعفت المناري والشبان وتغير جلال النساء (٢٧) وكل بعل  
 اخذ النوح والجلاسة في سرير الزينة صارت باحزان (٢٨) وترازت الارض على  
 سكانها وجميع بيت يعقوب لبس خزيًا (٢٩) ثم بعد سنتين ارسل الملك رئيس  
 الجزية الى قري يهوذا فالي الى اورشليم بجيش ثقل (٣٠) وخاطبهم باقوال السلام  
 بانكم فصدقوا . فخرج على المدينة بغتة وضربها ضربة عظيمة واهلك شعباً كثيراً  
 من اسرائيل واخذ اسلاب المدينة واحرقها بالنار وهدم بيوتها واسوارها كما يحيط  
 (٣١) وسبوا النساء والاولاد والمواشي افقنوها (٣٢) واشتروا مدينة داود بسور عظيم (٣٣)



- ٢٤ ثابت وبيروج منيعة فصار لهم قلعة (٢٤) ووضعوا هناك أمة خاطية رجالاً مخالفتين  
 ٢٥ الشريعة وتوقوا بها (٢٥) ووضعوا الأسلحة وقوات وجمعوا أسلاب اورشليم وجعلوها  
 ٢٦ هناك (٢٦) فصار هذا فتحاً عظيماً ورصدًا للقدس وشيطاناً شريراً لاسرائيل في كل  
 ٢٧ حين (٢٧) وسفكوا دمًا زكيًا حول القدس ونجسوا القدس (٢٨) وهرب سكان  
 اورشليم لاجلهم وصارت مسكن الغرباء وصارت غريبة عن نسلها وأولادها تركوها  
 ٢٩ مقدسها خرب كأنفرا عيادها نحوكت نوحاً سبوتها الى العار كرامتها الى لاشيء (٢٩)  
 ٤٠ (٤٠) حسب مجدها تكاثروا وانما ارتفاعها تحوّل الى نوح (٤١) وكتب الملك اتيوخس  
 ٤٢ لكل مملكته ان يصير الجميع شعباً واحداً (٤٢) وان يترك كل واحد شريعته ورضت  
 ٤٣ جميع الامم حسب قول الملك (٤٣) وكثيرون من اسرائيل سرّوا بعبادته وذبحوا  
 ٤٤ لاوثان ودينسوا السبت (٤٤) وارسل الملك كتباً بيد الرسل الى اورشليم وقرى  
 ٤٥ يهوذا ليسلكوا بسنن امم الارض (٤٥) ويمنعوا الوقود والذبح من المقدس وان  
 ٤٦ يدينسوا السبت والاعياد (٤٦) وان ينجسوا المقدس والاقداوس وان يفتنوا مذابح  
 ٤٧ ومساجد (٤٧) واوثان وتذبح خنازير ومواش نجسة (٤٨) وان يبتعوا اولادهم غير  
 ٤٩ مختونين وان يدينسوا انفسهم بكل رجس ودينس (٤٩) حتى ينسوا الشريعة ويغيروا  
 ٥٠ جميع الحقوق (٥٠) وكل من لا يفعل حسب قول الملك يمات (٥١) حسب هذه الاقوال  
 كلها كتب لكل مملكته وولى رؤساء على كل الشعب واوصى مدن يهوذا ان  
 ٥٢ يذبحوا على حسب مدينة مدينة (٥٢) فاجتمع اليهم كثيرون من الشعب الذين  
 ٥٣ تركوا الشريعة وصنعوا شروراً في الارض (٥٣) وجعلوا اسرائيل في الخبايا وفي  
 ٥٤ مواضع الهاربين الخفية (٥٤) وفي اليوم الخامس عشر من شهر كسلوفى السنة الخامسة  
 والاربعين والمائة ابتنوا وبنوا خراب مرجساً على المذبح وبنوا مذابح في قرى يهوذا  
 ٥٥ كما يحبط (٥٥) وكانوا ينجحون امام ابواب البيوت وفي الشوارع (٥٦) وكتب الشريعة

التي وجدوها مزقوها واحرقوها بالنار (٥٧) وكل من كان يوجد عنده كتاب عهد  
 الرب وكل من كان يحفظ الشريعة كانوا يميتونه حسب امر الملك (٥٨) بقتلهم  
 كانوا يفعلون هكذا شهراً فشهراً الشعب اسرائيل الموجود في القرى (٥٩) وفي الخ  
 والعشرين من الشهر كانوا يذبحون على المذبح الذي كان بازاء المذبح (٦٠) و  
 اللواتي كنَّ يحنن اولادهنَّ امانوهم حسب الامر (٦١) وعلقوا الاطفال من اغمقهم  
 وسبوا موتهم واماتوا الذين خمنوهم (٦٢) وكثيرون من اسرائيل اعتزوا وعزموا  
 بانفسهم ان لا ياكلوا نجاسات (٦٣) وخناروا ان يموتوا لكي لا يتنجسوا بالاطعمة وال  
 يدنسوا العهد المقدس \* فقلنا (٦٤) وكان على اسرائيل غضب عظيم جداً

### الاصحاح الثاني

(١) في تلك الايام متاثيا بن يوحنا بن سحمان كهن بني يواريم في اورشليم جلس  
 في مودين (٢) وكان له خمسة بنين يوحنا الملقب غديس (٣) وشمعون الملقب ثيسر  
 (٤) ويهوذا الملقب المكابي (٥) والمازر الملقب حبرون ويونانان الملقب حنوس (٦)  
 فنظر التجاديف الصائرة في شعب يهوذا وفي اورشليم (٧) فقال الربيل لي ماذا  
 ولدت اري السقايات شعبي وتسحق المدينة الممذسة وان اجلس هناك حينئذ  
 تسلم في يد الاعداء والمقدس في الغرباء (٨) صار هيكلها مثل انسان ذليل (٩)  
 انية كرامتها حصلت مسببة فلبت اطفالها في شوارعها وسقطت شبانها بسيف  
 الاعداء (١٠) اي امة لم ترث مملكتها ولم تضبط اسلمها (١١) كل زينتها انتزعت التي  
 كانت حرة صارت عبدة (١٢) وها اقدسنا وحسننا وكرامتنا خربت ودنسها  
 الام (١٣) فلماذا نحن نحني ايضا (١٤) وطرح متاثيا وبنو ثياهم ولبسوا مسوحاً وناشوا  
 شيراً (١٥) وجاء رسل الملك الى مودين المدينة ليلزموا الذين هربوا ان  
 يدبحوا وكثيرون من اسرائيل قدّموا اليهم واجتمع متاثيا وبنوه (١٦) واجاب رسل



الملك فقال له ثيا انك رئيس ومكرم وعظيم في هذه المدينة وثابت بالبنين  
 والاخوة (١٨) فقال ان تقدم اولاً واعل امر الملك كما عمل جميع الامم ورجال يهودا والمنتلفين  
 في اورشليم وكان انت وبيتك من اصدقاء الملك وانت وبنوك تكرمون بالفضة  
 والنسب والهدايا الكثيرة (١٩) فاجاب متاثيا وقال بصرت عظيم ان كان جميع  
 الامم الذين في بيت ملكة الملك يطيعون له ليعصوا كل واحد عن عبادة آباءهم  
 وواعظوه على الامور (٢٠) لكني انا وبنائي واخوتي نسلك نعهد آباءنا (٢١) ليعتصم علينا  
 الله ان لا نترك الشريعة والحقوق (٢٢) واسمنا نسمع اقوال الملك لنسلك في عبادتنا  
 يميناً او شالاً (٢٣) ولما فرغ من هذه الاقوال تقدم رجل يهودي بين اعيان الجميع  
 ليخبر على مذهب الاوثان الذي في مودين حسب امر الملك (٢٤) فراه متاثيا فغاص  
 واضطربت عروقه واحتمى نيمظاً حسب قضاء الشريعة فسارع اليه وذبحه على  
 المذبح (٢٥) وفي ذلك الزمان قتل رجل الملك الذي كان يلزمهم المذبح وهدم  
 المذبح (٢٦) وغار على الشريعة كما فعل فتحاس بن زمري بن صالحوم (٢٧) وصاح  
 متاثيا في القرية بصوت عظيم قائلاً: كل من يغار على الشريعة ويثبت الميثاق  
 فلينزل ورأى (٢٨) وهرب هرونبه الى الجبال وتركوا كل ما كان لهم في القرية (٢٩)  
 حينئذ نزل كثيرون طائفين الحق والنصا الى البرية ليجلسوا هناك (٣٠) هم وبنوهم  
 ونساءهم وموشيمهم لان الشرور فاضت عليهم (٣١) واخبر رجال الملك والشوات  
 التي كانت في اورشليم مدينة داود ان الرجال الذين نقضوا امر الملك تزلوا الى  
 المواضع الخفية في البرية (٣٢) فسعى ورآهم كثيرون فصادفهم واصططوا واقاموا  
 ضدهم حرباً في ايام السبت (٣٣) وقالوا لهم اتقاومون انتم ايضاً الى الان فاخرجوا  
 واصنعوا حسب قول الملك فتميموا (٣٤) فقالوا لا نخرج ولا نصنع قول الملك بان  
 ندنس ايام السبت (٣٥) فهجموا ضدهم القتال (٣٦) فلم يجيبوهم ولم يقاتلوا انهم حجراً ولم



يسدوا المواضع الخفية قايابن (٣٧) فلنمت نحن جميعاً بسداجننا وتشهد علينا السماء  
 والارض انكم جوراً اهلكتمونا (٣٨) واقاموا عليهم القتال في السبوت فانوا هم  
 ونساؤهم واولادهم ومواسمهم الى الف نفس من الناس (٣٩) وعرف متانيا واصحابه  
 وناحوا عليهم نوحاً عظيماً (٤٠) وقال الرجل لصاحبه ان كنا نفعل نحن جميعاً كما  
 فعلت اخوتنا ولا نحارب الامم عن انفسنا وحقوقنا فالان سريعا يبيدوننا عن  
 الارض (٤١) وارناوا في ذلك اليوم قايابن: ان كل انسان اتى الينا الى الحرب في  
 ايام السبوت نحاربهم ولا نموت جميعاً كما ماتت اخوتنا في المخافي (٤٢) حينئذ اجتمعت  
 اليهم جماعة اسيدانيين قوية المجبروت من اسرائيل كل ذي مشيئة في الناموس  
 (٤٣) وجميع الذين كانوا يهربون من الشرور اجتمعوا اليهم وصاروا لهم قوة (٤٤)  
 وجمعوا جيشاً وضربوا الخطاة في غضبهم والرجال الاثمة في سخطهم والباطلون  
 هربوا الى الامم ليخلصوا (٤٥) وطاف متانيا واصحابه وهدموا مذابحهم (٤٦) وخسبوا  
 الاولاد الغلف الذين وجدوهم في تخوم اسرائيل بالمجبروت (٤٧) وطردهوا ابناة  
 التكبر وفتحوا العمل بيدهم (٤٨) وملكوا الشريعة من يد الامم ومن يد الملوك ولم يعطوا  
 قرناً للحطاي (٤٩) وقربت ايام متانيا ان يموت فقال لابنيه الان ثبت التكبر  
 والتأديب وزمان الانقلاب وغضب السخط (٥٠) فالان يا ابناي غاروا على الناموس  
 واعطوا انفسكم لاجل عهد آبائنا (٥١) اذكروا اعمال آبائنا التي عملوها في اجيالهم  
 فمقبلوا مجداً عظيماً واسماً ابدياً (٥٢) اما وجد ابراهيم امينا في التجربة وحسب له ذلك  
 براً (٥٣) يوسف في وقت ضيقه حفظ الوصية فصار سيد مصر (٥٤) فنحاس ابونا  
 اذ غار غيرة الله اخذ ميثاق الكهنوت الابدي (٥٥) يشوع اذ اكل القول صار مدبراً  
 في اسرائيل (٥٦) كالب اذ شهد للجماعة اخذ ارض الميراث (٥٧) داود برحمته ورث  
 كرسي الملك الى ابد الابد (٥٨) ايليا اذ غار غيرة الشريعة صعد الى السماء (٥٩) حنانيا



٦٠ وعازاريا وميصائيل باليمانهم خلاصوا من اللهب (٦٠) دانيال بسداجيه خلص من  
 ٦١ افواه الاسود (٦١) وهكذا فكروا في جيل وجيل ان جميع الذين يتكلمون عليه لا  
 ٦٢ يسمعون (٦٢) ومن اقوال الرجل الخاطي لا تخافوا فان مجده هو زبل ودود (٦٣)  
 ٦٤ اليوم يرتفع وغدا لا يوجد لانه رجع الى ترابه وفكره بطل (٦٤) فانتقم تقووا وشجعوا في  
 ٦٥ ناموسكم فانكم بهذا تخلصون (٦٥) وها شمعون اخوكم اني عالم انه رجل ذو مشورة  
 ٦٦ فاسمعوا جميع الايام وهو يكون لكم ابا (٦٦) وبهذه المكاييل قوتي بالجبروت منذ  
 ٦٧ صباه فهذا يكون لكم رئيس الجيش وحاربوا حرب الشعوب (٦٧) وانتم تخلصون  
 ٦٨ اليكم جميع العاملين بالشرية واتقوا انتقام شعبكم (٦٨) جازوا جزاء على الامم  
 ٦٩ واجتهدوا في اوامر الناموس (٦٩) وباركهم ثم وضع الى آباءه (٧٠) وتوفي في السنة  
 السادسة والاربعين والمائة ودفنه اولاده في مقابر آباءه في مودين وبكوا عليه كل  
 اسرائيل بكاء عظيما

### الاصحاح الثالث

١ (١) وقام ابنه يهوذا الملقب بالمكاييل عوضه (٢) وكان يعينه جميع اخوته وجميع  
 ٢ الذين كانوا يتبعون ابيه وكانوا يحاربون قتال اسرائيل بفرح (٣) ووسع المجال  
 لشعبه ولبس درعا كالجبّار ونسج بالات حربيه وكان يقيم حروباً سائراً المعسكر  
 ٤ بسيفه (٥) صار شبيهاً بالاسد في اعماله وكالشبل الزائر لاجل الصيد (٥) وطرد الائمة  
 ٦ مفتشاً عليهم والذين كانوا يلقون شعبه احرقهم بالنار (٦) فاندفعت الائمة من  
 ٧ خوفهم منه وجميع عاملي الائم اضطربوا واقلع الخلاص يده (٧) ومرمر ملوكا كثيرين  
 ٨ وفرح يعقوب باعماله والى الدهر تذكروا في البركة (٨) وطاف قري يهوذا واهلك  
 ٩ المنافقين منها ورد الغضب عن اسرائيل (٩) وشاع اسمه الى اقصى الارض وجمع  
 ١٠ الضالين (١٠) وجمع ابثونيوس امما ومن السامرة قوة عظيمة لحاربة اسرائيل (١١)



وعرف ذلك يهوذا وخرج للقائه بضربة وقتله فسقط كثيرون جرحى والباقيون  
 هربوا (١٢) فاخذوا اسلحتهم وسيف بلزنبوس اخذ يهوذا وكان يقاتل به جميع  
 الايام (١٣) وسمع سيرن رئيس جيش سبريا بان يهوذا جمع جمعا وجماعة المؤمنين  
 معه وهم ذاهبون الى الحرب (١٤) فقال : اني اصنع لي اسما وتبذل في الملكة وتاخذ  
 يهوذا والذين معه والمنكرين قول الملك (١٥) وهما ان يصعد ويصعد معه قوم  
 مناخرون اقوياء ليعينوه على الانتقام من بني اسرائيل (١٦) وقرب حتى الى مصعد  
 بيت حوران فخرج يهوذا للقائه مع قليل (١٧) ولما راق العسكر الاتي للقائهم قالوا  
 ليهوذا كيف نستطيع ونحن قليلون ان نقاتل جمعا هكذا قويا ونحن اليوم تعالي  
 من الصور (١٨) فقال يهوذا يسير على الله ان يدفع كثيرين بيد قليلين وليس  
 اختلاف امام اله السماء ان ينبي بكثير او بقليل (١٩) لان ليس بكثرة لجيش يكون ظفر  
 القتال بل بالقوة التي من السماء (٢٠) وهؤلاء يأتون اليها بكثرة الشبهة والاثم  
 ليعيدونا نحن ونساءنا واولادنا وليسلمونا (٢١) لكننا نحن نخارب عن انفسنا وعن  
 شرارنا (٢٢) والرب يستهم امام وجهنا اما اتم فلا نخافهم (٢٣) فلما فرغ من الكلام  
 وثب عليهم بغتة فانهم زمر سيرن ومعسكره من امامه (٢٤) وطردوهم في انحدار بيت  
 حوران الى البقعة وسقط منهم ثمانية رجل والباقيون هربوا الى ارض فلسطين  
 (٢٥) وابتدأ خوف يهوذا واخوته يقع على الامم الذين حولهم (٢٦) وبلغ خبره الى  
 لملك وكل امة كانت تخبر بجروب يهوذا (٢٧) فلما سمع اثيوخس الملك هذه الاقوال  
 غضب ساخطا وارسل فجمع جيش جميع مملكته عسكريا قويا جدا (٢٨) وفتح  
 خزائنه واعطى الجيش اجرة الى سنة واصام ان يكونوا مستعدين في السنة لكل  
 حاجة (٢٩) ورأى ان الفضة فنيت من كموزه وخراج البلد قليل لسبب المخالفة  
 والضربة التي فعلها في الارض ليبتل السنن التي كانت منذ الايام الاولى



٢٠ (٣١) وخاف ان لا يكون له مال لاجل مرة او مرتين للاتفاق والهدايا التي كان  
 ٢١ يعطيها من قبل بيد سخية زائداً على الملوك الذين كانوا قباه (٣١) ودهش بنفسه  
 جداً وارتأى ان ينطلق الى بلاد فارس وياخذ خراج البلدان ويجمع فضة كثيرة  
 ٢٢ (٣٢) وترك لوسيا رجلاً شريفاً من اصل الملوك ولياً على امور الملك من نهر الفرات  
 ٢٣ الى تخوم مصر (٣٣) وان يربي انتيوخس ابنه الى حين رجوعه (٣٤) وسلم نصف  
 ٢٤ الجيش والاقبال واوصاه بجميع ما كان يشاء وعلى سكان اليهودية واورشليم (٣٥)  
 وان يرسل اليهم جيشاً يسحق ويسنأ على قوة اسرائيل وبقايا اورشليم ويموذكهم  
 ٢٦ من المكان (٣٦) ويسكن ابناء الغرباء في جميع تخومهم ويرث ارضهم (٣٧) والملك  
 اخذ نصف الجيش الباقي وخرج من انطاكية مدينة مملكته في السنة السابعة  
 ٢٨ والاربعين والمائة وعبر نهر الفرات وكان يطوف القرى الفوقية (٣٨) واخار لوسيا  
 بطولجاوس بن دورومينس ونيكانور وغرغيا رجلاً اقوياء من اصحاب الملك  
 ٢٩ (٣٩) وارسل معهم اربعين الفاً مائة وسبعة الاف فرساناً ليأتوا الى ارض يهوذا ويخربوها  
 ٤٠ حسب قول الملك (٤٠) وارتحلوا مع كل قوتهم واتوا وعسكروا قرب عموص في  
 ٤١ ارض البقعة (٤١) وسمع تجار البلدان خبرهم فاخذوا فضة وذهباً كثيراً جداً وغلها  
 واتوا الى المعسكر ليأخذوا بني اسرائيل عبيداً وازداد عليهم جيش سيريا وارض  
 ٤٢ الغرباء (٤٢) فرأى يهوذا واخوته ان الشرور تكاثرت والجيوش واردين الى تخومهم  
 وعرفوا كلام الملك الذي اوصى به ان يفعلوا بالشعب للهلاك والاستئصال  
 ٤٣ (٤٣) وقالوا كل واحد لصاحبه فانهض سقوط شعبنا ونحارب عن شعبنا واقداسنا  
 ٤٤ (٤٤) واجتمع الجماعة ليكفونا مستعدين للحرب وايصلوا ويطلبوا رحمة ونحن  
 ٤٥ (٤٥) واورشليم كانت غير مسكونة كالقفر لم يكن شيئاً داخلاً وخارجاً من محصولاتها  
 والقدس كان منداساً واولاد الغرباء في القلعة كان هناك مسكن الامم وانتزع



٤٦ التَّعْمُّ من يعقوب واطل المزمار والقيثارة (٤٦) واجتمعوا واتوا الى صفا تجاه اورشليم  
 ٤٧ لان موضع الصلوة كان قديماً في مضافا لاسرائيل (٤٧) وصاموا ذلك اليوم وابسوا  
 ٤٨ مسوحاً ووضعوا على رؤوسهم رماداً ومزقوا ثيابهم (٤٨) ونشروا كتاب الناموس  
 ٤٩ الذي منه كانوا يفتشون على الامم ثماثيل اصنامهم (٤٩) واتوا باثواب الكهنوت  
 ٥٠ والابكار والعشور واقاموا النذريين الذين تموا الايام (٥٠) وصرخوا صونا الى السماء  
 ٥١ قائلين ماذا نصنع بهولاء والى اين ناتي بهم (٥١) واقداسك قد انداست وتدنست  
 ٥٢ وكهنتك بالنوح والاذلال (٥٢) وها الامم اجتمعوا علينا لئلا يكونا. انت عالم بما يفكرون  
 ٥٣ به علينا (٥٣) كيف نستطيع ان نشب امامهم ان لم تعضدنا انت (٥٤) ثم هتفوا  
 ٥٤ بالابواق وصرخوا صوتاً عظيماً (٥٥) وبعد هذا اقام يهوذا قواد الشعب روساء الرف  
 ٥٥ وروساء ميّات وروساء خمسينات وروساء عشرات (٥٦) وقال للذين كانوا يبنون  
 ٥٦ البيوت والذين يتزوجون نساء والذين يغرسون كروماً والجبناء ليرجعوا كل  
 ٥٧ واحداً الى بيته حسب الناموس (٥٧) وارتحل المعسكر وعسكر في ثين عموص  
 ٥٨ (٥٨) وقال يهوذا شدوا حقوكم وكونوا اولاد جبروت وكونوا مستعدين للغد لتجربوا  
 ٥٩ هولاء الامم المجنّعين علينا لئلا يكونا نحن واقداسنا (٥٩) لانه خير لنا ان نموت في  
 ٦٠ الحرب من ان نرى شرور جنسنا والافداس (٦٠) فكما تكون الارادة في السماء هكذا  
 يفعل

### الاصحاح الرابع

١ (١) واخذ غريباً خمسة الاف رجل والى فارس منتخب ورجل  
 ٢ بالمعسكر ايلاً (٢) لكي يهجموا على معسكر اليهود ويضربوهم بفتنة وينزل القلعة  
 ٣ كانوا له مديريين (٣) وسمع يهوذا ونهض هو والمقتدرون ليضربوا جيش الملك  
 ٤ الذي كان في عموص (٤) فانه الى ذلك الوقت ايضاً كانت الجيوش متبددة



٥ من المعسكر<sup>(٥)</sup> واتي غرغيا الى معسكر يهوذا ليلاً ولم يجد احداً. وكان يطلبهم في  
 ٦ الجبال لانه قال ان هؤلاء يهربون منا<sup>(٦)</sup> ولما اصبح النهار ظهر يهوذا في البقعة  
 ٧ بثلاثة الاف رجل الا انه ما كان لهم انتراس ولا سيوف كما كانوا يختارون<sup>(٧)</sup> فراوا  
 ٨ عساكر الامم قوية ومدرعة والفرسان حولهم وهؤلاء مندربون بالقتال<sup>(٨)</sup> وقال  
 ٩ يهوذا للرجال الذين معه لا تخافوا كثيرهم ولا تهابوا هجمتهم<sup>(٩)</sup> اذكروا كيف نخلص  
 ١٠ آباءنا في البحر الاحمر عندما كان فرعون يطردهم بقوة<sup>(١٠)</sup> والان فلنصرخ الى  
 ١١ السماء وبرحمنا وبذكر عهد آبائنا ويكسر هذا الجيش امام وجهنا اليوم<sup>(١١)</sup> وتعرف  
 ١٢ جميع الامم انه هو الذي ينجي ويخلص اسرائيل<sup>(١٢)</sup> ورفع الغرباء اعينهم فراوهم  
 ١٣ واردين ضدهم<sup>(١٣)</sup> فخرجوا من المعسكر للقتال والذين مع يهوذا هتفوا بالبوق  
 ١٤ وتحاربوا وانكسر الامم وهربوا الى البقعة<sup>(١٤)</sup> واما الآخرون فسقطوا جميعهم  
 ١٥ بالسيف فطردوهم حتى الى جاسيرن والى بقاع ادوم واطوط وياتيا وقيل منهم  
 ١٦ نحو ثلاثة الاف رجل<sup>(١٦)</sup> ثم رجع يهوذا وجيشه من ورائهم<sup>(١٧)</sup> وقال للشعب  
 ١٨ لا تشبهوا الاسلاب لان القتال علينا<sup>(١٨)</sup> وغرغيا وجيشه قريب منا في الجبل  
 ولكن قفوا الان ضد اعدائنا وقاتلوهم وبعد هذه تاخذون الانفال مطايت  
 ١٩ وبينما يهوذا يقسم بهذا الكلام ظهر مكان ادبارهم من الجبل<sup>(٢٠)</sup> ورلى غرغيا انه  
 ٢١ قد انهزم وهم يعمقون المعسكر فان الدخان المنصور كان يظهر<sup>(٢١)</sup> فلما راوا هذه  
 ٢٢ خافوا خوفاً شديداً لانهم راوا ايضا معسكر يهوذا في البقعة مستعداً للقتال  
 ٢٣ فهربوا جميعهم الى ارض الغرباء<sup>(٢٢)</sup> ورجع يهوذا الى اسلاب المعسكر واخذ ذهباً  
 ٢٤ وفضة كثيراً واسنجونياً وقرمزاً وبحرية وغنى عظيماً<sup>(٢٤)</sup> ثم رجعوا وكانوا يسبحون  
 ٢٥ ويباركون الرب اله السماء فانه عظيم الى الابد رحمته<sup>(٢٥)</sup> وصار خلاص عظيم  
 ٢٦ لاسرائيل في ذلك اليوم<sup>(٢٦)</sup> وكل الذين نجوا من الغرباء اتوا واخبروا اوسيا



بكل ما كان (٢٧) واذ سمع ذلك دهش واندهل لانه لم يصر لاسرائيل كما اراد ولم  
 يحصل كما اوصاه الملك (٢٨) وفي السنة الانية جمع لوسيا ستين الف رجل مختار  
 وخمسة الاف فارس ليحاربهم (٢٩) فانوا الى اليهودية وعسكروا في بيت حوران  
 ولاقام يهوذا بعشرة الاف رجل (٣٠) وراى المعسكر شديداً فصلى وقال :  
 مبارك انت ياخلص اسرائيل الذي حطمت هجمة المقتدر بيد عبدك داود  
 واسلمت معسكر الغرباء الى ايدي يونانان بن شاول وحامل سلاحه (٣١) فاحبس  
 هذا الجيش بيد شعبك اسرائيل ولخزوا بقوتهم وفرسانهم (٣٢) اعطهم فرعاً وافسد  
 جسارة قوتهم فيضطربوا بانسحاقهم (٣٣) اطرحهم بسيف محبيك فيمجدونك  
 بالتسايح جميع الذين يعرفون اسمك (٣٤) ثم حاربوا بعضهم وسقط من معسكر  
 لوسيا خمسة الاف رجل سقطوا امامهم (٣٥) واذراى لوسيا هربا صاحبه وجسارة  
 اصحاب يهوذا وانهم مستعدون انهم يحبون او يموتون بشجاعة مضى الى انطاكية  
 واختار جنوداً وكثرهم وعول ايضا ان يصير الى اليهودية (٣٦) فقال يهوذا واخوته  
 ها هوذا اعدوا لنا انكسروا فلنصعد الان لنطهر الاقداس ونجددها (٣٧) فاجتمع كل  
 المعسكر وصعدوا الى جبل صهيون (٣٨) وراوا المقدس مغروباً والمذبح مدمناً  
 والابواب محروقة وفي الديار النباتات نابتة كما في الغاب او في الجبال والمخادع  
 مهدومة (٣٩) فطرحوا ثيابهم وبكوا بكاء شديداً ووضعوا الرماد على رؤوسهم  
 (٤٠) وخرروا على وجوههم الى الارض وهتفوا بابواق العلامات وصرخوا الى السماء  
 (٤١) حيث يدرسم يهوذا رجالاً ليحاربوا الذين كانوا في القلعة حتى يطهر الاقداس  
 (٤٢) واختار كهنة بلا عيب ذوي مشية في الناموس (٤٣) فطهروا الاقداس ورفعوا  
 حجارة التنجيس الى موضع منجس (٤٤) وتوأمروا في مذبح الرقود الذي تدنس ماذا  
 يصنعون به (٤٥) فوقع لهم مشورة صالحة ان يهدموا لتلا يكون لهم عاراً لان الامم



٤٦ نجسوه فهدموا المذبح (٤٦) ووضعوا الحجارة في جبل البيت في موضع واجب حتى  
 ٤٧ يأتي نبي ويحجب عنها (٤٧) واخذوا حجارة سادجة (اي غير منحوتة) حسب الناموس  
 ٤٨ وابتنوا المذبح جديداً حسب الاول (٤٨) وبنوا الاقداس والتي كانت داخل البيت  
 ٤٩ وقدسوا الديار (٤٩) وصنعوا الانية المقدسة جديدة وادخلوا المنارة ومذبح الوقود  
 ٥٠ والبخور والمائدة الى الهيكل (٥٠) ونحروا على المذبح وباروا السرج التي على المنارة  
 ٥١ وانااروا في الهيكل (٥١) ووضعوا خبزاً على المائدة وعلقوا الستور وكلوا جميع الاعمال  
 ٥٢ التي صنعوها (٥٢) وبكروا في الصباح في اليوم الخامس والعشرين من الشهر التاسع وهو  
 ٥٣ شهر كسلو من السنة الثامنة والاربعين والمائة (٥٣) وقربوا ذبيحة حسب الناموس  
 ٥٤ على مذبح الوقود الجديد الذي صنعوه (٥٤) حسب الزمان وحسب اليوم الذي  
 ٥٥ دنسته الام فيه تجدد بالنعثات والنيثارات والكينارات والصنوج (٥٥) وخر جميع  
 ٥٦ الشعب على وجوههم وسجدوا وباركوا الى السماء الذي اصفح لهم (٥٦) وصنعوا تجديد  
 ٥٧ المذبح ثمانية ايام وقربوا محرقات بفرح وذبحوا ذبيحة الخلاص والتسبيح (٥٧) وزينوا  
 وجه الهيكل باكاليل ذهبية وارتاس وجددوا الابواب والمخادع وجعلوا لها  
 ٥٨ مصاريع (٥٨) وصار فرح عظيم جداً في الشعب وانصرف عار الام (٥٩) ورسم يهوذا  
 واخوته وكل جماعة اسرائيل ان تعيد ايام تجديد المذبح في مواعيتها من سنة الى  
 ٦٠ سنة ثمانية ايام من اليوم الخامس والعشرين من شهر كسلو بسرور وفرح (٦٠) وبنوا  
 في ذلك الزمان جبل صهيون كما يحيط باسوار مرتفعة وابراج ثابتة لئلا يأتي الام  
 ٦١ ويدوسوه كما فعلوا من قبل (٦١) وجعلوا هناك جيشاً لحفظوه وحصنوه ليجرس  
 بيت صور ليكون الحصن للشعب تجاه وجه ادوم

الاصحاح الخامس

(١) ولما سمع الام حو لم انه قد ابنتي المذبح وتجدد المقدس كما كان قبلاً اغناظوا

٢ جداً (٣) وكانوا يفكرون ان يهلكوا نسل يعقوب الذي بينهم وبدأوا يقتلون في  
 الشعب ويطردوهم (٤) وكان يقاتل يهوذا ضد بني العيس في ادوم والذين كانوا  
 في عقربات لانهم كانوا محاصرون آل اسرائيل فضرهم ضربة عظيمة وسباهم واخذ  
 اسلامهم (٥) وذكر شرور بنوبيان الذين كانوا للشعب فخاً ومعتزلاً راصدين لهم في  
 الطرق (٥) فحاصروهم في الابراج وعسكر عليهم واحرق الابراج بالنار مع جميع الذين  
 كانوا فيها (٦) ومضى الى بني عمون فوجد يدا قوية وشعباً كثيراً وتيموثاوس فاءدهم  
 (٧) وحاربهم حروباً كثيرة فانكسروا بين يديه وضرتهم (٨) واخذ جازير وبناتهم  
 ورجع الى اليهودية (٩) واجتمعت الامم الذين في جلعاد على آل اسرائيل الذين في  
 تخومهم ليهلكوهم وهربوا الى داثان الحصن (١٠) وارسلوا كتابات الى يهوذا واخوته  
 قايلين ان الامم المحيطين بنا مجمعون علينا ليهلكونا (١١) وبتمهاون ليانوا وباخذوا  
 الحصن الذي اليه هربنا وتيموثاوس قائد جيشهم (١٢) فاحضر الان ونجنا من ايديهم  
 لانه سقط منا كثيرون (١٣) وجميع اخوتنا الذين كانوا في مواضع طويين قتلوا  
 وسببت نساؤهم واولادهم وانفالهم وملكوا هناك نحو الف رجل (١٤) وبينما تقرأ  
 الرسائل اذا رسل اخرون جاؤا من الجليل همزقين ثيابهم ومخبرين حسب هذه  
 الاخبار قائلين (١٥) انه اجتمع عليهم من تلباس وصور وصينا والجليل غرباء  
 ليهلكونا (١٦) فلما سمع يهوذا والشعب هذه الاقوال اجتمعت جماعة عظيمة لترتأي  
 ماذا يصنعون لاختوتهم الذين في البلاء والمتضايقين منهم (١٧) وقال يهوذا لشمعون  
 اخي اتخب لك رجالاً وانطلق وخلص اخوتك الذين في الجليل وانا ويوناثان  
 اخي ننطلق الى جلعاد (١٨) وترك يوسف بن زكريا وعازريا قائد الشعب مع  
 بقية الجيش في اليهودية لاجل الحفظ (١٩) واوصاهم قائلاً تولوا هذا الشعب ولا  
 تباشروا قتالاً ضد الامم الى حين رجوعنا (٢٠) وقسم لشمعون ثلاثة الاف رجل



- ٢١ ليذهب الى الجليل وليهوذا ثمانية الاف لجلعاد (٢١) فذهب سمعون الى الجليل  
 ٢٢ وعمل حروباً كثيرة مع الامم وانكسرت الامم من امامه (٢٢) وطردوهم الى باب تلباس  
 ٢٣ وسقط من الامم نحو ثلاثة الاف رجل واخذ اسلاهم (٢٣) واخذ الذين كانوا في  
 الجليل وفي عربات مع نسائهم واولادهم وجميع الاشياء التي كانت لهم واتي بهم الى  
 ٢٤ اليهودية بفرح عظيم (٢٤) ويهوذا المكابي ويونانان اخوة عبرا الاردن وسارا مسافة  
 ٢٥ ثلاثة ايام في القفر (٢٥) والتقيا بالنبوتيين وقبلاهم بالسلام واخبراهم بجميع ما  
 ٢٦ اصاب اخوتهم في جلعاد (٢٦) وان كثيرون منهم مسبيون في بوضرا وبصور وفي  
 ٢٧ اليمس وخسفور وماكاد وفي قرنايم وجميع هذه القرى حصينة وعظيمة (٢٧) وهم في  
 باقي قرى جلعاد مجتمعون معاً وعازمون ان يعسكروا غداً بالجيش على هذه القرى  
 ٢٨ وان يسكروهم وياخذوهم في يوم واحد (٢٨) وارجع يهوذا ومعسكره طريقهم الى البرية  
 الى بوضور بغتة واخذ المدينة وقتل كل ذكر بفر السيف واخذ جميع اسلاهم  
 ٢٩ واحرق المدينة بالنار (٢٩) ونهض من هناك ليلاً وسلك حتى الى الحصن (٣٠) وعند  
 السحر رفعوا عينهم فاذا رجال كثيرون لايخصى عددهم حاملين سلام ومجانبين لياخذوا  
 ٣١ الحصن وكانوا يجاريونهم (٣١) ورأى يهوذا ان القتال ابتدأ وصراخ المدينة صاعد  
 ٣٢ الى السماء بالابواق والضحج العظيم (٣٢) فقال لرجال القوة قاتلوا اليوم عن اخوتكم  
 ٣٣ (٣٣) وخرج بثلاثة صفوف خلفهم وهتفوا بالابواق وصرخوا بالصلوة (٣٤) وعرف  
 معسكر تيموثاوس انه هو المكابي فهربوا من وجهه فضر بهم ضربة عظيمة وسقط  
 ٣٥ منهم في ذلك اليوم نحو ثمانية الاف رجل (٣٥) وحاد يهوذا الى مصفا وقاتلها  
 ٣٦ واخذها وقتل كل ذكر فيها واخذ اسلاهم واحرقها بالنار (٣٦) وانطلق من هناك  
 ٣٧ واخذ خسفور وماكاد وبصور وسائر مدن جلعاد (٣٧) وبعد ذلك جمع تيموثاوس  
 ٣٨ معسكره اُخرونزل به قبالة رافون وعبر النهر (٣٨) وارسل يهوذا من يحس المعسكر



فرجعوا اليه قائلين ان جميع الامم التي حولنا يجتمعون اليهم جيشاً كثيراً جداً (٣٧) ٣٨  
 واستأجروا العرب معونة لم وعسكروا في عبر النهر مستعدين ان ياتوا اليك  
 للقتال فانطلق يهوذا للقائهم (٣٨) وقال تيموثاوس لروساء جيشه ان قرب يهوذا  
 ومعسكره من مجرى الماء فان جاز الينا اولاً فليستنا نستطيع ان نختمله لانه قادر ان  
 يتغلب علينا (٣٩) وان خاف ان يعبر وعسكر خارج النهر نجوز اليه ونقدر عليه ٤١  
 (٤٠) ولما قرب يهوذا الى مجرى الماء اوقف كتبة الشعب على شط النهر واوصاهم ٤٢  
 قائلاً لا تتركوا احداً ان يتخلف بل ياتوا جميعاً الى القتال (٤١) وعبر اليهم اولاً وكل ٤٣  
 شعبه خلفه فانكسرت امام وجهه جميع الامم والقوا كل اسلحتهم وهربوا الى المنسك  
 الذي في قرنايم (٤٢) فاخذ القرية واحرق المنسك بالنار مع جميع الذين كانوا ٤٤  
 داخله وتضايقت قرنايم ولم تقدم ان تحتل ضد وجه يهوذا (٤٣) وجمع يهوذا كل ٤٥  
 ال اسرائيل الذين في جلعاد من كبيرهم حتى صغيرهم ونساءهم واولادهم واناثتهم  
 معسكراً عظيماً جداً لياتوا الى ارض يهوذا (٤٤) فاتوا الى عفرون وهذه القرية عظيمة ٤٦  
 على مدخل حصين جداً وليس يمكن ان يحاد عنها مينة لويسرة بل كان المسير  
 في وسطها (٤٥) فاغلاق اهل المدينة وسدوا الابواب بالحجارة (٤٦) فارسل اليهم يهوذا ٤٧  
 بكلام سلام قائلاً نجوز في ارضكم لننتقل الى ارضنا ولا يضركم احد بل نجوز بارجلنا  
 فلم يريدوا ان يفتحوا له (٤٧) فامر يهوذا ان ينادى في المعسكر ان يعسكروا كل ٤٨  
 واحد في المكان الذي فيه (٤٨) وعسكر رجال القوة وحاربوا المدينة كل ذلك ٥٠  
 النهار وتلك الليلة فسلبت المدينة في يديه (٤٩) وقتل كل ذكر بقم السيف ٥١  
 واستاصلها واخذ اسلابها وجاز في كل المدينة على القتل (٥٠) وجازوا الاردن ٥٢  
 في البقعة العظيمة تجاه بيت شان (٥١) وكان يهوذا يجمع المتأخرين ويعزي الشعب ٥٣  
 في كل الطريق حتى اتى الى ارض يهوذا (٥٢) فصعدوا على جبل صهيون بفرح ٥٤



٥٥ وسرور وقربوا محرقات من اجل انه لم يسقط احد منهم حتي رجعوا بسلام (٥٥)  
وفي الايام التي فيها كان يهوذا ويوناثان في جلعاد وشمعون اخيه في الجليل  
٥٦ قبالة وجه تمليس (٥٦) سمع يوسف بن زخريا وعازريا وروساء القوات الاعمال  
٥٧ الحسان والتثال الذي صنعوه وقالوا (٥٧) لنصنع نحن ايضا اسما لنا ونذهب  
٥٨ لنحارب الامر الذين حولنا (٥٨) وامرو الذين في جيشهم ومضوا الي يمينيا (٥٩) وخرج  
٦٠ غرغيا من المدينة مع رجاله ليلتهم في الحرب (٦٠) وانهمزم يوسف وعازريا وطردوا  
حتى الى تخوم اليهودية وسقط في ذلك اليوم من شعب اسرائيل نحو الف رجل  
٦١ (٦١) وصار هرب عظيم في شعب اسرائيل لانهم لم يسمعوا يهوذا واخوته وكانوا  
٦٢ محسبون انهم يصنعون بالجبروت (٦٢) لكنهم لم يكونوا من نسل اولئك الرجال  
٦٣ الذين اعطي جيدهم خلاص اسرائيل (٦٣) والرجل يهوذا واخوته تعظموا جدا  
٦٤ فدام جميع اسرائيل وجميع الامم جيشها كان يسمع اسمهم (٦٤) وكانوا يجتمعون اليهم  
٦٥ هائنين بالفرح (٦٥) وخرج يهوذا واخوته وكانوا يحاربون بني العيس في الارض  
التي نحو التيمن وضرب حبرون وبناتها وهدم اسوارها واحرق بالنار ابراجها  
٦٦ كما يحيط (٦٦) وارتحل لينطلق الى ارض الغرباء وكان ذاهبا في السامرة (٦٧)  
في ذلك اليوم سقطت كهنة في الحرب يريدون ان يصنعوا بالجبروت حينما  
٦٨ يخرجون الى القتال بالامشورة (٦٨) وحاد يهوذا الى اشدود ارض الغرباء وهدم  
مذابحهم ومناقش الهتهم احرقها بالنار واغتنم اسلاب القرى ورجع الى اليهودية

### الاصحاح السادس

١ (١) وكان انتيرخس الملك بطرف في النواحي العليا وسمع ان مدينة اليبايس  
٢ في الفارس سعيدة بالغنى والفضة والذهب (٢) والهيكل الذي فيها غني جدا  
وهناك خوذ ذهبية ودروع واسلحة تركها هناك اسكندر بن فيلبس الملك



الملكدوني الذي ملك في اليونانية أولاً (١) فجاء وكان يطلب ان ياخذ المدينة ٢  
 وينهبها ولم يقدولان خبره اشتهر لمن كانوا في المدينة (٢) وقاموا عليه للقتال ٣  
 فهرب ومضى من هناك بحزن عظيم ليرجع الى بابل (٣) ثم جاء مخبر له في الفارس ٤  
 ان العساكر التي كانت في ارض يهوذا انهزمت (٤) وان لوسيا انطلق بقوة شديدة ٥  
 في الاولين وانهزم عن وجههم وهم تقووا بالاسلح والقوات والاسلاب الكثيرة ٦  
 التي اخذوها من العساكر التي كسروها (٥) وانهم هدموا الرجس الذي ابتكاه ٧  
 على المذبح الذي في اورشليم . واحاطوا المقدس بأسوار عالية كما كان قبلاً .  
 وكذلك بيت صور مدينته (٦) وكان لما سمع الملك هذه الاقوال خاف خوفاً ٨  
 شديداً واضطرب جداً وانطرح على السرير ووقع في مرض من الحزن لانه لم ٩  
 يصر له كما كان يومئذ (٧) واقام هناك اياماً كثيرة لانه تجدد عليه حزن عظيم ٩  
 وكان يحسب انه يموت (٨) فدعا جميع احبائه وقال لهم طار النوم من عيني ١٠  
 وسقطت ودهشت من الاهتمام (٩) وقلت في نفسي ما اشد الضيقة التي اصابني ١١  
 واي امواج حزن انا فيها الان وقد كنت مسروراً ومحبوباً في سلطتي (١٠) والان ١٢  
 اذكر الشرور التي عملتها في اورشليم واخذت جميع الاواني الفضية والذهبية ١٣  
 التي كانت فيها . وارسلت اطرد سكان اليهودية بلا سبب . (١١) فعرفت ان ١٤  
 لاجل هذه اصابني هذه الشرور . فهانذا انا اهلك بحزن شديد في ارض غريبة ١٥  
 (١٢) ثم دعا فيلبس واحداً من اصدقائه واقامه على كل مملكته (١٢) واعطاه الاكليل ١٦  
 وحلته والخاتم ليأتي بانيوخس ابنه ويربيه ليملك (١٣) ومات هناك انتيوخس ١٧  
 الملك في السنة التاسعة والاربعين والماية (١٤) وعرف لوسيا انه مات الملك ١٨  
 ورسم ان يملك عوضه انتيوخس ابنه الذي رباه صبيهاً وسماه افياطر (١٥) واولئك ١٩  
 الذين كانوا في القلعة حاصروا اسرائيل في مداراة الاقداس . وكانوا دائماً يطلبون



- ١٩ شروراً لهم وثباتاً للامم (١٩) وفكر يهوذا ان يهلكهم فاجمع كل الشعب ليحاصروهم  
 ٢٠ فاجتمعوا جميعاً وحاصروهم في السنة الخمسين والمائة ونصبوا عليهم منجنيقات  
 ٢١ وادوات القتال (٢١) وخرج بعض من المحاصرين المتنافقين من اسرائيل والمنصفوا  
 ٢٢ بهم (٢٢) وانطلقوا الى الملك وقالوا حتى متى لا تصنع حكماً وتنتقم من اخوتنا (٢٣)  
 ٢٤ اننا سررنا ان نستخدم لايبك ونسلمك باوامره وتبيع شراعتهم (٢٤) لان شعبنا ليس بسبب  
 ٢٥ هذا اجتبوا عنا بل كل من كانوا يصادفون منا يقتلونهم وميراننا ينهبون (٢٥) ولم  
 ٢٦ يبسطوا ايديهم علينا فقط بل على جميع حدودنا (٢٦) فهاهم قد عسكروا اليوم على  
 ٢٧ قلعة اورشليم لياخذوها والمقدس وحصنوا بيت صور (٢٧) فان لم تسبقهم سرباً  
 ٢٨ فهم يصنعون اكثر من هذا ولا تقدر ان تغلبهم (٢٨) فغضب الملك اذ سمع هذا  
 ٢٩ وجمع جميع اصدقائه وروساء جيشه وولاة الفرسان (٢٩) واتوا اليه من ممالك اخرى  
 ٣٠ ومن جزائر البحار جيوشاً مستأجرة (٣٠) وكان عدد جيشه مائة الف راجل وعشرين  
 ٣١ الف فارس واثنين وثلاثين فيلاً متدربة بالقتال (٣١) وجازوا بادوم وعسكروا على  
 بيت صور وداربوا اياماً كثيرة وصنعوا ادوات القتال وخرجوا واحرقوها بالنار  
 ٣٢ وقابلوا بشجاعة (٣٢) وانصرف يهوذا عن القلعة وعسكر في بيت زخريا تجاه معسكر  
 ٣٣ الملك (٣٣) وقام الملك قبل الصبح وهيئ الجيش للهجوم نحو طريق بيت زخريا  
 ٣٤ وتقابلت الجيوش للقتال وهتفوا بالابواق (٣٤) واروا الافئال دم العنب والتوت  
 ٣٥ ليجرّسوها الى الحرب (٣٥) وقسموا الوحوش في الاجواق واوقفوا لكل فيل الف  
 رجل مدرعين بدروع مزودة وخوذ نحاسية على رؤسهم وخمسمائة فارس مصففة  
 ٣٦ مخنارة لكل وحش منها (٣٦) فهولاء حيثما كان الوحش كانوا الى حيثما يقبل  
 ٣٧ كانوا يقبلون وما كانوا يفارقونه (٣٧) وعليها بروج خشبية حصينة ساترة على كل  
 وحش منها وعليها مجانيق وعلى كل واحد اثنان وثلاثون رجلاً من الجبابرة كانوا

٣٨ يجاربون عليها والهندي مديرو الوحش (٣٨) وباقي الفرسان من هنا ومن هناك  
 ٣٩ اوقفوهم على جانبي المعسكر ليهيجوا بالابواق الجيش ويجرضوه (٣٩) ولما لعت الشمس  
 ٤٠ على الاتراس الذهبية والنحاسية لعت الاتراس عليهم وانارت كصايح النار (٤٠)  
 وتفرق جانب من معسكر الملك على الجبال المرتفعة واخرون في المواضع  
 ٤١ المنخفضة وكانوا يسيرون شترسين مصطفىين (٤١) وكان جميع السامعين يضطربون  
 بصوت الجماعة ومسيرة الجمهور وتصادم السلاح لان المعسكر كان عظيماً جداً  
 ٤٢ (٤٢) وتقدم يهوذا وجيشه الى القتال وسقط من معسكر الملك ستهاية رجل (٤٢)  
 وراى العازرين ساورا احد الوحوش مدرعاً بدروع ملوكية وكان يعلمو جميع  
 ٤٣ الوحوش وترأى له ان الملك عليه (٤٣) فاسلم نفسه لينال شعبة ويكتسب  
 ٤٤ لذته اسماً ابدياً (٤٤) فجري اليه بسرعة الى بين الجوق وكان يقتل من اليمين ومن  
 ٤٥ الشمال وكانوا يسقطون منه من هنا ومن هناك (٤٥) ودخل تحت الفيل ووقف  
 ٤٦ تحته وقتله فسقط عليه الى الارض فمات هناك (٤٦) واذا راول قوة الملك وهجمات  
 ٤٧ الجيش حادوا عنهم (٤٨) وبعض عساكر الملك صعد ضدهم الى اورشليم. وعسكر  
 ٤٨ الملك في اليهودية وفي جبل صهيون (٤٩) وصنع سلامة مع الذين من بيت صور  
 ٤٩ وخرجوا من المدينة من اجل انه لم يكن لهم قوة لينجسوا فيها لانه كان سبت في  
 ٥٠ الارض (٥٠) واخذ الملك بيت صور وجعل هناك الحراس ليحفظوها (٥١) وعسكر  
 ٥١ على المقدس اياماً كثيرة وجعل هناك عجاق وادوات القتال ومراعي النار  
 ٥٢ ومخبيقات لرمي الحجارة ونبلاً وعقارب لاذاء السهام ومقاليع (٥٢) وصنعوا لهم  
 ٥٣ ايضاً ادوات ضد ادواتهم وحاربوا اياماً كثيرة (٥٣) ولم تكن اطعمة في المدينة  
 لانها كانت السنة السابعة والذين بقوا في المدينة من الامم اكلوا بقاياهم  
 ٥٤ المخزونة (٥٤) وبقي في الاقداس رجال قليلون لان الجوع ادركهم. وتبددوا كل



٥٥ واحد الى مكانه<sup>(٥٥)</sup> وسمع لوسيا عن فيلبس الذي اقامه الملك اتيوخس اذ كان  
 ٥٦ حياً ليربّي اتيوخس ابنة ليمك<sup>(٥٦)</sup> انه قد رجع من فارس ومادي ومعه الجيش  
 ٥٧ الذي ذهب مع الملك وانه يطلب ان يتولى امور المملكة<sup>(٥٧)</sup> فاسرع ليذهب وقال  
 للملك وقواد الجيش وللرجال اننا ننقص كل يوم وطعامنا قليل والموضع المحاصر  
 ٥٨ منا حصين ولنا ان نعزم على الملك<sup>(٥٨)</sup> فالان نعطي الامان لهؤلاء الرجال  
 ٥٩ ونصنع معهم سلامة ومع كل احمهم<sup>(٥٩)</sup> ونرسم لهم ان يسلكوا في سنهم كما كانوا قبلاً  
 ٦٠ لانهم غضبوا لسبب سنهم التي نحن انها فاصنعوا جميع هذه<sup>(٦٠)</sup> فحسن الكلام  
 ٦١ امام الملك والروساء وارسل اليهم في الصلح وهم قبلوه<sup>(٦١)</sup> وحلف لهم الملك والروساء  
 ٦٢ وعلى هذا خرجوا من الحصن<sup>(٦٢)</sup> ثم دخل الملك الى جبل صهيون ونظر حصن  
 ٦٣ المكان فحنت في القسر الذي حلقه وهدم السور كما يحوط<sup>(٦٣)</sup> وانطلق سريعا ورجع  
 الى انطاكية فوجد فيلبس مستولياً على المدينة فخاربه واخذ المدينة اغتصاباً

### الاصحاح السابع

١ (١) في السنة الحادية والخمسين والمائة خرج ديمتريوس بن سبلفكس من  
 ٢ رومية وصعد مع رجال قليلين الى مدينة على شط البحر وتملك هناك<sup>(٢)</sup> وكان  
 ٣ لما دخل الى بيت ملكة اباؤه اخذ الجيوش اتيوخس ولوسيا ليأتوا بها اليه<sup>(٣)</sup> فعلم  
 ٤ لديه الامر وقال لا تروني وجوهها<sup>(٤)</sup> فقتلها الجيش وجلس ديمتريوس على  
 ٥ كرسي ملكته<sup>(٥)</sup> وجاء اليه رجال ائمة منافقون من اسرائيل وكان قائدهم الكهوس  
 ٦ الذي كان يختار ان يكون كاهناً<sup>(٦)</sup> وشكوا الشعب عند الملك فائلين ان يهون  
 ٧ واخوته اهلكوا جميع احبائك وشتتوا من ارضنا<sup>(٧)</sup> فالان ارسل رجلاً ثمانته  
 ليذهب ويرى الاستيصال الذي علموه بنا وبناحية الملك ويعاقبونهم وجميع  
 ٨ مساعدتهم<sup>(٨)</sup> فاختر الملك من احبائه باكيديس الذي كان مستولياً في عهده

النهر وعظيماً في المملكة واميناً للملك <sup>(١)</sup> فارسله وارسل ايضاً القيس المنافق واقام  
 له الكهنوت واوصاه ان يصنع الانتقام في بني اسرائيل <sup>(٢)</sup> فنهضوا وجاءوا بمجيش  
 عظيم الى ارض يهوذا وارسلوا رسلاً الى يهوذا واخوته في اقوال السلام بالملك  
<sup>(٣)</sup> فلم يصغوا لاقوالهم لانهم رأوا انهم جاءوا بمجيش عظيم <sup>(٤)</sup> واجتمع الى القيس  
 وباكيديس جماعة الكهنة ليطالبوا العادلات <sup>(٥)</sup> والاولون الاسيديون الذين  
 كانوا في بني اسرائيل كانوا يطلبون منهم السلام <sup>(٦)</sup> وكانوا يقولون ان انساناً كهناً  
 من زرع هارون اتى في الجيوش ولا بظلمنا <sup>(٧)</sup> وهو كلمهم باقوال السلام وحلف  
 لهم قائلاً ان نطالبكم بشيء انتم واصحابكم <sup>(٨)</sup> فامنوا له فاخذ منهم ستين رجلاً  
 وقتلهم في يوم واحد حسب الكلمات المكتوبة <sup>(٩)</sup> لمحوهم ابراراً ودماءهم اهرقوا  
 حول اورشليم ولم يكن من يدفن <sup>(١٠)</sup> ووقع خوفهم ورعبهم على جميع الشعب  
 وقالوا لاحقاً فيهم ولا حكم لانهم تعدوا الحدود والحلف الذي حلفوه <sup>(١١)</sup> وارتحل  
 باكيديس من اورشليم وعسكر في بيت زكا وارسل فاخذ كثيرين من الرجال  
 الذين هربوا منه وبعضاً من الشعب والقائم في الحب العظيم <sup>(١٢)</sup> وولى القيس  
 على البلد وترك معه قوة لمعونه ومضى باكيديس الى الملك <sup>(١٣)</sup> وكان القيس  
 يجاهد لاجل رياسة كهنته <sup>(١٤)</sup> واجتمع اليه جميع المزعجين شعبهم وملكوا ارض  
 يهوذا وفعلوا جرحاً عظيماً في اسرائيل <sup>(١٥)</sup> ورأى يهوذا كل الخبث الذي صنعه  
 القيس والذين معه في بني اسرائيل اكثر من الامم <sup>(١٦)</sup> فخرج الى جميع تخوم  
 اليهودية وما حولها وصنع تقية على الرجال المتمردين وارسلوا لينطافوا الى البلد  
<sup>(١٧)</sup> واذا رأى القيس ان يهوذا تقوى والذين معه وعرف انه لا يستطيع ان يحتملهم  
 فرجع الى الملك وقرعهم كثيراً <sup>(١٨)</sup> فارسل الملك نيقانور واحداً من رواده  
 الشرفاء عدواً ومبغضاً لاسرائيل وامره ان يبيد الشعب <sup>(١٩)</sup> وجاء نيقانور الى



- ٢٨ اورشليم بجيش عظيم وارسل بمكر الى يهوذا واخوته افوا لسلامية قابلاً (٢٨) لا يكون  
 ٢٩ بيني وبينكم حرب فاني في نفر قليل لا نظروا وجوهكم بسلام (٢٩) وجاء الى يهوذا فسلموا  
 ٣٠ علي بعضها بالصالح والمحابون كانوا مستعدين ان يخطفوا يهوذا (٣٠) فانكشف  
 الكلام ليهوذا انه قد جاء اليه بالمكر فارتجف منه ولم يرد ان يرى وجهه ايضاً  
 ٣١ (٣١) وعرف نيقانور ان مشورته انكشفت وخرج المتآء يهوذا بالقتال قرب كفر  
 ٣٢ سلام (٣٢) فسقط من جيش نيقانور نحو خمسة الاف رجلاً وهرب الجيش الى  
 ٣٣ مدينة داود (٣٣) وبعده هذه الاقوال صعد نيقانور الى جبل صهيون فخرج بعض  
 الكهنة من الاقداس ومن مشايخ الشعب ليسلموا عليه بالصالح وايدوه المحرقة  
 ٣ المقدمة عن الملك (٣٤) فرفضهم واستهزأ بهم ونجس المحرقة وتكلم بتكبر (٣٥) وحلف  
 بغضب قائلاً ان لم يسلم يهوذا ومعسكره الان في يدي فيكون اذا رجعت  
 ٣٦ بسلام ان احرق هذا البيت وخرج مع سحق عظيم (٣٦) فدخلت الكهنة ووقفوا  
 ٣٧ امام وجه المذبح والهيكل وبكوا وقالوا (٣٧) انت يارب اخترت هذا البيت ليدعى  
 ٣٨ اسمك فيكون بيت صلوة وتضرع لشعبك (٣٨) فاصنع نعمة في هذا الانسان  
 ٣٩ وفي معسكره فيسقطوا بالسيف اذكروا تجاديفهم ولا تعطهم بقاء (٣٩) وخرج  
 ٤٠ نيقانور في اورشليم ومعسكره في بيت حوران ولاقاه جيش سوريا (٤٠) ويهوذا عسكر  
 ٤١ في ادارسا بثلاثة الاف رجل وصى يهوذا وقال (٤١) ان المرسلين من ملك  
 الاثوريين لما جدفوا خرج ملائكة يارب فضرب فيهم مائة وخمسة وثمانين الفاً  
 ٤٢ (٤٢) فهكذا استحق اليوم امامنا هذا المعسكر واعلم السائرون انه تكلم بالشر على  
 ٤٣ اقداسك وحاكمه حسب خبيته (٤٣) وتجردت الجيوش الى الحرب في اليوم  
 ٤٤ الثالث عشر من شهر اذار فانكسر معسكر نيقانور وسقط هو اولاً في القتال (٤٤) فلما  
 ٤٥ راي معسكره ان نيقانور سقط هربوا طارحين اسلحتهم (٤٥) وطردهم مسيرة يوم

واحد من ادارسا حتى الى غزارا وهتفوا خلفهم بابواق العلامات (٤٦) وكانوا  
 يخرجون من جميع قرى اليهودية كما يحوط وينذرونهم بالقرون وهم كانوا يلتفتون  
 اليهم فسقطوا جميعهم بالسيف ولم يبق منهم ولا واحد (٤٧) فاخذوا الاسلاب  
 والغنيمة وقطعوا راس نيقانور ويمينه التي مدّها بتكبير واتوا بها وعلقوها تجاه اورشليم  
 (٤٨) وابتهج الشعب جدا وعيدوا ذلك اليوم يوم سرور عظيم (٤٩) ورسوموا ان  
 يعيد هذا اليوم كل عام في اليوم الثالث عشر من شهر اذار (٥٠) وسكنت ارض  
 يهوذا اياما قلائل

### الاصحاح الثامن

(١) وسمع يهوذا ذكر الرومانيين انهم جبابرة في القوة وانهم يسرون بجميع ما يلتمس  
 منهم والذين يلتصقون بهم والذين يتقدمون اليهم يعاهدونهم بالصدقة (٢) وانهم  
 جبابرة في القوة وحدثوا عن حروبهم والمهاجمات العظيمة التي يصنعونها في  
 غلاطيا وانهم غلبوهم وجعلوهم تحت الخراج (٣) وكم فعلوا في بلاد اسبانيا ليملكوا  
 معادن الذهب والفضة التي هناك (٤) واستولوا على المكان بمشورتهم وبطول  
 اناتهم والموضع كان بعيدا عنهم جدا. والملوك الذين اتوا عليهم من اقصى الارض  
 سقوهم وضربوهم ضربة عظيمة والباقون كانوا يعطونهم الجزية كل عام (٥) وفيلبس  
 وفارس ملكا الجيمانيين والمغلوبا منهم سحقوهما بالقتال وملكوهما (٦) واتيوخس  
 ملك اسيا العظيم الذي كان ذاهبا ليجارهم ومعه مائة وعشرون فيلا وفرسات  
 ومركبات وجيش كثير جدا انكسر منهم (٧) واخذوا حيا ورسوموا ان يعطيهم  
 هو والذين يملكون بعده خراجا عظيما (٨) ويعطي رهونا على المرسوم به واخذوا بلد  
 الهند والمادي ولود من احسن بلدانهم. واذاخذوا هذه منه اعطوها لافيمينوس  
 الملك (٩) وان الذين من ايلادا عزموا ان ياتوا ويطردوهم (١٠) فانكشف الكلام



لاؤلك فارساوا اليهم عسكراً واحداً و حاربوهم فسقط منهم جرحى كثيرون وسبوا  
 نساءهم واولادهم وسلبوهم وملكو ارضهم وهدموا اسوارهم واستعبدوهم حتى هذا  
 اليوم (١١) وسائر الممالك والجزائر التي قاومتهم استاصلوها واستعبدوها (١٢) امامع  
 احبائهم وامنائهم ففظوا الصداقة وملكو الممالك القريبة والبعيدة وكل الذين  
 ١٢ كانوا يسمعون اسمهم كانوا يخافون منهم (١٣) وكانوا ينصرون من ارادوا لملك فيملكونه  
 ١٤ وكانوا يطرحون من ارادوا وتعظوا جداً (١٤) وفي هذه جميعها لم يكللوا احداً  
 ١٥ منهم اكليلاً او يلبسوه ارجواناً ليعظم به (١٥) وصنعوا لانفسهم ديواناً . وكل يوم  
 كانوا يستشيرون ثلاثاً وعشرين مؤتمرين دائماً لاجل الجماعة لكي يصلحوا ذواتهم  
 ١٦ وبوتمنوا لانسان واحد يروسم كل عام ويتولى على كل ارضهم وجميعهم يطيعون  
 ١٧ واحداً وليس فيهم حسد ولا غيرة (١٧) فاختر يهوذا اوليليا بن يوحنا بن يعقوب  
 ١٨ ويصونا بن اليعازر وارسلها الى رومية ليقم معهم مصادقة ومعاهدة (١٨) ولينزعوا  
 ١٩ عنهم النير . لانهم راوا ان مملكة اليونانيين مستعبدة اسرائيل عبودية (١٩) ففضيا  
 ٢٠ الى رومية والطريق طويلة جداً ودخلا الى الديوان فجابوا وقالوا (٢٠) ان يهوذا  
 المكابي واخوته وجماعة اليهود ارسلونا اليكم لنقيم معكم معاهدة وسلامة ولنكتب  
 ٢١ لنا اصحابكم واصدقاءكم (٢١) فحسن الكلام امامهم (٢٢) وهذه صورة الرسالة التي  
 كتبوها جواباً اليهم على الحاج من نحاس وارسلوها الى اورشليم لتكون عندهم هناك  
 ٢٢ تذكار السلام والمصادقة (٢٢) فليكن خيرا للرومانيين ولشعب اليهود في البحر وفي  
 ٢٤ البر الى الابد وليبعد عنهم السيف والعدو (٢٤) فان كان يقوم حرب على الرومانيين  
 ٢٥ من قبل او على جميع اصحابهم في كل مملكتهم (٢٥) فينصرهم شعب اليهود حسبما  
 ٢٦ حان لهم الوقت بقباب صادق (٢٦) والمخاربون لا يعطونهم ولا ينفقون عليهم لاحنطة  
 ولا اسلحة ولا فضة ولا سفناً كما حسن لدي الرومانيين . ويحفظون اوامرهم ولا

ياخذون شيئاً<sup>(٢٧)</sup> وبحسب هذه أيضاً ان اصاب قبلا الحرب شعب اليهود فينصرهم  
 الرومانيين من قلوبهم كما يحق لهم<sup>(٢٨)</sup> ولناصرهم لا يعطون لا حنطة ولا اسلحة ولا فضة ولا  
 سفناً كما حسن لدى الرومانيين ويحفظون اوامرهم بلا مكر<sup>(٢٩)</sup> فحسب هذه الكلمات  
 رسم الرومانيين لمحلل اليهود<sup>(٣٠)</sup> وان كان بعد هذه الكلمات هؤلاء او اولئك  
 يريدون ان يزيدوا او ينقصوا شيئاً فليفعلوا من اختيارهم وكل ما يزيدونه او  
 ينقصونه فليكن ثابتاً<sup>(٣١)</sup> ولاجل الشرور التي فعلها معهم ديمتريوس الملك قد ارسلنا  
 اليه قائلين لماذا انتقلت نيرك على اصدقائنا واصحابنا اليهود<sup>(٣٢)</sup> وان كانوا ياتون  
 البنا ثانية فنصنع قضاءً لهم عليك ونحاربك في البحر والبر

### الاصحاح التاسع

(١) وسمع ديمتريوس انه سقط نيكانور وجيشه في الحرب فارسل الى ارض  
 يهوذا با كيدس والقيس والقرن الامين معه<sup>(٢)</sup> فذهبوا الى الطريق التي تنتهي الى  
 لجلال وعسكروا في مशलوت التي في ارباليس فاخذوها واهلكوا انفس اناس  
 كثيرة<sup>(٣)</sup> وفي الشهر الاول من السنة الثانية والخمسين والمائة عسكروا على اورشليم  
 (٤) وقاموا وانطلقوا الى بير عيام بعشرين الف رجل والفي فارس<sup>(٥)</sup> ويهوذا كان  
 معسكراً في ليس ومعه ثلاثة الاف رجل منتخبون<sup>(٦)</sup> وراوا العساكر انهم كانوا  
 كثيرين فخافوا خوفاً عظيماً وكثيرون حادوا عن المعسكر ولم يبق منهم سوى  
 ثمانماية رجل فرأى يهوذا ان جيشه قد افلت والقتال كان بضايقة فانسحق ثلثه  
 لانه لم يكن له وقت ان يجمعه<sup>(٧)</sup> فاسترخى وقال للباقيين فلنقم وننتقل الى  
 معاندينا لعلنا نقدر ان نحاربهم<sup>(٨)</sup> فراجعوه قائلين لسا نقدر بل نخلص انفسنا الان  
 ونرجع مع اخوتنا وحينئذ نحاربهم لاننا نحن قليلون<sup>(٩)</sup> فقال يهوذا حاشا لنا ان  
 نهرب منهم بل فلنمت بشجاعة لاجل اخوتنا ولا نجعل علة في مجدنا<sup>(١٠)</sup> فخرج  
 ١١



الجيش من المعسكر ووقفوا تجاههم وانقسمت الفرسان فرقتين واصحاب المناليع  
 ١٢ واصحاب القسي سبقوا امام الجيش وجميع الاقوياء في اول المحاربة (١٢) وكان باكيدس  
 في القرن الايمن. وتقدم الجوق من الناحيتين وكانوا يهتفون بالابواق فهتفت اصحاب  
 ١٣ يهوذا هم ايضا بالابواق (١٣) وترازت الارض من صوت الجيوش وكان القتال  
 ١٤ متصلاً الى المساء (١٤) وراى يهوذا ثبات باكيدس والمعسكر في الميامن وقد اجتمع  
 ١٥ اليه جميع ثابتي القلوب (١٥) فانهمز القرن الايمن منهم وطردهم حتى الى جبل  
 ١٦ اشدود (١٦) والذين هم في القرن الايسر اذ رأوا ان القرن الايمن قد انكسر رجعوا  
 ١٧ خلف يهوذا والذين معهم من ورائهم (١٧) وثقلت المقاتلة وسقطت مجاريح كثيرة  
 ١٨ من هؤلاء ومن اولئك (١٨) ويهوذا سقط. والباقيون هربوا (١٩) فحمل يونانان  
 ٢٠ وشمعون يهوذا اخاهما ودفناه في مدفن اباؤه في مورين (٢٠) وبكوه هناك. وحزن  
 ٢١ عليه جميع اسرائيل حزناً عظيماً وناحوا اياماً كثيرة وقالوا (٢١) كيف سقط الجبابرة  
 ٢٢ الذي كان يخلص اسرائيل (٢٢) وبقية الاقوال في حروب يهوذا والنضائل التي  
 ٢٣ صنع. وعظمته لم تكتب لانها كانت كثيرة جداً (٢٣) وكان بعد وفاة يهوذا طاعت  
 ٢٤ الاشرار في جميع تخوم اسرائيل واسنظر جميع الفاعلي الظالم (٢٤) في تلك الايام  
 ٢٥ صار جوعٌ عظيمٌ جداً وسلمت المدينة في ايديهم (٢٥) فاختر باكيدس الرجال  
 ٢٦ المناقبين واقامهم متولين على المدينة (٢٦) وكانوا يفتشون عن اصحاب  
 ٢٧ يهوذا ويأتون بهم الى باكيدس وكان ينقمهم ويستهنز بهم (٢٧) فصار بلائاً عظيماً  
 ٢٨ في اسرائيل لم يكن منذ يوم لم يظهر فيهم نبي (٢٨) واجتمع جميع اصحاب يهوذا  
 ٢٩ وقالوا لليونانان (٢٩) انه منذ توفي اخوك يهوذا ليس يوجد رجل نظيره ليخرج ضد  
 ٣٠ الاعداء وضد باكيدس والذين يعادون شعبنا (٣٠) فالان قد اخترناك اليوم  
 ٣١ لتكون عوضه رئيساً لنا وقائدنا في محاربتنا (٣١) فقبل يونانان الرئاسة في ذلك

الوقت . وقام عوض يهوذا اخيه (٢٢) فعلم ذلك باكيدس وكان يطلبه ليقبضه (٢٣)  
 وعرف ذلك يوناثان وشمعون اخوه وجميع الذين معه فهربوا الى بركة تقوع  
 وعسكروا على مياه جب اصفار (٢٤) وعلم ذلك باكيدس في يوم السبت فجاء  
 بكل جيشه الى عبر الاردن (٢٥) فارسل يوناثان اخاه قائد الشعب وطلب من  
 النبطانيين اصدقاءه ليقضوهم جهازهم الكثير (٢٦) فخرج بنو يبري من مدابا  
 واخذوا يوحنا وجميع امواله وانطلقوا بها (٢٧) وبعد هذه الاقوال اخبروا يوناثان  
 وشمعون اخاه ان بني يبري يصنعون عرساً عظيماً وهم قادمون من مدابا بعروس  
 هي ابنة احد رؤساء كنعان العظام ومعها جهاز عظيم (٢٨) فذكر ادم يوحنا اخيهما  
 فصعدا برجالهما واخفنوا تحت سفح الجبل (٢٩) ورفعوا اعينهم وابصروا فاذا ضجيج  
 وجهاز كثير والعريس خرج مع اصدقاءه واخوته لملاقاتهم بطبول ومغنيات  
 واسلحة كثيرة (٣٠) فقام اليهم من الكمين اصحاب يوناثان وقتلوهم فسقط جرحى  
 كثيرون والباقيون هربوا الى الجبل . فاخذوا جميع اسلحتهم (٣١) فتحول العرس  
 الى بكاء وصوت غنائهم نوحاً (٣٢) وانتقموا بدم اخيهم ارجعوا الى شط الاردن  
 (٣٣) وسبع باكيدس وجاء في يوم السبت الى شاطئ الاردن بقوة عظيمة (٣٤) فقال  
 يوناثان لاختوته فلنقم الان ونحارب لاجل انفسنا لان ليس اليوم كامس وقبل امس  
 (٣٥) لان هوذا القتال امامنا وخلفنا واما الاردن من هنا ومن هناك والشط  
 والشعاب وليس مكان نحميد اليه (٣٦) فالان اصرخوا الى السماء لكي تنجوا من يد  
 اعدائكم (٣٧) وانتشب القتال . فد يوناثان يده ليضرب باكيدس فحاذ عنه الى  
 خلف (٣٨) ووثب والذين معه الى الاردن وجازوا الى العبر ولم يجوزوا اليهم  
 الاردن (٣٩) فسقط من اصحاب باكيدس في ذلك اليوم الف رجل (٤٠) ورجعوا  
 الى اورشليم وبنوا قري حصينة في اليهودية والحصن الذي في اريحا وعمواس



وفي بيت حوران وفي بيت ايل وتمتا وفارا ونوفا باسوار مرتفعة ومصارع واقفال  
 ٥١ (٥١) وجعل الحراسة فيها ليعاندوا اسرائيل (٥٢) وحصن القرية التي في بيت صور  
 ٥٢ وغزارا والقلعة ووضع بهم جيشاً ومونة القوت (٥٣) واخذ بني روساء البلدة رهناً  
 ٥٤ وجعلهم في السجن في اورشليم بالقلعة (٥٤) وفي السنة الثالثة والخمسين والمائة في  
 الشهر الثاني امر القيس ان يهدم حيطان ساحة الاقداس الداخلية وان يهدم  
 ٥٥ اعمال الانبياء وبدأ يهدم (٥٥) ففي ذلك الوقت جرح القيس وتعطلت اعماله  
 وانسد فمه واسترخى ثملعاً ولم يقدر ايضاً ان يلفظ كلمة ولا ان يوصي عن يمينه  
 ٥٦ (٥٦) فمات القيس في ذلك الوقت بعذاب عظيم (٥٧) ورأى با كيدس انه قدمات  
 ٥٨ القيس فرجع الى الملك وسكنت ارض يهوذا ستين (٥٨) وارثات جميع الاشرار  
 قائلين ها يوناثان واصحابه يسكنون براحة مطأئين فلنات الان بيا كيدس  
 ٥٩ فياخذهم جميعاً في ليلة واحدة (٥٩) فذهبوا واثاروا عليه (٦٠) فنهض ليأتي مع جيش  
 كثير وارسل رسائل سرّاً الى جميع اصحابه الذين في اليهودية لياخذوا يوناثان والذين  
 ٦١ معه لكنهم لم يقدروا لانه انكشف لهم مشورتهم (٦١) فاخذ من رجال البلد الذين  
 ٦٢ هم روساء الخبز خمسين رجلاً وقتلهم (٦٢) وتخي يوناثان وشمعون والذين معه الى  
 ٦٣ بيت باسان التي في البرية وابنى خرائبها وحصنها (٦٣) فعلم با كيدس فجمع كل  
 ٦٤ قومه واخبر الذين في اليهودية (٦٤) وجاء فعسكر على بيت باسان وحاربها اياماً  
 ٦٥ كثيرة وصنع مخنبيقات (٦٥) وترك يوناثان وشمعون اخاه في المدينة وخرج الى  
 ٦٦ البلد واتى بعدد كثير (٦٦) وضرب ادران واخوته وبني فاسرون في مضاربهم وبدأ  
 ٦٧ يضرب ويزداد بالقوات (٦٧) وشمعون والذين معه خرجوا من المدينة واحرقوا  
 ٦٨ المخنبيقات بالنار (٦٨) وحاربوا با كيدس فانكسر بين ايديهم وضايقوه جداً لان  
 ٦٩ مشورته ومقاتلته كانت باطله (٦٩) فغضب على الرجال الائمة الذين اشاروا عليه ان



٧٠ يأتي الى بلدتهم فقتل منهم كثيرين وارتأى ان يمضي الى ارضه<sup>(٧٠)</sup> وعلم ذلك يونانان  
 ٧١ فارسل اليه رسلاً لمصالحته ولبرد عليه السبي<sup>(٧١)</sup> فارتضى وصنع حسب كلامه  
 ٧٢ وحلف له انه لا يطلبه بشيء جميع ايام حياته<sup>(٧٢)</sup> ورد عليه السبي الذي كان نهبه قبلاً  
 ٧٣ من ارض يهوذا وانصرف راجعاً الى ارضه ولم يعد ايضاً ياتي الى تخومهم<sup>(٧٣)</sup> وبطل  
 السيف عن اسرائيل وسكن يونانان في مخاس . وبدا يحصر على الشعب  
 واستأصل المنافقين من اسرائيل

### الاصحاح العاشر

(١) وفي السنة الستين والمائة صعد اسكندر بن انتيوخس الشريف واستولى  
 ٢ لمايس فقبلوه وملك هناك<sup>(٢)</sup> فسمع ذلك ديمتريوس الملك فجمع جيشاً كبيراً  
 ٣ جداً وخرج لملاقاته في القتال<sup>(٣)</sup> وارسل ديمتريوس الى يونانان رسائل باقوال  
 ٤ سلامية لبعظته<sup>(٤)</sup> لانه قال . انسبق ونصالحه قبل ان يصالح اسكندر ضدنا  
 ٥<sup>(٥)</sup> لانه سيدكر جميع الشرور التي عملنا عليه وعلى اخوته وعلى شعبه<sup>(٦)</sup> واعطاه  
 سلطاناً ان يجمع جيشاً ويصنع سلاحاً وان يكون له صاحباً والمرهونون الذين  
 ٧ كانوا بالقلعة امر ان يسلموا اليه<sup>(٧)</sup> وجاء يونانان الى اورشليم وقرا الرسائل  
 ٨ في سماع جميع الشعب والذين من القلعة<sup>(٨)</sup> فخافوا خوفاً عظيماً لما سمعوا ان  
 ٩ الملك اعطاه سلطاناً ان يجمع الجيش<sup>(٩)</sup> وسلم يونانان المرهونين الذين في  
 ١٠ القلعة فسلمهم لوالديهم<sup>(١٠)</sup> وسكن يونانان في اورشليم وبدا يبني المدينة ويجدها  
 ١١ وقال للعالمين ان يبنوا الاسوار وجبل صهيون كما يحوط بحجارة مربعة للتحصين  
 ١٢ فصنعوا هكذا<sup>(١٢)</sup> فهرب الغرباء الذين كانوا في المحاصن التي بناها  
 ١٣ باكيدس<sup>(١٣)</sup> وترك كل واحد مكانه وذهب الى ارضه<sup>(١٤)</sup> ولكن في بيت صور بقي  
 بعض من الذين تركوا الشريعة واوامر الله . لانها كانت لهم ماوى<sup>(١٥)</sup> وسمع



اسكندر الملك المواعيد التي ارسلها ديمتر يوس ليونثان واخبره بالوقائع والمهاجات  
 التي صنعها هو واخوته والاتعاب التي كابدوها (١٦) فقال هل نجد رجلاً واحداً  
 ١٧ مثل هذا فلنصادقه الان ونصالحه (١٧) فكتب رسائل وارسل اليه حسب هذا  
 ١٨ الكلام قائلاً (١٨) من اسكندر الملك الى الاخ يونثان السلام (١٩) بلغنا انك رجل  
 ٢٠ جبار القوة ومستاهل ان تكون لنا صديقاً (٢٠) فالان قد اقمنا كرئيس كهنة شعبك  
 وان ندعى صديق الملك (وارسل اليه ارجوانا واكيللا مذهباً) لكي تنظر معنا في  
 ٢١ امورنا وتحفظ المصادقة لنا (٢١) فلبس يونثان الحملة المقدسة في الشهر السابع في السنة  
 ٢٢ السنين والمائة في يوم عيد المظال وجمع جيشاً وصنع اسلحة كثيرة (٢٢) وسمع  
 ٢٣ ديمتر يوس هذه الاقوال فحزن جداً وقال (٢٣) ماذا فعلنا . انه سبقنا اسكندر  
 ٢٤ ليمسك صداقة اليهود لتحسينه (٢٤) فكتب انا ايضاً اليهم باقوال طلبات وبكرامات  
 ٢٥ وعطابا ليكونوا معي انصاراً (٢٥) فارسل اليهم يقول . من ديمتر يوس الملك الى  
 ٢٦ شعب اليهود السلام (٢٦) من اجل انكم حفظتم لنا اليهود وثبتتم في مصاحبتنا ولم  
 ٢٧ تقتربوا باعدائنا بلغنا ذلك ففرحنا (٢٧) فالان اثبتوا ايضاً تحفظوا لنا الامانة ونكافئكم  
 ٢٨ بالخيرات على ما تفعلوه معنا (٢٨) ونترك لكم جزية كثيرة ونعطىكم عطايا  
 ٢٩ (٢٩) والان انا اطلقكم واعفي جميع اليهود من الجزية وثمان الملح واترك لكم الاكاليل  
 ٣٠ (٣٠) وثلاث الزرع والنصف من اثمار الاشجار المباح لي ان اخذها . فمنذ اليوم  
 اتركها لكم وفيما بعد لثلاثا يوخذ من ارض يهوذا ومن الثلاث المدن المزيدة لها من  
 ٣١ السامرة والجليل من هذا اليوم والى طول الزمان (٣١) ولتكن اورشليم مقدسة  
 ٣٢ ومعافاة مع نخومها من الاعشار والجزية (٣٢) واترك سلطنة القلعة التي في اورشليم واعطي  
 ٣٣ لرئيس الكهنة ان يجعل فيها الرجال الذين هو يختارهم ليحرسوها (٣٣) وكل نفس  
 من اليهود المسيية من ارض يهوذا في كل ملكتي اتركها حرة مجاناً وجميعهم يعفون



٢٤ من الجزية حتى جزية مواشيم<sup>(٢٤)</sup> وكل الاعياد والسبوت وروس الشهور وايام  
 الموافيت وثلاثة ايام قبل العيد وثلاثة ايام بعد العيد فلتكن جميع هذه الايام  
 ٢٥ حريةً وغفراناً لجميع اليهود الذين في كل ملكتي<sup>(٢٥)</sup> ولا يكن سلطان لاحد ان  
 ٢٦ يعمل شيئاً ويبدع امراً ضد احد منهم في كل حجة<sup>(٢٦)</sup> ويكتب من اليهود في  
 جيش الملك نحو ثلاثين الف رجل وتعطي لهم عطايا كما يحب لجميع جيرش  
 ٢٧ الملك<sup>(٢٧)</sup> وبولي منهم في محاصن الملك العظيمة ومن هؤلاء يتولون على امور  
 المملكة التي نعمل بالامانة . ويقام منهم رؤساء ويسلكون في سنهم كما امر الملك  
 ٢٨ في ارض يهوذا<sup>(٢٨)</sup> والثلاث المدن المزيدة لليهودية من بلدة السامرة تضاف الى  
 اليهودية لتحتسب انها تحت واحد فلا تطيع لسلطان اخر سوى رئيس الكهنة<sup>(٢٩)</sup>  
 ٢٩ ونه ايس وتخومها قد اعطيتها عطيةً للقدسيتين الذين في اورشليم لحاجة نفقة  
 ٤٠ الاقداس<sup>(٤٠)</sup> وانا اعطي في كل سنة خمسة عشر الف مثقال من الفضة عن  
 ٤١ حسابات الملك المواضع المخصصة بي<sup>(٤١)</sup> وكل ما بقي الذي لم يردّه وكلاء الامور  
 ٤٢ في السنين السابقة منذ الان يعطونه لاجل اعمال البيت<sup>(٤٢)</sup> وعلى هذه خمسة الاف  
 مثقال من الفضة التي في السنين السابقة كانوا ياخذونها من حسابات الاقداس  
 ٤٣ في كل سنة وهذه تترك للكهنة الذين يكتنون بالخدمة<sup>(٤٣)</sup> وكل الذين يهربون  
 الى الهيكل الذي في اورشليم وفي جميع حدوده من المازومين من الملك وفي كل  
 ٤٤ حجة فيطلقوا وكل ما هو لهم في ملكتي فليكن لهم حراً<sup>(٤٤)</sup> ولبناءً او تجديد اعمال  
 ٤٥ الاقداس تعطى النفقة من حساب الملك<sup>(٤٥)</sup> ولبناءً اسوار اورشليم وتحصينها كما  
 ٤٦ يحوط تعطى النفقة من حساب الملك ولجل بناء الاسوار التي في اليهودية<sup>(٤٦)</sup>  
 فلما سمع يوناتان والشعب هذه الاقاويل لم يصدقوها ولم يملوها لانهم ذكروا  
 ٤٧ الشرور العظيمة التي فعلها في اسرائيل وضايقهم جداً<sup>(٤٧)</sup> فارتضوا باسكندر لانه



- ٤٨ صار لهم رئيساً لكلام السلام وكانوا ينصرونه كل الايام (٤٨) وجمع اسكندر الملك  
 ٤٩ جيوشاً عظيمة وعسكر على ديمتريوس (٤٩) وتحارب الملكان فحرب جيش ديمتريوس  
 ٥٠ وطرده اسكندر وتقوى عليهم (٥٠) واشتد القتال جداً حتى اغربت الشمس  
 ٥١ فسقط ديمتريوس في ذلك اليوم (٥١) ثم ارسل اسكندر الى تلمي ملك مصر رسلاً  
 ٥٢ حسب هذه الكلام قائلاً (٥٢) بما اني رجعت الى ارض ملكتي وجلست على كرسي  
 ٥٣ آباءتي وملكيت الرياسة وسحقت ديمتريوس وضبطت بلدتنا (٥٣) واثرت عليه  
 ٥٤ حرباً وانكسر هو ومعسكره بين ايدينا وجلسنا على كرسي ملكته (٥٤) فلنجعل الان بيننا  
 مصاحبة واعطني ابنتك امرأة واكون صهرك واعطيك وايها عطايا مستوجبة  
 ٥٥ لكما (٥٥) فاجاب تلمي الملك قائلاً: صالح هو اليوم الذي رجعت به الى ارض  
 ٥٦ آباءتي وجلست على كرسي ملكهم (٥٦) والان اصنع لك ما كتبت فلاقني الى  
 ٥٧ تلميس لنرى بعضنا بعضاً واصاهر ككنا قلت (٥٧) فخرج تلمي من مصر هو  
 ٥٨ وكليوباترة ابنته واتى الى تلميس في السنة الثانية والستين والمائة (٥٨) ولاقاه اسكندر الملك  
 ٥٩ فاعطاه كليوباترة ابنته وفعل عرسها في تلميس كمادة الملوك بمجد عظيم (٥٩) وكتب  
 اسكندر الملك ليوناثان ان ياتي ملاقاته (٦٠) فانطلق بمجد الى تلميس والتقى هناك  
 ٦١ الملكان واعطاهما فضة وذهباً ولاصداقاً لهما ايضاً وظفر بعمه امامهما (٦١) واجتمع عليه  
 ٦٢ رجال مفسدون من اسرائيل رجال ائمة مشاكين عليه فلم يصغ لهم الملك (٦٢) وامرهم  
 ٦٣ الملك ان ينزعوا عن يوناثان ثيابه ويلبسوه ارجواناً ففعلوا هكذا (٦٣) واجلسه  
 الملك معه وقال لروسائيه اخرجوا معه الى وسط المدينة ونادوا ان لا احد يشكي  
 ٦٤ عليه بامر ولا احد يكد عليه بكلمة (٦٤) وكان لما راى المشاكون مجده كما ينادى وانه  
 ٦٥ لابس ارجواناً فهربوا جميعاً (٦٥) فمجده الملك وكتبه في عدد اصحابه الاولين وجعله قائداً  
 ٦٦ وصاحب رياسته (٦٦) ثم رجع يوناثان الى اورشليم بسلام وسرور (٦٦) وفي السنة الخامسة



٦٨ والسنتين والمائة جاء ديمتريوس بن ديمتريوس من افریطش الى ارض اباآء<sup>(٦٨)</sup> وسمع  
 ٦٩ ذلك اسكندر الملك وحزن حزناً شديداً فخرج الى انطاكية<sup>(٦٩)</sup> واقام ديمتريوس  
 افلونيبوس قائداً الذي كان مسلطاً على كاسوريه وجمع جيشاً عظيماً وعسكر في  
 ٧٠ بنبيا وارسل الى يونانان الكاهن الاعظم قائلاً<sup>(٧٠)</sup> انك انت وحدك تقاومناه اما انا صرت  
 ٧١ للضحك والعار لاجلك ولماذا انت تنسلط علينا في الجبال<sup>(٧١)</sup> فالان ان كنت  
 تنكّل على قوائك فانزل الينا في البقعة وتقابل هناك بعضنا لان معي جيوش  
 ٧٢ المدين<sup>(٧٢)</sup> واسأل واعلم من هو انا والباقيون الذين يعينونا ويقولون . انه ايس  
 ٧٣ لكم ثبات قدم امام وجهنا فان اباآءك انهزموا مرتين في ارضهم<sup>(٧٣)</sup> والان لست  
 تقدر ان تحتل فرساناً وجيشاً مثل هذا في البقعة حيث ليس يوجد حجر ولا حصاة  
 ٧٤ ولا مكان انهربوا<sup>(٧٤)</sup> فلما سمع يونانان كلام افلونيبوس تحرك بنفسه واخار عشرة الاف  
 ٧٥ رجل وخرج من اورشليم ولاقاه شمعون اخوه لمعونته<sup>(٧٥)</sup> وعسكروا على يافا فمنعهم من  
 ٧٦ الدخول اهل المدينة لان حراسة افلونيبوس كانت في يافا فحاربوها<sup>(٧٦)</sup> فخاف اهل  
 ٧٧ المدينة وفتحوا فملك يونانان يافا<sup>(٧٧)</sup> فسمع ذلك افلونيبوس فعسكر بثلاثة الاف  
 فارس وبجيش كثير وانطلق الى اشدود كانه مسافر ولوقت خرج الى البقعة لانه  
 ٨٨ كانت له كثرة فرسان وكان موثماً بها<sup>(٧٨)</sup> وسعى في اثره يونانان الى اشدود وتهيات  
 ٨٩ الجيوش وراآه للحرب<sup>(٧٩)</sup> وترك افلونيبوس الف فارس من خلفهم بالكمين<sup>(٨٠)</sup> ودرى  
 يونانان ان الكمين خلفه فاحاطوا بعسكره والقوا السهام في الشعب من الصباح  
 ٨١ حتى المساء<sup>(٨١)</sup> ولما الشعب فكان واقفاً كما امرهم يونانان فتعبت خيولهم<sup>(٨٢)</sup>  
 واخرج شمعون جيشه وحارب ضد الجيش لان الخيول قد اعيت فانكسروا بين  
 ٨٣ يديه وهربوا<sup>(٨٣)</sup> والفرسان تبددوا في البقعة وهربوا الى اشدود ودخلوا الى بيت  
 ٨٤ داغون الصنم لنجيم<sup>(٨٤)</sup> فاحرق يونانان اشدود والقرى التي حولها واخذ اسلابها .



٨٥ وهيكل داغون وجميع الذين هربوا اليه احرقهم بالنار (٨٥) وكان عدد الذين  
 ٧٦ سقطوا بالسيف مع المحترقين بالنار نحو ثمانية الاف رجل (٨٦) ثم ارتحل من هناك  
 ٨٧ يونانان وعسكر علي عسقلون . فخرج اهل القرية للقائه بكرامة عظيمة (٨٧)  
 ٨٨ ورجع يونانان الى اورشليم مع اصحابه بغنائم كثيرة (٨٨) وكان لما سمع اسكندر الملك  
 ٨٩ هذه الاقوال ازداد ايضا في تعظيم يونانان (٨٩) وارسل اليه الكلبة الذهب كما  
 كان عادة ان يعطوا لاقرباء الملوك . واعطاه عقرون وجميع حدودها مفتني

### الاصحاح الحادي عشر

١ (١) ثم ان ملك مصر جمع جيوشاً كثيرة كالرمل الذي علي ساحل البحر  
 وسفناً كثيرة . وكان يطلب ان يملك ملكة اسكندر بالمر وبضيئها الى ملكته  
 ٢ (٢) فخرج الى سوريا باقوال السلام . وكانوا يفتخون له اهل القرى ويلاقونه لان  
 ٣ اسكندر الملك كان اوصاهم ان يلاقوه لانه حموه (٣) ولما كان نلماي يدخل  
 ٤ القرى كان يجعل الجنود حراسة في كل قرية (٤) واذ قرب من اشدود اروه هيكل  
 داغون محروقاً واشدود وحدودها خربة والاجساد مطروحة وروابي المقبولين  
 ٥ في الحرب التي صنعوها عند الطريق (٥) وحدثوا الملك بجميع ما فعل يونانان  
 ٦ ليغضبه عليه فسكت الملك (٦) ولاقى يونانان الملك في يافا بكرامة وتسالما  
 ٧ ورقدا هناك (٧) ومضي يونانان مع الملك الى النهر المسمى ايلفسروس ثم رجع الى  
 ٨ اورشليم (٨) ولما نلماي الملك فملك قرى الساحل الى سلوقيا التي على شط البحر  
 ٩ وكان يفكر على اسكندر افكاراً شريرة (٩) فارسل رسلاً الى ديمتريوس الملك قائلاً  
 ١٠ هلم لنضع بيننا عهداً واعطيك بنتي التي لاسكندر وملك مملكة ابيك (١٠) لاني  
 ١١ ندمت اذ اعطيت بنتي لانه طلب ان يقتلني (١١) واغضبه لسبب انه كان اسنهي  
 ١٢ ملكته (١٢) فاخذ بنته واعطاها لديمتريوس فتغير وجه اسكندر واشتهرت



١٣ عدواتها (١٣) ودخل نلماي الى انطاكية ولبس اكليل اسيا فوضع اكليلين على  
 ١٤ راسه اكليل اسيا واكليل مصر (١٤) اما اسكندر الملك فكان في تلك الايام  
 ١٥ بقلية قبالا ن اهل البلدة كانوا يعصون (١٥) وسمع اسكندر وجاء عليه بالقتال  
 ١٦ فاخرج نلماي الجيش ولاقاه ببدي قوية وهزمت (١٦) فهرب اسكندر الى بلد العرب  
 ١٧ ليلتجئ هناك واما نلماي الملك فتعظم (١٧) وقطع زبديال العربي راس اسكندر  
 ١٨ وارسله لنلماي (١٨) ومات نلماي الملك في اليوم الثالث والذين كانوا في محاصره  
 ١٩ اهلكوا من اهل المحاصن (١٩) وملك ديمتريوس في السنة السابعة والستين والماية  
 ٢٠ في تلك الايام جمع يونانان الذين هم في اليهودية ليجاريوا القلعة التي باورشليم  
 ٢١ وصنع ضدها منخيفات للقتال كثيرة (٢١) وانطلق بعض من المبعضين شعبهم  
 ٢٢ رجال ائمة الى الملك واخبروه ان يونانان محاصروا القلعة (٢٢) ولما سمع غضب  
 ٢٣ وللموقت تجهز وجاء الى نلمايس وكتب الى يونانان ان لا يحاصروا القلعة بل يلاقوه  
 ٢٤ سريرا الى نلمايس لمخاطبتها (٢٣) ولما سمع يونانان امران تحاصروا وخنار من شيوخ  
 ٢٥ اسرائيل ومن الكهنة واسلم نفسه للخطر (٢٤) واخذ فضة وذهباً وثياباً وعطايها غيرها  
 ٢٦ كثيرة وانطلق الى الملك الى نلمايس ووجد لديه نعمة (٢٥) وكانوا يشتكون عليه  
 ٢٧ بعض اشرار من شعبه (٢٦) وفعل له الملك كما فعلوا له الذين قبله وعظمه قدام  
 ٢٨ جميع اصدقائه (٢٧) واثبت له رئاسة الكهنوت وكل ما كان له قبلاً من الكرامة  
 ٢٩ وصيره يتقدم على الاصدقاء الأول (٢٨) وطلب يونانان من الملك ان يترك  
 ٣٠ اليهودية حرّة من الخراج والناشة المدن والسامرة ووعد بثلثماية بدرّة (٢٩) فسر  
 ٣١ الملك بذلك وكتب ليونانان رسائل على جميع هذه على هذا المنوال (٣٠) من  
 ٣٢ الملك ديمتريوس الى يونانان اخينا ولامه اليهود السلام (٣١) ان صورة الرسالة التي  
 ٣٣ كتبناها الى لسثانيس نسينا لاجلكم ارسلناها اليكم لتعملوا (٣٢) من ديمتريوس



- ٢٣ الملك الى لستائيس ايننا السلام (٢٣) اننا قضينا لامة اليهود اصحابنا الحافظون  
 ٢٤ حقوقنا ان نحسن اليهم لوداعتهم لنخونا (٢٤) فاعفينا لهم تخوم اليهودية والثلاث  
 المدن افريما وايداً ورامة التي اُضيفت لليهودية من السامرة وجميع حدود هن لكل  
 الذابحين في اورشليم عوض الرسوم التي كان ياخذها قبلاً الملك منهم كل  
 ٢٥ سنة من اثمار الارض وتناحها (٢٥) والاخرى التي تحسب لنا من العشور والخراج  
 التي تخصنا وبرك الملح والاكاليل التي كانوا ياتون بها اليها من الان جميعها نتركها  
 ٢٦ لهم (٢٦) ولا يخالف شيء من هذه من الان والى كل زمان (٢٧) فالان اجتهدوا ان  
 ٢٨ تصنعوا لهم صورة من هذه وتعطي ليوناثان في الجبل المقدس في مكان جهير (٢٨)  
 وراى ديمتريوس بالملك ان الارض سكنت قدامه ولا يقاومه شيء فاطلق كل  
 ٢٩ جيشه كل واحد الى مكانه خلا للجيش الغربية التي جمعها من جزائر الامم (٢٩)  
 واما تريفون فكان من اصحاب اسكندر قبلاً وراى ان كل الجيش كان يدمر  
 على ديمتريوس فذهب الى علقوايل العربي الذي كان يربي انتيوخس بن  
 ٤٠ اسكندر (٣٠) وكان يلج عليه ليسلمه له ليملك عوض ابيه واخبره بجميع ما صنع  
 ديمتريوس والعداوة التي كانت جيوشه تعاديه اياها ومكث هناك اياما كثيرة  
 ٤١ (٣١) وارسل يوناثان الى ديمتريوس الملك لينخرج الذين كانوا في القلعة من  
 ٤٢ اورشليم لانهم كانوا بحاربون اسرائيل (٣٢) وارسل ديمتريوس الى يوناثان قائلاً لست  
 افعل لك هذا فقط واسعبك بل اكرمك وشعبك بمجد اذا صادفت فرصة  
 ٤٣ (٣٣) فالان تحسن العمل اذا كنت ترسل لي رجالاً بحاربون معي فان كل جيشي  
 ٤٤ انصرف (٣٤) فارسل اليه يوناثان ثلثة الاف رجل شجاع لمعونه الى انطاكية  
 ٤٥ فاتوا الى الملك ففرح بمجيئهم (٣٥) واجتمع اهل المدينة داخل المدن مائة وعشرين  
 ٤٦ الف رجل وارتاوا ان يقتلوا الملك (٣٦) فهرب الملك الى الدار واهل المدينة اخذوا



مسالك المدينة وبدأوا بحاربون<sup>(٤٧)</sup> واستدعى الملك اليهود معونة لنفسه فاجتمعوا  
 اليه جميعهم وتفرقوا في المدينة . وقتلوا فيها ذلك اليوم مائة الف رجل<sup>(٤٨)</sup>  
 واحرقوا المدينة بالنار واخذوا اسلاباً كثيرة في ذلك اليوم وخلصوا الملك<sup>(٤٩)</sup>  
 ورأى اهل المدينة ان اليهود ملكوا المدينة كما ارادوا فاندشت عقولهم وصرخوا  
 الى الملك بقصر قائمين<sup>(٥٠)</sup> اعطنا الامان ليكف اليهود عن حربنا نحن والمدينة .  
<sup>(٥١)</sup> ورموا اسلحتهم وصنعوا صلحاً وتعبد اليهود امام الملك وامام جميع الذين  
 في مملكتهم ورجعوا الى اورشليم ومعهم اسلاب كثيرة<sup>(٥٢)</sup> وجلس الملك ديمتريوس  
 على كرسي مملكته وسكنت الارض بين يديه<sup>(٥٣)</sup> ثم انه كذب بجميع ما قال واتعد  
 عن يونانان ولم يكافيه حسب احسانه اليه واحزنه جداً<sup>(٥٤)</sup> وبعد هذا رجع  
 تريفون وانتيوخس معه صبياً فلك ولبس الاكليل<sup>(٥٥)</sup> واجتمع اليه كل الجيوش  
 التي بددها ديمتريوس فخاربوه فهرب ورجع مديراً<sup>(٥٦)</sup> واخذ تريفون الوحوش  
 وضبط انطاكية<sup>(٥٧)</sup> وكتب انتيوخس الغلام الى يونانان قائلاً \* انني اقيم لك  
 رياسة الكهنوت واسلطك على المدن الاربع فتكون من اصحاب الملك<sup>(٥٨)</sup>  
 وارسل اليه اية ذهبية للخدمة واعطاه سلطة ان يشرب بانية الذهب ويسرل  
 بارحوان ويكون له كلبية من ذهب<sup>(٥٩)</sup> وشعمون اخوه صيرة قائداً من تخوم صور  
 الى اقاصي مصر<sup>(٦٠)</sup> وخرج يونانان وكان يطوف عبر النهر وفي المدن واجتمع اليه  
 كل جيش سورية معونة له وجاء الى عسقلان ولافاة اهل المدينة بكرامة<sup>(٦١)</sup>  
 ومضي من هناك الى غازا فاغلقوا اهلها الابواب فحاصروها واحرق ما حولها بالنار  
 ونهبه<sup>(٦٢)</sup> فسأل اهل غازا يونانان فاعطاهم الامان واخذ اولادهم وساءتهم رهناً  
 وارسلهم الى اورشليم وقطع البلاد حتى دمشق<sup>(٦٣)</sup> وسمع يونانان ان روساء ديمتريوس  
 نعدوا على قادس التي في الجليل مع جيش كثير وكانوا يريدون ان يبعده عن



٦٥ امر الملكة (٦٤) فلا قام وترك شمعون اخاه في البلدة (٦٥) وعسكر شمعون على بيت  
 ٦٦ صور وحاربها اياماً كثيرة وحاصرها (٦٦) وطلبوا منه الامان فاعطاهم واخرجهم  
 ٦٧ من هنالك واخذ المدينة وجعل فيها الحراس (٦٧) ويونانان وجيشه عسكروا على  
 ٦٨ ماء جاناشر والجواني الصبح الى بقعة ناصور (٦٨) واذا عسكر الغرباء لاقاه في البقعة  
 ٦٩ راصدين له في الكين بالجمال اما هو فلا قام مقابلاً لهم (٦٩) واما الكين فقام  
 ٧٠ من موضعه وتجاربوا فهرب اصحاب يونانان جميعاً (٧٠) ولم يبق منهم سوى متانيا  
 ٧١ بن ايشالوم ويهوذا بن كفي رئيس معسكر الجيوش (٧١) فطرح يونانان ثيابه ووضع  
 ٧٢ الثراب على راسه وصلى (٧٢) ثم رجع اليهم للحرب فكسرهم وهربوا (٧٣) ورأى ذلك  
 الهاربون من اصحابه فرجعوا اليهم وطردوا معه حتى الى قادس الى معسكرهم  
 ٧٤ وعسكروا هناك (٧٤) وسقط من الغرباء في ذلك اليوم نحو ثلاثة الاف رجل  
 ثم رجع يونانان الى اورشليم

### الاصحاح الثاني عشر

١ (١) ورأى يونانان ان الزمان يعصده فانتار رجالاً وارسلهم الى رومية ليثبت  
 ٢ ويجدد المصاحبة معهم (٢) والى اهل اسبرطه والى موضع اخر ارسل رسائل حسب  
 ٣ هذه (٣) فانطلقوا الى رومية ودخلوا الديوان وقالوا \* ان يونانان الكاهن الاعظم  
 ٤ وشعب اليهود ارسلونا لنجدد المصاحبة والمعاهدة كما كان اولاً (٤) واعطوهم  
 ٥ رسائلهم موضعاً موضعاً لكي يشيعوهم الى ارض يهوذا بسلام (٥) وهذه صورة الرسائل  
 ٦ التي كتبها يونانان الى اهل اسبرطه (٦) من يونانان الكاهن الاعظم ومشيخة الشعب  
 ٧ والكهنة وبقية مجفل اليهود الى اهل اسبرطه اخوتنا السلام (٧) انه قد ارسل  
 ٨ قديماً رسائل الى حونيا الكاهن العظيم من اربوس المملك فيكم انكم اخوتنا كما  
 في صورة الكتابة المذكورة بعد هذه (٨) وقيل حونيا الرجل المرسل بكرامة وقبل



٩ الرسائل التي كانت تعلن عن المصاحبة والمعاهدة (٩) فنحن اذ كنا غير محباجين  
 الى شيء من هذه اذ كانت تعزية لنا الكتب المقدسة التي بين ايدينا (١٠) اخترنا  
 ان نرسل اليكم لتجديد اخويتنا ومعاهدتنا لكي لا نصير غرباء منكم. فانه مضت  
 ازمئة كثيرة منذ ارسلتم الينا (١١) فنحن في كل وقت بدون انقطاع في الاعياد  
 وفي بقية الايام المرتبة نذكرهم في الذبايح التي تقدمها وفي الصلوات كما هو واجب  
 ولا نق ان نذكر الاخوة (١٢) فنحن نفرح لمجدكم (١٣) قد احاطت بنا بلايا كثيرة  
 وقتالات كثيرة وحاربنا الملوك الذين حولنا (١٤) فلم يرد ان نزعجكم وبقية المعاهدين  
 واصحابنا في هذه المحاربات (١٥) من اجل انه لنا المعونة التي من السماء باصرتنا  
 وتخلصنا من اعدائنا قد اذلت اعدائنا (١٦) فاخترنا نومايوس بن انتيوخس  
 وانتيباطرس بن ياصون وارسلناهما الى اهل رومية لتجديد معهم المعاهدة والمصاحبة  
 التديمة (١٧) واوصيناها ان ينطلقا اليكم ايضا ويسلما عليكم ويعطياكم رسائلنا في  
 تجديد اخويتنا (١٨) فالان تحسنون بالعمل اذا اجتمعونا على هذه (١٩) وهذه صورة  
 الرسائل التي ارسل بها الى حونيا (٢٠) من اريوس ملك اهل اسبرطه الى حونيا  
 الكاهن العظيم السلام (٢١) انه وجد في كتابة عن اهل اسبرطه واليهود انهم اخوة  
 وانهم من جنس ابراهيم (٢٢) والان منذ ما عرفنا هذه فانكم تحسنون بالعمل اذا  
 كتبتم الينا سلامكم (٢٣) ونحن نعيد اليكم الرسائل ان مواشيتكم ومقتناكم هي لنا والتي  
 لنا هي لكم فواوصيناها ان يخبراكم حسب هذه (٢٤) وسمع يونانان ان روساء ديمتريوس  
 قد رجعوا مع جيش كثير اكثر مما كان قبلاً ليحاربوه (٢٥) فخرج من اورشليم ولاقاهم  
 في بلدة اماطيطاه لانه لم يرخص لهم ان يدخلوا بلده (٢٦) وارسل جواسيس الى  
 معسكرهم فرجعوا واخبروه انهم عارفون ان ياتوا عليهم في الليل (٢٧) فلما اغربت  
 الشمس امر يونانان اصحابه ان يسهروا ويكونوا مستعدين بالسلاح للقتال طول



- ٢٨ الليل وجعل حراساً حول المعسكر (٢٨) وسمعت الأعداء ان يوناثان واصحابه  
 ٢٩ مستعدون للقتال فخافوا وارتجفوا بقلوبهم واشعلوا نيراناً في معسكرهم وانطلقوا (٢٩)  
 ٣٠ واما يوناثان والذين معه لم يعلموا ذلك حتى الصباح لانهم كانوا ينظرون الانوار  
 ٣١ مشتعلة (٣٠) فتبعهم يوناثان خلفهم ولم يحصلهم لانهم كانوا جازوا نهر اليفثيروس  
 ٣٢ (٣١) وارتد يوناثان على العرب المدعوين بني زبيد وضر بهم واخذ اسلحتهم (٣٢)  
 ٣٣ ثم انه ركب واتي الى دمشق وجاز كل البلد (٣٣) وخرج شععون واجتاز حتى الى  
 ٣٤ عسقلون والمحاصن القربية وارتد الى يافا واخذها (٣٤) لانه سمع انهم يربثون ان  
 ٣٥ يسلموا الحصن للذين من قبل ديمثريوس ووضع هناك حرساً لكي يحفظوها (٣٥)  
 ورجع يوناثان واخرج مشيخة الشعب وارتأى معهم ان يبقي محاصن في اليهودية  
 ٣٦ ويرفع اسوار اورشليم ويجعل علواً عظيماً بين القلعة والمدينة لكي انها تكون  
 ٣٧ منفردة بحيث لا يتعاون ولا يبيعون (٣٧) واجتمعوا ليبنوا المدينة وقرب البناء من  
 ٣٨ سور المجري الذي من ناحية الشرق فرموا المكان المسمى خفتانا (٣٨) وشععون ابني  
 ٣٩ عديداً في سفلا وحصنها بالابواب والاقفال (٣٩) وطلب تريفون ان يملك اسيا  
 ٤٠ ويلبس الاكليل ويمد يده على انتيوخس الملك (٤٠) وكان يخشى ان لا يتركه  
 يوناثان بل بجارته فكان يطلب فرصة لياخذه ويقتله فقام وانطلق الى بيت  
 ٤١ سان (٤١) فخرج يوناثان لملاقاة باربعين الف رجل مختارين للمقارعة واتي الى  
 ٤٢ بيت سان (٤٢) وراى تريفون ان يوناثان جاء مع جيش كثير فخاف ان ياتي عليه  
 ٤٣ الايدي (٤٣) فاستقبله باكرام واقامه لجميع اصحابه واعطاه عطايا وامر اصحابه  
 ٤٤ وجبوشه ان يطيعوا له كما لنفسه (٤٤) وقال ليوناثان لماذا كلفت جميع هذا  
 ٤٥ الشعب اذ لم يرتفع بيننا قتال (٤٥) فالان ارسلهم الى بيوتهم واتخب لك رجالاً  
 قليلين ليكونوا معك وهلمّ معي الى نلمايس فاسلمها لك والمحاصن الاخرى وبقية

٤٦ الوكلا على الامور ثم انصرف وانطلق فاني لاجل هذا اتيت (٤٦) فصدقه وفعل  
 ٤٧ كما قال وارسل الجيوش فانطلقوا الى ارض يهوذا (٤٧) وابقى معه ثلاثة الاف  
 ٤٨ رجل الذي ترك منهم الفين في الجليل واتي معه ألفا (٤٨) ولما دخل يوناثان الى تلبايس  
 اغلقت اهل المدينة الابواب فمسكوه. وجميع الذين دخلوا معه قتلواهم بالسيف  
 ٤٩ (٤٩) ثم ارسل تريفون جيوشاً وفرسان الى الجليل الى البقعة العظيمة ليهلك جميع  
 ٥٠ اصحاب يوناثان (٥٠) فدرى ان يوناثان قد اخذ وملك هو والذين معه فتخاصوا  
 ٥١ بعضاً لبعض وخرجوا مكشبيين ومستعدين للقتال (٥١) واذا راي المطاردون  
 ٥٢ ان الامر لهم عن النفس فرجعوا (٥٢) وجاءوا جميعهم بسلام الى ارض يهوذا  
 وبكوا على يوناثان وعلى الذين معه وخافوا جداً وناح جميع اسرائيل نوحاً عظيماً  
 ٥٣ (٥٣) وطلبت جميع الامم الذين حولهم ان يستحقوهم لانهم قالوا ان ليس لهم رجلاً  
 رئيساً وناصراً فنحار بهم الان ونحومن الناس ذكرهم

### الاصحاح الثالث عشر

١ (١) وسمع شمعون ان تريفون جمع جيشاً عظيماً ليأتي الى ارض يهوذا فيسحقها  
 ٢ (٢) وراى ان الشعب مرتعداً وخائفاً فصعد الى اورشليم وجمع الشعب (٣) وعزاهم  
 وقال لهم اتم علمكم كم صنعنا انا واخوتي وبيت ابي للسنين وللأقداس وللحروب  
 ٤ والضيق التي رايناها (٤) فلجل هذه هلكت اخوتي جميعاً بسبب اسرائيل وبقيت  
 ٥ انا وحدي (٥) والان حاشا لي ان اشفق على نفسي في كل زمن الضيقة فاني لست  
 ٦ افضل من اخوتي (٦) فانتقم عن شعبي وعن الاقداس وعن نسائنا واولادنا لانه  
 ٧ قد اجتمعت الامم بأسرها ليستحقونا لاجل العداوة (٧) فاشتعل روح الشعب معاً  
 ٨ عندهم اسمعوا هذه الاقوال (٨) واجابوا بصوت عظيم قائلين انت تكون قائدنا  
 ٩ عوض يهوذا ويوناثان اخيك (٩) فقاتل قتالنا وكلما نقوله لنا فعلناه (١٠) فجمع



- ١١ جميع الرجال المحاربين واسرع ان يتم اسوار اورشليم وحصنها كما يحوط<sup>(١١)</sup> وارسل  
يوناثان بن ايشالوم ومعه جيشا كافيا الى يافا فطرد منها اولئك الذين كانوا فيها  
١٢ وبقي هو هناك<sup>(١٢)</sup> وارحل تريفون من تلميس مع جيش كثير ليدخل الحارص  
١٣ يهوذا ويهوذا معه محروسا<sup>(١٣)</sup> وشعون تعسكر على ادوس قبال وجه البقعة<sup>(١٤)</sup>  
وعرف تريفون ان شعون قام عوض يوناثان اخيه وانه مزع ان بخاربة فارسل  
١٥ اليه رسلا قايلا<sup>(١٥)</sup> انه لاجل الفضة التي كانت على اخيك يوناثان للملك لاجل  
١٦ الامور التي كانت له فمسكرناه<sup>(١٦)</sup> والان فارسل من الفضة مائة بدره وابنيه  
١٧ رهنا لئلا يهرب عنا اذا اطلقناه فتركه<sup>(١٧)</sup> وعرف شعون انه كان يكلمه  
بالمكر لكنه امر ان تعطى له الفضة والصبيان لئلا يقبل لنفسه عداوة عظيمة  
١٨ في شعب اسرائيل القائل<sup>(١٨)</sup> من اجل انه لم يرسل اليه الفضة والصبيين  
١٩ فلم هذا هلك<sup>(١٩)</sup> فارسل الصبيين والمائة بدره فكذب ولم يطلق يوناثان<sup>(٢٠)</sup> وبعد  
هذا جاء تريفون ليدخل الى البلدة ويستخفيها فاحاط الطريق التي تلي ادور وكان  
٢١ شعون وعسكره يقابلوه الى حينما كان يسير<sup>(٢١)</sup> والذين كانوا في القلعة ارسلوا  
٢٢ الى تريفون رسلا ليسرع الحبيء اليهم عن طريق البرية ويرسل اليهم قوتا<sup>(٢٢)</sup>  
وهيئة تريفون جميع فرسانه لياتي وفي تلك الليلة كان ثلجا كثيرا جدا فلم يات  
٢٣ لسبب الثلج فانطلق واى الى جلعاد<sup>(٢٣)</sup> ولما قرب من باسقامان قتل يوناثان وابنيه  
٢٤ ودفن هناك<sup>(٢٤)</sup> ورجع تريفون وانطلق الى ارضه<sup>(٢٥)</sup> وارسل شعون واخذ عظام  
٢٦ يوناثان اخيه ودفنها في مودين مدينة ابائه<sup>(٢٦)</sup> وبكوا عليه كل اسرائيل بكاء  
٢٧ عظيما وناحوا عليه اياما كثيرة<sup>(٢٧)</sup> وبني شعون على مدفن ابيه واخوته بناء  
٢٨ رفيع المنظر بحجر مصقول من خلف ومن قدام<sup>(٢٨)</sup> ونصب عليها سبعة اهرام  
٢٩ واحدا قبال الاخر لايه ولامه ولاخوته الاربعة<sup>(٢٩)</sup> وصنع هذه الات صناعية

واضماً اعمدة عظيمة وجعل على الاعمدة اسلحة انذكار ابدي وعند السلاح سفناً  
 منقوشة لترى من جميع السائرين في البحر (٣٠) فهذا هو المدفن الذي صنعه في  
 مودين حتى الى هذا اليوم (٣١) اما تريفون اذ كان يسير بالمر مع انتيوخس الملك  
 الجديد قتله (٣٢) وملك عوضه وجعل على راسه اكليل اسيا وصنع ضربة عظيمة  
 على الارض (٣٣) واتى شعوم محاصن اليهودية وحصنها باسوار شائخة وحيطان  
 عظيمة ومصارع واقفال وجعل القوت في المحاصن (٣٤) واخار شعوم رجالاً  
 وارسلهم الى ديمتريوس الملك ليصنع صفحاً للمبلدة لان امور تريفون كانت جميعها  
 خطيئة (٣٥) فارسل اليه ديمتريوس الملك حسب هذه الاقوال واجابة وكتب  
 له رسالة هكذا (٣٦) من ديمتريوس الملك الى شعوم ورئيس الكهنة وخايل الملوك  
 والى مشيخة وامة اليهود السلام (٣٧) اننا قيماننا الاكليل الذهبي والباينا التي ارسلتموها  
 ونحن مستعدون ان نصنع لكم سلاماً عظيماً ونكتب الى ولاية الامور ان يتركوا لكم  
 ما يختاره لكم (٣٨) وكل ما رسناه لكم هو ثابت والمحاصن التي ابنتينموها فلتبقى  
 لكم (٣٩) وترك لكم ايضا الجهالات والخطايا حتى هذا اليوم والاكليل الذي لي  
 عليكم وان كان شيئاً اخر تحت الخراج في اورشليم فلا يكون تحت الخراج الى ما  
 بعد (٤٠) وان كان منكم قوم مستاهلين ان يكتبوا بين اصحابنا فليكتبوا وليكن  
 بيننا السلام

(٤١) في السنة السبعين والمائة ارتفع نير الامم عن اسرائيل (٤٢) فبدأ شعب  
 اسرائيل يكتب في الألواح والتواريخ العامة في السنة الاولى على عهد شعوم  
 رئيس الكهنة العظيم وقائد ورئيس اليهود (٤٣) في تلك الايام تمسك شعوم على  
 غزة واحاطها بالعساكر وصنع برجاً خشبية للخنق وقرب من المدينة وضرب  
 قلعة واحدة فاخذها (٤٤) وبرزوا الذين كانوا داخل البرج الخشبي الى المدينة



٤٥ وصار اضطراب عظيم في المدينة <sup>(٤٥)</sup> فصعدوا اهل المدينة مع نساءهم واولادهم  
 على السور مزقن ثيابهم وصاحوا بصوت عظيم طالبين من شمعون ان يعطيهم الامان  
 ٤٦ <sup>(٤٦)</sup> وقالوا: لا تكافينا حسب سيئاتنا بل حسب رحمتك <sup>(٤٧)</sup> فتعطف شمعون  
 ولم يجارهم بل اخرجهم من المدينة وطهر البيوت التي كانت فيها الا صنائر  
 ٤٨ وهكذا دخل اليها مسجياً ومباركاً <sup>(٤٨)</sup> واخرج منها كل نجاسة واسكن فيها انساناً  
 ٤٩ يعلمون بالشرعية وحصنها وصنع لنفسه فيها مسكناً <sup>(٤٩)</sup> واما الذين كانوا في  
 قلعة اورشليم منعوا ان يخرجوا ويدخلوا في البلدة ويبعثوا ويبيعوا فجمعوا  
 ٥٠ جداً وهلك منهم كثيرين بالمجوع <sup>(٥٠)</sup> فصاحوا الى شمعون لياخذوا الامان  
 ٥١ فاعطاهم واخرجهم من هناك وطهر القلعة من الرجاسات <sup>(٥١)</sup> ودخل اليها في  
 اليوم الثالث والعشرين من الشهر الثاني في السنة الواحدة والسبعين والمائة  
 بتسبيح وسعف النخل وكينارات وصنوج ونبل وترانيل ونشاييد من اجل انه  
 ٥٢ انسحق عدو عظيم من اسرائيل <sup>(٥٢)</sup> ورسم ان يعيد هذا اليوم كل عام بفرح  
 ٥٣ <sup>(٥٣)</sup> وحصن جبل الهيكل الذي من ناحية القلعة وسكن هناك هو واصحابه <sup>(٥٤)</sup>  
 وراى شمعون ان يوحنا ابنه رجلاً جباراً فجعله قائداً لجميع الجنود وسكن في غزرا

### الصحاح الرابع عشر

١ (١) في السنة الثانية والسبعين والمائة جمع ديمتريوس الملك جيشه وانطلق  
 ٢ الى مادي ليكنسب لنفسه معونة ليجارب تريفون <sup>(٢)</sup> فسمع ارساقس ملك فارس  
 ومادي ان ديمتريوس جاء الى تخومه فارسل واحداً من رواسائه لياخذه حياً  
 ٣ <sup>(٣)</sup> فانطلق وضرب عسكر ديمتريوس واخذه واتى به الى ارساقس فجعله في الحراسة  
 ٤ <sup>(٤)</sup> وسكنت الارض جميع ايام شمعون وطلب الخير لشعبه وهم ارتضوا بمحكمه  
 ٥ ومحبه جميع الايام <sup>(٥)</sup> ومع كل محبه اخذ يافا للهيمن وصنع مدخلا الى جزائر

البحر (٧) ووسع تخوم شعبه وملك البلد (٨) وجمع سبيًا كثيرًا وتسلمط على غزارا  
 وبيت صور والقلعة ونزع منها النجاسات ولم يكن من مقاومه (٩) وكان كل  
 واحد يفلح ارضه بالسلام والارض كانت تعطي غلاتها واشجار الصحارى اثمارها  
 (١٠) الشيوخ وكانوا يجلسون في الشوارع وكانوا جميعهم يتقاولون على الخيرات  
 والشبان كانوا يلبسون الكرامات وحلل القمائل (١١) وكان يملئ القرى من القوت  
 وجعلها لتكون انية محصن حتى شاع اسم مجده الى اقاصي الارض (١٢) صنع السلام  
 على الارض ففرح اسرائيل فرحًا عظيمًا (١٣) وجلس كل واحد تحت جفنته وتحت شجرة  
 تينيه ولم يكن من يخيفهم (١٤) بطل على الارض محاربهم وملوكهم انسحقوا في تلك الايام  
 (١٥) ولابد جميع متواضعي شعبه وطلب الشريعة وترع كل شرير وخبث (١٦)  
 عظم القدسات واكثر انية الاقداس (١٧) وسُمع في رومية انه قد توفي يونانان  
 حتي الى اهل اسبرطه فخرنوا جدًّا (١٨) ولما سمعوا ان شمعون اخاه صار عظيم الكهنة  
 عوضه وانه متسلطًا على البلد والقرى التي فيها (١٩) فكتبوا اليه في الواح من  
 نحاس ليجدوا المعاهدة والمصاحبة التي تعاهدوا بها مع يهوذا ويونانان اخوته  
 (٢٠) وتليت في اورشليم امام الجماعة (٢١) وهذا نقل الرسائل التي ارسلوها اهل  
 اسبرطه . من رؤساء ومدن اهل اسبرطه الى شمعون الكاهن العظيم والمشيخة  
 والكهنة وبقية مخفل اليهود الاخوة السلام (٢٢) ان الرسل الذين قد ارسلوا الى  
 شعبنا اخبرونا بمجدكم وكراماتكم وفرحنا عند قدومهم (٢٣) وكتبنا ما كانوا يقولونه  
 في مجامع الشعب هكذا: ان نوميديوس بن انتيوخس واتيبيطرس بن ياصون  
 رسل اليهود جاءوا الينا مجددين المصاحبة بيننا (٢٤) وارتضى الشعب ان يقبل  
 الرجال بكرامة ويجعل صورة افولم في كتب الشعب المنفردة ليكون ذكرًا  
 لشعب اهل اسبرطه ونقل هذه كتبنا الى شمعون الكاهن العظيم (٢٥) ثم بعد



هذه ارسل شمعون نومنبوس الى رومية ومعه ترساً من ذهب عظيمًا وزنه الف  
 ٢٥ مائة اثني عشر معهم المصاحبة (٢٥) فلما سمع اهل رومية هذه الاقوال قالوا اي فضل  
 ٢٦ تكافي به شمعون وبنوه (٢٦) فانه ثبت هو واخوته وبيت آبائهم وحاربوا اعداء  
 اسرائيل عنهم فرسوا له الحرية وكتبوا في الواح من نحاس وجعلوها في عمود في  
 ٢٧ جبل صهيون (٢٧) وهذا نقل الكتابة: انه في اليوم الثامن عشر من شهر ايلول  
 في السنة الثانية والسبعين والمائة وهي السنة الثالثة لعهد شمعون عظيم  
 ٢٨ الكهنة في ساراميل (٢٨) في جماعة عظيمة من كهنة وشعب وروساء امة ومشجعة  
 ٢٩ البلد استجهرت هذه (٢٩) من اجل انه مراراً صارت في البلد قتالات كثيرة  
 وشمعون بن مناثيا من بني ياريب واخوته اسلموا انفسهم للخطر وقاوموا معاندي  
 ٣٠ شعبهم لتثبيت اقداسهم وشريعتهم ومجدوا شعبهم مجدًا عظيمًا (٣٠) وجمع يونانان  
 ٣١ شعبهم وصار لهم كاهنًا عظيمًا وحصى مع شعبه (٣١) وارادوا اعدائهم ان يدوسوا  
 ٣٢ ويستحقوا بلادهم ويمدوا ايديهم على اقداسهم (٣٢) حينئذ قام شمعون وحارب عن  
 شعبه وانفق فضة كثيرة من امواله وسلح رجال القوة من شعبه واعطاهم الاجور  
 ٣٣ وحصن قرى اليهودية وبيت صور التي في قرى اليهودية حيث كان قبلاً  
 ٣٤ سلاح المحاربين وجعل هناك حرساً رجالاً يهود (٣٤) وحصن يافا التي عند البحر  
 وغزارا التي في حدود اشدود حيث كانت اعداء ساكنين من قبل واسكن  
 ٣٥ اليهود هناك وجعل فيهم جميع ما كان واجباتاً لديهم (٣٥) ورأى الشعب فعل  
 شمعون والمجد الذي كان يفكر ان يصنعه لشعبه فجعلوه قائداً لهم ورئيس كهنة  
 من اجل انه فعل جميع هذه والاستقامة والامانة التي حفظها لشعبه وطلب بكل  
 ٣٦ جهده ان يعظم شعبه (٣٦) وفي ايامه افلح على يديه ان تنزع الامن بلادهم  
 والذين كانوا في مدينة داود في اورشليم الذين صنعوا لانفسهم قلعة وكانوا



يخرجون منها ويخسعون حول الاقداس وكانوا يفعلون جرحاً عظيماً في العنق  
 (٣٧) واسكن فيها رجالاً يهود وحصنها لحفظ البلد والمدينة ورفع اسوار اورشليم  
 (٣٨) وديتريوس الملك جعل له رياسة الكهنوت حسب هذه (٣٩) وجعله من  
 اصحابه ومجدهً عظيماً (٤٠) لانه سمع ان اليهود مسميين من قبل الرومانيين  
 باخلاء واصحاب واخوة وانهم قبلوا رسل شمعون بكرامة (٤١) وان اليهود والكهنة  
 ارتضوا ان يكون لهم شمعون والياً ورئيس كهنه الى الابد حتى يقوم نبياً اميناً  
 (٤٢) وان يكون عليهم قائداً وان يهتم لاجل الاقداس وان يولي ولايةً على اعمالهم  
 وعلى البلاد وعلى السلاح وعلى المحاصن (٤٣) ويكون له الاهتمام لاجل الاقداس  
 وان يسمع له من جميعهم وان تكتب باسمه جميع المرسومات في البلد وان يتوشح  
 بارحون ويايس الذهب (٤٤) ولا يباح لاحد من الشعب ومن الكهنة ان ينقض  
 شيئاً من هذه ويخالف المقولات منه او يجمع جماعة في البلد بغير امره وان  
 يتسربل بارحون ويستعمل كلبه ذهبية (٤٥) وان يفعل خلاف هذه او ينقض  
 شيئاً منها يكون مجرمًا (٤٦) وارتضى جميع الشعب ان يجعلوا شمعون وينعلوا حسب  
 هذه الاقوال (٤٧) فقبل شمعون وارتضى ان يخدم رياسة الكهنوت ويكون قائداً  
 ورئيساً للشعب وكهنة اليهود ويتولى عليهم جميعاً (٤٨) وقالوا ان توضع هذه الكتابة  
 في الواح نحاسية ويعلقونها في حيطان الاقداس في موضعٍ شهير (٤٩) ويوضعوا  
 نقلها في خزنة الفضة ليكون لشمعون وبينيه

### الاصحاح الخامس عشر

(١) وارسل انتيوخس بن ديتريوس الملك رسائل من جزر النجر الى شمعون  
 الكاهن ورئيس شعب اليهود ولكل الشعب (٢) وكانت حاوية هذه الطريقة  
 من الملك انتيوخس الى شمعون الكاهن العظيم ورئيس الشعب والشعب



اليهود السلام من اجل ان اناساً فاسدين قد ملكوا مملكة ابائنا فاني اريد ان  
 اخليص المملكة لكي اردھا كما كانت من قبل. فاخترت جيشاً كثيراً واصطنعت  
 ٤ سفناً حربية (٤) فاريد ان اسير بابل لانتقم من الذين افسدوا في بلدنا والذين  
 ٥ اخربوا قرى كثيرة في المملكة (٥) فالان اثبت لك جميع النذورات التي تركوها  
 ٦ لك الملوك الذين قبلي وكل العطايا الاخر التي تركوها لك (٦) وأذن لك  
 ان تصنع ضرب الدراهم المخصصة بك في بلدك. واورشليم والاقداص تكون حرة  
 ٧ وجميع الاسلحة التي صنعت والمحاصن التي ابنتيتها وتلكما فلتبقي لك (٧) وكل دين  
 الملك وما ينسب الى الملك منذ الان والى كل الزمان فهو متروك لك  
 ٨ (٨) واذا اقمنا ممالكنا فنجدك وشعبك واهليكل يجد عظم (٩) حتى يشاع مجدكم  
 في الارض كلها

١٠ (١٠) في السنة الرابعة والسبعين والمائة خرج انتيوخس الى ارض ابائنا واجتمع  
 ١١ اليه جميع الجيوش حتى كانوا قليلون المتبقون مع تريفون (١١) فطرده انتيوخس  
 ١٢ الملك فاتى هارباً الى دورا التي على البحر (١٢) فانه قد علم ان البابلان اجنعت  
 ١٣ عليه وتركته الجيوش (١٣) وتعسكر انتيوخس على دورا ومعه مائة وعشرين الف  
 ١٤ رجل مقاتلة وثمانية الاف فارس (١٤) واحاط بالقرية وتقدمت السفن من البحر  
 وكان يضايق المدينة من البر ومن البحر ولم يترك احداً ان يدخل او يخرج  
 ١٥ (١٥) واتى نوماثيوس واصحابه من رومية معهم رسائل الى الملوك والبلدان التي كانت  
 ١٦ مكتوبة هكذا (١٦) من لوقيوس مشير الرومانيين الى نلاي الملك السلام  
 ١٧ (١٧) ان رسل اليهود اتوا الينا واصحابنا وصادقاه مجددين المعاهدة القديمة والمصاحبة  
 ١٨ مرسلين من عند شمعون رئيس الكهنة وشعب اليهود (١٨) واتوا ايضا بترس من  
 ١٩ ذهب ذو خمسة الاف مناة (١٩) فحسن لدينا ان نكتب الى الملوك والبلدان لكي



لا يبالوهم بشر ولا بحاربهم ولا قراهم ولا بلدتهم ولا يعاونوا محاربيهم (٢٠) فبان لنا ان  
 تقبل القوس منهم (٢١) وان كان هرب بعضاً من الفاسدين من بلدكم اليكم فاسلموهم  
 لشمعون رئيس الكهنة لينتقم منهم حسب شريعهم (٢٢) وهذه عينها كتبها الي ديمثريوس  
 الملك والى اطالس والى ارباراطس والى ارساقس (٢٣) والى جميع البلدان والى لامساقس  
 والى اهل اسبرطه والى دالموس والى مونداس والى سيقون والى قاريا والى ساموس  
 والى بنفيليا والى ليكييا والى اليقرناس والى قو والى صيدان والى اركادون والى رودس  
 والى فاساليدا والى غرطونا والى اغيدا والى قبرس وقبرا (٢٤) وصورة هذه كتبوها  
 الى شمعون رئيس الكهنة (٢٥) اما اثينوخس الملك تعمسك على دورا ثانية وكان يهد  
 عليها الابدى دايماً ويصنع مجانيق وحاصر ثرفيون لكي لا يدخل ولا يخرج (٢٦) وارسل  
 اليه شمعون الذي رجل مختار معونة له وفضة وذهباً وانية كثيرة (٢٧) فلم يرد ان  
 يقبلها بل نقض جميع ما قد كان عاهد به قبلاً واشهد عنه (٢٨) وارسل اليه  
 اثينوفيس احد اصدقائه ليخطبهُ قائلاً انكم قد ملكتم يافا وغازارا والقلعة التي  
 باورشليم قرى مملكتي (٢٩) واخرتتم تخومها وصنعتتم جرحاً عظيماً في الارض وتسلطتم  
 على اماكن كثيرة في مملكتي (٣٠) فالان سلموا المدن التي اخذتوها وجزية  
 الاماكن التي تسلطتم عليها خارج تخوم اليهودية (٣١) والا اعطوا بدلاً عنها  
 خمسمية بدرة من الفضة وبديل الخراب الذي اخرتتم وجزية المدن خمسمية بدرة  
 اخرى والافناتي ونحاربكم (٣٢) واني اثينوفيس صديق الملك الى اورشليم وراى مجد  
 شمعون وبهايه بالذهب والفضة والزينة الوافرة فاندهل واخبره بكلام الملك  
 (٣٣) فاجاب شمعون وقال له اننا لم نأخذ ارض غيرنا ولا مسكننا اموال غيرنا بل  
 ميراث ابائنا الذي في وقت ما ملكتم اعداؤنا ظالماً (٣٤) فحن ان حان لنا الوقت  
 فنخلص ميراث ابائنا (٣٥) واما ما تطلبه عن يافا وغازارا فان سكانها كانوا يصنعون



ضربة عظيمة في الشعب حتى وعلى بلدنا فعنها نعطي مائة بدرة فلم يجبه اثنيوفوس بكلمة (٣٦) ورجع بسخط الى الملك فاخبره بهذا الكلام ويحد شععون وبكلمة راي ٢٦  
فغضب الملك غضباً شديداً (٣٧) اما تريفون نزل في سفينة وهرب الى ارثوس ادا ٢٧  
(٣٨) وجعل الملك قندايوس قائداً في الساحل واعطاه جيوشاً فرسان ومشاة ٢٨  
(٣٩) واوصاه ان يعسكر قبال وجه اليهودية وامره ان يبني قدرون ويحصن المدن ٢٩  
وان يحارب الشعب واما الملك كان يسير في طلب تريفون (٤٠) وبلغ قندايوس ٣٠  
الى يمتيا وبدا يحرق الشعب ويطا اليهودية ويسبي ويقتل الشعب (٤١) وابنى قدرون ٣١  
وجعل هناك فرسان وجيشاً ليخرجوا ويمشوا بطرق اليهودية كما اوصاه الملك  
الا صحاح السادس عشر

(١) وصعد يوحنا من غزارا واخبر شععون اياه بكلمة فعل قندايوس (٢) فدعا ١  
شععون ابنه الاكبرين يهوذا ويوحنا وقال لهما اني انا واخوتي وبيت ابي حاربنا  
اعداء اسرائيل منذ صبائنا حتى اليوم ونج بايدينا ان نخلص اسرائيل امراراً  
(٣) فالان قد شئت واتم ذووا لياقة في السن لتكونوا عوضا عني وعن اخي فاخرجوا ٢  
وحاربوا عن شعبنا والنصر الذي من السماء فليكن معكم (٤) واخترنا من البلاد ٤  
عشرين الف رجل محاربين وفرسان وارتحلوا على قندايوس ورددوا في مودين  
(٥) وقاموا باكراً وبينما كانوا يسيرون الى البقعة واذ بجيش عظيم مشاة وفرسان ٥  
مقبلين للقاءهم وكان نهراً فاصلاً بينهم (٦) وتسكر هو وشعبه قبال وجوههم  
وراي ان الشعب خائفاً من معبر النهر فعبه هو اولاً فرائه الرجال وعبروا خلفه  
(٧) وفرق الشعب والفرسان في وسط المشاة اما فرسان الاعداء كانت كثيرة ٦  
جداً (٨) وهتفوا بالابواق الشريفة فانقلب هارباً قندايوس ومعسكره وسقط منهم ٨  
جرحى كثيرة والباقيون هربوا الى الحصن (٩) حينئذ جرح يهوذا اخو يوحنا اما ٩



يوحنا طردهم حتى انتهى الى قدرون التي ابتناها (١٠) وهربوا حتى الى البروج  
 التي كانت في صحارى اشدود فاحرقها بالنار وسقط منهم النبي رجل ورجع الى  
 اليهودية بسلام (١١) وتلامي بن ابوبس جعل قائداً في بقعة اريحا وحصل على فضة  
 وذهب كثير (١٢) فانه كان صهراً للكهنة الاعظم (١٣) فارتفع قلبه وكان يرتأي  
 ان يضبط البلد وكان يفكر بالملك على شمعون وبنيه لينزعهم (١٤) اما شمعون  
 كان يطوف في القرى التي في بلاد اليهودية مهتماً في نجاحها فنزل الى اريحا هو  
 ومئاته ويهوذا ابنة في السنة السابعة والسبعين والمائة في الشهر الحادي عشر  
 وهو شهر سابات (١٥) فقبلهم بالملك ابن ابوبس في الحصن الذي ابتناه وصنع لهم  
 واية عظيمة واخفي هناك رجالاً (١٦) واذا سكر شمعون وبنيه قام تلامي مع اصحابه  
 واخذوا اسلحتهم ودخلوا على شمعون في الوليمة وقتلوه وابنيه وبعضاً من غلمانهم  
 (١٧) وفعل مكرًا عظيماً وجازى شروراً عوض الخيرات (١٨) وكتب هذه تلامي وارسلها  
 الى الملك ليزسل له جيشاً لمعوتة فيسلمه بلدهم والقرى (١٩) وارسل اخربين الى  
 غزارا لياخذوا يوحنا وارسل رسائل الى رؤساء الاف لياثوا فيعطهم فضة وذهباً  
 وعطاي (٢٠) وارسل اخربين لياخذوا اورشليم وجبل الهيكل (٢١) وسبق رجل ما  
 واخبر يوحنا في غزارا انه ملك اباه واخوته وانه ارسل ليهلك ايضاً (٢٢) فلما سمع  
 انه هل جداً وامسك الرجال الذين جاؤا ليهلكوه وقتلهم لانه درى انهم يطلبونه  
 ليهلكوه (٢٣) وباقي كلام يوحنا وحروبته والفضائل الجميلة التي عمل بها شجاعة وبناء  
 الاسوار التي ابتناها والاعمال التي عملها (٢٤) ها قد كُتبت  
 في سفر ايام كهنوتهم منذ صار رئيس الكهنة

بعدايه

✽ انتهى سفر المكابيين الاول ✽



سفر

المكابيين الثاني

## الاصحاح الاول

- ١ (١) الاخوة اليهود الذين في مصر يسلم عليهم الاخوة اليهود الذين في  
 ٢ اورشليم والذين في بلد اليهودية سلامٌ صالح (٢) فليحسن اليكم الله وبذكر مشاقته  
 ٣ الذي عاهد به ابراهيم واسحق ويعقوب عبده الامناء (٣) ويعطيكم جميعكم قلباً  
 ٤ لتعبدوه وتصنعوا مشيئة بقلب عظيم ونية مريدة (٤) وفتح قلبكم في شريعته وفي  
 ٥ اوامره ويصنع السلام (٥) ويستجيب طلباتكم ويصالحكم ولا يخذلكم في الزمن  
 ٦ الشرير (٦) والان نحن هنا مصلين عليكم (٧) انه على عهد تملك ديمتريوس في  
 السنة التاسعة والسنتين والمائة نحن اليهود كتبنا اليكم في البلاء وفي المصيبة التي  
 اصابتنا في هذه السنتين منذ نأى يا صون والذين معه عن الارض المقدسة وعن  
 ٨ الملك (٨) واحرقوا الباب وسفكوا دماً زكياً ونضرعنا الى الرب فاستجاب لنا  
 ٩ وقرّبنا ذبيحة وسبيدوا نيرانا المصابيح وقدمنا الخبز (٩) والان عيد ايام عيد المظال  
 ١٠ في شهر كسلو (١٠) في السنة الثامنة والثمانين والمائة من الذين في اورشليم ومن  
 الذين في اليهودية ومن العظام وهوذا الى ارسطوبولس معلم تلميذ الملك الذي  
 ١١ هو من جنس الكهنة الممسوحين والى اليهود الذين في مصر السلام والعافية (١١) بما  
 اننا نخلصنا من اخطار عظيمة بمشيئة الله فنشكركم شكرياً عظيماً لاننا حاربنا ملكاً مثل  
 ١٢ هذا (١٢) فانه كان يهيج الحاربين في المدينة المقدسة (١٣) واذا كان هو القائد في الفارس  
 ١٤ ومعه جيشاً لا يحصى سقط في مسجد نانينا مخدوعاً بمشورة كهنة نانينا (١٤) فان  
 انطيوخس واصحابه الذين معه حينما جاء الى الموضع ليسكن فيها واخذ فضة

- ١٥ كثيرة باسم مهر (١٥) فلما قدّموا الفضة كهنة نانيا ودخل هو مع قبايلين الى قسمة  
 ١٦ المسجد فاغلقوا الهيكل (١٦) واذا دخل انطيوخس فتحوا باب الهيكل الخفية ووضعوا  
 حجارة ورجعوا الفائد وصنابيه وجعلوهم عضواً عضواً وقطعوا رؤوسهم وطرحوهم  
 ١٧ خارجاً (١٧) فتبارك الله الهنا في الجميع الذي اسلم المنافقين (١٨) فينبغي لنا ان نعيد  
 في اليوم الخامس والعشرين من شهر كسلو عيد تطهير الهيكل وراينا واجبا ان  
 نخبركم لتعيدوا انتم ايضاً عيد المظال ويوم النار التي نزلت حينما قرب نحيميا  
 ١٩ الذبايح بعد ما ابني الهيكل والمذبح (١٩) فانه حينما سبيت ابائنا الى فارس فالكهنة  
 الاتقياء الذين كانوا وقتئذ اخذوا النار من المذبح سرّاً واخفوها داخل وادي ما  
 ٢٠ في بير عميق ناشف وحفظوها فيه ليكون المكان مجهولاً للجميع (٢٠) ولما  
 مضت سنين كثيرة عند ماشاء الله ارسل نحيميا من ملك فارس فارس اولاد  
 ٢١ الكهنة الذين اخفوا النار ليقتشوا عليها (٢١) فكما قصوه علينا انهم لم يجدوا ناراً بل  
 ماء خيراً فامرهم ان يسمسقوه وياتوه به وامر نحيميا الكهنة ان ينضحوا الماء على  
 ٢٢ الذبايح والمحطب الموضوعة عليه (٢٢) فلما صار هذا وحضر الزمان الذي فيه  
 اضاءت الشمس التي كانت في السحاب قبلاً فاشتعلت نار عظيمة حتى يتعجبوا  
 ٢٣ الجميع (٢٣) وكانوا يصلون جميع الكهنة حينما كانت تكمل الذبيحة فيبدأ يوناثان  
 ٢٤ ويحيب الباقون (٢٤) وصلاة نحيميا كانت على هذا النوع: ايها الرب الاله خالق  
 ٢٥ الجميع. المخوف. القوي. العادل. الرحوم. (٢٥) الذي وحده ملك وبار الذي  
 وحده رازق. الذي وحده عادل وضابط الكل وازلي. الذي تخلص اسرائيل  
 ٢٦ من كل شريان صنعك الاباء المختارين وقدسهم. (٢٦) اقبل ذبيحة عن جميع  
 ٢٧ شعبيك اسرائيل واحفظ قسمة ك وقدسها (٢٧) اجمع تبتدنا خلاص المستعبدين  
 ٢٨ للام وانظر الى المهانين والمرذولين لتعلم الامم انك انت الهنا (٢٨) عذب الظالمين



٢٩ والشاميين بالتكبر (٢٩) اجعل شعبك في موضعك المقدس كما قال موسى (٣٠) واما  
 ٣٠ الكهنة كانوا يرملون التسابيح (٣١) واذا فنيش الذبيحة امر نحميا ان يسكبوا بقية الماء  
 ٣٢ على الحجارة الكبرى (٣٢) ولما فعلوا ذلك اشتعل منها لهيب نار ولكن النور الذي  
 ٣٣ اشرق من المذبح اكله (٣٣) ولما شاع خبر الامر واخبروا ملك فارس ان الموضع  
 الذي اخفوا فيه النار الكهنة المشنون ظهر فيه ماء ومنه طهر نحميا واصحابه  
 ٣٤ الذبايح (٣٤) فنفكر الملك وفحص وصنع هيكلًا لينذر ما كان (٣٥) ولما اخبر الامر مخ  
 ٣٦ الكهنة اموالًا كثيرة وعطايا وهدايا وكان ياخذ بيده ويهب (٣٦) فدعى نحميا اسم  
 هذا المكان نفثار الذي تاويله التطهير وعند كثير يقال له نفثاي

## الاصحاح الثاني

١ (١) ويوجد في اساطير ارميا النبي انه امر اولئك الذين كانوا متفرقين ان ياخذوا النار  
 ٢ كما ذكر (١) وكما اوصى النبي المتفرقين معطياً لهم الشريعة لئلا ينسوا اوامر الرب  
 ٣ ولئلا يضلوا بافكارهم حينما يرون الاصنام الذهبية والفضية وزينتها (٢) وكان  
 ٤ يقول اقوال اخرى مثل هذه ويعظمهم الا ينزعوا الشريعة عن قلوبهم (٣) وكان  
 ٥ في تلك الكتابة كيف امدار النبي برحي ان يحمل معه الخيمة والتابوت حتى خرج  
 ٥ الى الجبل الذي صعد اليه موسى وراى ميراث الله (٤) واذا اتى ارميا الى هناك وجد  
 ٦ موضع مغارة فادخل اليها الخيمة والتابوت ومذبح الخور ثم سد الباب (٥) وتقدم معاً  
 ٧ بعض التابعين ليخبروا عن الموضع ولم يقدروا ان يجدوه (٦) فلما درى ارميا  
 ٨ وبهم قائلاً ان الموضع يكون مجهولاً حتى يجمع الله جماعة الشعب ويصنع  
 ٨ اشفاقاً (٧) وحينئذ يظهر الرب هذه ويظهر مجد الرب والسحابة كما كان يظهر  
 ٩ لموسى وكما استحق سليمان ان يتقدس المكان تقديساً عظيماً (٨) فانه كان يستعمل الحكمة  
 ١٠ بعظمية وكأنه ذو حكمة قرب ذبيحة التجديد واكال الهيكل (٩) وكما كان موسى يصلي



الى الرب ونزلت نار من السماء واحترقت الذبايح هكذا ايضا كان يصلي سليمان  
 ١١ ونزلت نار من السماء واكلت الوقود (١١) وقال موسى انه لكي لا يوه كل ما كان بدل  
 الخطية فاحترق (١٢) كذلك سليمان ايضا عيدا لتجديد ثمانية ايام (١٣) وكانت تقصر  
 في كتابات ونسخ فحما هذه ايضا وكما انه صنع خزانة الكتب وجمع من النواحي كتباً  
 ١٤ واسفار الانبياء واقوال داود ورسائل الملوك في العطايا (١٤) كذلك يهوذا ايضا  
 جمع كل الاشياء التي تلفت بالقتال الذي اصابنا وهي عندنا (١٥) فان كنتم تحتاجون  
 ١٥ هذه فارسلوا من ياتي اليكم بها (١٦) فاننا حينما ازعمنا ان نعيد التطهير كتبنا اليكم  
 فانكم تفعلون حسناً ان عيدتم هذه الايام (١٧) اما الله الذي خلص كل شعبه ورد  
 ١٦ ميراثه للجميع الملكة والكهنة والنقديس كما وعدني الشريعة (١٨) فنرجوه ان  
 يرحمنا سريعاً ويجمعنا من تحت السماء الى الموضع المقدس فانه خلاصنا من ضرور  
 ١٧ عظيمة وطهر المكان (١٩) اما ما في يهوذا المكابي واخوته وفي تطهير الهيكل العظيم وفي  
 تجديد المذبح (٢٠) بل ايضا في القتلات التي تسبب الى انطيوخس الشريف واباطور  
 ٢٠ ابنة (٢١) وما في الوحي الذي صار من السماء الى اولئك الذين علموا بالشجاعة عن اليهود  
 ٢١ حتي انهم يقيموا جميع البلد مع انهم قليلون ويهزموا الكثرة البربرية (٢٢) ويستردوا  
 ٢٢ الهيكل الشهير في كل المسكونة ويحرروا المدينة ويقوموا الشرايع التي كادت تنحى  
 فليستحق عليهم الرب بكل وداعة (٢٣) ثم الاشياء التي اسئل عليها يا صون الفيراني بخمسة  
 ٢٣ اسفار اجتهدنا ان تقصرها بسفر واحد (٢٤) فاننا نرناي كثرة الاسفار والعسر الكائن  
 ٢٤ للمريدن ان يشرعوا في قصص الناريخ لكثرة الاشياء (٢٥) فاجتهدنا ان نكون  
 نعمل النفس لمن يريد قراتها وللراغبين في الدراسة ان يقدروا على الحفظ ليسر  
 ٢٥ وكل من يقرأ يستفيد منفعة (٢٦) فنحن الذين قبلنا هذا الامر لنقصره حملنا انفسنا تعباً  
 ٢٦ ليس بقليل بل امراً مملواً سهراً وعرقاً (٢٧) كمثل الذين يهيمون الواجبة ويطلبون



٢٨ ان يطيعوا لارادة غيرهم لاجل مرضاة كثيرين) فحين نخل مرتضيين الذهب (٢٨) ونسج  
 ٢٩ التدقيق لكل واحد من المحدثين ونحن كما ذكرنا نجتهد بايجاز الكلام (٢٩) فانه كما ينبغي  
 للمهندس ان يهتم فيما يكون ضرورياً للجميع بناء البيت الجديد فاما الذي يهتم بالصوير  
 ٣٠ له ان يطالب ما يمكن واجبا للزينة هكذا ينبغي ان يحسب فينا (٣٠) لان جميع المفهوم  
 وترتيب الكلام والفحص عن جميع الاقسام قسماً قسماً باجتهاد فهو يجب لحدث التاريخ  
 ٣١ (٣١) ولكن تبع ايجاز الكلام واجتناب طول الاشياء فينبغي للمفحص (٣١) فمن ههنا  
 نبدأ القصة فيكفي ما قلنا فيما ينبغي لافتتاح الكلام فان اطالة الكلام تكون جهالة  
 ثم يوجز الكلام في القصة بعينها

## الاصحاح الثالث

١ (١) انه اذ كانت تسكن المدينة بكل سلام وتحفظ الشرايع حفظاً حسناً لتقوى  
 ٢ حونيا رئيس الكهنة وبلغضه الشر (٢) فكان من ذلك ان الملوك صارت تكرم الموضع  
 ٣ ويتحفوا الهيكل بعطايا كثيرة (٣) حتي ان سيلفكس ملك اسيا كان ينفق من  
 ٤ الواردات له جميع النفقات التي تنبغي لخدمة الذبايح (٤) واما شععون من سبط  
 ٥ بنيامين الذي صار وكيل الهيكل لاجل امانة سوق المعاملة في المدينة (٥) لكنه  
 اذ لم يقدر ان يغلب حونيا جاء الى افلونيبوس بن طرسيا الذي كان في ذلك  
 ٦ الزمان قائداً كلا سورية وفينيقية (٦) واخبره ان الخزن باورشليم ملوا فضة لا تحصى  
 والاموال العامة هي وافرة جداً ولم تقدم لحساب الذبايح فمكن ان تصبح جميعها تحت  
 ٧ سلطان الملك (٧) فلما اخبر افلونيبوس الملك عن ظهور الاموال المتخبر بها فاستدعى  
 ٨ هيلودورس الوكيل على اموره وارسله مع اوامر لنقل الاموال المذكورة (٨) وللوقت  
 انطلق هيلودورس كانه يطوف في كلا سورية وفينيقية القرى ولكن هو كان منطلقاً  
 ٩ ليتم قصد الملك (٩) واذا اتى الى اورشليم قبله في المدينة رئيس الكهنة ببشاشة فقص



عليه دليل الاموال المظهرة وما كان سبب حضوره وكان يستفهم هل كان الامر  
 كذلك (١٠) فارة رئيس الكهنة انها ودائع للارامل والايتام (١١) وبعضاً منها هي لهرقان  
 بن طوبيا رجل شريف جداً في الاشياء وليس كما افترى شمعون المنافق والاموال  
 جميعها اربعاية بدره من الفضة ومائتين بدره من الذهب (١٢) انه غير ممكن ان يظلموا  
 الذين يؤمنون بقداسة الموضع وكرامة الهيكل المشرف في كل العالم البتة (١٣) واما  
 هيلودورس لاجل الاوامر الملوكية التي كانت معه كان يقول دائماً انه على  
 كل حال ينبغي ان يوتى بها الى الملك (١٤) فرسم يوماً لدخل ويامر بهنه وكان في  
 المدينة اضطراب غير يسير (١٥) اما الكهنة انطرحوا بجلل الكهنوت امام المذبح  
 وكانوا يدعون من السماء الذي جعل الشريعة فيها هو للودائع لحفظها سالمة  
 للسودعين (١٦) وكان من ينظر الى وجه الكاهن الاعظم يتبرح بنفسه لان وجهه  
 ولونه المغبر كانا يدلان على الم النفس الداخلي (١٧) فانه كان ظاهراً على الرجل  
 حزن وقشعريرة في جسده التي بها كان يتبين للناظرين المرح القلبي (١٨) واخرون  
 كانوا يجتمعون اجواقاً من البيوت مبتهاين جهرة بتضرع ان لا يصير الموضع  
 حقارة (١٩) وكانت النساء مشدودات صدورهن بالمسوح ويختعن بالاسواق بل  
 والعداري المحتجبات بعضاً منهن كن يحرين نحو الابواب وبعضاً نحو الاسوار  
 وبعضاً كن ينتمين من الطيفان (٢٠) وجميعهن رافعات الايدي الى السماء وهن  
 بتضرعن (٢١) وكانت مخزنة حالاً تظار الجماعة المختلطة وشقاوة رئيس الكهنة المتضايق  
 (٢٢) وهؤلاء كانوا يدعون الرب الضابط الكل ان تحفظ الودائع المودوعة عندهم  
 للسودعين بكل صيانة (٢٣) فلما كان هيلودورس يتم ما قضاه (٢٤) وكان  
 حاضراً مع شرطه في ذلك المكان عند المخزن فاله الآباء القادر على الكل اظهر  
 قوته العظيمة علانية حتى ان جميع الذين تجاسروا ان يدخلوا معه منذهلين بقدره



- ٢٥ الله حصلوا في اسنرخاء وفرع (٢٥) فانه ظهر لهم فرس راكبة مخوفاً ومزيناً بزينة حسنة ففهم وضرب بقوائمه الاولى هيلودورس . والراكب عليه كان يترأيا ان عليه سلاح
- ٢٦ من ذهب (٢٦) وظهر ايضا شابان اخران حسنا العزة جميلا المجد مزينا اللباس فوقنا حول جانبيه وكانا بجلدانه بلا فتور ولم يزا لا يضربانه ضربا كثيراً
- ٢٧ (٢٧) فلموقت سقط الى الارض فاخذوه محاطاً به ظلاماً كثيراً وجعلوه على سرير
- ٢٨ واخرجوه (٢٨) فذاك الذي قبل قليل دخل المخزن المذكور مع سعاة وشروط
- ٢٩ كثيرين كان يحمل ولم يكن له معيناً اذ قد تنباينت علانية قوة الله (٢٩) فكان هو
- ٣٠ بالعمل الاله منطرحاً صامتاً عادماً كل رجاء وخلص (٣٠) واما هولاء كانوا يباركون الرب الذي يعظم مكانه والهيكل الذي قبل قليل كان مملواً خوفاً واضطراباً
- ٣١ بظهور الرب الضابط الكل امتلئ فرحاً وسروراً (٣١) واسرع بعضاً من احباء هيلودورس مبادرون الى حونيا ليدعو العلي ان يمنح الحياة للحاصل على اخرنسة
- ٣٢ (٣٢) فصار رئيس الكهنة مفكراً بالآيتهم الملك اليهود بشرى على هيلودورس فقرب ذبيحة مكاملة لخلص الرجل (٣٣) واذا صنع رئيس الكهنة التكفير فذا نيك الشاهان
- ٣٣ ظهرا هيلودورس مزينان بذاك اللباس عينه ووقفوا وقالوا له : اشكر حونيا رئيس الكهنة من اجل ان الرب منحك الحياة لاجله (٣٤) واما انت فمضروب من السماء
- ٣٤ (٣٤) فاخبر الجميع بعظمة ملك الله واذا قال هذا صاروا غير منظورين (٣٥) واما هيلودورس قرب ذبيحة لله ونذر ندوراً عظيمة للذي وهب له ان يعيش وشكر حونيا ثم اخذ
- ٣٥ الجيش ورجع الى الملك (٣٦) وكان يشهد للجميع على اعمال الله العظيم التي عاينها (٣٦) ولما
- ٣٦ سال الملك هيلودورس من هو ذا الباقية ليرسل مرة اخرى الى اورشليم فقال (٣٨) ان كان لك عدو اوراصد للملك فارسله الى هناك وستلتقيه مضروباً ان كان
- ٣٧ ينفلت من اجل ان قوة الله هي يميناً في المكان (٣٧) فان ذلك الذي له المسكن



في السموات هو مفتقد وناصر ذلك المكان فانه يضرب ويهلك القادمين اليه  
بالشر (٤) فهكذا كان فصل الامر فيما هيلودورس ولحفظ الخزن

### اصحاح الرابع

٢٢٨  
٢٢٩

- (١) واما شععون المذكور الذي حصل مسلماً الاموال والوطن كان يتكلم بشراً
- ٢ على حونيا كانه هو الذي كان يبحث هيلودورس على هذه ويجرش هذه البلايا (٢) وكان
- يتجاسر ان يدعي ذاته راصداً على الملكة مهتاً بخبر المدينة وساتراً لشعبه وغيوراً
- على شريعة الله (٣) واما العداوة كانت تزداد حتى بصير ايضاً قتل اناس بايدي بعض
- اصحاب شععون (٤) وكان حونيا يفكر في خطر الحاصمة وافلوننيوس كان يتبين
- وكان اذذاك قائد كلا سورية وفينيقية ليزيد خيبت شععون فأتى الى الملك
- (٥) ولم يكن ليشكي اهل مدينته لكن من اجل انه كان يفكر في نفسه الصالح العام
- الذي لكل الجماعة (٦) وكان يرى انه بدون عناية الملك غير ممكن ان يصير السلام
- في الامور ولا شععون يكف عن جهله (٧) وبعد وفاة سيلفكس وتولية الملك
- لاسيوخس الملقب شريفاً كان يشتهي يا صون اخو حونيا رئاسة الكهنوت (٨) واعداً
- الملك عند مقابلته بثلاثمائة وستين بدره من الفضة ومن آيات اخرى ثمانين بدره
- (٩) على هذه كان يعيد ايضاً مائة وخمسين اخرى يدفعها بقدرته ليحبل لنفسه
- مدرسة ومزني غلمان وان يكتب اهل اورشليم انطاكيين (١٠) فلما اذن له الملك
- بذلك واخذ الرئاسة فملوقت بدأ ينقل آل سبطه الى سنن الام (١١) ونزع المعافاة
- الملوكية التي قضيت لليهود بواسطة يوحنا ابى اوبولاموس الذي صنع مراسلة
- المعاهدة والمصاحبة مع الرومانيين وكان يخذل حرق اهل المدينة الواجبة وبشرع
- شرايع مخالفة (١٢) فانه تجاسر ان يجعل مدرسة تحت القلعة بعينها ويجعل الغلمان
- الحسان في المزاني (١٣) فكان هذا مبدا معاشره الامم ومداخلة الغرباء اسبب الاثم



- ١٤ القبع المكره سماعة الذي لياصون المنافق لا الكاهن <sup>(١٤)</sup> حتى ان الكهنة لم يشتغلوا  
فيما هو لخدمة المذبح لكنهم اهانوا الهيكل واهلوا الذبايح وكانوا يجتهدون ان يكونوا  
١٥ شركاء المصارعة واجرها المخالف الشريعة مدارب الطبق <sup>(١٥)</sup> وكانوا يحسبون كرامات  
١٥ الوطن كل شيء ويظنون ان التمجيدات اليونانية افضل وقاراً <sup>(١٦)</sup> واسبها كانت  
بينهم مخاصمة مخطرة وكانوا يغارون على سنن اولئك وكانوا يشتهون ان يصيروا في  
١٧ الجمع شبه اولئك الذين كان لهم اعداء ومهلكين <sup>(١٧)</sup> فانه غير ممكن ان يعمل  
١٨ بالنفاق على الشرايع الالهية بل هذه يبينها الزمان المزعم <sup>(١٨)</sup> ولما كانوا يعملون في  
١٩ صور الجاهلة التي لكل خمسة سنين وكان يحضر الملك <sup>(١٩)</sup> فارسل ياصون المنافق  
كمن اورشليم رجالاً انطاكيين حاملين ثلثية درهم من فضة ذبيحة لهرقل فسألوا  
٢٠ الحاملون ان لا تنفق في الذبايح لانها غير محتاج اليها بل تنفق لتفقات اخري <sup>(٢٠)</sup> فان  
٢١ هذه قد بعثنا راسلاً ايها ذبيحة لهرقل ولكن سبب ارسالها نفقة لهل السفن <sup>(٢١)</sup> واذا  
أرسل الى مصر افلونيموس بن مسطايوس لاجل عطاء نلماي الفيوميطورس  
الملك لما عرف انتموخس انه قد صار غريباً عن امور المملكة فجعل يهتم في محافظته  
٢٢ فانطلق واتي الى يافا ومن ثم الى اورشليم <sup>(٢٢)</sup> فحصل اقتباله من ياصون والمدينة  
٢٣ بكرامة عظيمة ودخل بمصابيح وتسابيح ومن هناك تعسكر الى فينيقية <sup>(٢٣)</sup> ثم بعد  
زمن ثلاث سنين ارسل ياصون منلاوس اخا شععون المذكور نافلاً الاموال  
٢٤ للملك ولباتي البو مخبراً بامور ضرورية <sup>(٢٤)</sup> فتمثل امام الملك ومدحه معظماً وجه  
قدرته فاسترد لنفسه رياسة الكهنوت وزاد على وعد ياصون ثلثية بكرة من  
٢٥ الفضة <sup>(٢٥)</sup> فاخذ الاوامر الملوكية وجاء فلم يكن له من شيء يستاهل به الكهنوت  
٢٦ لكنه كان يحمل معه نية مسلط قاسي وغضب وحش كاسر <sup>(٢٦)</sup> واما ياصون الذي  
٢٧ كان قد مكر باخيه وهو مغروراً انطرد هارباً الى بلاد العمونيين <sup>(٢٧)</sup> فاكسب



منلاوس الرياسة لكنه لم يكن له اهتمام في الاموال الموعودة للملك (٢٨) فوجه  
 الطالب منه سوسطراطس وكيل القلعة لان عليه كان يجب استخراج الخراج فلماذا  
 السبب استدعيا الى الملك كلاهما (٢٩) فاما منلاوس عزل من رياسة الكهنوت وخلفه  
 لوسيا خمس اخوه واما سوسطراطس تولى على اهل قبرس (٣٠) وحينئذ حدث  
 ان يفتنوا سكان ترسيمس وملوطه من اجل انهم اعطوا عطية لانتيوخية سريية  
 الملك (٣١) فجاء الملك سريياً ليصلح الامور ناركا نايياً عوضه اندرونيكس احد  
 اصحابه (٣٢) فظن منلاوس انه صادف زمناً موافقاً فسرق من الهيكل بعض اوافي  
 ذهبية ووهبها لاندرونيكس وباع بعضاً اخرى في صور وفي المدن المحيطة (٣٣) ولما  
 علم حونيا ذلك الامر علماً يقيناً وبخه وكان يمكث في مكان حريز عند شجرة دفلى  
 قرب انطاكية (٣٤) ولذلك تقدم منلاوس الى اندرونيكس وكان يطلب منه ان يقتل  
 حونيا فجاء الى حونيا واعطاه الامان بالحلف ولو كان متهاً وحرصه ان يخرج  
 من المكان الحريز فقتله للوقت ولم يستخ من العدل (٣٥) فلسبب هذا الامر كانوا  
 يغيظون ليس اليهود فقط بل وكثيرون من القبائل الاخر وكانوا يحزنون لاجل  
 قيل رجل مثل هذا جوراً (٣٦) واما الملك لما رجع من اماكن القبلية اتوا اليه  
 اليهود واليونانيون ايضاً معهم وكانوا يشتكون اليه من قتل حونيا بغير حق (٣٧) فحزن  
 اطيوخس حزناً قليلاً وتعطف وافاض دموعه ذاكراً فناءة المقتول ودعته  
 (٣٨) فاحتج سخطاً وامر ان يعرفوا اندرونيكس من الارجوان وبجردوه من اثوابه  
 ويطوفون به في كل المدينة وان يعدم الحية في المكان الذي صنع فيه النفاق على  
 حونيا وهناك الرب جازه بالعقاب المستوجب عليه (٣٩) ولما صنع لوسيا خمس مع  
 مشورة منلاوس جرائم كثيرة في المدينة وشاع خبر ذلك اجمع الجمهور على لوسيا خمس  
 بعد ان قتل ذهباً كثيراً (٤٠) وعندما نهضت الجموع والقلوب مملوءة غضباً فسلم



لوسياخس نحو ثلثة الاف وبدا يستعمل ايدي شريفة وقايدهم كان انسان ظالم  
 ٤١ يدعي افرانس عتيق العبر وبالحري الحق (٤١) فلما راوا معاندة لوسياخس تناولوا  
 البعض منهم حجارة والبعض عصياً شديدة وبعضهم كانوا يلقون رماداً على اصحاب  
 ٤٢ لوسياخس (٤٢) فلماذا سقط منهم جرحى كثيرين وبعضهم انطرحوا وجميعهم ولوا  
 ٤٣ هاربين وقتلوه ايضاً قرب مخزن اللص (٤٣) فمن هن جعل الحكم على منلاوس (٤٤) ولما  
 ٤٥ جاء الملك الى صور ارسلت الشيوخ ثلثة رجال واخبروه بالامر (٤٥) واذا كان  
 ٤٦ يتغلب منلاوس فوعده ايلماي انه يعطيه فضة كثيرة ليقنع الملك (٤٦) فلما كان  
 ٤٧ واقفاً الملك في دار كانه يتنزه اتى اليه نلماي واستدّده عن الراي (٤٧) واحل من  
 الاثم منلاوس الذي هو علة جميع الجرائم واما اولئك النساء الذين واثقوا  
 ٤٨ حاجوا بحجتهم امام السكينيّين حسبوا اذ كياة قضى عليهم بالموت (٤٨) فتعافوا سريعاً  
 وخسروا ظلماً اولئك الذين حاجوا الحجة عن المدينة وعن الشعب وعن الانبياء  
 ٤٩ المقدسة (٤٩) فلذلك غضبوا ايضاً اهل صور وكانوا في مدفنهم مكرمين جداً (٥٠) واما  
 منلاوس ليجل اولئك المسلطون كان ثابتاً في القدرة وكان يزداد خبثاً لرصد  
 اهل المدينة

### الاصحاح الخامس

(١) في ذلك الزمان هياً انطيوخس المرحلة الثانية الى مصر (٢) وصار في كل المدينة  
 نحو اربعين يوماً تقريباً ان يترآى في الهواء فرسان ساعين يحملون ذهبية وفضة  
 ٢ بارماح كانهم اجواق (٣) وجري خيول بصفوفهم والمبادرات من قرب وحركات  
 الاتراس وجماعة ذوي سيوف مسلولة ورمي سهام وبريق اسلحة ذهبية وكل اجناس  
 ٥ الدروع (٤) فلذلك كانوا يصلون اجمعين ان تنقلب المعجزات خيراً (٥) ولما شاع  
 خبراً كاذباً ان انطيوخس قد توفي فاخذ ياصون لا اقل من الف رجل واتي بغتة



على المدينة وحاصرها وأما أهل المدينة فعدوا إلى فوق السور وأخيراً أخذت  
 المدينة وهرب من لاوس إلى القلعة (٦) وأما ياصون لم يعف عن قتل أهل مدينته  
 ولم يفكر أن الفلاح ضد الأقرباء شرٌّ عظيم وكان يحسب أن يأخذ الأسلاب  
 من الأعداء لأن أهل مدينته (٧) وهو لم يكسب الرئاسة بل أخذت ما أكنياو  
 الحزبي وهرب منطلقاً أيضاً إلى العمونية (٨) ثم أخيراً لاستيصاله كان محاصراً بين  
 يدي ارتباطا متسلط العرب هارباً من قرية إلى قرية مطروداً من الجميع ومكروهاً  
 كعاصي الشريعة ومرذولاً كعدو وطنه وأهل مدينته فانطرد إلى مصر  
 (٩) فالذي طرد كثيرين من وطنهم باد غرباً وذهب إلى أهل لاكيديمونيه  
 كأنه يكون هناك له المأوى لأجل القرابة (١٠) والذي قد طرح كثيرين  
 بغير دفن هوذا قد انطرح غير مندوب عليه وغير مدفون وليس له لأم دفناً  
 غربياً ولا مدفون أبائيه (١١) ولما توقعت هذه المحوادث المحاصلة لأعلام الملك  
 وإن اليهود سينتكون المعاهدة فلماذا ارتحل من مصر بقلب متوحش وأخذ المدينة  
 بالسلاح (١٢) وأمر الجنود أن يقتلوا كل من صادفوا ولا يعفون أحداً وإن يقطعوا  
 الأصابع في البيوت (١٣) فكان يصير قطع الشبان والشيوخ واستصال الرجال  
 والنساء والأولاد وقتل العذارى والأطفال (١٤) وبأد في مدة الثلاثة أيام ثمانين ألف  
 مقتول وأربعين ألف أسير والمباعين لم يكونوا بأقل من المقتولين (١٥) ولم يكنف  
 بهذه بل تجاسر أن يدخل الهيكل الأقدس من جميع الأرض وكان دليلاً من لاوس  
 الذي حصل مسلماً الشرايع والوطن (١٦) وكان يأخذ بيديه الأئمة الأئمة المقدسة  
 والأشياء التي وضعوها الملوكة الأخر لزينة وكرامة المكان كان يمسها بغير استئذان  
 بيديه الدنسة وينجسها (١٧) وكان يطوي خمس متغيراً بالعقل حتى أنه لم يفكر بأنه لأجل  
 خطايا سكان المدينة غضب الله قليلاً ولهذا صارت الإهانة نحو المكان



١٨ (١٨) ولولم يكونوا ملتزمين بخطايا كثيرة لكان صار كما حصل لهيلودورس المرسل من  
 صيلفكس الملك ليسلب مخزن النضة فهذا اذا جاء فكان مضروباً بسرعة ومطروداً  
 ١٩ من جدرانها ١٩ فاما الله لم يختار ان يكون الشعب لاجل المكان بل المكان لاجل  
 ٢٠ الشعب (٢٠) فلذلك صار المكان بعينه مقارناً لشرورا الشعب لكنه سيشارك فيه بعد  
 احسانات الرب والمخدول بغضب الاله الضابط الكل ايضاً سيرجع الى مصلحته  
 ٢١ السيد العظيم ويرفع بكل مجد (٢١) اما انطيوخس لما اخذ الف وثمانماية بدرة من  
 الهيكل رجع شربناً الى انطاكية وكان يحسب من تكبره انه يصير البر مسلياً للناس  
 ٢٢ والبحر متطرقاً بالمشي لارتفاع قلبه (٢٢) وترك ايضاً وكلاء تضيق الشعب في اورشليم  
 ٢٣ ترك فيلبس من جنس الفروجهيين وكان خلقه اقسى ممن وكلة (٢٣) وفي شربزوين  
 ترك اندرونيكس ومثلاوس . فعن هذين مثلاوس كان أثقل من الاخرين على اهل  
 ٢٤ المدينة فجعل شأنه ان يعاند اليهود (٢٤) فارسل افلونيوس القائد المغوض وصحبه  
 باثنيي وعشرين الفا من الجيش وامره ان يقتل جميع كامل العمرو يبيع النساء  
 ٢٥ والشبان (٢٥) فلما اتى الى اورشليم كن يتظاهر بالسلام وسكت حتى الى يوم السبت  
 ٢٦ المتدبر واذا بطلوا اليهود امرا صحابة ان ياخذوا السلاح (٢٦) وقطع بالسيف جميع  
 الذين خرجوا لينظروهم وكان يطوف في المدينة مع المتسلحين وقتل جماعة كثيرة  
 ٢٧ اما يهوذا المكابي الذي كان قد ولد عاشراً تقى الى القنر وكان يعيش هناك في  
 الجبال بين الوحوش مع اصحابه وكانوا يمشون آكلين الحشيش طعاماً ثلثاً  
 يتدنسوا بالرجاسة

### الاصحاح السادس

١ (١) اما الملك لا بعد زمان طويل ارسل شيخاً يونانياً يلزم اليهود ان يوتدوا عن  
 ٢ شرايع الاباء ولا يعملون بشرايع الله (٢) وليخمس ايضاً الهيكل الذي باورشليم



وسمي نيبوس اوليموس والذي في جزرم حسبما كانوا سكان الموضع نيبوس  
 صاحب الصبوف (٢) فكانت اصابة الشرور خبيثة جداً وثميلة على الجميع  
 (٣) لان المبيك كان مملوا عهارة ومواكل الام وزاة مع زنيات وكانت  
 تدخل النساء كايستنهن الى الدار المقدسة وكن يحملن الى داخل ما لا يحل  
 (٤) والمذبح ايضا كان مملوا من المحرمات التي الشرائع تمنعها (٥) فلم تكن تحفظ  
 السموت ولا تعبد الاعياد الانوية ولا يفر احد علامة انه يهودي (٦) وكانوا يسافرون  
 باغتصاب مرير الى الذبايح في يوم ميلاد الملك الشهري وذكالت عيد الاعياد  
 لباخوس كانوا يضطرونهم ان يطوفوا لباخوس مكلمين باغصان نباته المعروف  
 (٨) وخرج قضاء الى قرى الامم القريبة بسعاية اصحاب ثلماي لصنعوا هم ايضا  
 كذلك ضد اليهود حتى يقربوا الذبيحة (٩) فاما اولئك الذين لم يريدوا ان يرتدوا  
 الى سنن الامم كانوا يقتلوا فكانت ظاهرة الشقا المحاصرة (١٠) فانه شكى على  
 امرأتين انها خنتا اولادها فهانان بعدما علقوا اولادها في ثديهما واطافوها في  
 القرية جهرة طرحوها من فوق الاسوار (١١) واخرون اجتمعوا الى المغاير  
 القريبة وعيدوا يوم السبت سراً فلما اخبر فيلبس بهم احرقهم بالنار من اجل انهم  
 رهبا ان ينصروا انفسهم بالتمقوى ومجد اليوم البهي (١٢) فاني اطالب من الذين  
 يقرأون هذا الكتاب ان لا يتكبروا لسبب المصائب بل يتصوروا بان هذه  
 القصصات ليست لهم لالك بل لتاديب جنسنا (١٣) فان لم يتركوا الخطاة ان يعملوا  
 زمناً طويلاً حسب رايهم بل ينتقم منهم للوقت فهي علامة احسان عظيم (١٤) لان  
 الرب ليس كما على القبائل الاخرى بطيل اناته ليعاقبهم عملاً الخطايا في العذاب  
 هكذا قضي ان يكون علينا (١٥) لئلا نترك الى الانقضاء فيجازينا اخيراً حسب  
 خطايانا (١٦) فلاجل هذا لا ينزع قط رحمة عنا وحينما يوتج بابلا باسبعة لا يخذل  
 (١٧)



١٧ (١٧) فذكرت في ما قلناه بايجاز الكلام ذكرًا المقارئين فنصل الآن التاريخ (١٨) فالعازر  
 احد الكتبة الاولين رجل متقدم السن وكريم الوجه كان يغتصب اضطرارًا ان  
 ١٨ يا كل لم الخنزير (١٩) لكنه اقتبل موتًا مجيدًا أكثر من حيوة مبعوض فكان  
 ٢٠ يسبق إلى العقاب بارادته (٢٠) فلما رمى كيف ينبغي ان يتقدم منه لئلا يصير فعزم  
 ٢١ ان لا يذوق الحرام لمحبة الحيوة (٢١) فاما القيام متحدين تحتنا رديًا لمعرفة الرجل  
 القديمة اخذوه سرًا وكانوا يطلبون ان بانوه بل يوم حلال عليه اكلها تكون  
 ٢٢ مصنوعة له ليعرايا انه باكل من لحوم الذبيحة المأمورة بها من المالك (٢٢) لكي اذا  
 فعل يشبع من الموت وكانوا يفعلون معه هذه الشفقة لاجل مصاحبته لهم القديمة  
 ٢٣ (٢٣) اما هو بدأ يفكر في فضل عمره وشيخوخته الكريمة وفي شيب شرفه الاصيل  
 وترتبهوا بحسنة منذ صباه وحسب بالاكثرت سنن الشريعة المقدسة المرسومة  
 ٢٤ من قبل الله فاجاب بسرعة قائلاً انه يخشاه اكثر ان ينطرد الى المجيم (٢٤) وقال  
 انه ليس باجبا لعمرنا ان نراعي حتى ان شيان كثيرين يظنون ان العازر ذو  
 ٢٥ التسعين سنة قد جاز الى حيوة الغرباء (٢٥) وهم لاجل عيشة قليلة وحيوة فاسدة  
 ٢٦ ينفذون في فاكون قد اكتسبت لشيخوختي عيبًا وكرهاً (٢٦) فاني ولو افلت في  
 هذا الزمان من عذاب الناس فلا افلت من يد الضابط الكل لا حياً ولا ميتاً  
 ٢٧ (٢٧) فلاجل هذا ان توفيت بالاشاعة فاطهر مستاهلاً الشيخوخة (٢٨) واترك مثال  
 جبروت للشبان واكون شجاعاً ونشيطاً لاموت موتاً كريماً عن الشرايع الموقرة  
 ٢٩ والمندسة واذ قال هذه للوقت تقدم للعذاب (٢٩) فالذين كانوا قبل قليل  
 يستعملونه بالرفق استمالوا سخطاً لسبب الكلام الذي قاله وهم كانوا يظنون انه قال  
 ٣٠ ذلك تكبراً (٣٠) ولما كاد ان يقضى عليه من الضرب فراح وقال: ان هذا ظاهراً  
 للرب الذي له العلم المتدبر اني اذا استطعت ان انجو من الموت فاحتمل معذباً



اوجاعاً شديدة مجسدي لكنني حسب النفس احملها بارادتي لاجل خشيتي (١) فهكذا  
توفي على هذا المثال تاركاً ذكر موته عبارة شجاعة ونذكار فضيلة ليس للشبان فقط  
بل ايضاً لكل الشعب اجمعين

### الاصحاح السابع

- (١) وحدث ايضاً ان سبعة اخوة اخذوهم وكان يازهم الملك ان ياكوا من طوم
- الخنازير المحرمة معذنين بسياط وانصاب البقر (٢) فاحدهم وهو الاول قال هكذا ما
- تريد ان تسأل وتعلم مثلاً فاننا مستعدين ان نموت من ان نتعدى اشرايع الابوية
- (٣) فغضب الملك وامر ان تشعل ناراً تحت المقاي (٤) فاشعلوها سريعاً وامر ان
- يقطع لسان اول متكلم منهم ثم يذبح جلدُه ويقطع اطرافه يبرأى اخوته الاخرين
- وامهم (٥) واذا صار عادم المجدوى في المجمع امر ان يقرب النار ويقار في المقاي ما
- دام فيه رمق. واذا كان يعذب في المقاي طويلاً الاخرون مع امهم كانوا يواظبون
- ان يموتوا بشجاعة قائلين هكذا (٦) ان الرب الاله يرى الحق بقل وهو يميز قبيحاً
- ابان موسى في شهادة التسمية قائلاً: وفي عبادتي يميز (٧) فلما مات ذلك الاول
- على هذا النحو كانوا يسوقون الثاني للاستهزاء واذا انتزعوا جلد راسه مع شعرو ساروه
- هل يريد يا كل قبل ان يتعذب في كل تضوي من جسده (٨) لكنه اجاب بالصوت
- الابوي قائلاً: لا افعل فل اجل ذلك هذا ايضاً قبل العذاب ذاته كالاول (٩) واذا
- صار في التنصص الاخير قال: انك انت يا ايها الاثم تهلكنا في هذه المحبوة ولكن
- ملك العالم الذي نموت لاجل شرايعه يقيمنا في قيامة المحبوة الابدية (١٠) ثم بعد
- هذا استهزأوا بالثالث واذا طلبوا المساة فاخرجوه سريعاً ومذ البدين بطانية وقال
- بشجاعة (١١) اني اقتنيت هذه من السماء لكنني الان لاجل شرايع الله امينها فارجو
- ان انالها ايضاً منه (١٢) حتى ان الملك والذين معه تعجبوا من جبروت الغلام لانه



- ١٣ يظن العذابات كلاً شيء (١٣) ولما نوفي هذا ايضاً كانوا يعذبون الرابع بعباد مثل  
 ١٤ ذلك (١٤) ولما اشرف على الموت قال هكذا. الافضل لانا ان نقاتل من الناس  
 وننتظر الرجاء من عند الله وهو يقبضنا ايضاً. اما انت لا تكرف لك القيامة للحياة  
 ١٥ (١٥) ولما قدموا الخامس كانوا يعذبونه كذلك (١٦) فنظروا اليه وقالوا انك القدر  
 بين الناس فتفعل ما تشاء اذ انك قابل الفساد ولكن لا تظن ان جنسنا نخدول  
 ١٧ من الله (١٧) اما انت تجلد وترى قدرته العظيمة كيف يعذبك وانسلك (١٨) بعد هذا  
 كانوا يسوقون السادس واذا بدأ يموت قال: لا تضل باطلاً فاننا نحن نحميل  
 ١٩ هذه لاجل انفسنا اذ اننا اخطانا لاهنا وصارت هذه فينا مستحقة التعذيب (١٩) لكذلك  
 ٢٠ لا تظن انك تكون بلا عقاب اذ تجاسرت ان تجارب الله (٢٠) اما اهم الكلية المجهاد  
 هي عجيبة ومستحقة تذكراً صالحاً التي نظرت السبعة بنين هالكين في برهة يوم  
 ٢١ واحد كانت تحتمل بقلب صالح لاجل رجاءها على الله (٢١) فكانت تحفظ كلاً منهم  
 بالصوت الابوي مائة من حكمة شجاعة ومقرنة الفكر الموت بقلب مذكري قائمة  
 ٢٢ نحوهم (٢٢) لمست اعلم كيف ظهرتم في بطني ولا انا اسطيتكم الروح والحياة ولم اركب  
 ٢٣ اعضاء كل واحد منكم (٢٣) فان خالق العالم الذي جبل ابناء الانسان واوجد  
 مصدر الجميع فهو ايضاً بمراحه يردكم الروح والحياة حسبما تهينون انفسكم لاجل  
 ٢٤ شرايعه (٢٤) واما انطيوخس ظن انه يكون مهاناً ان تغافل ايضاً بصوت المهيبة بالآ  
 يبقى الاصغر فكان ليس يعظه فقط بالكلام بل ايضاً كان يؤمنه بالحنان انه يصبر  
 ٢٥ غنياً وسعيداً وان انتقل من شرايع الاباء يكون حبيباً له ويعطيه احتياجاته (٢٥) واذا لم  
 ٢٦ يميل الغلام لهذه دعا الملك امة وكان يعظها ان تصح الغلام وتصبح خلاصاً له (٢٦) ولما  
 ٢٧ تكلم معها كثيراً او عدته انها تعظ ابنها (٢٧) فانجحت اليه مستهزئة بالمتسلط انعامي  
 وقالت بالصوت الابوي هكذا يا ابني ارسمي انا التي تخليك في بطني تسعة اشهر



وارضعتك ثلاث سنين ووربيتك وارصلتك الى هذا العمر وكهيتك قوتك  
 (٢٨) فاطلب منك يا ولدي ان تنظر الى السماء والارض وكلما فهمت وتعمل ان الله  
 صنعهم من لاشيء وهكذا صار جنس البشر (٢٩) فلا تخف هذا الجلاء بل كن مستحقاً  
 الشركة مع اخوتك فاقبل الموت لاقتبلك مع اخوتك في تلك الرحمة (٣٠) وفيما  
 هي تقول ايضاً قال الغلام: على من تنتظرون اني لا اطيع امر الملك لكن امر  
 الشريعة المعطاة لابائنا بواسطة موسى (٣١) اما انت الذي صرت مختلفاً كل شر في  
 العبرانيين لا تنفدت من يدي الله (٣٢) فأنما السبب خطايانا نحمّل هذه (٣٣) وان  
 كان الرب الهنا الحي غضب علينا قليلاً لاجل نوبخ وتاديب لكنهُ ايضاً يصالحنا  
 نحن عبده (٣٤) فاما انت ايها الخبيث واخبت الناس جميعهم لا ترفع باطلاً بارجاء  
 باطله على القية السامريين ان ترفع يداً (٣٥) لانك ابن تنفدت من قضاه  
 الاله الضابط الكل والرقيب على الكل (٣٦) فاما اخوتي ولعين احتملوا الان  
 وجعاً يسيراً فقد صاروا تحت عهد الله في الحياة الابدية لكنك انت تعاقب  
 بعقاب تكبرك الواجب بقضاء الله (٣٧) واما انا كاخوتي اسلم نفسي وجسدي لاجل  
 الشرايع الابوية داعياً الله ان يرحمنا سريعاً على شعبنا وان تشرق انت بعذابات  
 وضربات فانه هو الاله وحده (٣٨) وفي وفي اخوتي يكف غضب الضابط الكل  
 المحبوب على جميع جنسنا بالعدل (٣٩) حينئذ احببني الملك مخطاً وصار قاسياً علي  
 هذا اكثر من الآخرين كارهاً ان يسموا به (٤٠) فهذا ايضاً توفي نقيماً متمكلاً على الله  
 في الجميع (٤١) واخيراً بعد البنين أميتت لآلئنا ايضاً (٤٢) وقيل كثيراً في الذبايح  
 وفي الفسافات الشديفة

### الاصحاح الثامن

(١) ولما يهونا المكابي والذين معه كانوا يدخلون خفية الى القرى ويدعون



١ الانبار والاصدقآم ويصعدون الذين ثبتوا في سن اليهود فيهموا الى انفسهم ستة  
 ٢ الاف رجل (٣) وكانوا يدعون الرب لينظر الى الشعب المقدس من الجميع وينتظر  
 ٣ على الهيكل الذي كان يجسونه الناس المنافقون (٤) ويتحنن على المدينة المستاصلة  
 ٤ المزعمة ان تخرب وتساوي الزراب ويستمع اصوات الدماء الصارخة اليه (٥) ويذكر  
 ٥ ايضاً هلاك الاطفال الارامل واليتامى على اسمهم ويسخط على هذه (٦) واذا صار  
 ٦ المكابي مجمع غير حصل عديم الاحتمال للام فان غضب الرب تحول رحمة (٧) فكان  
 ٧ ياتي ويهجم على القرى والمدن ويجرقن بالماروكان ياخذ الاماكن الواجبة وكان  
 ٨ يهلك من الاعداء عدداً ليس بقليل (٨) ولا سيما في الليل كان يعمل هذا الهجوم  
 ٩ وخبر شجاعته شاع في كل مكان (٩) فلما راي فيلبس ان الرجل يزداد قوة يوماً بيوماً  
 ١٠ ونجح اكثر الامراكيب الى تلامي قائد كلاسورية وفيينية ليعين امور الملك (١٠) فارسل  
 ١١ سريعا نيكانور بن باطروكلس من اصدقاء الاولين وولاه من كل جنس الامم لا  
 ١٢ اقل من عشرين الف مسلح ليحسب كل جنس اليهود وازاد له ايضاً غريباً رجلاً  
 ١٣ محارباً متدرباً جيداً بامور الحرب (١١) فعزم نيكانور ان يوفي عن الملك التي بدرة من  
 ١٤ سبي اليهود لاجل المخرج المتوجب عليه ان يدفعه للرومانيين (١٢) وارسل للوقت  
 ١٥ الى قرى السواحل البحرية يستدعهم لشراء اليهود المسيحيين وامعدهم انه يبيع تسعين  
 ١٦ مسيحياً ببدره واحدة غير مفكر بالنعمة التي ستاتي عليه من قبل الضابط الكل (١٣) واما  
 ١٧ يهوذا اذ درى نجي نيكانور واخبر اليهود الذي كانوا معه بقدم المعسكر (١٤) فبعضهم  
 ١٨ خافوا غير مؤمنين بعدل الله وانديروا هارين (١٥) والاخرون باعوا كلما بقي لهم  
 ١٩ وكان يتضرعون جميعهم الى الرب لينقذهم من نيكانور المنافق الذي قد باعهم قبل  
 ٢٠ ان يقترب (١٦) وان لم يكن من اجلهم فمن اجل اليهود التي كانت لا بائتهم ومن  
 ٢١ اجل دعائهم باسمه التدوس العظيم (١٧) فجمع المكابي ستة الاف الذين كانوا معه



وسالم ان لا يصالحوا الاعداء ولا يخشوا كثرة الاتيين بالظلم عليهم بل يجاهدوا  
بشجاعة (١٧) ويتصوروا امام عيونهم الشبهة التي شتموا بها جوراً المكائيل المقدس  
١٧ وظلم المدينة المستهزأ بها وايضاً سنن الاباء المستاصلة (١٨) وقال ان اولئك يتكلمون  
١٨ على اسلحتهم وجسارتهم واما نحن نتوكل على الله الضابط الكل القادر ان ينفذ الاتيين  
علينا والمسكونة جميعها بهفوة واحدة (١٩) وذكر لهم معونات الله التي صارت لابائهم  
١٩ وان تحت سفاريب بادت مائة وخمسة وثمانين الفاً (٢٠) والقتال الذي كان  
٢٠ لهم ضد اهل غلاطية في بابل كيف جميعهم اذ حضر الامر جاوا ثمانية الاف رجل  
واربعة الاف من اهل مكدونيا والمكدونيين صاروا مندهابين كيف الثمانية الاف  
اهلكوا مائة وعشرين الفاً اسبب النصر المعطى لهم من السماء فصل لهم بسبب  
ذلك حسنات كثيرة (٢١) فثبتهم بهذا الكلام وصيرهم مستعدين ان يموتوا لاجل  
٢١ الشرايع والوطن وجعل المعسكر اربع فرق (٢٢) ورتب اخرته قواداً على كل فرقة  
٢٢ وهم شععون وبيرسيفوس وبوناثان وصير تحت كل واحد منهم الف وخمسة  
(٢٣) ثم اذ قرأ لهم العازر الكتاب المقدس واعطى علامة نصر الله فانقاد هو بعبته  
٢٣ في الصف الاول تحارب مع نيكانور (٢٤) واذا صارت لهم نصرة الضابط الكل  
٢٤ قتلوا من الاعداء اكثر من تسعة الاف رجل وكثيرين من جيش نيكانور اثنوهم  
بالمجراح واضطروهم ان يهربوا (٢٥) واخذوا فضة اولئك الذين اتوا الى شرائهم وطردوهم  
٢٥ الى كل جانب لكنهم رجعوا الضيقة الزمان (٢٦) لانه كان قبل السبت فلمسبب هذا  
٢٦ لم يدوموا في طردهم (٢٧) وجمعوا سلاحهم واسلاب الاعداء وكانوا يعيدون السبت  
٢٧ مباركين ومعترفين للرب الذي نجاهم في هذا اليوم فاطراً عليهم مبدأ الرحمة (٢٨) ثم  
٢٨ اتهم بعد السبت قسبوا الاسلاب الضعفاء والايام والارامل واليتيماء اقتسبوها  
مع اولادهم (٢٩) وبعد ما فعلوا هذه تضرعوا عموماً كلهم وطلبوا من الرب الرحيم ان  
٢٩



٢٠ يصالح عبدة (٢٠) وقتلوا اكثر من عشرين الفا من اوليك الذين كانوا مع  
 تيموثاوس وبابا كيدس وملكوا المحاصن المرتفعة واقتسموا غنائم كثيرة اقساما  
 ٢١ متساوية لهم وللضعفاء والايام والارامل وللشيوخ ايضا (٢١) وجمعوا سلاحهم باجتهد  
 ٢٢ ووضعوا الجميع في المواضع الواجبة اما بقية الاسلاب اتوا بها الى اورشليم (٢٢)  
 وقتلوا فيلارخس صاحب تيموثاوس رجلاً خبيثاً الذي كان يضايق اليهود  
 ٢٣ في امور كثيرة (٢٣) ولما كانوا يعيدون اعياد النصر في اورشليم احرقوا بالنار  
 قليسطانس وبعضا اخرين الذين احرقوا بالنار المصارع المقدسة اذ كانوا  
 ٢٤ هربوا الى بيت ما فحوزوا على نفاقهم باجر واجب (٢٤) ولما نيكانور المجرم  
 ٢٥ الذي كان اجاب الف تاجر لبيع اليهود (٢٥) حصل مخفوضا بين اوليك الذين  
 كان يحسبهم حقيرين وبمعونة الرب ترك ثوب الحمد واتى وحده الى انطاكية  
 ٢٦ فعرض له شفاعة عظيم من انهزام جيشه (٢٦) فالذي تعهد للرومانيين انه يعطيهم  
 الخراج من سبي اهل اورشليم كان ينادي ان الله حافظ اليهود وانهم لاجل هذا لا  
 يستطيع ان يجرحوا من اجل انهم تابعون الشرايع المرسومة منه

### الاصحاح التاسع

١ (١) في ذلك الزمان كان انطيوخس راجعا من المواضع التي في بلاد فارس  
 ٢ بغير كرامة (٢) فانه قد دخل الى القرية التي يقال لها فرسلس واجتهد ان يسلب  
 الهيكل ويظلم القرية ولذلك هجمت الجموع مستعينة بالسلاح فاندبر وحدث انه  
 ٣ لما انهزم انطيوخس من سكان القرية قصد ان يرجع فيصنع معهم المجازاة (٣) فلما  
 ٤ انتهى الى قفطان علم بما صار في نيكانور واصحاب تيموثاوس (٤) فارتفع بالسخط  
 وكان يظن انه يقدر ان يرجع على اليهود عار اوليك الذين هزموه فلمذا امر  
 بتعجيل مركبته وما زال يطرق فان النضا الساوي كان بضرة من اجل انه تكلم



بتكبر هكذا انه سيأتي الى اورشليم ويجعلها مقبرة اليهود (٥) ولكن الرب اله اسرائيل  
 الباصر الكل ضربة ضربة غير مشفية وغير منظورة فانه لما فرغ من الكلام  
 اخذ وجع احشاء شديدت وعذابات باطنة مرة (٦) فبعدل عظيم جوزي ذاك  
 الذي عذب احشاء غيره بعذابات كثيرة جديدة (٧) ومع ذلك لم ينته عن العجرفة  
 بل كان مهابوا ايضا تكبرا متنفسا نارافي تخطو على اليهود امر ان يسرعوا السير  
 فحدث انه وقع من المركبة اذا احتملت جريا وحينما سقط السقطه الموهلة انصدمت  
 جميع اعضاء جسده (٨) فذاك الذي قبل قليل كان يتصور بنفسه انه يتسلط  
 على امواج البحر لاجل تكبره الذي يفوق البشر وانه يوزن بالميزان علو الجبال  
 فهو الان مخفوضا الى الارض محمولا على سرير مشاهد آفي نفسه قوة الله المجيدة (٩)  
 حتى ان الديدان كان يتناثر من بدن المتناق وهو لم يزل حيا حليف الازواج  
 والاحزان ولحمه يشافط ومن رائحته وتنته كان ينشاكل جميع الجيش (١٠) والذي  
 قبل ذلك بقليل كان يظن انه يس كواكب السما لم يقدر ان يحمله احد لثقل  
 رائحته التي لا تطاق فمن ههنا بدا يسقط من تكبره العظيم ويرجع الى معرفة  
 نفسه اذ اندرته الضربة التي من قبل الله لان اوجاعه كانت تتزايد في كل برهة (١٢)  
 واذا لم يحمل رائحة ذاته قال هكذا . عادل هو ان نخضع لله والمائت لا يساوي  
 بتكبره راي نفسه بالله (١٣) وكان يصلي هذا الجرم الى الرب الذي لم يكن ليرحمه  
 البتة قائلا هكذا (١٤) اما المدينة المقدسة التي كان مزعما ان اليها سريعا ليهدمها  
 الى اسفل ويصيرها مقبرة اموات سيجعلها حرة (١٥) واما اليهود الذين قال انه لا  
 يظنهم مستاهلين ولا للدفن بل انه سوف يسلمهم ما اكلا المطيور ويستاصلهم مع  
 الاطفال لتوحوش لان بعد انه سيهدم معادابن الاثنيائين (١٦) والهيكلي  
 المقدس الذي سباه قبلا سيربته بهدايا جيدة وانه يكسر الاواني المقدسة



- ١٧ والنفقات الواجبة للذبائح سيعطيها من مدخوله (١٧) وفق هذه ايضا انه سيصير  
 ١٨ يهوديا وانه سيجول جميع اماكن الارض مذبحا بملك الله (١٨) ولكن اذ لم تسكن  
 اوجاعه كلياً لانه قد اتى عليه قضاء الله العادل وهو كان مؤثماً كتب الى  
 ١٩ اليهود الرسالة الاتية مضمونها حال انصرع وهي حاوية هكذا (١٩) الى اهل  
 ٢٠ المدينة اليهود الصالحين سلاماً وصحة وسعادة من انطيوخس الملك والقائد (٢٠)  
 ان كنتم بعافية اتم وبنينكم وتفلحون في الجميع فاشكروا الله شكراً عظيماً جاعلاً  
 ٢١ رجائي في السماء (٢١) فاني في مرض ولكني اذكركم بلطافة واذ رجعت من فارس  
 ٢٢ واصابني مرض ثقيل فحسبت واجباً عليّ ان اهتم بحفاضة جميعكم العامة (٢٢)  
 ٢٣ ولست قانطاً فيما هو لي لكنني لي رجاء عظيم ان انجو من المرض (٢٣) وقد رايت  
 ان ابي في الازمنة التي فيها كان يرتحل بالجيش الى الاماكن العليا اظهر الذي  
 ٢٤ يقبل بعده الرياسة (٢٤) لكي اذا حصل شيئا مخالفاً او يخبر بشيء عسير فيعلم  
 ٢٥ سكان البلدان لمن تترك له الامور فلا يضطربون (٢٥) وعلى هذه مفكر آفي جميع  
 الروسا القرييين وجيران المملكة انهم راصدون المواقيت ومنتظرون حصول  
 الاشياء فرسمت انطيوخس ابني ملكا الذي مراراً كثيره جارياً الى الممالك العليا  
 ٢٦ اوصيت به كثيرين منكم وكتبت اليه المذكورات بعد هذه (٢٦) فارغب اليكم  
 واساكم ان يحفظ كل واحد منكم الوداعة لي ولابني ذاكريم الاحسان العام  
 ٢٧ والخاص (٢٧) فاني مؤتمنة ان يعمل بلطف ورفق ويتبع قصدي ويوافقكم : (٢٨)  
 فيها اذا التقاتل والمجدف مضروباً باشد الضربات وكما فعل مع غيره غرباً في الجبال  
 ٢٨ مات بموت شقي (٢٩) وكان يقتل جثته رضيعه فيلبس الذي اذ كان خائفاً من ابن  
 انطيوخس انطاق الى نلماي النياو مي طور الى مصر

## الاصحاح العاشر

١ (١) اما المكابي والذين كانوا معه بنصر الرب لم اخذوا الهيكل والمدينة (٢) وهدموا  
 ٢ المذابح التي كانت بنتها الغرباء في الشوارع والمناسك ايضا (٣) وطهروا الهيكل ثم  
 صنعوا مذبحا اخر وقدحوا ناراً من حجارة واخذوا منها وقربوا الذبايح بعد سنتين  
 ٤ ووضعوا النور والمصابيح وخبز التقدمة (٤) فلما عملوا ذلك كانوا يبتهلون الى  
 الرب منظرحين علي بطونهم ان لا يةوا ايضا في بلايا مثل هذه ولكن ان كانوا  
 ٥ يخطئون ايضا فلا يسر ان ينجوا من قبله ولا يسلموا بيد اناس برابرة ومجدين (٥)  
 وصار ان يصنع تطهير الهيكل في ذلك اليوم عنه الذي فيه كان تمس الغريباء في  
 ٦ اليوم الخامس والعشرين من الشهر عنه وهو شهر كسلو (٦) وعبدوا بالفرح ثمانية ايام  
 بنوع المظال ذاكرين انهم قبل زمن قليل عبدوا عيد المظال في الجبال وفي  
 ٧ الكهوف مثل الوحوش (٧) فلجل هذا كانوا يحملون ارمحا مستورة باوراق  
 ٨ واعصانا خضرة ونحلا ليرضوا الذي سر ان يطهر مكانه (٨) وقضوا بامر وقضا عام  
 ٩ على جميع شعب اليهود ان يعبدوا كل عام هذه الايام (٩) فهكذا كانت وفاة  
 ١٠ انطيوخس الذي سى الشريف (١٠) اما الان نقص ما كان في افباطور بن انطيوخس  
 ١١ المناق وتقتصر بايجاز الكلام عن الشرور التي حصلت في المقاتلات (١١) فهذا لما  
 اخذ الملك ولي على امور المملكة اسانا ما اسمه لوسيار رئيس جيش فينيقية  
 ١٢ وسوريه (١٢) لان تلامي الملقب ما كرن اذ كان متمسكا بالعدل عزم ان يكون مع اليهود  
 ١٣ خصوصا لاجل الظالم الذي صار عليهم ويعمل معهم بالصلح (١٣) ولذلك عنفوه  
 ١٤ اصدقاه عند افباطور وكان يدعى من كل احد خائنا لاجل تركه قبرس المؤمنين  
 عليها من فيلوميظور وانتقاله الى انطيوخس الشريف واذ لم يكن له سلطة شريفة  
 سم ذاته من حصره وفارق الحياة (١٤) اما غريبا اذ صار قائد الاما كن كان يتخذ



- ١٥ الغرباء وبجارب اليهود مرارا عديدة (١٥) ومع هذا ايضا ان الادوميين الذين كانوا يملكون المحاصن الواجبة كانوا يعرفون اليهود ويستقبلون المطرودين من اورشليم مجتهدين ان يجاربوهم (١٦) ولما الذين كانوا مع المكابي تضرعوا الى الله بالصلوات ليكون معيناً لهم وهجموا على محاصن الادوميين (١٧) وواظبوا صابرين بجبروت عظيم فملكوا الاماكن واهلكوا المحاصرين وقتلوا ليس باقل من عشرين الفا (١٨) وهرب بعضا ليس باقل من تسعة الاف الى برجين حصينين حصنا شديدا وكان لهما كلما ينبغي للمقاومة (١٩) فتروك المكابي لمحاربتهم شمعون وبوسيف وزكا والذين معه كانوا كثيرين جدا وترجوه الى المحاربات التي كانت تضره اكثر والذين كانوا مع شمعون مندوعين بحبة الفضة ارشوا بالفضة واخذوا سبعين الف درهم فتركوا ان يهربوا بعضهم فلما اخبر المكابي بما كان جمع روسا الشعب ووجهم كانهم باعوا الاخوة بالفضة اذ اطلقوا معانديهم (٢٠) ففي الحال قتل اوليك الذين صاروا خائنين واخذ سر بها البرجين (٢١) وكان يعمل بالسلاح وبا لايادي جميع الاشياء بالافلاح فقتل في الحصنين اكثر من عشرين الفا (٢٢) فاما تيموثاوس المغلوب قبلا من اليهود استدعى جيوشا غريبة كثيرة العدد وجمع فرسان من اسيا ليس بقليلين وجاء كانه ياخذ اليهودية بالسلاح (٢٣) ولما المكابي واصحابه اذ كانوا يقتربون اليه كانوا يتضرعون الى الله ويخثون التراب على رؤسهم وهم مشددين حقوهم بالمسوح (٢٤) منطرحين عند اسفل المذبح ليكون لهم متحننا ويكون عدوا لاعدائهم ومعاندا لمعانديهم كما بوضع الناموس (٢٥) واذا انتهوا من التضرع اخذوا السلاح وساروا بعيدا عن المدينة واذا قربوا من الاعداء وقفوا (٢٦) وعند اشراق الشمس تحاربوا كلاهما اما هولا كان لهم كفيلا وغلبة مع فضيلة رجاءهم على الرب ولما اوليك كان لهم قائد الحرب التجاسر (٢٧) واذا اشتد القتال ظهر له معاندين

٢٠ من السما خمسة رجال ذوي هيبية وجمال سلى خيل يلجم ذهبية يسوسون اليهود (٢٠)  
 ومنهم اثنان من جانبي المكابيين يحفظانه ساترين اياه بسلاحهما وكانوا يلقون على  
 الاعداء سهاماً وصواعق فكانوا يستقون من اجل ذلك منحبرين غير مبصرين  
 ومملوئين اضطراباً (٢١) فقتل ششرون الفا وخمسمائة راجل وستماية فارس (٢٢)  
 اما تيموثاوس هرب الى حصن غزارا المنيع الذي كان مسلطاً عليه كرياس (٢٣)  
 واما المكابيين واصحابهم فرحين حاصروا الحصن اربعة ايام (٢٤) ولكن الذين كانوا من  
 داخل متوكئين على ثبات الموضع كانوا يلعنون لعنة ردية ويعبرون بكلام  
 قبيح (٢٥) واذا اشرق اليوم الخامس فعشرون شاباً من اصحاب المكابيين محتجين غيظاً  
 لاجل التجاديف تقدموا الى السور بشجاعة هاجمين بقلب وحش وبداء يصدون  
 (٢٦) وغيرهم ايضا صاروا يصدون مثلهم وجعلوا يوقدون النار في البروج والابواب  
 ويحرقوا اللاعنين انفسهم احياء (٢٧) ولم يزلوا يخربون الحصن مدة يومين ووجدوا  
 تيموثاوس مختفياً في موضع فاهلكوه وقتلوا كرياس اخاه وافلوفانس (٢٨) ولما فعلوا  
 هذه كانوا يباركون الرب بالتسابيح والشكر الذي صنع اعطاهم النصر  
 واعطاهم النصر

### الاصحاح الحادي عشر

١ بعد زمن قابل حدث ان لوسيا وكبل الملك ونسيبته وولي الامور ساخطا  
 ٢ مما كان (١) جمع ثمانين الفا وجميع الفرسان وعسكر على اليهود ظاناً انه يجهل  
 المدينة مسكنها للامر (٢) والهيكل يكون له لاكتساب الفضة مثل مناسك الامم  
 ٣ الاخرى والكهنوت مبيعاً في كل سنة (٣) غير مفكر قط بسلطان الله بل متكلم  
 ٤ على كثرة الرجال والوف الفرسان وعلى ثمانين فيلاً (٤) فدخل اليهودية وقرب  
 ٥ من بيت صور التي كانت في موضع ضيق بعيدة عن اورشليم نحو خمسة غلوات



٦ وكان يجارب ذلك الحصن (٧) فلما علم المكابيون والذين معه انه يجارب الحصن  
 كانوا يطلبون من الرب بيكاودمومع مع المجموع ان يرسل ملاكا صالحا لخلاص  
 ٧ اسرائيل (٨) والمكابيون هو الاول ذاته اخذ السلاح وكان يحض الاخرين انهم حالما  
 يروه تحت الخطر يعينوا اخوتهم فبادروا جميعهم بنشاط (٩) ولما كانوا بعد في اورشليم  
 ٨ ظهر امامهم فارسا يتقدمهم بلباس ابيض وبسلاح من ذهب لانه (١٠) فحينئذ باركوا  
 ٩ جميعهم الله الرحيم وتجنبتم انفسهم وصاروا مستعدين ان ينفذوا ليس فقط في  
 ١٠ الناس بل بين الوحوش الكاسرة وفي الاسوار الحديدية (١١) فكانوا يسلكون  
 ١١ بنشاط لان معهم ناصرا من السما اذ تمنح عليهم الرب (١٢) فتهيئوا على الاعداء  
 كالاسود وطرحوا منهم احدي عشر الف رجل ومن الفرسان الف وستماية  
 ١٢ وهزموا الجميع (١٣) ولا تشرق جرحى انفلتوا عراة ولوسيا نفسه انفلت هاربا بقمع (١٤)  
 واذا لم يوجد احقا فكري نفسه بالقصان الذي صار عليه وعرف ان العبرانيين  
 ١٤ هم غير مغلوبين لان الله الفادر على كل شئ ارسل لهم ناصرا (١٥) فوجدوا انهم يوافقهم  
 ١٥ بجميع ما يكون عادلا وانه يلزم الملك على مصالحهم (١٦) فاذن المكابيون في جميع ما  
 سال لوسيا لانه كان يهتم في صالح الجميع وجميع ما كتب المكابيون الى لوسيا عن  
 ١٦ اليهود اذن به الملك (١٧) والرسائل المكتوبة الى اليهود فانها كانت اما من  
 ١٧ لوسيا بهذا النوع : من لوسيا الى شعب اليهود السلام (١٨) ان يوحنا وابيشالوم  
 المرسلان من عندكم اعطيا الرسائل وكانا يطلبان ان اكمل الاشيا الخيرة بها في  
 ١٨ يديهما (١٩) فكلما امكن ان يخبر به الملك فاخبرته والاشيا التي هي حالا اذن  
 ١٩ لكم فيها (٢٠) فان كنتم تحفظون الامانة في الامور فاهتم الى ما بعد ان اكون لكم  
 ٢٠ سببا للخيرات (٢١) وما هو الاشيا الاخره فقد اوصيت مخاطبا بها شيا فشيئا لولاني  
 ٢١ ولولا انك المرسلين من عندي ان مخاطبوك (٢٢) فكونوا عافية في السنة المائة

والثامنة والاربعين في اليوم الرابع والعشرين من شهر ديوسقورس (٢٢) واما  
 رسالة الملك كانت حاوية هكذا : من انطيوخس الملك الى لوسيا الاخ  
 السلام (٢٣) اذ انتقل ابونا الى ما بين الالهة فنريد ان الذين في ملكنا يكونوا بلا  
 اضطراب ويحتمدون بامورهم (٢٤) فاننا سمعنا ان اليهود لم يذعنوا لابي لينتقلوا الى  
 سنن اليونانيين لكنهم ارادوا ان يتمسكوا بسنتهم فلما ايطالبون منا ان ناذن لهم  
 بشرايعهم (٢٥) فمن اجل اننا نريد ان تكون هذه الامة بدون اضطراب فقمضنا  
 ان يود لهم الهيكل ليصنعوا كهوايد ابايهم (٢٦) فتحسن العمل اذا ارسلت اليهم  
 واعطيتهم الامان ليعملوا ارادتنا ويكونوا بقلب سليم ويستغلوا بما ينفعهم \* (٢٧)  
 واما رسالة الملك الى اليهود كانت هكذا من انطيوخس الملك الى جميع شيوخ اليهود  
 ولباقي اليهود السلام (٢٨) ان كنتم سالمين فانكم كما نريد ونحن ايضا بعافية (٢٩) جا الينا  
 منلاوس قايل انكم تريدون تنزلوا الى اصحابكم الذين عندنا (٣٠) فنعطى الاذن  
 والامان لاولئك الذين يسافرون حتى اليوم الثلاثين من شهر صنتقس (٣١)  
 ليستعملوا اليهود ما كلهم وسنتهم كما من قبل ولا يضر احدا منهم بوجه من  
 الوجوه لسبب ما فعل بالجهل (٣٢) وارسلنا منلاوس ايضا ليخطبكم (٣٣) فكونوا  
 بسلام . في السنة الثامنة والاربعين والماية في اليوم الخامس عشر من شهر  
 صنتقس (٣٤) وارسلوا ايضا الرومانيين رسالة فيها هكذا . من قوينطوس ميبيوس  
 وطيطس مالبوس رسولا الرومانيين الى شعب اليهود السلام (٣٥) ان الاشيا التي  
 اذن لكم فيها لوسيانسيب الملك ونحن ايضا اذنا لكم (٣٦) واما الاشيا التي قضى  
 ان يخبر بها الملك فارسلوا سريعا احدا وتشاوروا بينكم باجتهاد لنقض بحسب  
 ما هو واجبا لكم فاننا قادمون الى انطاكية (٣٧) فاسرعوا وارسلوا لكي ونحن ايضا  
 نعلم مرادكم (٣٨) فكونوا بعافية في السنة الثامنة والاربعين والماية في اليوم الخامس



عشر من شهر صنفقس

## الاصحاح الثاني عشر

- ١ (١) فلما اصارت هذه اليهود كان لوسيا ينطلق الى الملك واليهود يشغلون بالفلاحة  
 ٢ (٢) ولكن القواد على المكان تيموثاوس وافلونيبوس بن جناء وايزرونيسوس ايضاً  
 ٣ وديموفون ومع هؤلاء نيكاتور رئيس قبرص لم يتركوهم ان يكونوا بالهدوء  
 ٤ والراحة (٣) اما اهل يافا اجروا جرماً هكذا انهم طلبوا من اليهود الذين كانوا  
 ٥ يسكنون معهم ان يركبوا السفن التي قد هياؤها مع نسايتهم واولادهم كأنه لم يكن  
 ٦ بينهم عداوة (٤) فحسب قضا المدينة العام قد اذنوا لهم لانه لم يكونوا يهتفون  
 ٧ بشي على صلتهم واذا صاروا في العميق اغرقوا منهم لاقل من مائتين (٥) واذا عرف  
 ٨ يهوذا هذه النساة الصائرة على اناس شعبه امر الرجال الذين معه ودعا الله الحاكم  
 ٩ العادل (٦) واتى على قاتلي اخوته واحرق المينا ليلاً واشعل السفن بالنار والذين  
 ١٠ هربوا قتلهم بالسيوف (٧) ولما تحاصرت البلد ذهب كأنه يرجع ايضاً ويسنصل  
 ١١ جميع اهل يافا (٨) واذا عرف ان اهل يمتيا يريدون ان يفعلوا مثل ذلك ايضاً  
 ١٢ مع اليهود الساكنين لهم (٩) فهجم ليلاً على اهل يمتيا واحرق بالنار المينا مع السفن  
 ١٣ حتي يترابا ضوء النار في اورشليم مبعده مائتين واربعين غلوة (١٠) وذهبوا من  
 ١٤ هناك مسيرة تسع غلوات مارون بمسيرهم على تيموثاوس حاربوا عرابه  
 ١٥ خمسة الاف راجل وخمسمائة فارس (١١) واذا صار حرباً شديداً بعون الله صار  
 ١٦ السعد لاصحاب يهوذا وبقية العرب حصلوا مغلوبين كانوا يطلبون من يهوذا  
 ١٧ ان يعطيهم الامان واعد بين اياه انهم يعطونه مواعي وينفعونه في غير هذه (١٢) اما  
 ١٨ يهوذا اذ كان يظن انهم ينفعونه حناً في امور كثيرة فوعدهم بالمصالحة واذا اخذوا  
 ١٩ الامان تفرقوا الى اخيبتهم (١٣) ثم اتى على مدينة حصينة مسيجة بمجسور واسوار



- ١٤ مسكونة بخلاط امم مختلفة واسمها كسين (١٤) فالذين كانوا من داخل  
متكابين على ثبات الاسوار وعلى استعداد القوت كانوا يعمهون متغافلين ويشبهون  
١٥ يهوذا مجدفين ومتكلمين بما لا يحل (١٥) واما اصحاب يهوذا دعوا رئيس الدنيا  
العظيم الذي لهدم اربما بلا كباش قتال ولا مجاق في زمن يشوع وهجوا على  
١٦ الاسوار هجوماً شديداً (١٦) فاخذوا المدينة بشية الرب وقتلوا اناساً لا تحصى حتى  
ان البحيرة القريبة التي لها عرض غلوتين كانت تترابا سائلة ومملوءة من دم  
١٧ القتلى (١٧) ثم انطلقوا من هناك سبعماية وخمسين غلوة واتوا الى خازانا الذين سكانها  
١٨ يسمون طوبيايين (١٨) ولم يدركوا في تلك الاماكن تيموثاوس لانه اذ لم يكمل  
شيئاً رجع وترك في موضع ما حرساً ثابتاً جداً (١٩) اما دوسيثاوس وسوسيباطرس  
الذين كانا قواد مع المكابي اهلكوا اكثر من عشرة الاف رجل من الذين تركهم  
٢٠ تيموثاوس في الحصن (٢٠) واما المكابي رتب حوله المعسكر صفوفاً ورتبهم ثرائيب  
لحواق وخرج الى التفتا تيموثاوس الذي كان صحبة مائة وعشرين الف راجل  
ومن الفرسان ثلاثة الاف وخمسمائة (٢١) واذ عرف تيموثاوس محي يهوذا سبق  
٢١ فارسل النساء والاولاد الى الحصن الاخز الذي اسمه قريون فانه كان عسر  
الحصار والقرب لضيقة المواضع (٢٢) فلما ظهرت جوقة يهوذا الاولى وقع الخوف  
على الاعداء من حضرة الله الذي يبصر كل شي وانهمزوا بعضهم من بعض حتى  
انهم كانوا ينطرحون بين يدي المحجابين ويستطون بضربات سيفهم (٢٣) اما يهوذا كان  
٢٢ يضيق جداً ليعاقب النجسين وطرح منهم ثلثين الف رجل (٢٤) واما تيموثاوس وقع  
في جانب دوسيثاوس وسوسيباطرس وكان بطالب بتضرع كثير ان يترك سالماً من  
اجل ان يسه كانت ابيه واخوة كثيرين من اليهود الذي يحصل لهم من موته  
٢٣ الخيان عليهم (٢٥) واذا وعد بايمان انه سيردهم حسب المرسوم فاطلعه سالماً للخلاص  
٢٥



- ٢٦ الاخوة (٢٦) واما يهوذا خرج الى قرنيون وقتل خمسة وعشرين الفا (٢٧) وبعد هروب  
 ٢٧ وقتل هولاي ارتحل بالعسكر الى غفرون مدينة حصينة التي كان ساكناً فيها الوصيا  
 وامم مختلفة وشبان اقوياء امام الاسوار كانوا يفاوضون بالمجبروت وكان فيها ادوات  
 ٢٨ كثيرة للقتال واستعداد سهام (٢٨) لكنهم لما دعوا القادر على الكل الذي يكسر  
 بقدرته قوة الاعداء اخذوا المدينة مستعدة وطرحوا من الذين كانوا داخلها خمسة  
 ٢٩ وعشرين الفا (٢٩) من ثم ذهبوا الى مدينة السكيتيين التي تبعد عن اورشليم ستاية  
 ٣٠ غلوة (٣٠) فلما شهد اليهود الساكنون هناك ان السكيتيين يحسنون اليهم وانهم واقفون  
 ٣١ بلطف في زمن الشقاوة ايضاً (٣١) فشكروهم وحضوهم ان يكونوا الى ما بعد ايضاً  
 ٣٢ محسنين الى جنسهم وذهبوا الى اورشليم اذ اشرف يوم عيد الاسابيع (٣٢) وبعد عيد  
 ٣٣ البنديكتيس انطلقوا الى القنّاء غرغيا والى ادوم (٣٣) فانه خرج في ثلاثة الاف  
 ٣٤ راجل واربعماية فارس (٣٤) ولما تحاربوا حدث ان يستطاع قليلاً من اليهود (٣٥) وكان  
 رجل اسمه دوسيثاوس من باكينور فارساً وجباراً كان يسكن غرغيا واذ كان  
 يريد ان ياخذه حياً هجم عليه فارس من بلد الثراقية وقطع كتفه فانزلت غرغيا الى  
 ٣٥ مرسا (٣٥) اما الذين كانوا مع اسدريين حين كانوا تجارون طويلاً قد تعبوا فدعا  
 ٣٦ يهوذا الرب ان يصير عيناً وقائداً للحرب (٣٦) وبدأ بالصوت الابوي ورفع صراخه  
 ٣٨ بالنسابع فهزم جنود غرغيا (٣٨) اما يهوذا جمع جيشه واتى الى مدينة عدولام ولما  
 ٣٩ اشرق اليوم السابع نظهروا حسب العادة وعيدوا هناك السبت (٣٩) وفي اليوم  
 الرابع اتى يهوذا مع اصحابه لياخذوا اجساد المنطرحين ومع الاقرباء يضعوهم في  
 ٤٠ مدافن الابهات (٤٠) فوجدوا تحت ثياب كل من التلى من عطايا الاوثان التي  
 كانت في تينيا التي تنهى شريعة اليهود عنها فظهر الجميع انهم لهذا السبب سقطوا  
 ٤١ فباركوا جميعهم قضاء الرب العادل لانه قد اظلم جهاراً ما كان مخفياً (٤١) فجمعوا



يتضرعون وكانوا يطلبون ان ينجي منسباً الاثم المرتكب واما يهوذا الجبار كان يسطر  
 الجميع ان يحفظوا انفسهم بلا خطية حينما نظروا ما صار لسبب خطايا اولئك  
 الذين سقطوا (٢) وجمع صدقات الفين درهماً من الفضة على عدد الرجال وارسلها  
 الى اورشليم لتقرب ذبيحة عن الخطية صانعاً صنيعاً حسناً وتقوياً جداً اذ كان  
 يفكر بالقيامة (٣) لانه لو لم يرجو قيامة الساقطين لكانت الصلوة لاجل الموتى باطلة  
 (٤) لانه كان يرتأي ان الراقدين بتقاوة تكون محفوظة لهم نعمة جيئة (٥) فصالح  
 ومقدس هذا الفكر فلهذا صنع هذا الفدا لاجل الراقدين ليخلصوا من الخطايا  
 الاصحاح الثالث عشر

(١) في السنة التاسعة والاربعين والمائة عرف يهوذا ان انطيوخس اقباطور  
 جاء مع جيشه ضد اليهودية (٢) ومعه لوسيا الوكيل والولي على الامور ومع كل  
 جيشاً يونانياً مائة وعشرة الاف راجل وخمسة الاف وثلاثمائة فارس واثني  
 وعشرين فيلاً وثلاثمائة مركبة ذات مناجل (٣) وخالفهم منلوس ايضاً وكان يسأل  
 من انطيوخس برأية كثيرة لا عن خلاص الوطن بل كان يرجو ان يصير  
 رئيساً (٤) ولكن ملك الملوك هيج غضب انطيوخس على الخبيث فلما اخبره لوسيا  
 ان هذا هو سبب جميع الشرور امر كما هي عادة ذلك المكان ان يبطشوا به ويقناده  
 الى فيريا (٥) وكان في ذلك الموضع برجاً خمسين ذراعاً وكان مملواً رماداً على  
 ما يحوطه ومنظرة الى اسفل حقيقاً مسطواً بالرماد (٦) فامر ان يطرحوا غريم  
 سلب الامليات من ذلك الموضع وكانوا جميعهم يدفعونه للهلاك (٧) فكان ان  
 موت بهذه الشريعة ذاك المتعدي الشريعة وان لا يعطى للارض منلوس  
 (٨) فعداً عظيماً فانه اذ ارتكب اثماً كثيرة على المذبح الذي ناره ورماده كان  
 مقدساً نال موته في الرماد (٩) واما الملك فلم يعقل كان ينجي مظهر نفسه على



- ١٠ اليهود اشر من ابيه (١) فلما عرف يهوذا هذه اوصى الشعب ان يدعوا الرب تباركاً  
 ١١ وليلاً لكي يعينهم الان ايضاً كما يعينهم دايماً (١١) لانهم كانوا ينجشون ان يعدموا  
 الشريعة والوطن والهيكل المقدس ولئلا يترك ان يستعبد تحت الامم المجذفين  
 ١٢ الشعب الذي من جديد اتعش قليلاً (١٢) واذا فعلوا هكذا جميعهم معاً منزعجون  
 الى الرب الرحوم بيكاه ووصوم وانطراح ثلثة ايام بدون انقطاع فعزاهم يهوذا وامرهم  
 ١٣ ان يستعدوا (١٣) واما هو مع الشبيخة تنزم ان يخرج قبل ان يدخل الملك بالمعسكر  
 ١٤ الى اليهودية وبذلك المدينة فيترك حكم الامور لمعونة الرب (١٤) فسلم انكالة الخلق  
 العالم وحض اصحابه ان يجاهدوا حتي الموت لاجل الشرايع والهيكل والمدينة  
 ١٥ والوطن وامل مدينتهم ثم تعسكر حول مودين (١٥) واعطى اصحابه علامة نصر الله  
 واختار شاباً جباراً وعجم ايلاً على دار الملك وقتل في المعسكر اربعة الاف رجل  
 ١٦ واعظمه الاقيال مع الجمع الذي كان في البيت (١٦) واملوا المعسكر خوفاً عظيماً  
 ١٧ واضطراباً فذهبوا اذا تصروا (١٧) وصار هذا عند صبح النهار اذا اعانته سائر الرب (١٨)  
 ١٨ واما الملك اذ ذاق جسارة اليهود كان يجارب الاماكن بالالات (١٨) وكان يتقدم  
 ٢٠ الى بيت صور التي كانت حصن اليهود لكنه كان يتهزم ويعثر ويتناقص حمله (٢٠)  
 ٢١ وكان يهوذا يرسل الاشياء الضرورية للذين كانوا من داخل (٢١) الا ان انسان  
 من جيش اليهود اسلمه ردوقس كشف الاسرار الاعداء ففتشوا عنه واخذوه  
 ٢٢ وسجنوه (٢٢) وخطب الملك ثانية للذين كانوا في بيت صور واعطى الامان فقبلاه  
 ٢٣ ثم انطلق وحارب اصحاب يهوذا فانقلب (٢٣) فلما علم ان فيلبس الذي تركه وكيل  
 الامور في انطاكية قد عصاه فاندحش وكان يتضرع الى اليهود ويستعبد لهم ويخلف  
 على جميع ما يكون عادلاً حتى اطلق فقرب ذبيحة واكرم الهيكل وانحف المكان  
 ٢٤ بالهدايا (٢٤) وواذد المكابي وصبره قائداً من تلمايس الى رياسة الجرائين (٢٥) فلما



اتي الى تلميس كانوا يجزئون اهل تلميس لاجل المصاحبة وهو كان يخشي لانهم ارادوا ان ينقضوا العهد (٢٦) حينئذ صعد لوسيا على المنبر وبين الحجة وهذا اوسكن ٢٦ اضطراب الشعب ثم رجع الى انطاكية فهكذا كان انطلاق الملك ورجوعه

### الاصحاح الرابع عشر

(١) اما بعد زمن ثلاثة سنين عرف اصحاب يهوذا ان ديمتريوس بن سيلفكس صعد مع جمع شديد وسفن في ميناء طرابلس الى المواضع الواجبة (٢) وانه اخذ ٢ البلدان ضد انطيوخس ولوسيا وكيله (٣) وكان انسان اسمه القيس الذي كان كاهنا عظيما لكنه نجس بارادته في زمن الاختلاط اذ كان يفكر ان ليس له بوجه من الوجوه خلاصا ولا نقدا الى المذبح (٤) فاتي الى ديمتريوس الملك في السنة ٤ المحادية والخمسين ولماية مقدا له اكليل اذهبيا وثخلا وعلى هذه فروعا التي ثرايا انها من الهيكل. فعسكت في ذلك اليوم (٥) واذا اغتمت فرصة لحمة دعا ديمتريوس ٥ الى المشورة وسئل باي اشياء وعلى اي شور يعتمد اليهود فاجاب على هذه (٦) ٦ ان الذين يدعون من اليهود اسيدانيين الذي رئيسهم يهوذا المكابي يريدون المحروب ويسجون ولا يدعوا للمملكة ان تكون بالراحة (٧) فاذا غدوت معدوما ٧ مجد اباي اعني الكهنوت الاعظم جئت الان ههنا (٨) اولا لاحفظ الامانة فيما ٨ يكون لمنفعة الملك وثانيا لانه صر فيما ينبغي لاهل المدينة ايضا لان جنسنا كلمة مضررة ويمحدث ضررا ليس بقليل لسبب خبيثه (٩) فارغب اليك ايها الملك انك اذا ٩ عرفت كل شيء من هذه فتسب لطفك اليهم للجميع ان نري لبلدنا ولجنسنا (١٠) ١٠ وانه ما دام يهوذا باقيا ليس يمكن ان تحصل راحة في الامور (١١) واذا قيلت هذه ١١ منه فباقي الاصحاب الذين كانوا معاندين يهوذا احمول ديمتريوس (١٢) فلما لوقت ١٢ ارسل نيكاتور صاحب الفيل الى اليهودية فايدا (١٣) واوصاه ان يرجع يهوذا ويبدد ١٣



- ١٤ الذين معه وبصير القيس كاهنا عظيمًا للمبكل الأعظم (١٤) حننئيل الام الذين كانوا قد مرسل عن يهوذا من اليهودية كانوا يختلطون مع نيكانور اجواقا حاسبين
- ١٥ شقاء اليهود وبلاياهم واما هم يكون لهم الفلاح (١٥) فلما سمع اليهود مجيء نيكانور واجتماع الامم القوا الزراب على انفسهم وكانوا يصلون الى الذي بثت شعبه الى الابد
- ١٦ والذي دأبوا بتعاقد قسمه بالنصر (١٦) فامر القايد والموقت ارتحلوا من ذلك الموضع واجتمعوا الى قرية دساول (١٧) اما شعبون اخو يهوذا كان يجارب نيكانور ولكنه
- ١٨ اضطرب لمجيء المعاندين المفاجي (١٨) واما نيكانور اذ سمع جبروت اصحاب يهوذا وعظمة قلوبهم في المحاربات عن الاوطان كان خائفا ان يصنع القضاء بالدم (١٩)
- ٢٠ فلذلك ارسل بوسيدونيوس وثاودوسيوس ومثياس ليعطوا وباخذوا الامان (٢٠) فلما تذكروا على هذه طويلا والقايد بعينه اخبر الشعب بهذا فكان للجميع رأي واحد
- ٢١ ان ياذنوا بالصالح (٢١) فرسوا اليوم الذي فيه يتشاوروا جميعا سرا وجمعات كراسي وجمعات للجميعهم واحدا واحدا (٢٢) فامر يهوذا ان يكون رجالا متسلحين في المواضع
- ٢٢ الواجبة لئلا يحدث شرا بغنة من المحاربين وتخططوا مخالطة موافقة (٢٢) ومكث نيكانور فيها اورشليم ولم يعمل شرا ابدا واطلق اجواقا الجمهور الذين قد اجتمعوا (٢٤)
- ٢٥ وكان له دأبا يهوذا حبيبا وكان مائلا للرجل من قلبه (٢٥) وسأله ان يتزوج ويولد بنين فتزوج وعاش بالراحة وكانا يتعاشران جميعا (٢٦) فاما القيس اذ رأى حبيبتها
- ٢٦ لبغضها ومعاهدتها اني الى ديمتريوس وكان يقول ان نيكانور يوافق بالاشياء الغربية وانه عزم ان يصير خليفة لنفسه يهوذا راصد الملك (٢٧) فاغتاظ الملك مصغيا لشكايات هذا الرجل الردية . كتب الى نيكانور قائلا انه يحتمل ثقيلًا مصاحبه
- ٢٨ الصداقة وانه يأمر ان يرسل سريعا المكابي مغلولًا الى انطاكية (٢٨) فلما عرف نيكانور هذه انهدهش واحتمل . فلما ان بقتض ما قد تعاهدا به اذ لم يضر



۲۹ الرجل بشي (۲۹) لكنه اذ لم يقدر يقاوم الملك فكان ينتظر الزمان ليستم الامر (۳۰)  
 فاما المكابيين اذ راى ان نيكانور يعمل معه بالتساوة وانه يلاقيه لقاءً وحشياً وليس  
 كما العادة فدرى ان هذه التساوة ليست بخير فجمع قبيلين من اصحابه واخفى عن  
 ۳۱ نيكانور (۳۱) فلما عرف الاخران الرجل سبته بالقوة اى الى الهيكل الاعظم والاقدم  
 ۳۲ فامر الكهنة المقربين الذبايح كالعادة ان يسلموه الرجل (۳۲) فقالوا له بقسم انه  
 ۳۳ يسلمهم علم ابن هو المطلوب (۳۳) فهد يده على الهيكل وحلف قائلاً ان لم  
 تسلموني يهوذا معتقلاً فاقدم منى الى اتراب واثلهم المذبح وهذا الهيكل  
 ۳۴ اجدده اياكس الاب (۳۴) واذا قال هذه مضى فاما الكهنة بعدوا ايديهم الى  
 ۳۵ السماء وكان يدعون الذي كان دائماً ناصراً لجسهم قبيلين هذه (۳۵) انت يا اله  
 ۳۶ لجميع الذي ليس لك احتياج الى شيء اخترت ان يكون فينا هيكل مسكنك (۳۶)  
 فالان يارب يا قدوس كل قدس احفظ الى الابد غير متبعض هذا البيت الذي  
 ۳۷ قد تظهر من جديد (۳۷) وشكى امام نيكانور على رجل من مشيخة اورشليم اسمه  
 رازيا انه رجل محب المدينة شهير السعة جدا الذي لاجل وداعتو كان يلقب  
 ۳۸ باليهود (۳۸) فهذا تمك زمناً طويلاً اسنة اليهود لتصد العنف وكان يرضي  
 ۳۹ ان يسلم جسده ونفسه لاجل المواظبة (۳۹) ولما كان يريد نيكانور ان يجبر اليغضة  
 ۴۰ التي بها كان يغيض اليهود ارسل خمسين من الجند لياخذوه (۴۰) لانه كان يظن  
 ۴۱ ان اخذ هذا كاهن قد اضر اليهود ضرراً كثيراً (۴۱) واذا كان مزعج الجمهور ان  
 يهجموا على بيته ويخلعوا الباب ويقدموا النار ويحرقوا الابواب واذا صار وجلا  
 ۴۲ ضرب نفسه بالسيف (۴۲) واختار ان يموت بالكرامة من ان يستعبد للخطاه  
 ۴۳ ويشتتر شتاتاً غير لائقة بالتلاوة (۴۳) واذا لم تكن الضربة مستقيمة للثلاف وكان  
 الجمهور يهجمون داخل الابواب فسعى بحجارة الى الحائط وطرح نفسه على الجمهور



٤٤ بشجاعة (٤٤) فابتعدوا سريعا لوقوعه فصار له مجالا فجاء في وسط الفسحة (٤٥) ولما  
 كان بعد متنفسا وعمتبا بالغبط فمض ودمه يسيل سيلاً عظيماً وهو مجروحاً جراحات  
 ٤٦ ثقيلة اجتاز الجمهور جاريًا ووقف على صخرة رفيعة (٤٦) وقد فرغ دمه بالكلية فاخذ  
 احشاه يديه كنهاما والفاها على الجمهور داعياً سيد الحياة والروح ان يرد هالة  
 ايضا وهكذا توفي من الحياة

### الاصحاح الخامس عشر

١ (١) اما نيكاتور علم ان يهوذا واصحابه في اماكن السامرة فارتابى ان يجازيهم بكل  
 ٢ هجوم في يوم السبت (٢) واما اليهود الذين كانوا يتبعونه بالاضطرار كانوا يقولون  
 له لا تفعل هكذا وحشية وقساوة بل نجد اليوم المكرم بالقداسة من وكيل الجميع  
 ٣ (٣) واما الثالث الشقاوة سأل هل ان القدير الذي امر ان يعيد يوم السبت هو  
 ٤ موجود في السماء (٤) فقالوا نعم ان الرب في السماء الى القدير ان الذي امر ان يعيد  
 اليوم السابع (٥) وهو قال . وانا قد ير على الارض الذي امر ان يخذ السلاح وان  
 ٥ تتم امور الملك . لكنه لم يدرك ان يتم رايه (٦) وكان نيكاتور مرتفعاً يتكبر عظيم  
 ٦ ومفتكراً انه ينصب يبرق الظفر على يهوذا كاقفة (٧) واما المكابي كان متوكلاً دائماً  
 ٧ بكل رجائه ان النصر سيكون له من قبل الله (٨) وكان يعظ اصحابه ان لا ينزعوا  
 ٨ من محبي الام بل يذكروا المعونات التي قد صارت لهم من السماء ويرجوا الاف  
 ٩ انه سيكون لهم النصر من الضابط الكل (٩) وكلمهم عن الشريعة والانبياء وذكر  
 ١٠ لهم ايضا المحروب التي كانوا عموها قبلاً فصيرهم ناشطين (١٠) وهيج حراتهم وكان  
 ١١ يظهر لهم ايضا خيانة الامم والحنان الباطل (١١) وصلاح كل واحد منهم ليس بصيانة  
 ١٢ الاتراس والارواح بل بوعظ كلام صالح وقصص عليهم حلا واجب التصديق واقرحهم  
 ١٢ جميعاً بذلك (١٢) وكانت تلك الروايات هكذا . ان حونيا الذي قد صار كاف



عظيما كان رجلا صالحا ومحسنا مستغني الاستقبال كرم الاسلوب وجبل الكلام ومن  
 صباه تدرَّب في جميع طرق الفضيلة فانه كان يمد يديه وبصلي عن جميع شعب  
 اليهود (١٢) ثم بعد هذا ظهر رجل اخر عجيب العمر والمجد وحاله جميلا عظيما (١٣)  
 وان حونيا اجاب وقال: ان محب الاخوة هذا هو الذي يصلي كثيرا عن الشعب  
 وعن المدينة المقدسة ارميا نبي الله (١٥) وان ارميا مديده البين واعطى يهوذا سيفا  
 من ذهب قائلا (١٦) خذ السيف المقدس منحة من الله وبو نظرح اعداء اسرائيل (١٧)  
 فمشجعين بكلام يهوذا الحيد جدا الذي بهيج التجاسر على الفضيلة ويقوى انفس  
 الشبان فعزموا ان يجاربوا ويقاتلوا بالجبروت لتحكم القوة على الامور من اجل ان  
 المدينة والقدسات والهيكل اشرفت على الخطر (١٨) لان الاهتمام عن الزوجات والبنين  
 والاخوة والاقرباء كان ادنى واما الخوف الاعظم والاول كان على الهيكل المقدس (١٩)  
 والاولئك ايضا الذين كانوا في المدينة لم يكن لهم قما يسبر الاجل الذين كانوا  
 مستعدين للحرب (٢٠) وكانوا جميعهم يرجون انه سيصير القضاء والاعداء كانوا  
 حاضرين والجيش في صفوفه والوحوش والفرسان مرتبة في اماكنها الواجبة (٢١)  
 باذ كان يتفكر المكاتب حضور الكثرة وهمة الاسلحة المختلفة وتأييد الوحوش مد يديه  
 الى السما ودعا الرب الصانع المعجزات عالما ان الغلبة ليست بالاسلح بل كما هو  
 بشا يعطي النصر للمساكين (٢٢) فقال داعيا هكذا انت يا سيد ارسلت ملائكتك  
 الى حزقيا ملك يهوذا وقتل من عسكر ستمار يب مائة وخمسة وثمانين الفا (٢٣)  
 فالان يا الهيا السلط على السموات ارسل ملاكا صالحا امامنا لاجل الخافة والرمية (٢٤)  
 ابرهبوا الابن بالتجديف على شعبك المقدس: وهو بهذه اتم صلاته (٢٥) واما اصحاب  
 نيكاتور كانوا يتقدمون بالابواق والنشيد (٢٦) واما اصحاب يهوذا كانوا يجاربون  
 الاعداء مع ادعية وطلبات (٢٧) وكانوا يجاربون بالايدي ويصلون لله بالتلويح

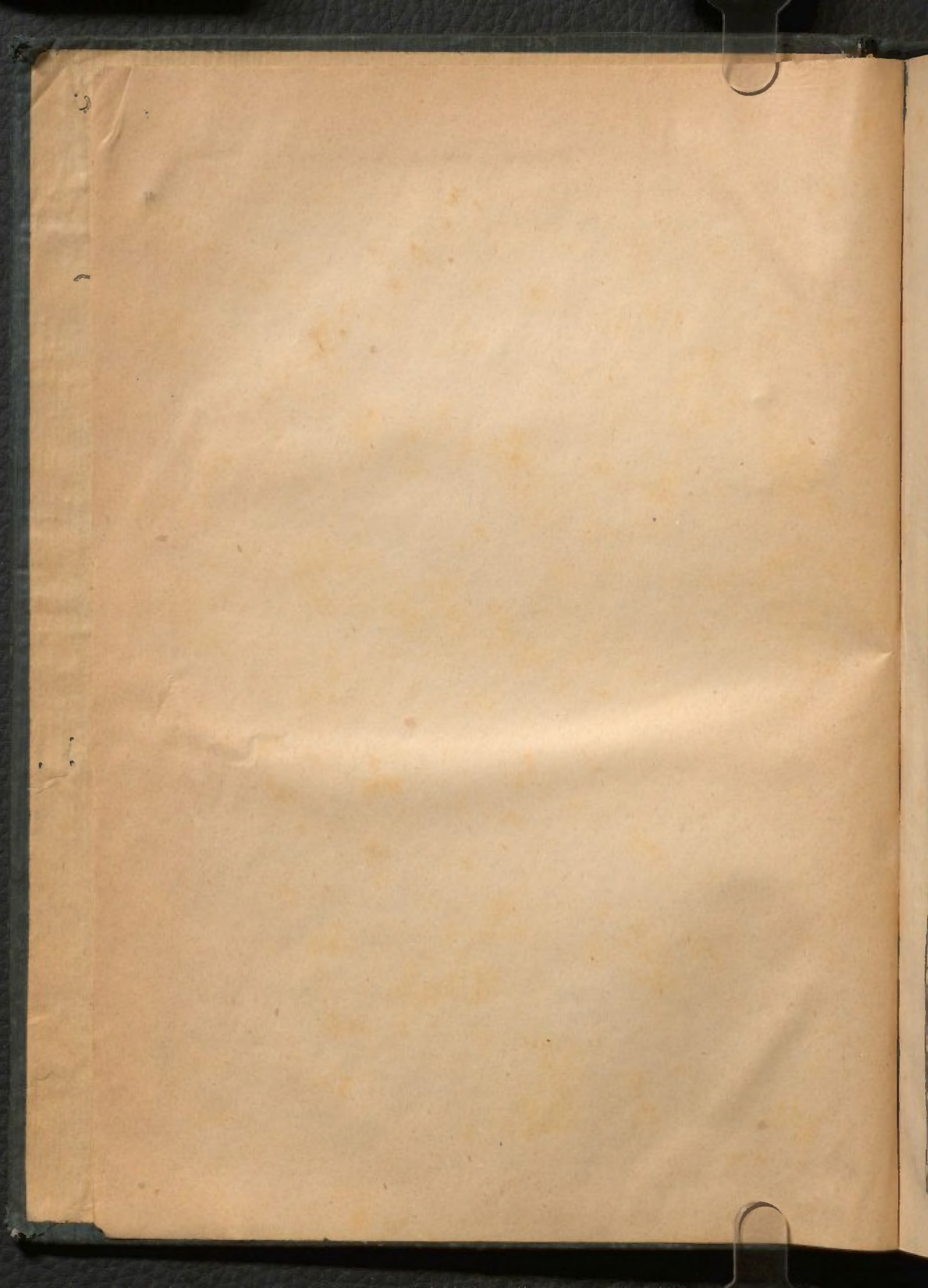


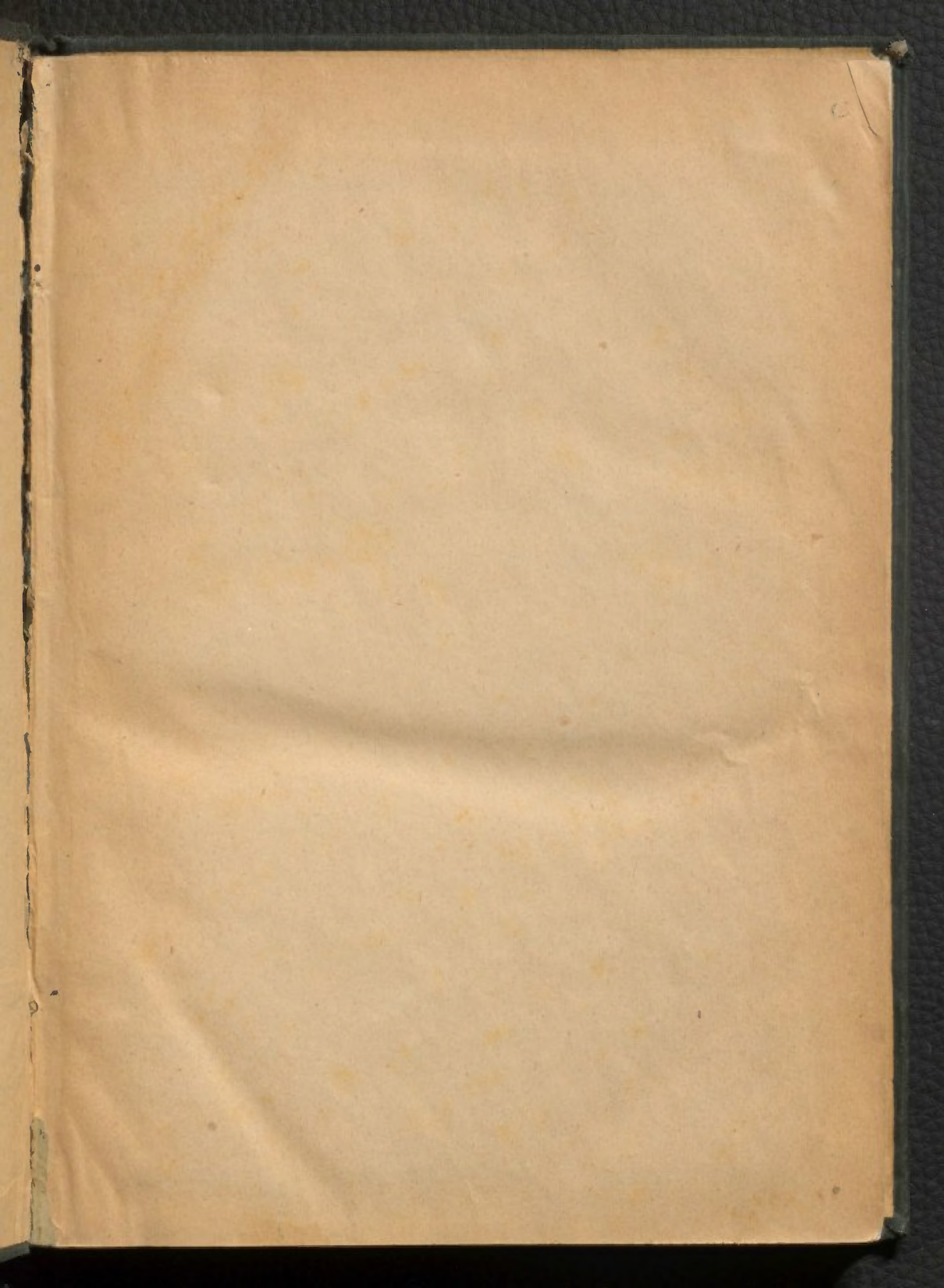
٢٨ فطرحوا ليس باقل من خمسة وثلاثين الفا مسرورين جدا بمحض الله (٢٨) واذ  
 ٢٩ فرغوا وكانوا يرجعون بفرح عرفوا ان نيكانور سقط مع سلاحه (٢٩) فصار جلبة  
 ٣٠ واضطراب وكانوا يباركون الرب القادر بالصوت الابوي (٣٠) فامر يهوذا المستعد  
 جسدا ونفسا معا الموت لاجل اهل وطنه ان ياخذوا راس نيكانور ويده مقطوعة  
 ٣١ مع الكتف الى اورشليم (٣١) ولما وصل الى هناك دعا اصحاب سبطه والكهنة الى  
 ٣٢ المذبح واستدعي ايضا الذين كانوا في الثلعة (٣٢) واراهم راس نيكانور الرجس ويده  
 ٣٣ الدنسة التي مدها على بيت الضابط الكل المقدس وافنخر متجبرا (٣٣) وامر ايضا  
 ان يقطعوا لسان نيكانور المنافق ويعطوه للطيور قطعاً وان تعلق يد  
 ٣٤ الجاهل تجاه الهيكل (٣٤) وجميعهم باركوا نحو السماء الرب الظاهر قائلين تبارك  
 ٣٥ الذي حفظ مكانه غير منجس (٣٥) فعلق راس نيكانور في قلة الثلعة ليكون علامة  
 ٣٦ نصر الله علانية (٣٦) وقضوا جميعهم بمشورة عموية ان لا يتجاوزوا هذا اليوم بغير  
 تعييد بل ان يعيدوا في اليوم الثالث عشر من الشهر الثاني عشر اذ اركما باللغة  
 ٣٧ السريانية في اليوم الذي قبل يوم مردخاي (٣٧) فهذه هي الاعمال على نيكانور ومنذ  
 ٣٨ تلك الازمنة امتلك المدينة من العبرانيين فانا ايضا بهذه اختم الكلام (٣٨) فان  
 كان صوابا وكما ينبغي للتاريخ فهذه رغبتى وان لم يكن مستحفاً كما لواجب  
 ٣٩ فليعرف عني (٣٩) فانه كما ان شرب الخمر دايماً هو مضراً كذلك  
 الماء دايماً واما اذا مزج الخمر مع الماء يكون لذيذاً  
 ويكمل سروراً فعلى هذا النوع ان كان الكلام  
 معزياً في الكل بطرب سمع القاري  
 ومن هنا يكون الختام  
 ثم الكتاب بعون الموفق الى الصواب

مقدمة	
سفر طوبيت	١٥
سفر يهوديت الاسرائيلة	٢٢
ثمة سفر استير	٤٨
سفر حكمة سليمان	٥٦
حكمة يشوع بن سيراخ	٨١
رسالة ارميا النبي	١٢٥
نبوة باروخ	١٢٩
ثمة سفر دانيال	١٥٧
سفر المكابيين الاول	١٦٦
سفر المكابيين الثاني	٢٠٣

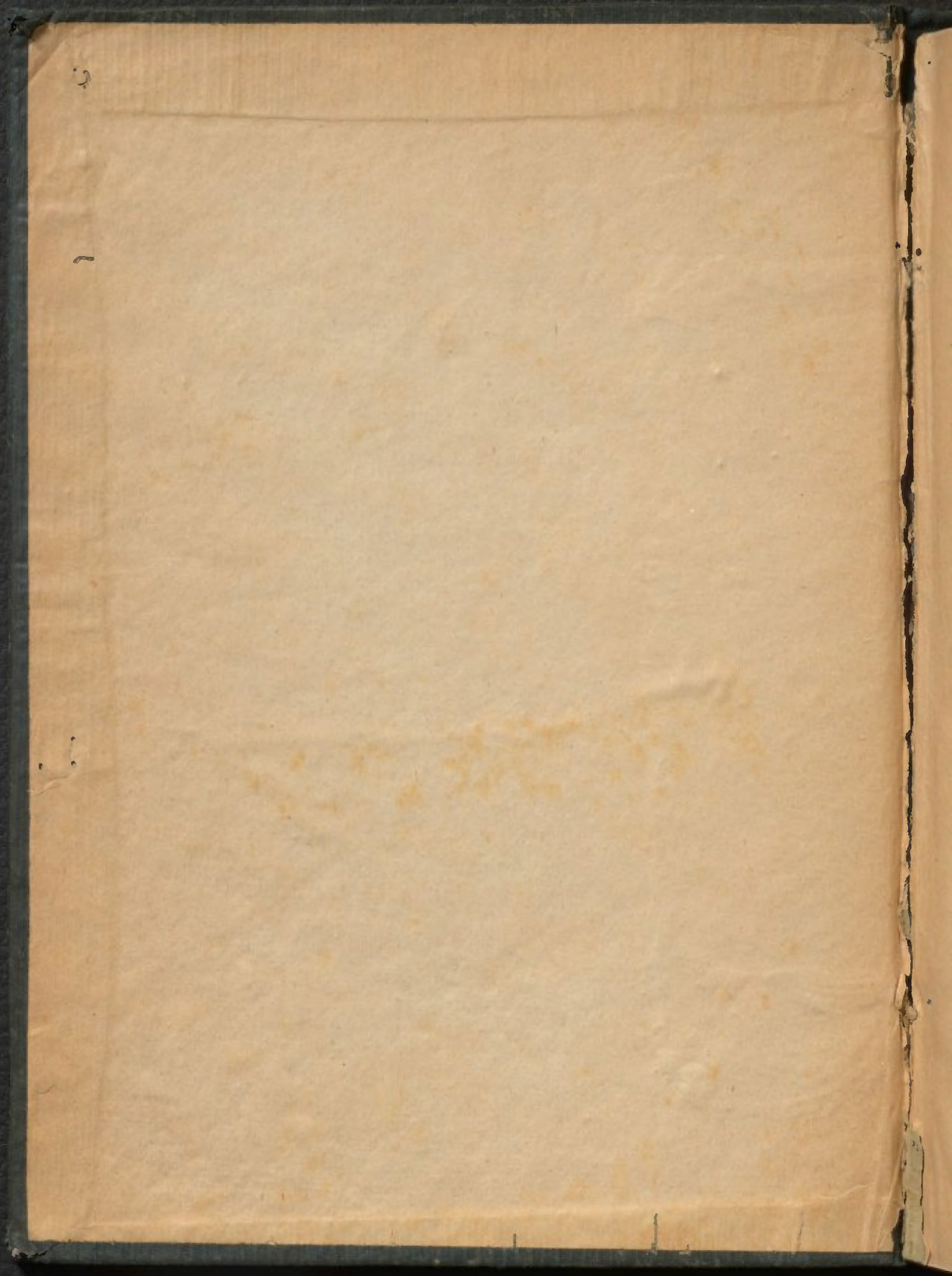
تنبية: قد وقع بعض غلطان طينة في الطبع من تكبير بعض احرف  
لا تفني عن فطنة المطالع وعلي سائر الاحوال شان الكرام غض النظر وذو  
الفضل من عذر وفي العصمة وحده وهو حدي ونعم الوكيل













RBSC  
ISLAM  
ISLM



4017000